

**STIHL**®

# STIHL HSA 66, 86

Uputa za uporabu  
Návod k použití  
Návod na obsluhu  
Инструкция по эксплуатации

Lietošanas instrukcija  
Інструкція з експлуатації  
Kasutusjuhend  
Eksploatavimo instrukcija  
Ръководство за употреба  
Instrucțiuni de utilizare  
Navodilo za uporabo



- Ⓜ Uputa za uporabu  
1 - 25
- Ⓒ Návod k použití  
26 - 51
- Ⓚ Návod na obsluhu  
52 - 75
- Ⓡ Инструкция по  
эксплуатации  
76 - 103
- Ⓛ Lietošanas instrukcija  
104 - 127
- Ⓤ Інструкція з експлуатації  
128 - 153
- Ⓢ Kasutusjuhend  
154 - 177
- Ⓛ Eksploataavimo instrukcija  
178 - 201
- Ⓟ Ръководство за  
употреба  
202 - 230
- Ⓡ Instrucțiuni de utilizare  
231 - 255
- Ⓛ Navodilo za uporabo  
256 - 279

## Popis sadržaja

Uz ovu uputu za uporabu	2
Upute o sigurnosti u radu i tehnika rada	2
Uporaba/primjena	6
Električno priključiti uređaj za punjenje	7
Napuniti akumulator	8
Svjetleće diode (LED) na akumulatoru	9
Svjetleće diode (LED) na uređaju za punjenje	10
Uklapanje/uključivanje uređaja	11
Isklapanje/isključivanje uređaja	12
Pohranjivanje/skladištenje uređaja	13
Oštrenje noževa za rezanje	13
Upute za održavanje- i njegu	14
Minimiranje istrošenja ii izbjegavanje kvarova/šteta	15
Važni ugradbeni dijelovi	16
Tehnički podaci	17
Odklanjanje kvarova/smetnji u radu/pogonu	19
Upute za vršenje popravaka	21
Zbrinjavanje	21
Primjedbe uz štitnik sluha (zaštitu sluha)	21
EU-izjava o sukladnosti	22
Adrese	22
Opće upute o sigurnosti u radu za električne alate	23

Cijenjeni i dragi kupci,

mного Vam hvala, što ste se odlučili za kvalitetan proizvod tvrtke STIHL.

Ovaj proizvod proizveden je u modernom postupku izrade i sa sveobuhvatnim sigurnosnim mjerama, vezanim uz kakvoću. Mi se trudimo učiniti sve, kako bi Vi bili zadovoljni s ovim uređajem i kako bi s njime radili bez problema.

Ukoliko vezano uz Vaš uređaj imate pitanja, molimo Vas da se obratite na Vašeg trgovca ili direktno na našu organizaciju prodaje.

Vaš



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL®

HSA 66, HSA 86

Ova uputa za uporabu je zaštićena po zakonu o autorskom pravu. Sva prava ostaju pridržana, osobito pravo umnožavanja, prijevod i preradba s elektroničkim sistemima.

## Uz ovu uputu za uporabu

### Slikovni simboli

Svi slikovni simboli, koji su smješteni na uređaju, pojašnjeni su u ovom naputku za korišćenje.

### Označavanje odlomaka teksta



#### UPOZORENJE

Upozorenje na opasnost od nesreće- i na opasnost od zadobivanja ozljeda za osobe, kao i na opasnost od teških kvarova/šteta na stvarima.



#### UPUTA

Upozorenje na mogućnost oštećenja uređaja ili njegovih pojedinačnih dijelova.

### Daljnji tehnički razvoj

STIHL stalno radi na daljnjem razvoju svih strojeva i uređaja ; istoga si zadržavamo pravo vršenja izmjena opsega isporuke u obliku, tehnici i premii.

Stoga se iz podataka i slika u ovom naputku za korišćenje ne mogu postavljati-izvoditi nikakvi zahtjevi.

## Upute o sigurnosti u radu i tehnika rada



U radovima s ovim uređajem potrebne su osobite mjere sigurnosti u radu, jer su noževi za rezanje vrlo oštri.



Prije prvog stavljanja u rad/pogon pažljivo pročitati cijelu uputu za uporabu i spremiti ju na sigurno mjesto, radi kasnijeg korišćenja. Neuvažavanje upute za uporabu može biti opasno po život.

### Uz uporabu

Akumulatorske škare za rezanje živice upotrebljavati samo za rezanje živica, grmlja, žbunja, šiblja/šipražja i sličnog.

Primjena uređaja u druge svrhe nije dozvoljena i može uzrokovati nesreće ili kvarove/štete na uređaju. Ne vršiti izmjene na proizvodu – to također može uzrokovati nesreće ili kvarove/štete na uređaju.

### Generalno treba uvažavati

Potrebno je pridržavati se nacionalnih sigurnosnih propisa, npr. propisa strukovnih komora, zavoda za zdravstveno osiguranje, tijela nadležnih za zaštitu na radu i drugih.

Korišćenje uređaja koji emitiraju buku može biti vremenski ograničeno nacionalnim kao i lokalnim propisima.

Tko prvi puta radi s ovim uređajem: prodavatelj ili neka druga stručna osoba treba mu objasniti kako se s istim sigurno rukuje – ili uzeti udjela na stručnom tečaju.

Maloljetnici ne smiju raditi s ovim uređajem – izuzevši mladež preko 16 godina starosti, koja se obrazuje/školuje pod nadzorom.

Djeca, životinje i promatrači moraju biti na sigurnoj udaljenosti.

Korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti koje mogu nastati za druge osobe ili njihovu imovinu.

Uređaj predavati ili posuđivati samo onim osobama, koje su upoznate s tim modelom i njegovim rukovanjem – i uvijek istovremeno predavati uputu za uporabu.

Osobe koje rukuju uređajem moraju biti odmorne, zdrave i u dobroj tjelesnoj kondiciji.

Tko se zbog zdravstvenih razloga ne bi smio naprezati, treba upitati liječnika, je li za njega rad s takvim uređajem moguć.

Pošto se je konzumiralo alkohol, medikamente koji imaju negativan utjecaj na mogućnost reagiranja ili droge, s motornim uređajem se ne smije raditi.

### Odjeća i oprema

Nositi propisanu odjeću i opremu.



Odjeća mora biti svrsishodna i ne smije poslužitelja sprječavati u radu. Usko prijanajuća odjeća – kombinezon, ne kuta/radni kaput.

Ne nositi odjeću, koja bi se mogla zaplesti u drvo, šiblje/šipražje ili u pokretne dijelove uređaja. Također ne nositi šal, kravatu i nakit. Dugu kosu skupiti i osigurati (marama za glavu, kapa, šljem i dr.).



Nositi čvrste cipele s prijanjajućim potplatom koji se ne skliže.

## ! UPOZORENJE



Da bi smanjili ozljede očiju, nositi usko prijanjajuće zaštitne naočale prema normi/standardu EN 166. Paziti na ispravan dosjed zaštitnih naočala.

Preporučuje se "osobna" zaštita od buke – na primjer kapsule za zaštitu sluha.




Nositi čvrste radne cipele iz otpornog materijala (npr. koža).

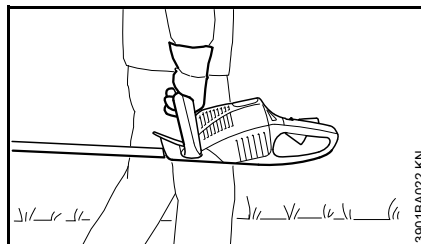
STIHL nudi sveobuhvatan program osobne zaštitne opreme.

## Uz uređaj

Ne vršiti izmjene na uređaju – time možete ugroziti vlastitu sigurnost. Tvrtka STIHL isključuje svako jamstvo za štete, nastale za osobe i stvari, uzrokovane uporabom nedopuštenih dogradnih uređaja.

## Transportirati uređaj

Uvijek iskllopiti/isključiti uređaj, razdjelnu-blokirnu polugu postaviti na  i akumulator izvaditi van – postaviti štitnik noževa, također i pri transportu na kratke udaljenosti. Na taj način ne dolazi do nehotimičnog zaleta/starta motora.



Uređaj nositi na ručki – s noževima za rezanje prema natrag.

U vozilima: uređaj osigurati od preketanja i oštećivanja.

## Čistiti uređaj

Za čišćenje uređaja ne koristiti visokotlačne čistače. Snažan/tvrd vodeni mlaz može oštetiti dijelove uređaja.

Uređaj ne prskati vodom.

## Pohranjivati/skladištiti uređaj

Ako se uređaj više neće koristiti, treba ga isključiti tako, da nitko ne bude ugrožen. Uređaj osigurati od neovlaštenog pristupa.

## Pribor i pričuvni dijelovi

Dograđivati samo one noževe za rezanje ili pribore, čiju primjenu je tvrtka STIHL dozvolila za taj uređaj ili tehnički istovrsne dijelove. U slučaju pitanja obratiti se stručnom trgovcu. Upotrebljavati samo visoko vrijedne

alate ili pribore. U suprotnom postoji opasnost od nesreća ili kvarova/šteta na uređaju.

STIHL preporučuje uporabu originalnih alata i pribora. Oni su po svojim karakteristikama optimalno prilagođeni proizvodu i zahtjevima korisnika.

## Pogon

### Akumulator

Pridržavati se uputa iz priloženog informativnog lista ili upute za uporabu akumulatora tvrtke STIHL i čuvati ih.

Daljnje upute o sigurnosti u radu vidi pod [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### Uređaj za punjenje

Pridržavati se uputa iz priloženog informativnog lista za uređaj za punjenje tvrtke STIHL i čuvati ih na sigurnom mjestu.

## Uz posluživanje



Akumulator izvaditi iz uređaja pri:


- radovima ispitivanja, podešavanja i čišćenja
- radovima na reznom alatu
- napuštanju uređaja
- transportu
- pohranjivanju/skladištenju

- radovima vršenja popravaka i radovima održavanja
- u slučaju opasnosti i u nevolji

Na taj način ne dolazi do nehotimičnog zaleta/starta motora.

### Prije rada


Uređaju provjeriti radno sigurno stanje – pridržavati se odgovarajućih poglavlja iz upute za uporabu:

- sklopna poluga, zapor sklopne poluge i sklopni stremen moraju biti lako pomični/pokretljivi (razdjelna-blokirna poluga na ) – nakon otpuštanja, sklopke se moraju vraćati natrag u izlazni položaj
- noževi za rezanje moraju biti u besprijekornom stanju (čisti, lako pokretljivi / pomični i neizobličeni), dosjed treba biti čvrst, montaža korektna, naknadno oštrenje treba biti izvršeno, te ih treba dobro poprskati s otapalom smole tvrtke STIHL
- ulošku (štitniku) za zaštitu od rezanja (ukoliko postoji) treba provjeriti oštećenje
- ne vršiti izmjene na elementima za posluživanje i sigurnosnim napravama
- zahvatne ručke moraju biti čiste i suhe – oslobođene od ulja i nečistoće – važno, radi sigurnog vođenja uređaja
- provjeriti, ima li na kontaktima u akumulatorskoj komori uređaja stranih tijela

- ispravno umetnuti akumulator – mora čujno dosjesti
- ne upotrebljavati neispravne ili izobličene akumulatore

Uređaj smije raditi samo u radno sigurnom i besprijekornom stanju – **opasnost od nesreće!**


### Za vrijeme rada

U slučaju prijeteće opasnosti, naime u nevolji, smjesta isključiti/isključiti uređaj, razdjelnu-blokirnu polugu postaviti na  i izvaditi akumulator van.

Uređaj je opremljen sa sistemom za brzo zaustavljanje noževa – noževi za rezanje dolaze neposredno u mirovanje/stanu, kada se otpusti barem sklopna poluga i/ili sklopni stremen.

Tu funkciju treba provjeravati redovito, u kratkim razmacima. Uređaj ne pogoniti kada su noževi za rezanje u zaustavnom/inercijskom hodu – **opasnost od zadobivanja ozljeda!** Obratiti se stručnom trgovcu.



Kada motor radi, ne dodirivati noževe za rezanje. Ukoliko neki predmet blokira noževe za rezanje, smjesta isključiti/isklopiti motor, razdjelnu-blokirnu polugu postaviti na  i izvući akumulator van – tekar potom ukloniti predmet – **opasnost od zadobivanja ozljeda!**

Treba sa sigurnošću utvrditi, da se u području rada ne nalaze druge osobe.

Promatrati noževe za rezanje – ne rezati područja živica, koja se pogledom ne mogu obuhvatiti.

Izuzetan oprez je potreban pri rezanju visokih živica, netko bi se mogao nalaziti iza njih – prethodno treba pogledati.

Provjeriti živice i područje rada, kako se noževi za rezanje ne bi oštetili:

- odstraniti kamenje, metalne dijelove i čvrste predmete
- ne dopustiti da između noževa za rezanje dospiju pijesak i kamenje, na primjer pri radu u blizini tla
- kod živica sa žičanim ogradama, ne dodirivati žicu s noževima za rezanje

izbjegavati kontakt sa vodovima koji provode struju – ne odvajati električne vodove – **opasnost od strujnog udara!**

Motor uvijek osloboditi od šipražja/šiblja, ivera, listova i prekomjernog sredstva za podmazivanje – **opasnost od izbijanja požara!**

Pri radu u visini:

- uvijek koristiti radnu podizajnu platformu
- nikada ne raditi na ljestvama ili stojeći u drvu
- nikada ne raditi na nestabilnim mjestima

Kod jako prašnih ili nečistih živica, noževe za rezanje treba poprskati otapalom smole tvrtke STIHL – već prema potrebi. Na taj način se znatno smanjuje trenje noževa, agresija biljnih sokova i taloženje čestica nečistoće.

Prašine koje se za vrijeme rada vrtlože, mogu biti opasne za zdravlje. U slučaju razvoja prašine, nositi zaštitnu masku protiv prašine.

Ovim uređajem može se raditi po kiši i vlazi. Mokri alat osušiti nakon rada.

Oprez kod sklizavice, vlage/mokrine, snijega, leda, na obroncima, na neravnom terenu – **opasnost od sklizanja!**

Raditi mirno i promišljeno – samo pri dobrom osvjetljenju i pri dobroj vidljivosti. Raditi obazrivo, ne ugrožavati ostale.


Ukloniti otpale grane, šipražje/šibljje i rezo dobro.

Paziti na prepreke: drveni panjevi, korijenje – **opasnost od spoticanja!**


Kod nošenja štitnika za sluh potrebne su povećana pozornost i obazrivo, jer je uočavanje zvukova, koji upozoravaju na opasnost ograničeno (krici, signalni tonovi i sl.).


Pravovremeno praviti stanke u radu, kako bi preduhitrili zamorenost i iscrpljenost – **opasnost od nesreće!**

Ukoliko uređaj nije bio izložen određenom opterećenju (npr. djelovanju sile uslijed udarca ili pada), prije nastavka rada obavezno provjeriti radno sigurno stanje – pogledati također poglavlje "Prije početka rada". Posebice provjeriti funkcionalnu valjanost sigurnosnih uređaja/naprava. Uređaji koji nisu u radno sigurnom stanju, niti u jednom slučaju ne koristiti dalje. U slučaju dvojbe potražiti savjet stručnog trgovca.

Prije nego napustimo uređaj: isključiti/isklopiti uređaj, razdjelnu-blokirnu polugu postaviti na  i izvaditi akumulator van.

Noževe za rezanje provjeravati redovito, u kratkim vremenskim razmacima i odmah pri osjetnim promjenama:

- isključiti/isklopiti uređaj, razdjelnu-blokirnu polugu postaviti na , pričekati dok noževi za rezanje ne dođu u stanje mirovanja, izvaditi akumulator van
- provjeriti stanje i čvrsti dosjed, paziti na pukotine
- provjeriti naoštrenost

Radi vršenja zamjene noževa za rezanje isključiti/isklopiti uređaj, razdjelnu-blokirnu polugu postaviti na  i izvaditi akumulator van. Uslijed nenamjernog pokretanja motora – **opasnost od ozljeda!**

### Nakon rada

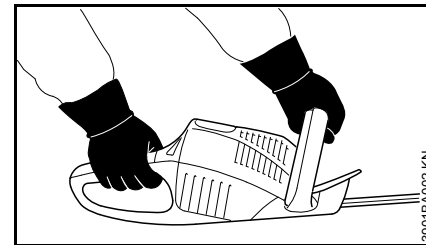
Uređaj čistiti od prašine i nečistoće – ne upotrebljavati sredstva za otapanje masti.

Noževe za rezanje poprskati s otapalom smole tvrtke STIHL – motor još jednom kratko staviti u rad, kako bi se spray ravnomjerno rasporedio.

### Uređaj držati i voditi

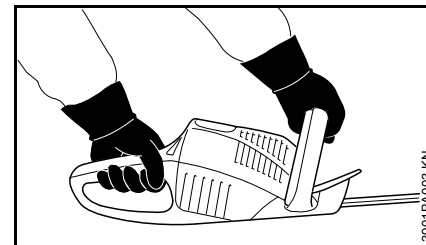
Uređaj uvijek fiksirat s obje ruke na ručkama. Zahvatne ručke čvrsto obuhvatiti palcima.

### Dešnjaci



Desna ruka mora biti na ručki za posluživanje, a lijeva ruka na stremenoj ručki.

### Ljevaci



Lijeva ruka mora biti na ručki za posluživanje, a desna ruka na stremenoj ručki.

Zauzeti siguran položaj i uređaj voditi tako, da su noževi za rezanje uvijek otklonjeni od tijela.

### Vibracije

Ukoliko se motorni uređaj koristi dulje vrijeme, to može rezultirati smetnjama u cirkulaciji ruku, uzrokovanim vibracijama ("bolest bijelih prstiju").

Jedno opće vrijeme korišćenja se ne može utvrditi, jer isto ovisi o više utjecajnih faktora.

Vrijeme korišćenja se produljuje sa:


- štitnikom ruku (toplim rukavicama)
- stankama u radu

Vrijeme korišćenja se skraćuje uslijed:

- osobite osobne sklonosti lošoj cirkulaciji (obilježja: često hladni prsti, žmarci)
- niskih vanjskih temperatura
- veličine/jačine zahvatnih sila (čvrsto zahvaćanje sprječava protok krvi-cirkulaciju)

U slučaju redovitog korišćenja uređaja koje dugo traje, kao i kod opetovanog nastanka odgovarajućih pokazatelja (primjerice žmarci u prstima), preporuča se izvršiti medicinsku provjeru.

### Održavanje i popravci

Prije vršenja svih popravaka i radova održavanja, razdjelnu polugu postaviti na  i akumulator izvaditi van iz uređaja. Na taj način ne dolazi do nehotimičnog zaleta/starta motora.

Redovito održavati uređaj. Vršiti samo radove održavanja i popravke, koji su opisani u napatku za korišćenje. Sve ostale radove povjeriti na izvedbu stručnom trgovcu.

STIHL preporučuje, da se radovi održavanja i popravci povjere na izvedbu samo stručnom trgovcu tvrtke STIHL. Stručnim trgovcima tvrtke STIHL se nude redovita školovanja, a tehničke informacije im stoje na raspolaganju.

Upotrebljavati samo pričuvne dijelove visoke kakvoće. U protivnom može postojati opasnost od nesreća ili

kvarova/šteta na uređaju. U slučaju pitanja uz to, obratiti se za savjet stručnom trgovcu.

STIHL preporučuju uporabu originalnih pričuvnih dijelova tvrtke STIHL. Oni su po svojim karakteristikama optimalno prilagođeni uređaju i zahtjevima korisnika.

Ne vršiti izmjene na uređaju – time možete ugroziti vlastitu sigurnost – **opasnost od nesreće!**

Električnim kontaktima, kao i priključnom vodu i mrežnom utikaču uređaja za punjenje redovito provjeravati besprijekornost izolacije i starenje (lomljivost).


Električne ugradbene dijelove, kao na primjer priključni vod uređaja za punjenje, smiju obnavljati, naime dovoditi u stanje ispravnosti samo stručnjaci za električnu.

Dijelove od plastične mase čistiti sa suknom. Oštra sredstva za čišćenje mogu oštetiti plastičnu masu.

Vijcima za pričvršćivanje na zaštitnim uređajima/napravama i reznom alatu provjeravati čvrsti dosjed i u slučaju potrebe ih pritegnuti.

Proreze za rashladni zrak u kućištu motora čistiti u slučaju potrebe.

Utore za vođenje akumulatora održavati u čistom stanju, oslobođene nečistoće – u slučaju potrebe očistiti.

Uređaj pohranjivati/skladištiti u suhoj prostoriji, razdjelnu polugu postaviti na , i skladištiti samo, kada je akumulator izvađen.

## Uporaba/primjena

### Sezona rezanja

Za rezanje živica uvažavati propise, specifične za dotičnu zemlju, naime komunalne propise.

- Ne rezati u vrijeme općenito uobičajenog odmora.

### Redoslijed rezanja

- Debele grane ili grane prethodno odstraniti sa škarama za rezanje grana ili s motornom pilom.
- Prvo rezati obje strane, a zatim gornju stranu.

Preporuka: rezati samo one živice, koje dosežu maksimalno do visine prsa.

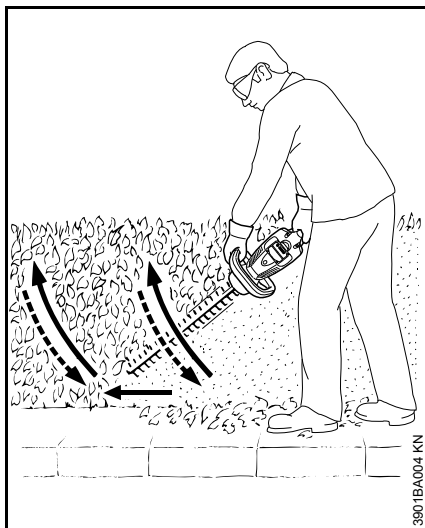
### Zbrinjavanje

- Režno dobro ne bacati u kućno smeće – režno dobro se može kompostirati.



## Tehnika rada

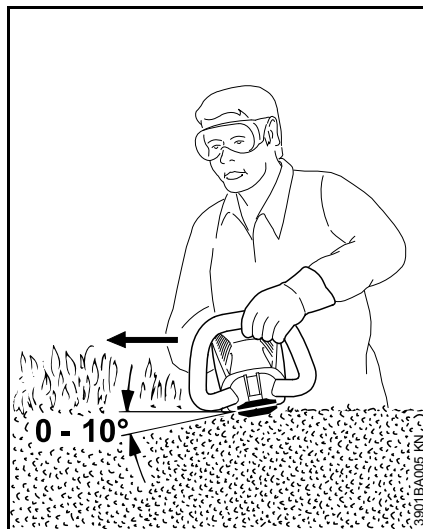
### Okomiti rez



Škare za živicu u obliku luka voditi odozdo prema gore – spuštati i ići dalje – te škare za živicu ponovno u obliku luka voditi prema gore.

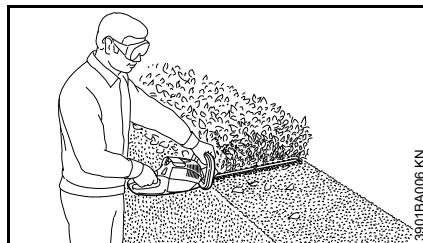
Radni položaji preko visine glave su iscrpljujući, te se iz razloga sigurnosti u radu trebaju primijenjivati samo kratkoročno.

### Vodoravni rez



nož za rezanje postaviti u kutu od 0° do 10° – ali voditi vodoravno, pri tome primijenjivati obje strane noža.

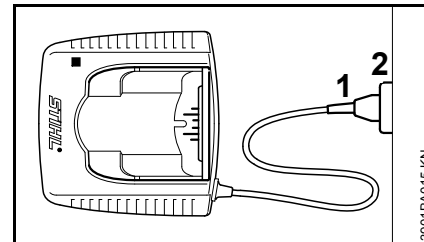
Škare za živicu u obliku srpa (srpasto) pokretati do ruba živice, kako bi odrezane grane padale na tlo.



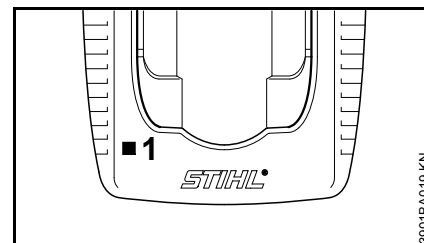
Kod širokih živica postupati u više radnih koraka.

## Električno priključiti uređaj za punjenje

Mrežni napon i radni/pogonski napon moraju biti usklađeni..



- Mrežni utikač (1) gurnuti u utičnicu (2).



Pošto je uređaj za punjenje priključen na opskrbu strujom, nastupa samotestiranje. Za vrijeme tog postupka svjetleća dioda (1) na uređaju za punjenje svijetli cca 1 sekundu zelenim svjetlom, a zatim crvenim, te se ponovno gasi.

## Napuniti akumulator

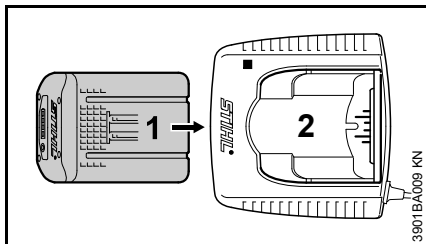
Pri isporuci akumulator nije u potpunosti napunjen.

Preporučuje se, da se akumulator prije prvog stavljanja u rad/pogon napuni u potpunosti.

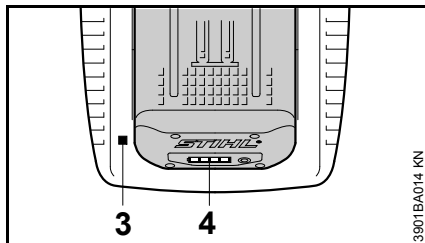
- Uređaj za punjenje priključiti na opskrbu strujom – mrežni napon i radni/pogonski napon uređaja za punjenje se moraju podudarati – pogledati poglavlje "Električno priključivanje uređaja za punjenje".

Uređaj za punjenje koristiti samo u zatvorenim i suhim prostorima pri ambijentalnim temperaturama od +5 °C do +40 °C (41 °F do 104 °F).

Punite isključivo suhe akumulatore. Vlažan akumulator osušite prije početka punjenja.



- Akumulator (1) gurati u uređaj za punjenje (2) do prvog osjetnog otpora – zatim pritiskati do graničnika.



Nakon umetanja akumulatora svijetli svjetleća dioda (3) na uređaju za punjenje – pogledati poglavlje "Svjetleće diode (LED) na uređaju za punjenje".

Punjenje započinje čim svjetleće diode (4) na akumulatoru zasvijetle zeleno – pogledati poglavlje "LED diode na akumulatoru".

Vrijeme punjenja ovisi o različitim utjecajima kao što su stanje akumulatora, temperatura okoline i sl., te može odstupati od navedenih vremena punjenja.

Za vrijeme rada akumulator se u uređaju zagrijava. Ukoliko se u uređaj za punjenje umetne zagrijan akumulator, može nastati potreba za ohlađivanjem akumulatora prije punjenja. Postupak punjenja počinje tekar onda, kada je akumulator ohlađen. Vrijeme punjenja se uslijed vremena, potrebnog za ohlađivanje, može produljiti.

Za vrijeme postupka punjenja se zagrijavaju akumulator i uređaj za punjenje.

### Punjači AL 300, AL 500

Punjači AL 300 i AL 500 opremljeni su ventilatorom za hlađenje akumulatora.

### Uređaj za punjenje AL 100

Uređaj za punjenje AL 100 čeka s postupkom punjenja dok se akumulator sam od sebe ne ohladi. Hlađenje akumulatora odvija se na način da zrak okoliša preuzima toplinu.

### Kraj punjenja

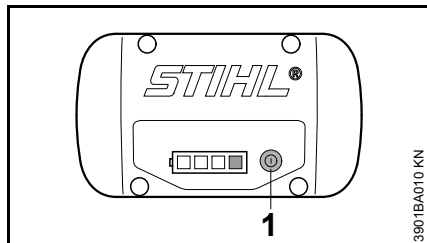
Kada je akumulator u potpunosti napunjen, uređaj za punjenje se automatski isklapa/isključuje, uz to:

- gase se svjetleće diode na akumulatoru
- gasi se svjetleća dioda na uređaju za punjenje
- isklapa/isključuje se ventilator/puhalo uređaja za punjenje (ukoliko postoji u uređaju za punjenje)

Na kraju punjenja napunjen akumulator izvaditi iz uređaja za punjenje.





## Svjetleće diode (LED) na akumulatoru

Četiri svjetleće diode pokazuju stanje napunjenosti akumulatora, kao i probleme koji nastaju na akumulatoru ili na punjaču.



- Pritisnuti tipku (1), kako bi aktivirali prikaz (pokazivač) – prikaz se samostalno gasi nakon 5 sekundi

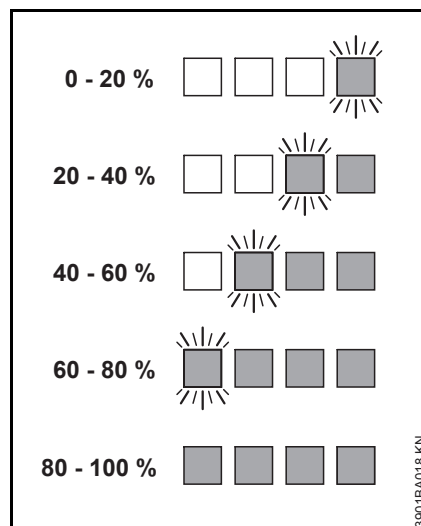
Svjetleće diode mogu svijetliti ili treperiti zeleno ili crveno.

-  LED dioda trajno svijetli zeleno.
-  LED dioda treperi zeleno.
-  LED dioda trajno svijetli crveno.
-  LED dioda treperi crveno.

## Pri punjenju

svjetleće diode trajnim svijetljenjem ili treperenjem pokazuju tijek punjenja.

Pri punjenju se kapacitet koji se upravo puni pokazuje zelenim treperenjem svjetleće diode.

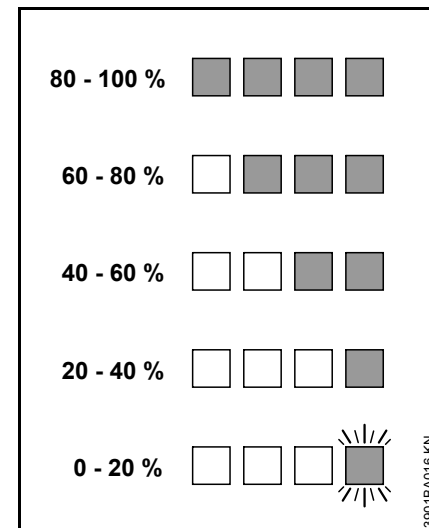


Ako je postupak punjenja završen, svjetleće diode na akumulatoru se automatski isključuju.

Ako svjetleće diode na akumulatoru trepere ili svijetle crveno – pogledati poglavlje "Kada crvene svjetleće diode trajno svijetle/trepere".

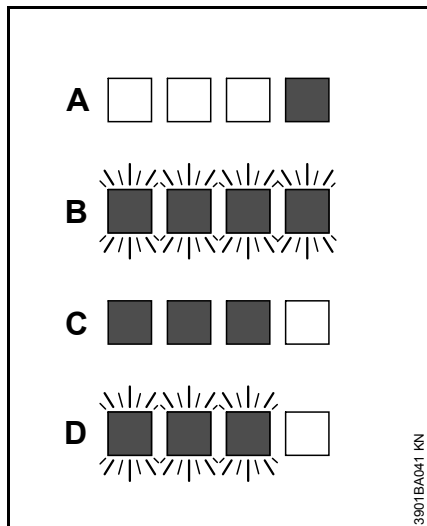
## Za vrijeme rada

Zelene svjetleće diode trajnim svijetljenjem ili treperenjem pokazuju stanje napunjenosti.



Ako svjetleće diode na akumulatoru trepere ili svijetle crveno – pogledati poglavlje "Kada crvene svjetleće diode trajno svijetle/trepere".

## Kada crvene svjetleće diode trajno svijetle/trepere

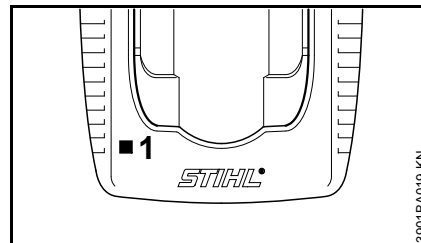


A	1 svjetleća dioda svijetli trajno crveno:	akumulator je previše zagrijan <sup>1) 2)</sup> /hladan <sup>1)</sup>
B	4 svjetleće diode trepere crveno:	Smetnje u radu akumulatora <sup>3)</sup>
C	3 svjetleće diode svijetle trajno crveno:	uređaj je previše zagrijan – pustiti ga, da se ohladi
D	3 svjetleće diode trepere crveno:	Smetnje u radu uređaja <sup>4)</sup>

- 1) Kod punjenja: nakon ohlađivanja/zagrijavanja akumulatora postupak punjenja starta automatski.

- 2) Za vrijeme rada: uređaj se isklapa/isključuje – akumulator pustiti neko vrijeme da se ohladi, u tu svrhu eventualno akumulator izvaditi iz uređaja.
- 3) Elektromagnetska smetnja ili kvar. Akumulator izvaditi iz uređaja i ponovno umetnuti. Uključiti/uklopiti uređaj – ako svjetleće diode još uvijek trepere akumulator je neispravan i mora se zamijeniti.
- 4) Elektromagnetska smetnja ili kvar. Akumulator izvaditi van iz uređaja. Kontakte u akumulatorskoj komori očistiti od nečistoća tupim predmetom. Ponovno umetnuti akumulator. Uključiti uređaj – ako svjetleće diode još uvijek trepere uređaj ne radi ispravno i mora ga provjeriti stručni servis – STIHL preporučuje ovlašteni servis tvrtke STIHL.

## Svjetleće diode (LED) na uređaju za punjenje



Svjetleća dioda (1) na uređaju za punjenje može trajno svijetliti zeleno ili svjetlucati-žmirkati crveno.

### Zeleno trajno svijetlo ...

... može imati sljedeća značenja:

Akumulator

- se puni
- je previše vruć i prije punjenja mora se ohladiti.

Vidjeti i poglavlje "LED diode na akumulatoru".

Zelena svjetleća dioda na uređaju za punjenje se gasi, čim je akumulator u potpunosti napunjen.

**Crveno svjetlacavo-žmirkavo svjetlo ...**

... može imati sljedeća značenja:

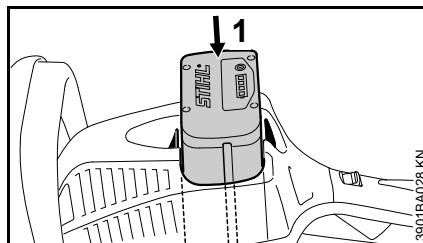
- ne postoji električni kontakt između akumulatora i uređaja za punjenje – izvaditi akumulator i još jednom ga umetnuti
- smetnje u radu akumulatora – vidjeti i poglavlje "LED diode na akumulatoru".
- smetnje u radu punjača – dostaviti na provjeru u ovlaštenu servis. STIHL preporučuje stručnog trgovca tvrtke STIHL.

**Uklapanje/uključivanje uređaja**

Pri isporuci akumulator nije u potpunosti napunjen.

Preporučuje se, da se akumulator prije prvog stavljanja u rad/pogon napuni u potpunosti.

- prije umetanja akumulatora u slučaju potrebe odstraniti poklopac za akumulatorsku komoru, u tu svrhu istovremeno pritiskati obje zaporne poluge – poklopac se odkraćunava – i poklopac izvaditi van

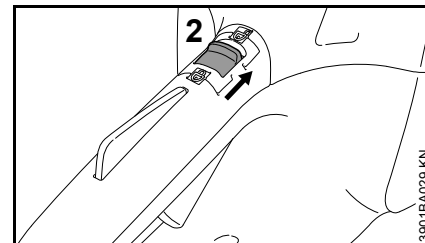
**Umetnuti akumulator**

- umetnuti akumulator (1) u komoru uređaja – akumulator sklizne u komoru / lagano pritiskati dok se isti čujno ne uključi/dok ne uđe u funkciju – akumulator se mora zatvarati u svezi s gornjim rubom kućišta

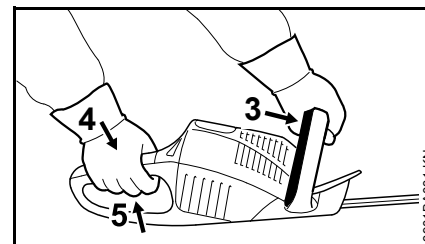
**Uklopiti/uključ. uređaj**

- zauzeti siguran i čvrst položaj
- stajati uspravno – uređaj držati rasterećen

- rezni alat ne smije dodirivati ni predmete, niti tlo
- uređaj primiti u obje ruke – jednom rukom na ručki za posluživanje – drugom rukom na stremenoj ručki



- uređaj otvoriti, u tu svrhu razdjelnu polugul (2) postaviti na ☐



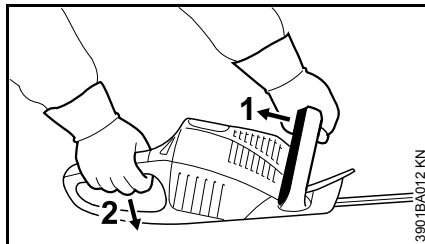
- sklopni stremen (3) pritiskati nasuprot stremene ručke i držati
- zapor sklopne poluge (4) i sklopnu polugu (4) istovremeno pritiskati i držati

Samo kada razdjelna poluga (2) stoji na ☐ i kada se istovremeno sklopnim stremenom (3) i sklopnom polugom (5), motor radi.

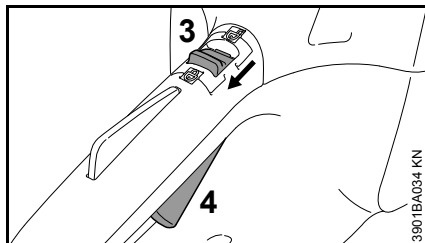
## Sklopna poluga


Brojem okretaja motora se može upravljati preko sklopne poluge. Pojačanim pritiskanjem sklopne poluge se broj okretaja motora povećava.

## Isklapanje/isključivanje uređaja



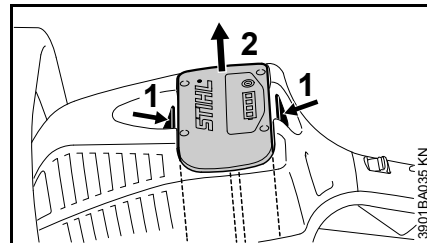
- Ispustiti sklopni stremen (1) i/ili sklopnu polugu (2).



- Razdjelnu polugu (3) postaviti na  – sklopnom polugom (4) se ne može rukovati – uređaj je zatvoren, zaštićen od uklapanja/uključivanja.

Pri stankama u radu i na kraju rada, akumulator izvaditi van iz uređaja.

## Akumulator izvaditi van,




- istovremeno pritiskati obje zaporne poluge (1) – akumulator se odkraćunava.
- Akumulator (2) izvaditi van iz kućišta.

Kada se uređaj više neće koristiti, treba ga isključiti/isklopiti tako, da nitko ne bude ugrožen.

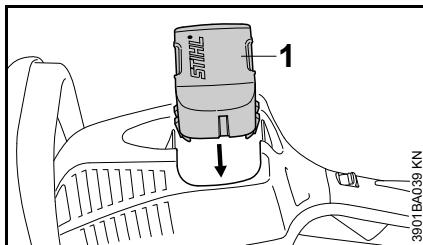
Uređaj osigurati od neovlaštenog pristupa.

## Pohranjivanje/skladištenje uređaja

- razdjelnu polugu postaviti na 
- Akumulator izvaditi van
- očistiti noževe za rezanje, provjeriti stanje i poprskati s otapalom smole tvrtke STIHL.
- postaviti štitnik noževa.
- Temeljito očistiti uređaj, osobito proreze za rashladni zrak.
- Uređaj pohranjivati/skladištiti na suhom i sigurnom mjestu, u tu svrhu se štitnik noževa može montirati na zid. zaštititi od neovlaštenog korišćenja (primjerice od djece)

## Poklopac akumulatorske komore (poseban pribor)

Poklopac štiti praznu akumulatorsku komoru od onečišćenja.



- na kraju rada poklopac (1) gurati u komoru tako dugo, dok se poklopac čujno ne uključi/dok čujno ne uđe u funkciju

## Skladištiti akumulator

- Akumulator izvaditi iz uređaja, naime izvaditi van uređaj za punjenje,
- skladištiti u zatvorenim i suhim prostorijama i pohraniti/uskladištiti na sigurnom mjestu. zaštititi od neovlaštenog korišćenja (na primjer od djece), kao i od onečišćenja
- pričuvne akumulate ne skladištiti nekorišćene – upotrebljavati naizmjenice

Radi optimalnog radnog vijeka akumulator skladištiti pri stanju napunjenosti od cca 30 %.

## Pohraniti/skladištiti uređaj za punjenje

- Akumulator izvaditi van
- izvući mrežni utikač
- Uređaj za punjenje skladištiti u zatvorenim i suhim prostorijama i pohraniti na sigurnom mjestu. zaštititi od neovlaštenog korišćenja (na primjer od djece), kao i od onečišćenja

## Oštrenje noževa za rezanje

Kada se učinak rezanja smanjuje. noževi loše režu, a grane se često zaglavljuju : naknadno naoštiti noževe za rezanje:

naknada oštrenje treba vršiti stručni trovac s uređajem za oštrenje. STIHL preporučuje stručnog trgovca tvrtke STIHL.


Inače koristiti plosnatu turpiju za oštrenje. Turpiju za oštrenje voditi u propisanom kutu (pogledati poglavlje "Tehnički podaci") prema ravnini noževa.

- Oštriti samo oštricu/rezni brid – ne turpijati ni tupe isturene dijelove noža za rezanje, niti uložak za zaštitu od rezanja-zaštitu od rezanja (pogledati poglavlje "Važni ugradbeni dijelovi")
- uvijek turpijati prema oštrici.
- Turpija smije zahvaćati samo potezom prema naprijed – pri povlačenju natrag, podići.
- Srh na noževima za rezanje odstranjivati s brusnim kamenom.
- Skidati samo malo materijala.
- Pošto smo završili s oštrenjem – odstraniti turpiju- ili brusnu prašinu, a noževe za rezanje poprskati sa STIHL-ovim otapalom smole.

## UPUTA

Ne raditi s tupim ili s oštećenim noževima za rezanje – to uzrokuje jako opterećivanje uređaja i dovodi do nezadovoljavajućeg rezultata rezanja.

## Upute za održavanje- i njegu

Podaci se odnose na normalne uvjete primjene. Pri otežanim uvjetima (jaki nanos prašine itd.) i duljeg dnevnog radnog vremena, navedene intervale treba skratiti na odgovarajući način. Prije izvođenja svih radova na uređaju, razdjelnu polugu postaviti na  i akumulator izvaditi van.		prije početka rada	na kraju rada, naime dnevno	jednom tjedno	jednom mjesečno	jednom godišnje	u slučaju kvara/smetnje	u slučaju oštećenja	u slučaju potrebe
Kompletan uređaj	očevid (stanje)	X							
	očistiti		X						
Ručke za posluživanje (razdjelna poluga, zapor sklopne poluge, sklopna poluga i sklopni stremen)	provjera rada/funkcije	X							
	očistiti		X						X
Uklapanje/uključivanje s dvije ruke	kontrolirati rad/funkciju – nakon ispuštanja sklopne poluge i/ili sklopnog stremena, noževi moraju unutar kretkog vremena doći u stanje mirovanja	X							
Usisni otvor za rashladni zrak	Očevid		X						
	očistiti								X
Dostupni vijci i matice	naknadno pritegnuti								X
Akumulator	Očevid	X					X	X	
Akumulatorska komora	očistiti	X							X
	provjera funkcije/rada (izbačaj, akumulator)	X							
Noževi za rezanje	Očevid	X					X	X	
	očistiti <sup>1)</sup>		X						
	oštriti							X	X
Prijenosnik i klipnjača	svakih 50 radnih/pogonskih sati kontrolirati kod stručnog trgovca <sup>2)</sup>								
	svakih 50 pogonskih sati nadopuniti STIHL mast za prijenosnike u ovlaštenom servisu <sup>2)</sup>								
Sigurnosne naljepnice	zamijeniti							X	

<sup>1)</sup> potom poprskati s otapalom smole tvrtke STIHL.

<sup>2)</sup> STIHL preporučuje stručnog trgovca tvrtke STIHL.



## Minimiranje istrošenja i izbjegavanje kvarova/šteta

Pridržavanjem navoda iz ovog naputka za korišćenje spriječavate i izbjegavate prekomjerno istrošenje i kvarove na uređaju.

Korišćenje, održavanje i skladištenje uređaja moraju se vršiti tako pažljivo, kao što je opisano u ovom naputku za korišćenje.

Korisnik/poslužitelj je odgovoran za sve kvarove/štete, koje su uzrokovane nevažavanjem uputa o sigurnosti u radu, uputa za posluživanje i održavanje. To osobito vrijedi za:

- vršenje izmjena na proizvodu, koje tvrtka STIHL nije dozvolila
- uporabu alata ili pribora, čija primjena nije dozvoljena, prikladna ili je glede kakvoće manje vrijedna
- uporabu uređaja koja nije u skladu s odredbama
- primjenu uređaja na sportskim- ili natjecateljskim priredbama
- kvarove/štete, nastale kao posljedica daljnjeg korišćenja uređaja s pokvarenim ugradbenim dijelovima

### Radovi održavanja

Svi radovi, navedeni u poglavlju "Upute za održavanje- i njegu", moraju se redovito izvršavati. Ukoliko te radove održavanja korisnik/poslužitelj ne može izvršiti sam, nalog za izvedbu treba povjeriti stručnom trgovcu.

STIHL preporučuje, da se radovi održavanja i popravci povjere na izvedbu samo stručnom trgovcu tvrtke STIHL. Stručnim trgovcima tvrtke STIHL se nude redovita školovanja, a tehničke informacije im stoje na raspolaganju.

Ukoliko se propusti izvedba tih radova ili ih se izvrši nestručno, mogu nastati kvarovi/štete, za koje korisnik/poslužitelj sam odgovara. Tu se između ostalog pribraja sljedeće:

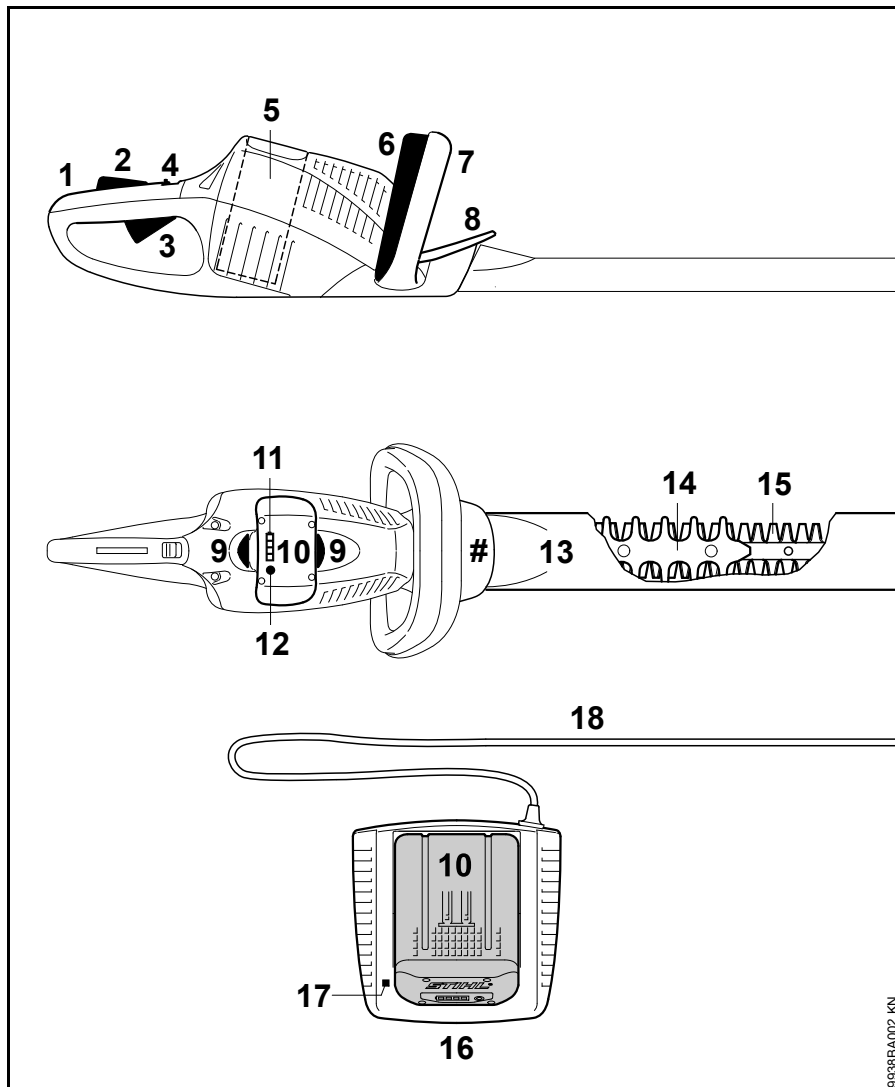
- kvarovi na elektromotoru, nastali kao posljedica nepravovremeno ili nedostatno izvršenog održavanja (primjerice nedostatnog čišćenja vodila za rashladni zrak)
- kvarovi/štete na uređaju za punjenje, nastale uslijed pogrešnog električnog priključka (napona)
- korozija i ostale posljedične štete/kvarovi na uređaju, nastale kao posljedica nestručnog skladištenja i uporabe
- kvarovi/štete na uređaju, nastali kao posljedica uporabe kvalitativno manje vrijednih pričuvnih dijelova

### Dijelovi, podložni istrošenju

Neki dijelovi motornog uređaja podliježu i pri korišćenju u skladu s odredbama normalnom istrošenju i moraju se već prema vrsti i trajanju korišćenja pravovremeno zamijeniti. Tome pripadaju između ostalog.:

- noževi za rezanje
- akumulator

## Važni ugradbeni dijelovi



- 1 Ručka za posluživanje
- 2 Zapor sklopne poluge
- 3 Sklopna poluga
- 4 Razdjelna poluga
- 5 Akumulatorska komora
- 6 Sklopni stremen
- 7 Stremena ručka
- 8 Štitnik ruke
- 9 Zaporna poluga za zakračunavanje akumulatora
- 10 Akumulator
- 11 Svjetleće diode (LED) na akumulatoru
- 12 Tipka za pritiskanje za aktiviranje svjetlećih dioda (LED) na akumulatoru
- 13 Štitnik noža
- 14 Zaštita od presijecanja (samo HSA 86)
- 15 Noževi za rezanje
- 16 uređaj za punjenje
- 17 Svjetleća dioda (LED) na uređaju za punjenje
- 18 Priključni vod s mrežnim utikačem
- # Broj stroja

9538BA002 KN

## Tehnički podaci

### Akumulator

model: litij-ion  
 uređaj: AP, AR  
 Uređajem se smije raditi samo s originalnim akumulatorima STIHL AP i STIHL AR.

Vrijeme rada uređaja ovisno je o energetskom kapacitetu akumulatora.

### Rezni alat

Razmak zuba:  
 HSA 66: 30 mm  
 HSA 86: 33 mm  
 Broj podizaja: 3000 1/min  
 Rezna duljina:  
 HSA 66: 500 mm  
 HSA 86: 450 mm <sup>1)</sup>  
 620 mm <sup>1)</sup>  
 Kut oštrenja prema rav-  
 ninini noža:  
 HSA 66: 35°  
 HSA 86: 45°

### Težina

bez akumulatora, s reznim alatom, bez štitnika noževa

HSA 66: 3,1 kg  
 HSA 86: 3,0 kg <sup>2)</sup>  
 3,3 kg <sup>3)</sup>

### Vrijednosti buke i vibracije (vibracijske vrijednosti)

Radi određivanja vrijednosti buke- i titranja se uzima u obzir stanje u radu/pogonu s nominalnim najvećim brojem okretaja.

Daljnje navedene podatke za ispunjenje smjernice poslodavca glede vibracija 2002/44/EG pogledati [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/)

#### Razina zvučnog tlaka $L_p$ prema EN 60745-2-15

HSA 66: 83 dB(A)  
 HSA 86: 83 dB(A)

#### Razina zvučnog tlaka $L_w$ prema EN 60745-2-15

HSA 66: 94 dB(A)  
 HSA 86: 94 dB(A)

#### Vrijednost za vibraciju $a_{hv}$ prema EN 60745-2-15

	zahvatna ručka, lijevo	zahvatna ručka, desno
HSA 66:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>
HSA 86:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>

- 1) već prema izvedbi
- 2) izvedba s reznom duljinom od 450 mm
- 3) izvedba s reznom duljinom od 620 mm

Za razinu zvučnog tlaka i za razinu zvučne snage K-faktor iznosi prema RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); za titranje ubrzanje K-faktor iznosi prema RL 2006/42/EG = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

Navedene vrijednosti vibracija mjerene su prema normiranom ispitnom postupku i mogu se primjenjivati radi usporedbe električnih uređaja.

Vibracione (titrajne) vrijednosti koje stvarno nastaju, mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti primjene.

Navedene vrijednosti vibracija mogu biti upotrijebljene za jednu od prvih procjena vibracionog opterećenja.

Stvarna vrijednost vibracionog opterećenja mora biti procijenjena. Pri tome se mogu također uzeti u obzir vremena, u kojima je električni uređaj isklopljen, i takva, u kojima je doduše uklopljen, ali radi bez opterećenja.

### Transport

Akumulatori tvrtke STIHL ispunjavaju pretpostavke-uvjete koji su navedeni u priručniku UN-a ST/SG/AC.10/11/Rev.5 dio III, pododsjek/pododlomak 38.3.

Poslužitelj/korisnik može akumulator tvrtke STIHL pri cestovnom transportu bez daljnjih uporišta istovremeno dovesti do mjesta primjene uređaja.

Sadržani litij ionski akumulatori podliježu odredbama zakona o opasnim tvarima.

Pri slanju putem trećih osoba (npr. zračnih prijevoznika ili otpremnika) potrebno je voditi računa o posebnim zahtjevima u pogledu pakiranja i označavanja.

Prilikom pripreme pošiljke potrebno je uključiti stručnjaka za opasne tvari. Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih lokalnih propisa.

Akumulator zapakirajte tako da se ne može pomicati u ambalaži.

**Za daljnje navedene upute, vezane uz transport, pogledati [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## **REACH**

REACH označava EG-odredbu/propis za registriranje, procjenjivanje i dozvolu primjene/dopuštenje kemikalija.

Obavijesti za ispunjenje REACH (EG)-odredbe/propisa br. 1907/2006 pogledati [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Odklanjanje kvarova/smetnji u radu/pogonu

Prije obavljanja bilo kakvih radova na uređaju akumulator izvaditi iz uređaja.

Smetnja/kvar	Uzrok	Otklanjanje
Uređaj pri uključivanju ne prorađuje	nema električnog kontakta između uređaja i akumulatora	izvaditi akumulator, vizualno provjeriti kontakte i ponovno umetnuti
	Stanje napunjenosti akumulatora je suviše neznatno (1 svjetleća dioda na akumulatoru svjetluca/žmirkaju zeleno)	napuniti akumulator
	Akumulator je pregrijan / prehladan (1 svjetleća dioda na akumulatoru svijetli crveno)	pustiti akumulator da se ohladi / akumulator pri temperaturama od cca 15 °C – 20 °C pošteno pustiti da se zagrije
	Greška u akumulatoru (4 svjetleće diode na akumulatoru svjetlucaju/žmirkaju crveno)	Akumulator izvaditi iz uređaja i ponovno umetnuti. Uključiti uređaj – ako svjetleće diode još uvijek svjetlucaju/žmirkaju, akumulator je neispravan i mora se zamijeniti.
	Uređaj je pregrijan (3 svjetleće diode na akumulatoru svijetle crveno)	pustiti uređaj da se ohladi
	Elektromagnetska smetnja ili greška na uređaju (3 svjetleće diode na akumulatoru svjetlucaju/žmirkaju crveno)	Akumulator izvaditi iz uređaja i ponovno umetnuti. Uključiti uređaj – ako svjetleće diode još uvijek svjetlucaju/žmirkaju, uređaj je neispravan i mora ga provjeriti stručni trgovac <sup>1)</sup>
	Vlaga u uređaju i/ili akumulatoru	Osušiti uređaj/akumulator
Uređaj se u radu isklapa/isključuje	akumulator ili elektronika uređaja su pregrijani	akumulator izvaditi iz uređaja, akumulator i uređaj pustiti da se ohlade
	Električna ili elektromagnetska smetnja/kvar	izvaditi akumulator i još jednom ga umetnuti
Vrijeme rada je prekratko	akumulator nije u potpunosti napunjen	napuniti akumulator
	Radni vijek akumulatora je dostignut, odnosno premašen	akumulator provjeriti <sup>1)</sup> i zamijeniti
	Noževi su zalijepljeni/onečišćeni	očistiti noževe, naprskati s otapalom smole tvrtke STIHL
	Noževi su savijeni	noževe dati na provjeru stručnom trgovcu <sup>1)</sup>

## Prije obavljanja bilo kakvih radova na uređaju akumulator izvaditi iz uređaja.

Smetnja/kvar	Uzrok	Otklanjanje
Akumulator se pri umetanju zaglavljuje u uređaj/uređaj za punjenje	Nečista vodila	oprezno očistiti vodila
Akumulator se ne puni iako svjetleća dioda na uređaju za punjenje svijetli zeleno	akumulator je pregrijan / prehladan (1 svjetleća dioda na akumulatoru svijetli crveno)	pustiti akumulator da se ohladi / akumulator pri temperaturama od oko 15 °C – 20 °C pošteno pustiti da se zagrije uređaj treba raditi samo u zatvorenim i suhim prostorijama pri okolnim temperaturama od + 5 °C do + 40 °C
Svjetleća dioda na uređaju za punjenje svjetluca/žmirka crveno	nema električnog kontakta između uređaja za punjenje i akumulatora	izvaditi akumulator i još jednom ga umetnuti
	Greška u akumulatoru (4 svjetleće diode na akumulatoru svjetlucaju/žmirkaju crveno oko 5 sekundi)	Akumulator izvaditi iz uređaja i ponovno umetnuti. Uključiti uređaj – ako svjetleće diode još uvijek trepere akumulator je neispravan i mora se zamijeniti.
	Greška u uređaju za punjenje	uređaj za punjenje dati na provjeru stručnom trgovcu <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> STIHL preporučuje stručnog trgovca tvrtke STIHL.

## Upute za vršenje popravaka

Korisnici/poslužitelji ovog uređaja smiju vršiti samo one radove održavanja i njege, koji su opisani u ovom naputku za korišćenje.. Daljnje popravke smiju vršiti samo stručni trgovci.

STIHL preporučuje, da se radovi održavanja i popravci povjere na izvedbu samo STIHL-ovom stručnom trgovcu. STIHL-ovim stručnim trgovcima se nude redovita školovanja, a tehničke informacije im stoje na raspolaganju.

Pri vršenju popravaka ugrađivati samo pričuvne dijelove, čiju primjenu je tvrtka STIHL dozvolila za ovaj motorni uređaj ili tehnički istovrsne dijelove.

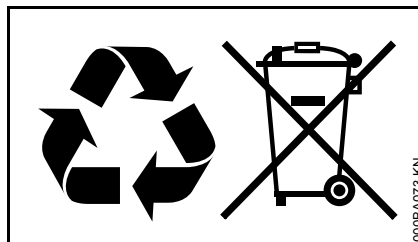
Upotrebljavati samo pričuvne dijelove visoke kakvoće. U protivnom može postojati opasnost od nesreća ili kvarova/šteta na uređaju.

STIHL preporučuje uporabu STIHL-ovih originalnih pričuvnih dijelova.

STIHL-ove originalne pričuvne dijelove prepoznaje se po STIHL-ovom kataloškom broju pričuvnog dijela, po oznaci **STIHL** i povremeno po STIHL-ovom znaku za pričuvni dio **G** (na malim dijelovima može stajati samo sam znak).

## Zbrinjavanje

Pri zbrinjavanju uvažavati propise o zbrinjavanju, specifične za dotičnu zemlju.



Proizvodi tvrtke STIHL ne pripadaju u kućni otpad. Uređaj STIHL, akumulator, pribor i ambalažu odložite na mjesto za ekološku oporabu.

Aktualne obavijesti glede zbrinjavanja mogu se dobiti kod ovlaštenog distributera tvrtke STIHL.

## Primjedbe uz štitnik sluha (zaštitu sluha)

Iz razloga predostrožnosti tvrtka STIHL preporučuje u načelu uporabu sredstava za zaštitu sluha.

Ako se dnevno radi više od 3,5 sati. u svakom je slučaju potrebno nositi zaštitu za uši.

Na stroju se ne smije vršiti nikakve izmjene. Izmjene bi mogle uzrokovati povećanje emisije buke i ugrožavanje sigurnosti.

## EU-izjava o sukladnosti

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Njemačka

izjavljuje pod punom vlastitom  
odgovornošću, da

vrsta gradnje:           škare za živicu s  
akumulatorom

tvornička oznaka:       STIHL

tip:                       HSA 66:  
                              HSA 86:

serijska identifikacija: 4851

odgovaraju dotičnim odredbama  
smjernica 2006/42/EG, 2014/30/EU,  
2011/65/EU i 2000/14/EG, te da su  
razvijane i izrađene uvijek u skladu s uz  
datum proizvodnje važećim verzijama  
sljedećih normi:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1,  
EN 60745-2-15

Radi određivanja izmjerene i zajamčene  
razine zvučne snage postupano je  
prema smjernici 2000/14/EG,  
dodatak V, primjenom norme  
ISO 11094.

### Izmjerena razina zvučne snage

HSA 66:                 94 dB(A)

HSA 86:                 94 dB(A)

### Zajamčena razina zvučne snage

HSA 66:                 96 dB(A)

HSA 86:                 96 dB(A)

Tehnička dokumentacija pohranjena je  
kod:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Godina gradnje i broj stroja navedeni su  
na uređaju.

Waiblingen, 28.10.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
u.z.



Thomas Elsner

rukovoditelj upravljanja proizvodima i  
uslugama



## Adrese

### STIHL – Uprava

---

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
71307 Waiblingen

### STIHL – Prodaja

---

#### NJEMAČKA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

#### AUSTRIJA

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

#### ŠVICARSKA

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

#### ČEHOSLOVAČKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.  
Chrlická 753  
664 42 Modřice



**STIHL – Uvoznici****BOSNA I HERCEGOVINA**

UNIKOMERC d. o. o.  
 Bišće polje bb  
 88000 Mostar  
 Telefon: +387 36 352560  
 Telefaks: +387 36 350536

**HRVATSKA**

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

Sjedište:  
 Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:  
 Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,  
 10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010  
 Telefaks: +385 1 6221569

**TURSKA**

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ  
 TİCARET A.Ş.  
 Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel  
 34956 Tuzla, İstanbul  
 Telefon: +90 216 394 00 40  
 Telefaks: +90 216 394 00 44

**Opće upute o sigurnosti u radu za električne alate**

U ovom poglavlju citiraju se opće, tipске sigurnosne upute sadržane u europskoj normi EN 60745 za rukom vođene, motorom pogonjene električne alate. **STIHL je obvezan doslovice tiskati te normirane tekstove.**

**Upute o sigurnosti navedene pod "2) Upute o električnoj sigurnosti" za izbjegavanje električnog udara nisu primjenjive na električne akumulatorske alate tvrtke STIHL.**

**UPOZORENJE**

**Pročitajte sve upute o sigurnosti u radu i naputke.** Propusti kod pridržavanja uputa o sigurnosti u radu i naputaka mogu uzrokovati električni udar, izbijanje požara i/ili teške povrede.

**Sve upute o sigurnosti u radu sačuvajte na sigurnom mjestu za buduću primjenu.**

Pojam "električni alat", koji je upotrebljen u uputama o sigurnosti u radu, odnosi se na električne alate koji rade priključeni na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate koji rade s akumulatorom (bez mrežnog kabela).

**1) Sigurnost na radnom mjestu**

- a) **Područje rada treba biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeno područje rada mogu uzrokovati nesreće.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolišu u kojem postoji opasnost od eksplozija, kao ni tamo, gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Za vrijeme korišćenja električnih alata držite na sigurnoj udaljenosti djecu i druge osobe.** U slučaju skretanja misli ili pri udaljavanju možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

**2) Električna sigurnost**

- a) **Priključni utikač električnog alata mora biti u skladu s utičnicom. Na utikaču se niti u jednom slučaju ne smiju vršiti izmjene. Ne upotrebljavajte adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Utikači na kojima nisu vršene izmjene i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijaća tijela, peći i hladnjaci.** Kada Vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana opasnost od električnog udara.

- c) **Električne alate držite na sigurnoj udaljenosti od kiše ili vlage/mokrine.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- d) **Ne primijenjujte kabel u neskladu s njegovom svrhom, kako bi nosili električni alat, kako bi ga ovješavali ili kako bi utikač izvlačili iz utičnice. Kabel/vod držite na sigurnoj udaljenosti od vrućine, ulja, oštih rubova/bridova ili pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapleteni vodovi/kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- e) **Kada s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo one produžne vodove/kablove, koji su prikladni za vanjsko područje rada.** Uporaba produžnog voda/kabela, prikladnog za vanjsko područje rada, smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Kada se ne može izbjeći rad/pogon električnog alata u vlažnom okolišu, upotrebite zaštitnu strujnu ili nadstrujnu sklopku.** Primjena zaštitne strujne ili nadstrujne sklopke smanjuje opasnost od električnog udara.

### 3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, paziti na ono, što radite, i s razumom krenite na rad s električnim alatom. Ne koristite električni alat, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili medikamenata.** Trenutak nepažnje pri korišćenju električnog alata može uzrokovati ozbiljne povrede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao primjerice maske za zaštitu od prašine, cipela koje su sigurne od sklizanja, zaštitnog šljema ili zaštitne za sluh, već prema vrsti primjene električnog alata, smanjuje opasnost od zadobivanja ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotimično stavljanje u rad/pogon. Budite sigurni da je električni alat isklapljen/isključen, prije nego što ga uklapate/priključujete na opskrbu strujom i/ili na akumulator, prije nego što ga preuzimate ili nosite.** Kada pri nošenju električnog alata imate prst na sklopki ili uređaj uključen priključujete na opskrbu strujom, spomenuto može uzrokovati nesreće.
- d) **Prije nego što uklapate/uključujete električni alat, uklonite alate za podešavanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može uzrokovati zadobivanje ozljeda.

- e) **Izbjegavajte abnormalno držanje tijela. Osigurajte siguran položaj i održavajte u svako vrijeme ravnotežu.** Na taj način možete u neočekivanim situacijama bolje kontrolirati električni alat.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću i nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice na sigurnoj udaljenosti od dijelova koji se pokreću.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću ili dugu kosu.
- g) **Kada se mogu -montirati uređaji koji hvataju ili usisavaju prašinu, osvjedočite se, da su isti priključeni i da se ispravno upotrebljavaju.** Uporaba uređaja za usisavanje i odstranjivanje prašine može smanjiti ugrožavanje od prašine.

### 4) Uporaba i postupanje s električnim alatom

- a) **Nikada ne preopterećujte uređaj. Upotrebljavajte električni alat koji je određen za Vaš rad.** S prikladnim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat, čija je sklopka pokvarena.** Električni uređaj, koji se više neda uklopiti/uključiti ili iskllopiti/isključiti, je opasan i mora se popraviti.

- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator, prije nego što poduzimate podešavanja uređaja, prije nego što vršite zamjenu dijelova pribora ili odlažete uređaj. Ta mjera opreza sprječava nehotimično startanje električnog alata.
- d) **Pohranjajte/skladištite nekorišćene električne alate izvan dosega djece. Ne dopuštajte korišćenje uređaja osobama, koje nisu s istim upoznate ili nisu čitale ove naputke.** Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Njeguajte s pažnjom električne alate. Kontrolirajte, da li su pokretni dijelovi u besprijetnom i radno/funkcionalno valjanom stanju, pazite da se ne zaglavljaju, da dijelovi nisu slomljeni ili oštećeni, te da nema štetnih utjecaja na električni alat. Prije primjene uređaja, oštećene dijelove treba dati na popravak.** Mnoge nesreće imaju uzrok u loše održavanim električnim alatima.
- f) **Rezni alati trebaju biti oštri i čisti.** Pažljivo njegovani rezni alati s oštrim oštricama/reznim bridovima zaglavljaju se manje i lakše se vode.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za primjenu itd. u skladu s ovim naputcima. Pri tome uzimajte u obzir uvjete rada i djelatnost, koju treba izvršiti.** Korišćenje električnih alata za svrhe i primjene koje nisu predviđene, može uzrokovati opasne situacije.

## 5) Uporaba i rukovanje alatom za akumulator

---

- a) **punite akumulatore samo u uređajima za punjenje, koje je proizvođač preporučio.** Za uređaj za punjenje, koji je prikladan samo za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od izbijanja požara, ako se upotrebljava s drugim akumulatorima.
- b) **u električnim alatima upotrebljavajte samo akumulatore, koji su za to predviđeni** korišćenje drugih akumulatora može uzrokovati povrede i izbijanje požara
- c) **nekorišćeni akumulator držite na udaljenosti od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta, koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može imati za posljedicu opekline ili izbijanje vatre.
- d) **pri pogrešnoj uporabi može iz akumulatora isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s time (njome). Pri slučajnom kontaktu isprati s vodom. Ukoliko je tekućina dospijela u oči, dodatno zatražiti liječničku pomoć.** Iz akumulatora izlazeća tekućina može uzrokovati iritaciju kože ili opekline.

## 6) Servis

---

- a) **električni alat treba dati na popravak samo kvalificiranim stručnim osobama i samo s originalnim pričuvnim dijelovima.** Na taj način je osigurano održavanje sigurnosti električnog alata.

### Upute o sigurnosti u radu za škare za živicu

---

- **Držite sve dijelove tijela na sigurnoj udaljenosti od noževa za rezanje.** Kada su noževi u radu, ne pokušavajte uklanjati rezno dobro ili zadržavati materijal koji režete. **Zaglavljeno rezno dobro treba odstranjivati samo, kada je uređaj isklonjen/isključen.** Trenutak nepažnje pri korišćenju škara za živicu može uzrokovati teške povrede.
- **Kada nož miruje, nosite škare za živicu na ručki. Pri transportu ili pohranjivanju/skladištenju škara za živicu, uvijek treba navući zaštitni pokrov.** Pažljivo postupanje s uređajem sprječava opasnost od zadobivanja ozljeda od noža.
- **Pridržavajte električni alat za izolirane zahvatne površine jer nož za rezanje može doći u doticaj sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt noža za rezanje s vodom koji provodi struju, može metalne dijelove uređaja dovesti pod napon i uzrokovati električni udar.

## Obsah

Vysvětlivky k tomuto návodu k použití	27
Bezpečnostní pokyny a pracovní technika	27
Použití	31
Elektické připojení nabíječky	32
Nabíjení akumulátoru	33
Světelné diody (LED) na akumulátoru	34
Světelné diody (LED) na nabíječce	35
Zapnutí stroje	36
Vypnutí stroje	37
Skladování stroje	37
Ostření nožů postřihové lišty	38
Pokyny pro údržbu a ošetřování	39
Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození	40
Důležité konstrukční prvky	41
Technická data	42
Provozní poruchy a jejich odstranění	44
Pokyny pro opravu	46
Likvidace stroje	46
Poznámky k ochraně sluchu	46
Prohlášení o konformitě EU	47
Adresy	47
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje	48

**Vážená zákaznice, vážený zákazníku,**  
děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro jakostní výrobek firmy STIHL.

Tento produkt byl vyroben za použití moderních výrobních technologií a obsáhlých opatření pro zajištění jakosti. Snažíme se udělat vše pro to, abyste s tímto výrobkem byli spokojeni a mohli s ním bez problémů pracovat.

Pokud budete mít dotazy týkající se Vašeho stroje, obraťte se laskavě buď na Vašeho obchodníka či přímo na naši distribuční společnost.

Váš



**Dr. Nikolas Stihl**

# STIHL®

Tento návod k použití je chráněn autorským zákonem. Veškerá práva zůstávají vyhrazena, zejména právo reprodukce, překladu a zpracování elektronickými systémy.

## Vysvětlivky k tomuto návodu k použití

### Obrázkové symboly

Veškeré na stroji zobrazené symboly jsou vysvětleny v tomto návodu k použití.

### Označení jednotlivých textových pasáží



#### **VAROVÁNÍ**

Varování jak před nebezpečím úrazu či poranění osob, tak i před závažnými věcnými škodami.



#### **UPOZORNĚNÍ**

Varování před poškozením stroje jako celku či jeho jednotlivých konstrukčních částí.

### Další technický vývoj

STIHL se neustále zabývá dalším vývojem veškerých strojů a přístrojů; z tohoto důvodu si musíme vyhradit právo změnit objemu dodávek ve tvaru, technice a vybavení.

Z údajů a vyobrazení uvedených v tomto návodu k použití nemohou být proto odvozovány žádné nároky.

## Bezpečnostní pokyny a pracovní technika



Dotanková bezpečnostní opatření jsou při práci s tímto strojem nezbytná, protože nože postřihové lišty jsou velice ostré.



Ještě před prvním uvedením stroje do provozu si bezpodmínečně přečtěte celý návod k použití a bezpečně ho uložte pro pozdější použití. Nedodržování pokynů v návodu k použití může být životu nebezpečné.

### Informace k použití stroje

Akumulátorové zahradní nůžky používat výlučně jen k postřihu živých plotů, keřů, křovin, houští a pod.

Použití stroje k jiným účelům není dovoleno a může vést k úrazům nebo k jeho poškození. Na výrobku neprovádět žádné změny – i to by mohlo vést k úrazům a poškození stroje.

### Na co je nutné všeobecně dbát

Dodržovat specifické bezpečnostní předpisy země, např. příslušných oborových sdružení, úřadů pro bezpečnost práce a pod.

Práce s hluk produkujícími stroji může být národními či lokálními předpisy časově omezena.

Pokyn pro každého, kdo bude se strojem pracovat poprvé: Buď si nechte ukázat od prodáváče nebo jiné, práce se strojem znalé osoby, jak se s ním bezpečně zachází – nebo se zúčastněte odborného školení.

Nezletilí nesmějí s tímto strojem pracovat – s výjimkou mladistvých nad 16 let, kteří se pod dohledem zaučují.

Děti, zvířata a diváky nepouštět do blízkosti stroje.

Uživatel nese vůči jiným osobám zodpovědnost za úrazy a za nebezpečí, ohrožující jejich zdraví či majetek.

Stroj předávat či zapůjčovat pouze těm osobám, které jsou s tímto modelem a jeho obsluhou obeznámeny – a vždy jim zároveň předat i návod k použití.

Kdo pracuje s tímto strojem, musí být odpočatý, zdravý a v dobré kondici.

Osoby, které se ze zdravotních důvodů nesmějí namáhat, by se měly předem informovat u lékaře, zda s tímto strojem smějí pracovat.

Po požití alkoholu, reakceschopnost snižujících léků nebo drog se nesmí s tímto strojem pracovat.

### Oblečení a výstroj

Nosit předpisům odpovídající oblečení a výstroj.



Oblečení musí být účelné a nesmí překážet v pohybu. Těsně přiléhající oděv – pracovní overal, v žádném případě pracovní plášt'.

Nikdy nenosit oděvy, které by se mohly zachytit ve dřevě, chrastí nebo v pohyblivých se částech stroje. Ani žádné šály, kravaty či šperky a ozdoby. Dlouhé vlasy nenosit rozpuštěné, svázat je a zajistit je (šátkem, čepicí, přilbou atd.).



Nosit pevnou obuv s hrbou, nekouzavou podrážkou.

## ! VAROVÁNÍ



Ke snížení nebezpečí očních úrazů nosit těsně přiléhající ochranné brýle podle normy EN 166. Dbát na správné nasazení a přilehnutí brýlí.

Doporučujeme "osobní" protihlukovou ochranu sluchu – např. ochranné kapsle do uší.




Nosit robustní pracovní rukavice z odolného materiálu (například kůže).

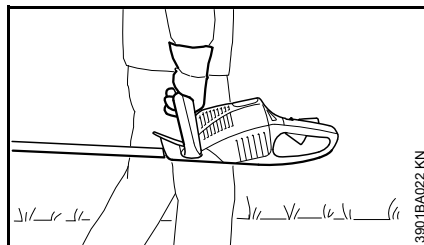
STIHL nabízí kompletní bezpečnostní program osobního ochranného vybavení.

## Informace ke stroji

Na stroji neprovádět žádné změny – mohlo by to vést k ohrožení bezpečnosti. STIHL vylučuje jakoukoli zodpovědnost a ručení za osobní a věcné škody, způsobené použitím nedovolených adaptérů.

## Při přepravě stroje

Stroj vždy vypnout, zarážkovou páčku nastavit na  a akumulátor ze stroje vyjmout – ochranný kryt nožů postříhové lišty nasadit i při přepravě na krátké vzdálenosti. Tím se zabrání nechtěnému naskočení motoru.



Stroj držet při přenášení za rukojeť – postříhovou lištou směřující dozadu.

Ve vozidlech: Stroj zajistit proti převržení a poškození.

## Čištění stroje

K čištění stroje nikdy nepoužívat vysokotlaké čističe. Prudký proud vody by mohl poškodit jednotlivé díly stroje.

Stroj nikdy neostříkujte vodou.

## Skladování stroje

Pokud stroj nebude používán, uložit ho tak, aby nikdo nebyl ohrožen. Stroj zajistit před použitím nepovolanými osobami.

## Příslušenství a náhradní díly

Používat pouze takové postříhové lišty či příslušenství, které jsou firmou STIHL pro tento stroj povoleny či technicky adekvátní díly. V případě dotazů k tomuto tématu se informovat u odborného prodejce. Používat pouze

vysokojakostní nástroje či příslušenství. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje.

STIHL doporučuje používat originální nástroje a příslušenství značky STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak výrobku samotnému, tak i požadavkům uživatele.

## Pohon

### Akumulátor

Dbát na informace příbalového lístku nebo návodu k použití akumulátoru STIHL a bezpečně je uložit pro další použití.

Podrobnější bezpečnostní pokyny – viz [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

### Nabíječka

Dbát na informace v příbalovém lístku nabíječky STIHL – bezpečně jej uložit pro další použití.

## Informace k obsluze stroje



Akumulátor vyjmout ze stroje:


- při kontrolních, seřizovacích a čisticích úkonech
- při pracích na řezném nástroji
- při odchodu od stroje
- Přeprava
- Skladování

- při opravářských a údržbářských úkonech
- při hrozícím nebezpečí a v nouzových případech

Tím se zabrání nechtěnému naskočení motoru.

### Před započetím práce


Provést kontrolu provozní bezpečnosti stroje – dbát na odpovídající kapitoly v návodu k použití:

- Spínač, pojistka spínače a spínací rámová páčka musejí být lehko a snadno pohybovatelné (zarážková páčka na ) – spínače se po puštění musejí samovolně vrátit do výchozí polohy.
- Postřihová lišta je v korektním stavu (nože jsou čisté, lehce pohyblivé a nezdeformované), lišta je pevně připevněná, správně namontovaná, nože doostřené a dobře nastříkané rozpouštědlem pryskyřic STIHL.
- Zkontrolovat, není-li ochrana proti pořezání (pokud se na stroji nachází) poškozená.
- Na ovládacích a bezpečnostních zařízeních neprovádět žádné změny.
- Rukojeti musejí být čisté a suché, beze stop oleje či nečistot – je to důležité pro bezpečné vedení stroje.
- Zkontrolovat, zda se v akumulátorové šachtě stroje nenacházejí žádné cizí předměty.

- Akumulátor správně vsadit – musí slyšitelně zapadnout.
- Nikdy nepoužívat vadné nebo zdeformované akumulátory.

Stroj smí být provozován pouze v provozně bezpečném stavu – **hrozí nebezpečí úrazu!**


### Při práci

Při hrozícím nebezpečí nebo v nouzovém případě stroj okamžitě vypnout, aretační páčku nastavit na  a akumulátor vyjmout.

Stroj je vybaven systémem pro rychlé zastavení nožů – nože postřihové lišty se okamžitě zastaví, pokud alespoň spínač a/nebo spínací rámová páčka jsou obsluhou puštěny.

Tuto funkci kontrolovat pravidelně, v krátkých časových intervalech. Stroj nikdy neprovozovat v případě, že nože postřihové lišty vykazují doběhový efekt – **hrozí nebezpečí úrazu!** Vyhledat odborného prodejce.



Nikdy se nedotýkat nožů postřihové lišty za běhícího motoru. Pokud by došlo k zablokování nožů postřihové lišty nějakým předmětem, okamžitě vypnout motor, zarážkovou páčku nastavit na  a akumulátor vyjmout – teprve potom odstranit předmět – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Zajistit, aby se v pracovním pásmu nezdržovaly žádné jiné osoby.

Sledovat stále postřihovou lištu/nože – nikdy nepostřihovat pásma živého plotu, na která není vidět.

Pracovat s maximální opatrností při postřihu vysokých živých plotů – mohl by se za nimi někdo zdržovat – bezpodmínečně se předem podívat.

Aby se zabránilo poškození nožů postřihové lišty, zkontrolovat živý plot a pracovní pásmo:

- Kameny, kovové díly a jiné pevné předměty odstranit.
- Dbát na to, aby se mezi nože nedostal žádný písek a žádné kameny např. při práci nízko nad zemí.
- U živých plotů s drátěnými ploty se nože nikdy nesmějí drátu dotknout.

Vyhnut se jakémukoli kontaktu s elektrickým vedením – nikdy nepřezívat elektrické dráty – **hrozí úraz elektrickým proudem!**

Dbát na to, aby na motoru neulpávaly žádné zbytky křovin, třísky, listí a nadbytečné množství mazacích prostředků – **hrozí nebezpečí požáru!**

Při práci ve výšce:

- vždy používat vysokozdviznou plošinu
- nikdy nepracovat na žebříku nebo ve stoje v koruně stromu
- nikdy nepracovat na nestabilních místech

U silně zaprášených či znečištěných živých plotů nastříkat nože postřihové lišty rozpouštědlem pryskyřic značky STIHL – dle potřeby. Tím se docílí důrazného snížení tření nožů

postřihové lišty, agresivního působení rostlinných šťáv a usazování částic nečistot.

Prach rozvířený během práce může být zdraví škodlivý. V případě vzniku prachu nosit ochrannou masku proti prachu.

S tímto strojem lze pracovat za deště a v mokru. Mokrý stroj po skončení práce osušit.

Pozor při náledí, v mokru, na sněhu, na svazích nebo na nerovném terénu atd. – **hrozí nebezpečí uklouznutí!**

Pracovat klidně a s rozvahou – pouze za dobrých světelných podmínek a při dobré viditelnosti. Prozíravostí při práci vyloučit jakékoli ohrožení jiných osob.

Spadlé větve, křoví a jiné odřezky odklidit.


Dbát na překážky: pařezy, kořeny – **hrozí nebezpečí zakopnutí!**

Při práci s ochranou sluchu je třeba zvýšená pozornost a opatrnost – schopnost vnímání zvuků, ohlašujících nebezpečí (křik, zvukové signály a pod.), je omezena.


Práci včas přerušovat přestávkami, aby se zabránilo stavu únavy a vyčerpání – **hrozí nebezpečí úrazu!**


Pokud byl stroj vystaven námaze neodpovídající jeho určení (např. působení hrubého násilí při úderu či pádu), je bezpodmínečně nutné před dalším provozem důkladně zkontrolovat stav provozní bezpečnosti – viz také "Před započetím práce". Zkontrolovat zejména funkčnost bezpečnostních zařízení. Stroje, jejichž funkční bezpečnost již není zaručena, nesmějí

být v žádném případě dále používány. V nejasných případech vyhledat odborného prodejce.

Před opuštěním stroje: stroj vypnout, aretační páčku nastavit na  a akumulátor vyjmout.

V pravidelných, krátkých časových intervalech provádět kontrolu nožů postřihové lišty a při znatelných změnách provést kontrolu okamžitě:

- Stroj vypnout, zarážkovou páčku nastavit na , počkat, až se nože postřihové lišty zastaví, akumulátor vyjmout.
- Zkontrolovat stav a pevné upnutí, dbát na praskliny.
- Zkontrolovat stav naostření.

K výměně nožů postřihové lišty stroj vypnout, zarážkovou páčku nastavit na  a akumulátor vyjmout. Nechtěným, samovolným naskočením motoru **hrozí nebezpečí úrazu!**

### Po skončení práce

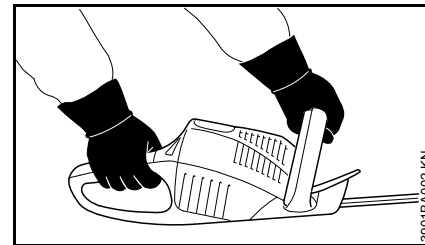
Stroj očistit od prachu a nečistot – nikdy k tomu nepoužívat tuky rozpouštějící prostředky.

Nože postřihové lišty nastříkat rozpouštědlem pryskyřic STIHL – motor několikrát za sebou nastartovat, aby se sprej mohl správně a rovnoměrně rozdělit.

### Jak stroj držet a vést

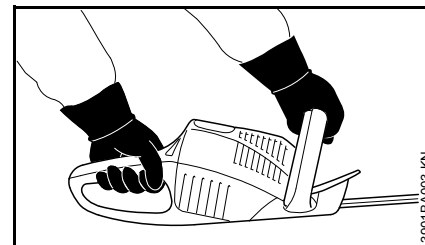
Stroj držet vždy pevně oběma rukama za rukojeti. Rukojeti pevně obemknout palci.

### Praváci



Pravá ruka je na ovládací rukojeti a levá ruka na přední trubkové rukojeti.

### Leváci



Levá ruka je na ovládací rukojeti a pravá ruka na přední trubkové rukojeti.

Zaujmout pevný a bezpečný postoj a stroj vést tak, aby se postřihová lišta nacházela vždy mimo tělo pracovníka.

### Vibrace

Při déletrvajícím použití stroje mohou vibrace způsobit poruchy prokrvení rukou (chorobně bílé prsty).

Pro délku použití stroje však nelze stanovit všeobecně platný časový limit, neboť závisí na vícero ovlivňujících faktorech.



Délka použití se prodlužuje:


- použitím ochrany rukou (teplé rukavice),
- když je provoz přerušován přestávkami.

Délka použití se zkracuje:

- když má pracovník speciální osobní sklony ke špatnému prokrvení (symptom: často studené prsty, svědění v prstech),
- když vládnou nízké venkovní teploty,
- když uživatel svírá stroj přílišnou silou (pevné sevření zabraňuje dobrému prokrvení).

Při pravidelném, dlouhodobém používání stroje a při opakovaném výskytu příslušných symptomů (např. svědění v prstech) se doporučuje lékařská prohlídka.

### Pokyny pro údržbu a opravy

Před veškerými opravářskými a údržbářskými úkony přestavit páčku do polohy  a akumulátor ze stroje vyjmout. Tím se zabrání nechťnému naskočení motoru.

Na stroji provádět pravidelnou údržbu. Provádět pouze takové údržbářské a opravářské úkony, které jsou popsány v návodu k použití. Veškeré ostatní práce nechat provést u odborného prodejce.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejčům výrobků STIHL

jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

Používat pouze vysokojakostní náhradní díly. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje. V případě dotazů k tomuto tématu se informujte u odborného prodejce.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak stroji, tak i požadavkům uživatele.

Na stroji neprovádět žádné změny – mohla by tím být ohrožena vaše bezpečnost – **hrozí nebezpečí úrazů!**

U elektrických kontaktů, připojovacího kabelu a elektrické vidlice nabíječky pravidelně kontrolovat nezávadný stav izolace a příznaky stárnutí (lámavost).


Elektrické konstrukční díly jako např. připojovací kabel nabíječky smějí být opravovány resp. vyměňovány pouze odborným elektrotechnickým personálem.

Plastové díly čistit kusem látky. Agresivní čisticí prostředky mohou plast poškodit.

Zkontrolovat pevné utažení připevňovacích šroubů na ochranných zařízeních a na žacím nástroji, v případě potřeby je pevně dotáhnout.

Chladicí žebra v bloku motoru v případě potřeby vyčistit.

Vodící drážky akumulátoru udržovat v čistém stavu – v případě potřeby je vyčistit.

Stroj skladovat v suchém prostoru, se zarážkovou páčkou nastavenou na  a jenom s vyjmutým akumulátorem.

## Použití

### Postřihová sezóna

Při postřihu živých plotů dbát na specifické předpisy dané země resp. na komunální předpisy.

- Nikdy postřih neprovádět během všeobecně platných klidových dob.

### Postup při postřihu

- Silné větve předem odstranit vyvětřovacími nůžkami nebo motorovou pilou.
- Nejdříve živý plot ostříhat z obou stran, poté jeho vrchní část.

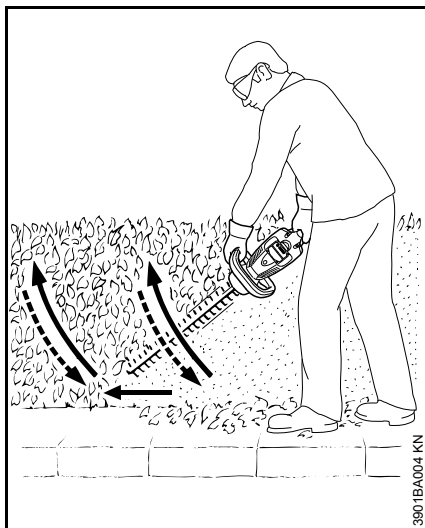
Doporučení: Postřih provádět jenom na živých plotech, nesahajících výše než do podpaží pracovníka.

### Odstranění odřezků

- Odřezky nevyhazovat do domácího odpadu – lze je kompostovat.

## Pracovní technika

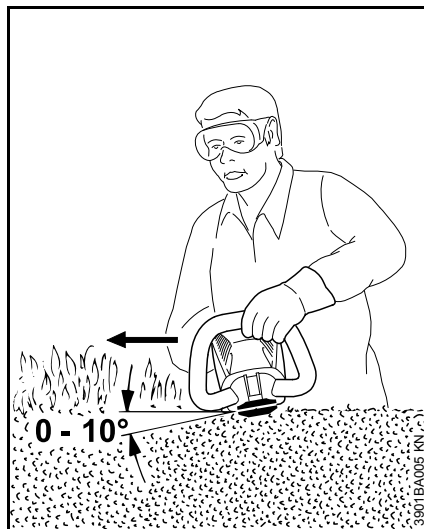
## Kolmý řez



Zahradní nůžky vést obloukovitým pohybem odspodu nahoru – poté je spustit dolů a pokročit dál – a zahradní nůžky opět obloukovitým pohybem vést směrem nahoru.

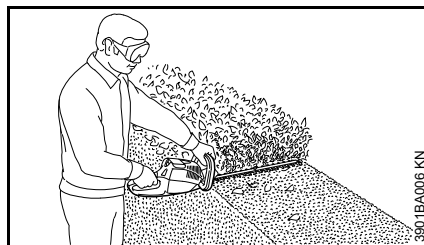
Pracovní pozice při práci nad hlavou jsou únavné a mělo by se v nich z důvodů pracovní bezpečnosti pracovat jen krátkodobě.

## Vodorovný řez



Postřihovou lištu nasadit pod úhlem  $0^\circ$  až  $10^\circ$  – stroj však vést vodorovně, přitom používat obě strany postřihové lišty.

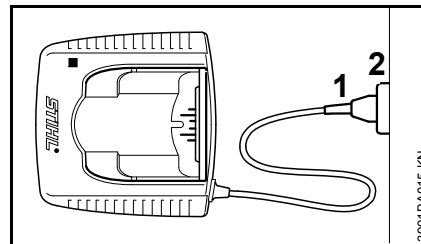
Zahradní nůžky vést srpovitým pohybem k okraji živého plotu tak, aby odštířené větvičky mohly padat na zem.



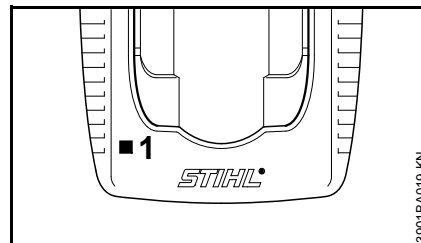
Široké živé ploty opracovávat ve vícero pracovních krocích.

## Elektrické připojení nabíječky

Síťové napětí musí být stejné jako provozní napětí.



- Elektrickou vidlici (1) zastrčit do zásuvky (2).



Po připojení nabíječky na elektrickou síť proběhne samovolný autotest. Během tohoto procesu se světelná dioda (1) na nabíječce rozsvítí na cca. 1 vteřinu zeleně, potom červeně a poté opět zhasne.

## Nabíjení akumulátoru

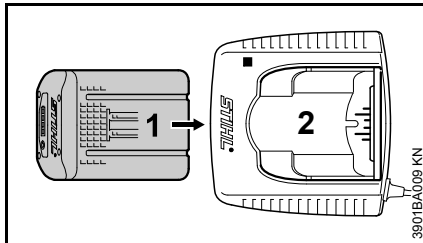
Při expedici není akumulátor zcela nabitý.

Doporučuje se akumulátor před prvním uvedením do provozu zcela nabít.

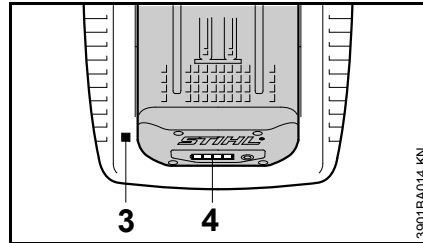
- Nabíječku připojte na elektrickou síť – síťové napětí a provozní napětí nabíječky musí být stejné – viz "Připojení nabíječky na elektrickou síť".

Nabíječku provozujte pouze v uzavřených a suchých místnostech při okolních teplotách +5 °C až +40 °C (41° F až 104° F).

Nabíjejte jen suché akumulátory. Mokrá akumulátor nechte před nabíjením uschnout.



- Akumulátor (1) zasunout do nabíječky (2) až k prvnímu znatelnému odporu – poté ho až na doraz zamáčknout.



Po vsazení akumulátoru se rozsvítí LED (3) na nabíječce – viz "LED na nabíječce".

Nabíjecí postup začne, jakmile LED (4) na akumulátoru svítí zeleně – viz "LED na akumulátoru".

Délka nabíjení závisí na různých ovlivňujících faktorech, jako je stav akumulátoru, okolní teplota atd. a může se proto lišit od uvedených nabíjecích časů.

Během práce se akumulátor ve stroji zahřívá. Pokud se do nabíječky vsadí teplý akumulátor, může být před nabíjením nutné, aby vychladl. Proces nabíjení začne teprve ve chvíli, kdy je akumulátor vychladlý. Délka doby nabíjení se může prodloužit o dobu chlazení.

Během procesu nabíjení se akumulátor a nabíječka zahřívají.

### Nabíječky AL 300, AL 500

Nabíječka AL 300 a AL 500 je vybavena ventilátorem pro chlazení akumulátoru.

### Nabíječka AL 100

Nabíječka AL 100 čeká s nabíjením až akumulátor sám vychladne. Ochlazení akumulátoru probíhá přenosem tepla do okolního vzduchu.

### Konec procesu nabíjení

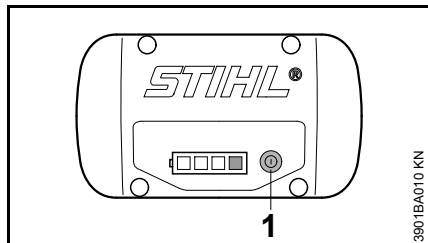
Jakmile je akumulátor úplně nabitý, nabíječka se automaticky vypne. K tomu:

- zhasnou LED na akumulátoru
- zhasne LED na nabíječce
- ventilátor nabíječky se vypne (pokud se v nabíječce nachází)

Nabitý akumulátor po ukončení nabíjení z nabíječky vyjmout.





## Světelné diody (LED) na akumulátoru

Čtyři LED indikují stav nabití akumulátoru a problémy na akumulátoru nebo na stroji.



- K aktivaci této indikace stisknout tlačítko (1) – světelná indikace se po 5 vteřinách samostatně vypne.

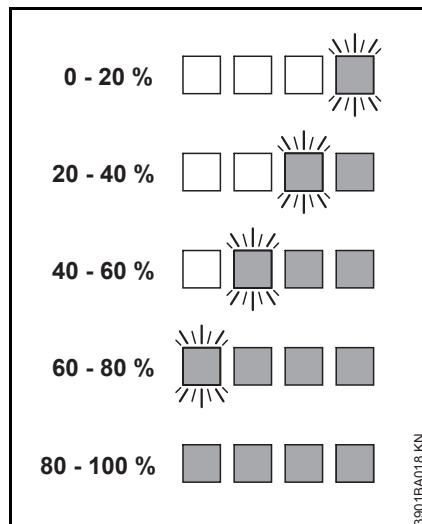
LED mohou svítit resp. blikat zeleně nebo červeně.

-  LED svítí trvale zeleně.
-  LED bliká zeleně.
-  LED svítí trvale červeně.
-  LED bliká červeně.

### Při nabíjení

LED indikují trvalým svícením nebo blikáním průběh nabíjení.

Při nabíjení je momentálně dosažená kapacita indikována zeleně blikající LED.

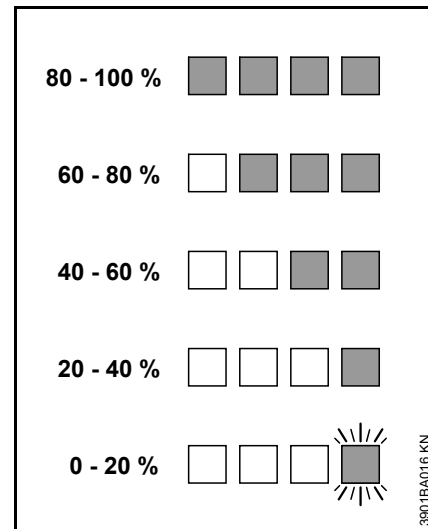


Je-li proces nabíjení ukončen, LED na akumulátoru se automaticky vypnou.

Pokud LED na akumulátoru svítí nebo blikají červeně – viz "Když trvale svítí/blikají červené LED".

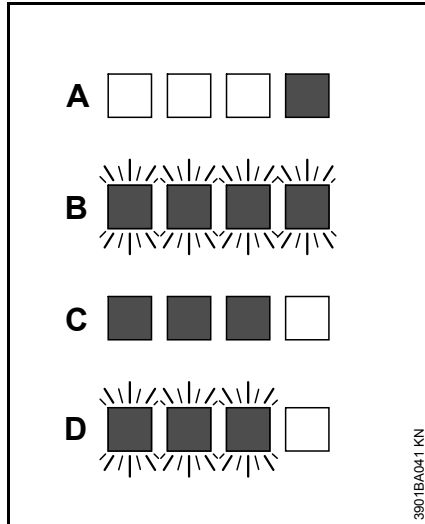
### Při práci

Zelené LED indikují trvalým svícením nebo blikáním stav nabití.



Pokud LED na akumulátoru svítí nebo blikají červeně – viz "Když trvale svítí/blikají červené LED".

## Když trvale svítí/blikají červené LED

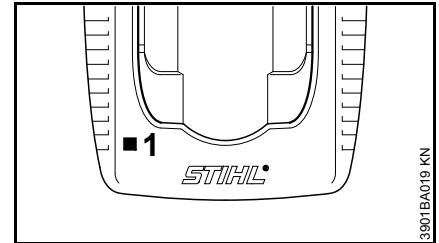


A	1 LED svítí trvale červeně:	Akumulátor je příliš teplý <sup>1)</sup> 2)/příliš studený <sup>1)</sup>
B	4 LED blikají červeně:	Funkční závada na akumulátoru <sup>3)</sup>
C	3 LED svítí trvale červeně:	Stroj je příliš teplý – nechat ho vychladnout
D	3 LED blikají červeně:	funkční porucha v přístroji <sup>4)</sup>

- 1) Při nabíjení: Po ochlazení/zahřátí akumulátoru se proces nabíjení nastartuje automaticky.
- 2) Při práci: Stroj se vypíná – akumulátor nechte po určitou dobu vychladnout, k tomu případně vyjměte akumulátor ze stroje.

- 3) Elektromagnetická porucha nebo defektní stav. Akumulátor vyjměte ze stroje a opět ho vložte. Stroj zapnout – pokud LED stále ještě blikají, je akumulátor defektní a je třeba ho vyměnit.
- 4) Elektromagnetická porucha nebo defektní stav. Akumulátor vyjměte ze stroje. Kontakty v akumulátorové šachtě zbavte nečistot tupým předmětem. Akumulátor opět nasadte. Zapněte stroj – pokud LED stále ještě blikají, není funkce stroje správná a je třeba ho nechat zkontrolovat odborným prodejcem – STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.

## Světelné diody (LED) na nabíječe



LED (1) na nabíječe může trvale zeleně svítit nebo červeně blikat.

### Zelené trvalé světlo ...

... může mít níže uvedené významy:

Akumulátor

- se nabíjí
- je příliš teplý a musí se před nabíjením zchladit

Viz také "LED na akumulátoru"

Zelená LED na nabíječe zhasne, jakmile je akumulátor zcela nabitý.

### Červené blikání ...

... může mít níže uvedené významy:

- mezi akumulátorem a nabíječkou neexistuje žádný elektrický kontakt – akumulátor vyjměte a opět vložte
- Funkční závada na akumulátoru – viz také "LED na akumulátoru"
- funkční porucha na nabíječe – nechat provést kontrolu odborným prodejcem. STIHL doporučuje odborné prodejce výrobků STIHL.

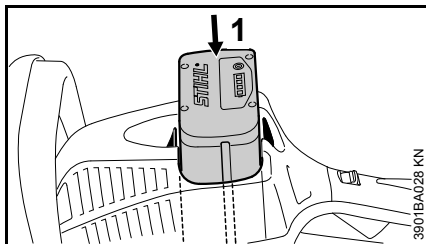
## Zapnutí stroje

Při expedici není akumulátor zcela nabitý.

Doporučuje se akumulátor před prvním uvedením do provozu zcela nabít.

- Před vsazením akumulátoru případně odstranit víko šachty pro akumulátor, k tomu zároveň stisknout obě aretační páčky – víko je tím deblokováno – a víko vyjmout.

### Vsazení akumulátoru

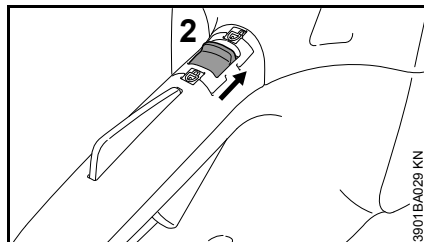



- Akumulátor (1) vsadit do šachty stroje – akumulátor vklouzne do šachty – lehce na něj zatlačit, až se slyšitelně zaaretuje – akumulátor musí lícovat s horní hranou skříně.

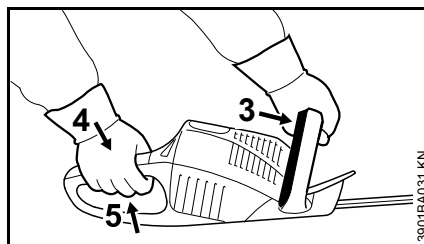
### Zapnutí stroje

- Zaujmout bezpečný a pevný postoj.
- Stát rovně – stroj nedržet křečovitě.


- Žací nástroj se nesmí dotýkat žádných předmětů ani země.
- Stroj uchopit oběma rukama – jedna ruka je na ovládací rukojeti – druhá ruka na rámu kruhové trubkové rukojeti.



- Stroj deblokovat, za tím účelem nastavit záračkovou páčku (2) na .



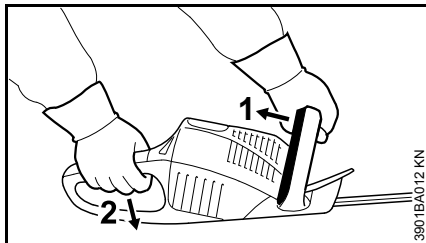
- Spínací rámovou páčku (3) přitáhnout k trubkové rukojeti a pevně ji držet.
- Pojistku spínače (4) a spínač (5) zároveň stlačit a ve stlačené poloze držet.

Motor běží jenom když je záračková páčka (2) nastavená na  a pojistka spínače (3) a spínač (5) jsou zároveň zaktivované.

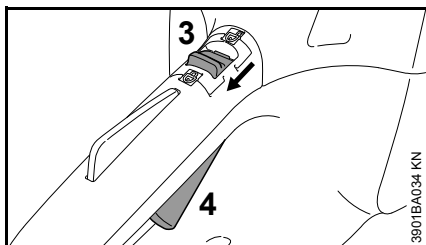
## Spínač

Otáčky motoru lze řídit pomocí spínače. Se stoupající silou stisku spínače se otáčky zvyšují.

## Vypnutí stroje



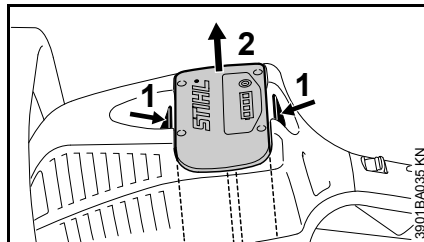
- Spínací rámovou páčku (1) a/nebo spínač (2) pustit.



- Zarážkovou páčku (3) nastavit na – spínač (4) nemůže být zaktivován – motor je zablokován, tím nemůže dojít k zapnutí stroje.

Během přestávek a při skončení práce akumulátor vždy ze stroje vyjmout.

## Vyjmutí akumulátoru



- Obě pojistky (1) současně stisknout – akumulátor se tím uvolní z fixace.
- Akumulátor (2) vyjmout ze skříně stroje.

Pokud stroj již nebude dále používán, uložit ho tak, aby nikdo nebyl ohrožen.

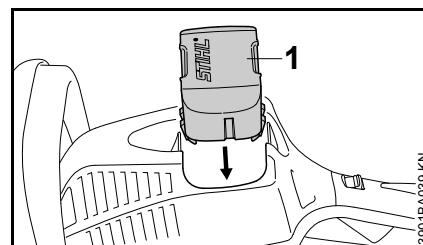
Stroj chránit před použitím nepovolanými osobami.

## Skladování stroje

- Zarážkovou páčku nastavit na .
- Vyjmout akumulátor.
- Nože postříhové lišty vyčistit, zkontrolovat jejich stav a nastříkat rozpouštědlem pryskyřic značky STIHL.
- Nasadit ochranný kryt postříhové lišty.
- Stroj důkladně vyčistit, zejména chladicí žebra.
- Stroj uskladnit na suchém a bezpečném místě, k tomu lze namontovat ochranný kryt nožů na zeď. Chránit před použitím nepovolanými osobami (např. dětmi).

### Víko pro akumulátorovou šachtu (zvláštní příslušenství)

Víko chrání prázdnou akumulátorovou šachtu před znečištěním.



- Po skončení práce víko (1) vsunout do šachty tak, až se slyšitelně zaaretuje.

## Skladování akumulátoru

- Akumulátor vyjmout ze stroje resp. z nabíječky.
- Skladovat v uzavřených a suchých prostorách a na bezpečném místě. Chránit před použitím nepovolanými osobami (např. dětmi) a před znečištěním.
- Rezervní akumulátory nikdy neskladovat bez pracovního využití – používat je střídavě.

Pro optimální dobu životnosti akumulátoru skladovat jej ve stavu nabití cca. 30 %.

## Skladování nabíječky

- Vyjmout akumulátor.
- Vytáhnout elektrickou vidlici ze sítě.
- Nabíječku skladovat v uzavřených a suchých prostorách a na bezpečném místě. Chránit před použitím nepovolanými osobami (např. dětmi) a před znečištěním.

## Ostření nožů postřihové lišty

Pokud klesá řezný výkon, nože špatně stříhají, větvičky často uváznou mezi noži postřihové lišty: nože postřihové lišty je třeba znovu naostřit.

Naostření by se mělo nechat provést u odborného prodejce pomocí ostřicího přístroje. STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.

Jinak by se měl používat plochý pilník. Pilník vést za dodržení předepsaného úhlu (viz kapitola "Technická data") k ploše nože.

- Ostřit jenom ostří břitu – nikdy pilníkem nebrousit ani tupé přesahy nožů postřihové lišty, ani ochrannou postřihovou lištu (viz "Důležité konstrukční díly").
- Ostřit vždy směrem k ostří břitu.
- Pilník smí zabírat pouze při pohybu vpřed – při zpětném pohybu ho nadzvedout.
- Otřepy na nožích odstranit brouskem.
- Ubírat jen málo materiálu.
- Po naostření – odstranit prach z pilování nebo broušení a nůž nastříkat rozpouštědlem pryskyřic značky STIHL.




### UPOZORNĚNÍ

Nikdy nepracovat s tupými nebo poškozenými noži postřihové lišty – následkem je příliš silné zatížení stroje a neuspokojivý postřihový výkon.



## Pokyny pro údržbu a ošetřování

Následující údaje se vztahují na běžné pracovní podmínky. Při ztížených podmínkách (velký výskyt prachu atd.) a v případě delší denní pracovní doby se musejí uvedené intervaly odpovídajícím zkrátit.  Před veškerými pracovními úkony na stroji nastavit zárazkovou páčku na  a akumulátor vyjmout.		před započtím práce	po ukončení práce resp. denně	týdně	měsíčně	ročně	při poruše	při poškození	podle potřeby
Kompletní stroj	optická kontrola (stav)	X							
	vyčistit		X						
Ovládací rukojeti (zarážková páčka, pojistka spínače, spínač a spínací rámová páčka)	funkční kontrola	X							
	vyčistit		X						X
System dvouručního spínání	Zkontrolovat funkci – po puštění předního spínače a/nebo zadní spínací rámové páčky se nože postřihové lišty musejí během velmi krátké doby zastavit.	X							
Otvor pro nasávání chladicího vzduchu	optická kontrola		X						
	vyčistit								X
Přístupné šrouby a matice	dotáhnout								X
Akumulátor	optická kontrola	X					X	X	
Akumulátorová šachta	vyčistit	X							X
	funkční kontrola (vysunutí akumulátoru)	X							
Nože postřihové lišty	optická kontrola	X					X	X	
	vyčistit <sup>1)</sup>		X						
	naostřit							X	X
Převodovka a ojnice	po každých 50 provozních hodinách nechat provést kontrolu u odborného prodejce <sup>2)</sup>								
	Po každých 50 provozních hodinách nechat doplnit mazací tuk pro převodovky u odborného prodejce <sup>2)</sup>								
Bezpečnostní nálepka	vyměnit							X	

<sup>1)</sup> Poté nastříkat rozpouštědlem pryskyřic značky STIHL.

<sup>2)</sup> STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.

## Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození

Dodržením údajů tohoto návodu k použití se zabrání přílišnému opotřebení a poškození stroje.

Použití, údržbu a skladování stroje je bezpodmínečně nutné provádět pečlivě tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.

Za veškeré škody, které budou způsobeny nedodržením bezpečnostních předpisů a pokynů pro obsluhu a údržbu, nese odpovědnost sám uživatel. Toto platí speciálně pro níže uvedené případy:

- firmou STIHL nepovolené změny provedené na výrobku
- použití nástrojů nebo příslušenství, které nejsou pro stroj povoleny, nejsou vhodné nebo jsou provedeny v méněhodnotné kvalitě
- účelu stroje neodpovídajícímu použití
- použití stroje při sportovních a soutěžních akcích
- škody, vzniklé následkem dalšího použití stroje s poškozenými konstrukčními díly

### Údržbářské úkony

---

Veškeré, v kapitole "Pokyny pro údržbu a ošetřování" uvedené úkony musejí být prováděny pravidelně. Pokud tyto úkony nemůže provést sám uživatel, musí jimi být pověřen odborný prodejce.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány technické informace.

V případě neprovedení nebo při neodborném provedení těchto úkonů může dojít ke škodám na stroji, za které nese zodpovědnost pouze sám uživatel. Jedná se mezi jiným o:

- škody na elektromotoru vzniklé následkem opožděné či nedostatečné údržby (např. nedostatečným čištěním vedení chladicího vzduchu)
- škody na nabíječce vzniklé nesprávným připojením na elektrickou síť (nesprávným napětím).
- korozní a jiné následné škody na stroji, způsobené v důsledku neodborného skladování a použití stroje
- škody na stroji způsobené použitím náhradních dílů podřadné kvality

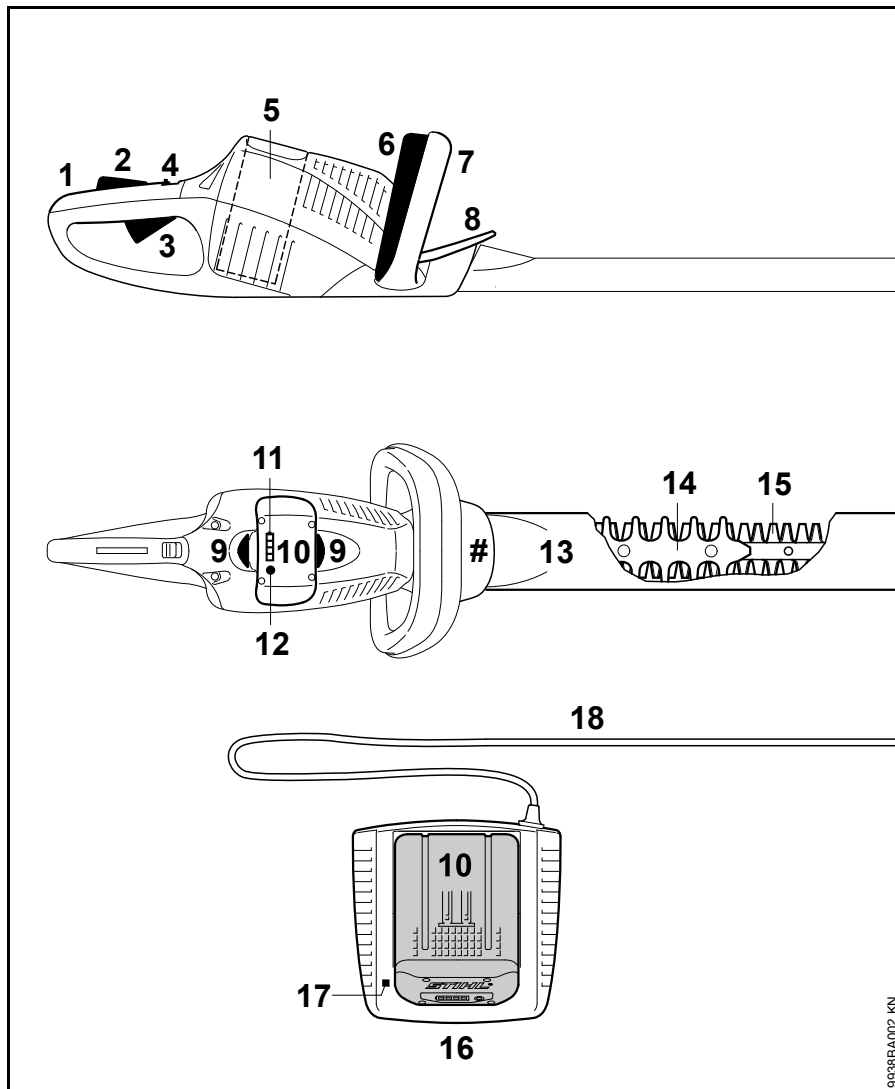
### Součásti podléhající rychlému opotřebení

---

Některé díly stroje podléhají i při předpisům a určení odpovídajícímu používání přirozenému opotřebení a v závislosti na druhu a délce použití je třeba tyto díly včas vyměnit. Jedná se mimo jiné o:

- nože postřihové lišty
- akumulátor

## Důležité konstrukční prvky



- 1 Ovládací rukojeť
  - 2 Pojistka spínače
  - 3 Spínač
  - 4 Zarážková páčka
  - 5 Akumulátorová šachta
  - 6 Spínací rámová páčka
  - 7 Kruhová trubková rukojeť
  - 8 Ochranný kryt ruky
  - 9 Pojistka k aretaci akumulátoru
  - 10 Akumulátor
  - 11 Světelné diody (LED) na akumulátoru
  - 12 Tlačítko k aktivaci světelných diod (LED) na akumulátoru
  - 13 Ochranný kryt postřihové lišty
  - 14 Ochrana proti pořežení (pouze u HSA 86)
  - 15 Nože postřihové lišty
  - 16 Nabíječka
  - 17 Světelná dioda (LED) na nabíječce
  - 18 Připojovací kabel s elektrickou vidlicí k připojení na síť
- # Výrobní číslo

## Technická data

### Akumulátor

typ:	lithium- iontový
konstrukce:	AP, AR
Stroj se smí používat jen s originálními akumulátory STIHL AP a STIHL AR.	
Délka pracovní doby stroje je závislá na energetickém obsahu akumulátoru.	

### Žací nástroj

Vzdálenost zubů:	
HSA 66:	30 mm
HSA 86:	33 mm
Počet zdvihů:	3000 1/min
Řezná délka:	
HSA 66:	500 mm
HSA 86:	450 mm <sup>1)</sup> 620 mm <sup>1)</sup>
Úhel ostření k rovině nožů:	
HSA 66:	35°
HSA 86:	45°

### Hmotnost

bez akumulátoru, s postřihovou lištou, bez ochranného krytu postřihové lišty	
HSA 66:	3,1 kg
HSA 86:	3,0 kg <sup>2)</sup> 3,3 kg <sup>3)</sup>

### Akustické a vibrační hodnoty

Ke zjištění akustických a vibračních hodnot se zohledňuje provozní stav nominálních maximálních otáček.

Podrobnější údaje ke splnění Směrnice pro zaměstnavatele: Vibrace 2002/44/EWG viz [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

#### Hladina akustického tlaku $L_p$ podle EN 60745-2-15

HSA 66:	83 dB(A)
HSA 86:	83 dB(A)

#### Hladina akustického výkonu $L_w$ podle EN 60745-2-15

HSA 66:	94 dB(A)
HSA 86:	94 dB(A)

#### Vibrační hodnota $a_{hv}$ podle EN 60745-2-15

	Rukojeť vlevo	Rukojeť vpravo
HSA 66:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>
HSA 86:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>

Pro hladinu akustického tlaku a hladinu akustického výkonu činí faktor K- podle RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); pro hodnotu zrychlení vibrací platí faktor K- podle RL 2006/42/EG = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

- 1) podle provedení
- 2) provedení s postřihovou délkou 450 mm
- 3) provedení s postřihovou délkou 620 mm

Uvedené vibrační hodnoty jsou změřeny podle normovaného zkušebního postupu a mohou být použity pro porovnání s jinými elektrickými stroji.

Skutečně vznikající vibrační hodnoty se mohou od uvedených hodnot odchýlovat, závisí to na druhu a způsobu použití.

Uvedené vibrační hodnoty mohou být použity pro prvotní odhad vibrační zátěže.

Skutečná vibrační zátěž musí být odhadnuta. Přitom mohou být zohledněny také doby, ve kterých je stroj vypnutý, a takové doby, ve kterých je stroj sice zapnutý, ale běží bez zátěže.

### Při přepravě

Akumulátory STIHL splňují předpoklady uvedené v UN -manuálu ST/SG/AC.10/11/Rev.5 III. díl, podkapitola 38.3.

Uživatel může přepravovat akumulátory STIHL v silniční dopravě k pracovnímu místu stroje bez jakýchkoli omezení.

Zamontované lithium-iontové akumulátory podléhají ustanovením zákona o nebezpečném zboží.

Při zasilání prostřednictvím třetích stran (například letecká nebo silniční doprava) dodržujte speciální požadavky na obal a označení.

Při přípravě zásilky je nutno se obrátit na odborníka na nebezpečné zboží. Dodržujte prosím případné další národní předpisy.

Akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.

Podrobnější pokyny pro přepravu viz  
[www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

## REACH

REACH je názvem vyhlášky EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ke splnění vyhlášky (EG)  
REACH č. 1907/2006 viz  
[www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Provozní poruchy a jejich odstranění

Před jakýmkoli úkony na stroji akumulátor ze stroje vyjmout.

Porucha	Příčina	Odstranění závady
Stroj při zapnutí nenaskočí.	Mezi strojem a akumulátorem není žádný elektrický kontakt.	Akumulátor vyjmout, provést optickou kontrolu kontaktů a opět ho vsadit.
	Akumulátor je nedostatečně nabitý (1 světelná dioda na akumulátoru bliká zeleně).	Akumulátor nabít.
	Akumulátor je příliš teplý / příliš studený (1 světelná dioda na akumulátoru svítí červeně).	Akumulátor nechat vychladnout / akumulátor nechat při teplotách cca. 15 °C – 20 °C šetrně zahřát.
	Závada je v akumulátoru (4 světelné diody na akumulátoru blikají červeně).	Akumulátor ze stroje vyjmout a opět ho vsadit. Stroj zapnout – pokud LED stále ještě blikají, je akumulátor defektní a je třeba ho vyměnit.
	Stroj je příliš teplý (3 světelné diody na akumulátoru svítí červeně).	Stroj nechat vychladnout.
	Elektromagnetická porucha nebo závada ve stroji (3 světelné diody na akumulátoru blikají červeně).	Akumulátor ze stroje vyjmout a opět ho vsadit. Stroj zapnout – pokud světelné diody stále ještě blikají, je stroj defektní a musí být zkontrolován odborným prodejcem <sup>1)</sup> .
	Vlhkost ve stroji a/nebo v akumulátoru.	Stroj / akumulátor nechat uschnout.
Stroj se za provozu vypíná.	Akumulátor nebo elektronika stroje jsou příliš teplé.	Akumulátor ze stroje vyjmout, akumulátor a stroj nechat vychladnout.
	Elektrická nebo elektromagnetická porucha.	Akumulátor vyjmout a znovu vsadit.
Provozní doba je příliš krátká.	Akumulátor není zcela nabitý.	Akumulátor nabít.
	Životnost akumulátoru je dosažena resp. překročena.	Akumulátor zkontrolovat <sup>1)</sup> a vyměnit.
	Nože jsou zalepené/znečištěné.	Nože postříhové lišty vyčistit, nastříkat rozpouštědlem pryskyřic STIHL.
	Postříhová lišta/nože jsou pokrivené.	Postříhovou lištu/nože nechat zkontrolovat u odborného prodejce <sup>1)</sup>

## Před jakýmkoli úkony na stroji akumulátor ze stroje vyjmout.

Porucha	Příčina	Odstranění závady
Akumulátor se při vsazování do stroje/nabíječky zasekává.	Vodítka jsou znečištěná.	Vodítka opatrně vyčistit.
Akumulátor se nenabíjí i přesto, že světelná dioda na nabíječce svítí zeleně.	Akumulátor je příliš teplý / příliš studený (1 světelná dioda na akumulátoru svítí červeně).	Akumulátor nechat vychladnout / akumulátor nechat při teplotách cca. 15 °C – 20 °C šetrně zahřát.  Nabíječku provozovat zásadně jen v uzavřených a suchých prostorách při okolních teplotách od +5 °C do +40 °C.
Světelná dioda na nabíječce bliká červeně.	Mezi nabíječkou a akumulátorem není žádný elektrický kontakt.	Akumulátor vyjmout a znovu vsadit.
	Závada je v akumulátoru (4 světelné diody na akumulátoru blikají po dobu cca. 5 vteřin červeně).	Akumulátor ze stroje vyjmout a opět ho vsadit. Stroj zapnout – pokud LED stále ještě blikají, je akumulátor defektní a je třeba ho vyměnit.
	Závada spočívá v nabíječce.	Nabíječku nechat zkontrolovat u odborného prodejce <sup>1)</sup> .

<sup>1)</sup> STIHL doporučuje odborné prodejce výrobků STIHL.


## Pokyny pro opravu

Uživatelé tohoto stroje smějí provádět pouze takové údržbářské a ošetrovací úkony, které jsou popsány v tomto návodu k použití. Obsáhlejší opravy smějí provádět pouze odborní prodejci.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcem výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

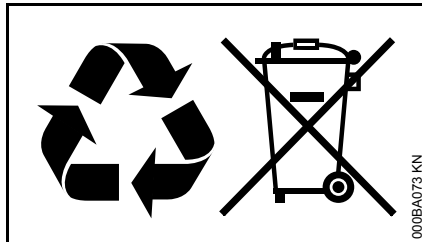
Při opravách do stroje montovat pouze firmou STIHL pro daný typ stroje povolené náhradní díly nebo technicky adekvátní díly. Používat pouze vysokojakostní náhradní díly. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje.

Firma STIHL doporučuje používat originální náhradní díly značky STIHL.

Originální náhradní díly značky STIHL se poznají podle číselného označení náhradních dílů STIHL, podle loga **STIHL** a případně podle znaku  pro náhradní díly STIHL (na drobných součástkách může být také uveden pouze tento znak).

## Likvidace stroje

Při likvidaci dbát na v dané zemi platné předpisy o likvidaci.



Výrobky STIHL nepatří do domácího odpadu. Výrobek STIHL, akumulátor, příslušenství a obal odevzdat do sběrný pro recyklaci zohledňující ochranu životního prostředí.

Aktuální informace o likvidaci jsou k dostání u odborného, autorizovaného prodejce výrobků STIHL.

## Poznámky k ochraně sluchu

Z preventivních důvodů doporučuje řa. STIHL používat zásadně ochranné prostředky pro sluch.

Pokud je denní pracovní doba delší než 3,5 hodiny, je nošení ochrany sluchu zásadně v každém případě nutné.

Na stroji se nesmí provádět žádné změny. Změny by mohly vést ke zvýšení emisí hluku a k ohrožení bezpečnosti.



## Prohlášení o konformitě EU

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Německo

prohlašuje ve vlastní zodpovědnosti, že

konstrukce: akumulátorové  
zahradní nůžky

tovární značka: STIHL

typ: HSA 66  
HSA 86

sériová identifikace: 4851

odpovídá patřičným předpisům ve znění  
směrnic 2006/42/EG, 2014/30/EU,  
2011/65/EU a 2000/14/EG a byl vyvinut  
a vyroben ve shodě s níže uvedenými  
normami ve verzích platných vždy k  
výrobnímu datu:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1,  
EN 60745-2-15

Ke zjištění naměřené a zaručené  
hladiny akustického výkonu bylo  
postupováno dle směrnice 2000/14/EG,  
příloha V, za aplikace normy  
ISO 11094.

### Naměřená hladina akustického výkonu

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

### Zaručená hladina akustického výkonu

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

Technické podklady jsou uloženy u:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

HSA 66, HSA 86

Rok výroby stroje a výrobní číslo jsou  
uvedeny na stroji.

Waiblingen, 28.10.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

v zast.



Thomas Elsner

Vedoucí managementu výrobků a  
služeb



## Adresy

### Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
71307 Waiblingen

### Distribuční společnosti STIHL

#### NĚMECKO

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

#### RAKOUSKO

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

#### ŠVÝCARSKO

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

#### ČESKÁ REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.  
Chrlická 753  
664 42 Modřice

## Dovozci firmy STIHL

---

### BOSNA-HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.  
Bišće polje bb  
88000 Mostar  
Telefon: +387 36 352560  
Fax: +387 36 350536

### CHORVATSKO

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o.

Sjedište:  
Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:  
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,  
10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010  
Fax: +385 1 6221569

### TURECKO

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ  
TİCARET A.Ş.  
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel  
34956 Tuzla, İstanbul  
Telefon: +90 216 394 00 40  
Fax: +90 216 394 00 44

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje

V této kapitole jsou uvedeny v normě EN 60745 pro rukou vedené, motorem poháněné elektrické stroje a nářadí předformulované, všeobecně platné bezpečnostní pokyny. **STIHL je povinen tyto normové texty vytisknout v doslovném znění.**

**Bezpečnostní pokyny k zabránění úrazu elektrickým proudem, uvedené v bodě "2) Elektrické bezpečnostní pokyny", nejsou aplikovatelné na akumulátorem poháněné elektrické stroje a nástroje STIHL.**



### VAROVÁNÍ

**Přečtěte si pozorně všechny bezpečnostní pokyny a návody.**

Zanedbání a nedodržení bezpečnostních pokynů a návodů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo další těžké úrazy.

**Všechny bezpečnostní pokyny a návody bezpečně uložte pro budoucí další použití.**

V bezpečnostních pokynech používaný pojem "elektrický stroj" se vztahuje na ze sítě napájené elektrické stroje (se síťovým kabelem) a na elektrické stroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1) Bezpečnost pracoviště

---

- a) **Své pracoviště udržujte v čistém stavu a dbejte na správné, dostatečné osvětlení.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- b) **Nikdy s elektrickým strojem nepracujte v prostředí ohroženém explozemi, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo vznětlivý prach jakéhokoli druhu.** Elektrické stroje produkují elektrické jiskry, které by mohly vznětlivý prach či vznětlivé výpary zapálit.
- c) **Během práce s elektrickým strojem nepouštějte děti a jiné osoby do jeho blízkosti.** V případě odpoutání pozornosti od stroje by mohlo dojít ke ztrátě vaší kontroly nad strojem.

## 2) Elektrická bezpečnost

---

- a) **Přípojovací vidlice elektrického stroje musí být vhodná pro síťovou zásuvku.** Elektrická vidlice se nikdy nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nikdy nepoužívejte žádné adaptérové vidlice v kombinaci s elektrickými stroji s ochranným uzemněním. Nezměněné elektrické vidlice a vhodné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhnete se tělesným kontaktům s uzemněnými plochami například trubek, topných těles, elektrických sporáků a ledniček.** Existuje zde zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem v případě, že je vaše tělo uzemněno.

- c) **Elektrické stroje nikdy nenechávat na dešti či v moku.** Proniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nikdy nepoužívejte kabel stroje k jiným, než původním účelům, nepoužívejte ho k nošení či zavěšení elektrického stroje nebo k vytažení vidlice z elektrické zásuvky.** Kabel se nikdy nesmí dostat do blízkosti zdrojů vysokých teplot, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí stroje. Poškozený či zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **V případě, že s elektrickým strojem budete pracovat venku, použijte pouze takový prodlužovací kabel, který je vhodný také pro venkovní práce.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní práce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického stroje ve vlhkém prostředí, používejte zásadně vždy ochranný spínač proti nedostatečnému proudu.** Použití ochranného spínače proti nedostatečnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3) Bezpečnost osob

- a) **Při práci buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a s elektrickým strojem pracujte vždy s rozmyslem.** Nikdy s elektrickým strojem nepracujte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jakákoliv krátká momentální nepozornost během práce s elektrickým strojem může mít za následek těžké úrazy.
- b) **Noste osobní ochranné vybavení a zásadně vždy ochranné brýle.** Použití osobního ochranného vybavení, jako např. ochranné protiprašné masky, bezpečnostních bot s hrubou, neklouzavou podrážkou, ochranné přilby nebo ochrany sluchu – podle druhu a použití elektrického stroje – snižuje riziko úrazů.
- c) **Zabraňte nechtěnému, samovolnému naskočení stroje.** Ještě dříve, než připojíte elektrický stroj na síťové napájení a/nebo na akumulátor, než ho zdvihnete nebo hodláte přenést, se bezpodmínečně přesvědčte o tom, že je vypnutý. Pokud máte při přenášení elektrického stroje prst na spínači, nebo stroj připojujete na síťové napájení v zapnutém stavu, tak to může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického stroje vždy zásadně odstraňte nářadí k jeho seřizování nebo šroubováky.** Nářadí či klíč, které by se nacházelo/nacházely v jednom z rotujících dílů stroje, by mohlo/mohly vést k úrazům.

- e) **Vyhňte se jakémukoli abnormálnímu držení těla. Zajistěte si pevný postoj a udržujte neustále správnou rovnováhu.** Tím můžete elektrický stroj lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nikdy nenoste široký, volný oděv ani žádné šperky a ozdoby. Vlasy, oděv a rukavice udržujte ve správné vzdálenosti od pohyblivých částí stroje.** Volný oděv, šperky, ozdoby či dlouhé vlasy by se mohly zachytit v pohyblivých částech stroje.
- g) **Pokud existuje možnost namontovat na stroj -zařazení pro odsávání a pro jímání prachu, přesvědčte se, že jsou obě namontována a správně použita.** Použití zařízení pro odsávání prachu může snížit ohrožení zdraví vlivem prachu.

### 4) Jak elektrický stroj používat a zacházet s ním

- a) **Stroj nikdy nepřetěžujte. Pro vaši práci používejte elektrický stroj, který je pro ni určen.** S vhodným elektrickým strojem pracujete v uvedeném výkonostním pásmu lépe a bezpečněji.
- b) **Nikdy nepoužívejte elektrický stroj, jehož spínač je defektní.** Elektrický stroj, který se již nedá zapnout či vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

- c) **Dříve, než začnete na stroji provádět seřizovací úkony nebo výměnu dílů jeho příslušenství, stejně jako před odložením stroje zásadně vždy buď vytáhněte vidlici ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabráňuje jakémukoli nechtěnému naskočení elektrického stroje.
- d) **Nepoužívané elektrické stroje skladujte mimo dosah dětí. Nikdy nedovolte používat tento stroj osobám, které nejsou s tímto strojem obeznámeny a které si nepřečetly tyto pokyny a návody.** Elektrické stroje jsou nebezpečné v případě, že jsou používány nezkušenými osobami.
- e) **Elektrické stroje pečlivě ošetřujte. Vždy kontrolujte, zda pohyblivé díly stroje dokonale fungují a nezadrhávají se, zda jednotlivé součásti nejsou zlomené či prasklé a nebo jinak poškozené tak, že by tím byla negativně ovlivněna funkce daného elektrického stroje. Před zahájením práce nechte poškozené díly stroje opravit.** Příčina mnoha úrazů spočívá ve špatné údržbě elektrických strojů.

- f) **Řezné nářadí udržujte v čistém a správně naostřeném stavu.** Pečlivě ošetřovaná řezná nářadí s ostrými břity mají daleko nižší sklon k zaklesnutí a také jejich vedení při práci je snadnější.
- g) **Elektrický stroj, příslušenství a pracovní nástroje atd. použijte patřičně podle těchto pokynů a návodů. Zásadně přitom zohledněte také pracovní podmínky a k provedení naplánované práce.** Použití elektrických strojů k jinému než k předurčenému použití může vést k nebezpečným situacím.

#### **5) Jak používat stroj poháněný akumulátorem a jak s ním zacházet**

- a) **Nabíjení akumulátorů provádějte pouze výrobcem doporučenými nabíječkami.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí v případě použití s jinými akumulátory nebezpečí požáru.
- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně předurčené akumulátory.** Při použití jiných akumulátorů může hrozit nebezpečí úrazu či požáru.

- c) **Akumulátor, který právě není používán, nepřechovávat v blízkosti kancelářských spínátek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení či požár.
- d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu s kapalinou se ihned opláchnout vodou. Pokud by se kapalina dostala do očí, obraťte se navíc s žádostí o pomoc na lékaře.** Z akumulátoru vytékající kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.

#### **6) Servis**

- a) **Elektrický stroj nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického stroje zůstane zachována.

#### **Bezpečnostní pokyny pro zahradní nůžky**

- **Zachovávejte patřičný odstup nožů postřihové lišty od každé části těla. Nikdy se nesnažte při běžících nožích odstraňovat odřezaný materiál nebo k odříznutí určený materiál pevně přidržovat. Zaklesnuté odřezky odstraňovat**

**zásadně jen za vypnutého stroje.**

Krátce trvající momentální nepozorost při používání zahradních nůžek může vést k těžkým úrazům.

- **Zahradní nůžky držet při přenášení za rukojeť, nože postřihové lišty musejí přitom být vypnuté, bez pohybu. Při přepravě nebo skladování zahradních nůžek zásadně vždy nasunout ochranný kryt nožů.** Pečlivé a opatrné zacházení se strojem zabraňuje úrazům způsobeným noži postřihové lišty.
- **Elektrický stroj držte pouze za izolované plochy rukojetí, protože nože postřihové lišty se mohou dostat do styku se skrytými, neviditelnými elektrickými kabely.** Kontakt nožů postřihové lišty s kabelem pod napětím může uvést kovové části stroje také pod napětí a v důsledku toho způsobit úraz elektrickým proudem.

## Obsah

K tomuto návodu na obsluhu	53
Bezpečnostné upozornenia a pracovná technika	53
Použitie	57
Elektrické pripojenie nabíjačky	58
Nabíjanie akumulátora	59
Svetelné diódy (LED) na akumulátore	60
Svetelné diódy (LED) na nabíjačke	61
Zapnutie náradia	62
Vypnutie náradia	63
Skladovanie náradia	64
Naostrenie rezných nožov	64
Pokyny pre údržbu a ošetrovanie	65
Minimalizovanie opotrebenia a zabránenie škodám	66
Dôležité konštrukčné dielce	67
Technické údaje	68
Odstránenie porúch pri prevádzke	70
Pokyny pre opravy	72
Likvidácia	72
EÚ vyhlásenie o zhode	72
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	73

Vážená zákazníčka, milý zákazník,  
ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre  
kvalitný produkt firmy STIHL.

Tento produkt bol vyrobený pomocou  
moderných výrobných technológií a  
rozsiahlych opatrení na zaistenie kvality.  
Snažíme sa urobiť všetko pre to, aby ste  
s týmto náradím boli spokojní a mohli s  
ním bez problémov pracovať.

Ak budete mať otázky týkajúce sa  
náradia, obráťte sa na svojho predajcu  
alebo priamo na našu distribučnú  
spoločnosť.

Váš



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL®

Tento návod na obsluhu je chránený autorským právom. Všetky práva zostávajú vyhradené, najmä právo rozmnožovania, prekladania a spracovania elektronickými systémami.

## K tomuto návodu na obsluhu

### Piktogramy

Všetky piktogramy, ktoré sú umiestnené na náradí, sú v tomto návode na obsluhu vysvetlené.

### Označenie textových odsekov



#### VAROVANIE

Varovanie pred nebezpečenstvom úrazu a poranenia osôb, ako aj závažnými vecnými škodami.



#### UPOZORNENIE

Varovanie pred poškodením náradia alebo jednotlivých konštrukčných dielcov.

### Ďalší technický vývoj

Firma STIHL sa neustále zaoberá ďalším vývojom všetkých strojov a náradí; z tohto dôvodu si musíme vyhraďiť právo na zmeny rozsahu dodávok v tvare, technike a vybavení.

Z údajov a vyobrazení v tomto návode na obsluhu sa preto nedajú vyvodzovať žiadne nároky.

## Bezpečnostné upozornenia a pracovná technika



Pri práci s náradím je potrebné dodržiavať zvláštne bezpečnostné opatrenia, pretože rezné nože sú veľmi ostré.



Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu a bezpečne ho uschovajte na ďalšie použitie. Nedodržovanie návodu na obsluhu môže byť životunebezpečné.

### Oblasť použitia

Akumulátorové záhradné nožnice používajte iba na strihanie živých plotov, kříkov, krovia, chrasti a pod.

Použitie náradia na iné účely nie je prípustné a môže viesť k úrazom alebo k poškodeniu náradia. Nevykonávajte na výrobku žiadne zmeny – aj to môže viesť k úrazom alebo škodám na náradí.

### Všeobecné pokyny

Dodržiavajte národné bezpečnostné predpisy, napr. odborových združení, sociálnych fondov, úradov na ochranu zdravia pri práci a ostatných.

Použitie náradia, ktoré vydáva hluk, môže byť časovo obmedzené národnými, ako aj miestnymi, lokálnymi predpismi.

Ak pracujete s náradím prvý raz: Nechajte si od predavača alebo iného odborníka vysvetliť, ako sa s ním bezpečne zaobchádza – alebo sa zúčastnite odborného školenia.

Nepľoleté osoby nesmú s náradím pracovať – s výnimkou mladistvých, starších ako 16 rokov, ktorí absolvujú prax pod dohľadom.

Deti, zvieratá a okolostojace osoby sa nesmú zdržiavať v pracovnom okruhu.

Používateľ je zodpovedný za úrazy alebo ohrozenia spôsobené iným osobám, ako aj za škody na majetku iných osôb.

Náradie odovzdávajte alebo požičiavajte iba takým osobám, ktoré sú s týmto modelom a jeho manipuláciou oboznámené – vždy spoločne s návodom na obsluhu.

Kto pracuje s náradím, musí byť oddýchnutý, zdravý a v dobrej kondícii.

Kto sa zo zdravotných dôvodov nesmie namáhať, mal by konzultovať s lekárom, či smie pracovať s náradím.

Po požití alkoholu, liekov znižujúcich reakčnú schopnosť alebo drog sa nesmie pracovať s náradím.

### Ochranný odev a výstroj

Noste predpisový odev a výstroj.



Odev musí byť účelný a nesmie brániť v pohybe. Tesne priliehajúci odev – kombinéza, v žiadnom prípade však nie pracovný plášť.

Nenoste odevy, ktoré sa môžu zachytiť o drevo, chrasť alebo pohybujúce sa časti náradia. Taktiež nenoste šály, viazanky ani šperky. Dlhé vlasy zviažte a zachyťte (šatkou, čiapkou, prilbou a pod.).



Noste pevnú obuv s drsnou, protišmykovou podrážkou.

## ! VAROVANIE



Na zníženie nebezpečenstva poranenia očí noste tesne priliehavé ochranné okuliare podľa normy EN 166. Dbajte na správne nasadenie ochranných okuliarov.

Odporúča sa používanie „osobných“ protihlukových ochranných prostriedkov – napr. ochranné slúchadlá na uši.




Noste pevné pracovné rukavice z odolného materiálu (napr. koža).

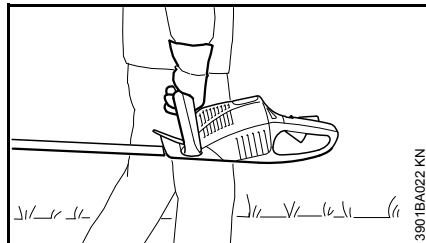
STIHL ponúka bohatý výber osobného ochranného vybavenia.

## Náradie

Nevykonávajte na náradí žiadne zmeny – môže tým byť ohrozená bezpečnosť. Za škody na zdraví osôb a vecné škody, ktorých príčinou je používanie neschváleného prídavného náradia, nepreberá STIHL žiadnu záruku.

## Preprava náradia

Náradie vždy vypnite, nastavte aretačnú páčku do polohy  a vyberte akumulátor z náradia – namontujte chránič noža, aj pri preprave na krátke vzdialenosti. Tým sa zabráni neúmyselnému rozbehu motora.



Náradie noste iba za rukoväť – rezné nože smerom dozadu.

V motorových vozidlách: Zaistite náradie proti preklopeniu a poškodeniu.

## Čistenie náradia

Na čistenie náradia nepoužívajte vysokotlakové čističe. Silný prúd vody môže poškodiť časti náradia.

Náradie sa nesmie ostrekovať vodou.

## Skladovanie náradia

Ak náradie nepoužívate, odložte ho tak, aby nebol nikto ohrozený. Náradie zaistite proti použitiu nepovolanou osobou.

## Príslušenstvo a náhradné diely

Namontujte iba také rezné nože alebo príslušenstvo, ktoré schválil STIHL pre toto náradie alebo technicky rovnaké diely. V prípade otázok sa obráťte na špecializovaného obchodníka. Používajte len vysoko kvalitné nástroje

alebo príslušenstvo. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu alebo poškodenie náradia.

STIHL odporúča používanie originálnych nástrojov a príslušenstva STIHL. Tieto sú svojimi vlastnosťami optimálne prispôsobené výrobku a požiadavkám používateľa.

## Pohon

### Akumulátor

Dodržiavajte sprievodnú dokumentáciu alebo návod na použitie akumulátora STIHL a dobre ich uschovajte.

Ďalšie bezpečnostné pokyny – pozri [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### Nabíjačka

Dodržiavajte sprievodnú dokumentáciu nabíjačky STIHL a dobre ju uschovajte.

## Obsluha



Vyberte akumulátor z náradia pri:

- skúšobných, nastavovacích a čistiacich prácach
- prácach na kosiacom nástroji
- opustení náradia
- preprave
- skladovaní




- opravách a údržbárskych prácach
- nebezpečenstve a núdzových situáciách

Tým sa zabráni neúmyselnému rozbehu motora.

### Pred začiatkom práce


Prekontrolujte prevádzkovú bezpečnosť náradia. Dbajte na príslušné kapitoly v návode na obsluhu:

- Spínacia páčka, poistka spínacej páčky a spínací strmeň sa musia ľahko pohybovať (aretačná páčka je v polohe ) – spínače sa musia po pustení vrátiť do východiskovej polohy.
- Rezné nože v bezchybnom stave (čisté, musí byť zaistený ich ľahký chod a nesmú byť deformované), pevne osadené, správne namontované, naostrené a dobre nastriekané rozpúšťadlom živíc STIHL.
- Skontrolujte ochranu proti porezaniu (ak je k dispozícii) z hľadiska poškodenia.
- Nevykonávajte zmeny na ovládacích a bezpečnostných zariadeniach.
- Rukováti musia byť v čistom a suchom stave, neznečistené od oleja a nečistôt – dôležité pre bezpečné vedenie náradia.
- Prekontrolujte kontakty v šachte akumulátora náradia vzhľadom na výskyt cudzích predmetov.

- Akumulátor správne nasadíte – musí počuteľne zaskočiť.
- Nepoužívajte chybné alebo deformované akumulátory.

Náradie sa smie prevádzkovať len v prevádzkovo bezpečnom stave – **nebezpečenstvo úrazu!**


### Počas práce

Pri hroziacom nebezpečenstve, príp. v núdzových situáciách okamžite náradie vypnite, nastavte aretačnú páčku do polohy  a vyberte akumulátor.

Náradie je vybavené systémom na rýchle zastavenie nožov – hneď ako sa pustí minimálne spínacia páčka a/alebo spínací strmeň, rezné nože sa okamžite zastavia.

Kontrolujte túto funkciu pravidelne, v krátkych intervaloch. Náradie neprevádzkujte, pokiaľ rezné nože dobiehajú – **nebezpečenstvo poranenia!** Vyhľadajte špecializovaného predajcu.



Ak je motor v chode, nedotýkajte sa rezných nožov. Ak sú rezné nože blokovanie nejakým predmetom, okamžite vypnite motor, nastavte aretačnú páčku do polohy  a vyberte akumulátor – až potom predmet odstráňte – **nebezpečenstvo poranenia!**

Zaistite, aby sa v pracovnej oblasti nezdržovali žiadne ďalšie osoby.

Pozorujte rezné nože – nerezte živé ploty, za ktoré nevidíte.

Dávajte extrémny pozor pri rezaní vysokých živých plotov, niekto môže stáť za nimi – najskôr sa pozrite.

Prekontrolujte živý plot a pracovnú oblasť, aby sa nemohli poškodiť rezné nože:

- Odstráňte kamene, kovové a pevné predmety.
- Nedovoľte, aby sa medzi rezné nože dostal piesok a kamene, napr. pri práci tesne nad zemou.
- V prípade živých plotov s drôteným pletivom nesmie drôt prísť do kontaktu s rezným nožom.

Zabráňte kontaktu s prúdovými vedeniami – neprerežte elektrické vedenia – **nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Udržiavajte motor stále voľný od krovia, triesok, lístia a nadmerného množstva mazacích prostriedkov – **nebezpečenstvo požiaru!**

Práca vo výškach:

- Vždy používajte zdvíhacie pracovné plošiny.
- Nikdy nepracujte na rebríku alebo stojac na strome.
- Nikdy nepracujte na nestabilných miestach.

V prípade silne zaprášeného alebo znečisteného živého plota ošetrte rezné nože rozpúšťadlom živíc STIHL – podľa potreby. Tým sa do značnej miery zníži trenie nožov, agresívne pôsobenie rastlinných štiav a usadzovanie čistočiek nečistoty.

Prach zvířený počas práce môže byť zdraviu škodlivý. Pri tvorbe prachu používajte protiprachovú ochranu.

S týmto náradím môžete pracovať aj vtedy, keď prší alebo je vlhko. Mokré náradie po práci osušte.

Pozor na šmykľavom a vlhkom teréne, snehu, svahoch, nerovnom teréne atď. – **nebezpečenstvo pošmyknutia!**

Pracujte pokojne a s rozvahou – iba pri dobrých svetelných pomeroch a dobrej viditeľnosti. Pracujte opatrne, neohrozujte iné osoby.

Odpracte spadnuté vetvy, chrasť a rezaný materiál.


Dávajte pozor na prekážky: pne stromov, korene – **nebezpečenstvo potknutia!**

Pri použití prostriedkov na ochranu sluchu je nevyhnutná zvýšená pozornosť a ostražitosť, pretože vnímanie hlukov signalizujúcich nebezpečenstvo (výkriky, signalizácia a pod.) je obmedzené.


Urobte si včas pracovnú prestávku, aby ste predchádzali únave a vysileniu – **nebezpečenstvo úrazu!**


Pokiaľ bolo náradie vystavené zaťaženiu, ktoré nezodpovedá stanovenému použitiu (napr. pôsobenie násillia vplyvom nárazu alebo pádu), bezpodmienečne pred ďalšou prevádzkou prekontrolujte, či sa náradie nachádza v bezchybnom stave – pozri aj „Pred začiatkom práce“. Najmä skontrolujte funkčnosť bezpečnostných zariadení. Pokiaľ nie je náradie v prevádzkovo bezpečnom stave, nesmie

sa v žiadnom prípade ďalej používať. V prípade pochybností vyhľadajte špecializovaného predajcu.

Pred opustením náradia: Vypnite náradie, nastavte aretačnú páčku do polohy  a vyberte akumulátor.

Rezné nože kontrolujte pravidelne, v krátkych intervaloch a okamžite pri zreteľných zmenách:

- Vypnite náradie, nastavte aretačnú páčku do polohy , počkajte, kým rezné nože zastanú, vyberte akumulátor.
- Skontrolujte stav a pevné osadenie, všimajte si trhliny.
- Zohľadnite stav naostrenia.

Pri výmene rezných nožov vypnite náradie, nastavte aretačnú páčku do polohy  a vyberte akumulátor. V dôsledku neúmyselného rozbehu motora hrozí **nebezpečenstvo poranenia!**

### Po ukončení práce

Očistite náradie od prachu a nečistôt – nepoužívajte prostriedky na rozpúšťanie tukov.

Rezné nože postriekajte rozpúšťadlom živíc STIHL – motor ešte raz nakrátko spustíte, aby sa sprej rovnomerne rozdelil.

### Držanie a vedenie náradia

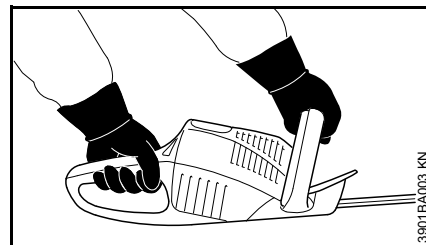
Náradie obidvomi rukami vždy pevne držte za rukoväti. Rukoväti pevne obomknite palcami.

### Praváci



Pravá ruka na ovládacej rukoväti a ľavá ruka na rúrkovej rukoväti.

### Ľaváci



Ľavá ruka na ovládacej rukoväti a pravá ruka na rúrkovej rukoväti.

Zaujmite bezpečný postoj a náradie vedzte tak, aby rezné nože boli vždy odvrátené od tela.

### Vibrácie

Dlhšia doba používania náradia môže viesť k zhoršeniu krvného obehu rúk v dôsledku vibrácií („choroba bielych prstov“).

Všeobecne platnú prípustnú dobu používania nie je možné stanoviť, pretože tú môže ovplyvňovať množstvo rôznych faktorov.

Doba používania sa predĺži zásluhou:


- ochrany rúk (teplé rukavice)
- prestávok

Doba používania sa skráti zásluhou:

- zvláštnej osobnej náchylnosti na zhoršené prekrvenie (príznak: často studené prsty, svrbenie)
- nízkych vonkajších teplôt
- sily uchopenia (pevnejšie držanie bráni prekrveniu)

Pri pravidelnom a dlhodobom používaní náradia a v prípade opakovania príslušných symptómov (napr. svrbenie prstov), sa odporúča podrobiť sa lekárskemu vyšetreniu.

### Údržba a opravy

Pred všetkými opravami a údržbárskymi prácami nastavte aretačnú páčku do polohy  a vyberte akumulátor z náradia. Tým sa zabráni neúmyselnému rozbehu motora.

Vykonávajte na náradí pravidelnú údržbu. Vykonávajte iba tie údržbárske práce a opravy, ktoré sú popísané v návode na obsluhu. Všetky ostatné práce nechajte vykonať špecializovanému obchodníkovi.

Firma STIHL odporúča vykonávanie údržbárskych prác a opráv len u špecializovaného obchodníka STIHL. Špecializovaným obchodníkom STIHL sú pravidelne ponúkané školenia a odovzdávané technické informácie k dispozícii.

Používajte len vysoko hodnotné náhradné diely. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo úrazu alebo

poškodenie náradia. V prípade dotazov sa obráťte na špecializovaného obchodníka.

Firma STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL. Tieto sú svojimi vlastnosťami optimálne prispôbené náradiu a požiadavkám užívateľa.

Nevykonávajte na náradí žiadne zmeny – môže tým byť ohrozená bezpečnosť – **nebezpečenstvo úrazu!**

Pravidelne prekontrolujte elektrické kontakty, ako aj prívodný kábel a sieťovú zástrčku nabíjačky z hľadiska bezchybnej izolácie a starnutia (krehkosť).


Elektrické konštrukčné dielce ako napr. prívodný kábel nabíjačky smú opravovať alebo vymieňať za nový výhradne kvalifikovaní elektrikári.

Umelohmotné diely vyčistíte handrou. Ostré čistiace prostriedky môžu umelú hmotu poškodiť.

Skontrolujte upevňovacie skrutky na ochranných zariadeniach a pevné usadenie kosiaceho nástroja a v prípade potreby dotiahnite.

V prípade potreby vyčistíte štrbiny chladiaceho vzduchu v kryte motora.

Udržiavajte vodiace drážky akumulátora neznečistené – podľa potreby ich vyčistíte.

Náradie bezpečne uschovajte na suchom mieste, s aretačnou páčkou v polohe  a len s vybratým akumulátorom.

## Použitie

### Obdobie strihania

Pri strihaní živých plotov dodržiavajte predpisy platné v danej krajine, príp. predpisy na úrovni obcí.

- Nestrihajte počas bežne platnej doby klúdu

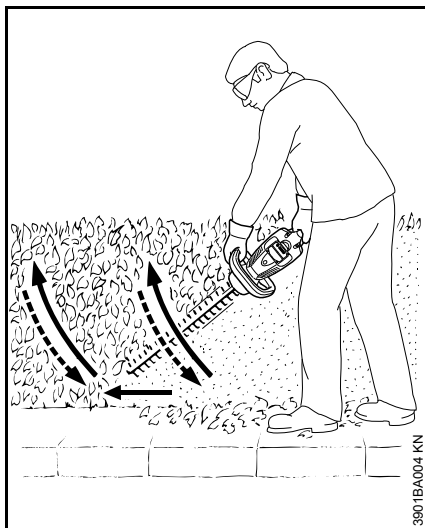
### Postup pri strihaní

- Hrubé vetvičky alebo suky najprv odstráňte pomocou nožníc na pne alebo motorovej píly
- Najprv obidve bočné strany, nakoniec vrchnú plochu

Odporúčanie: Strihajte živé ploty dosahujúce maximálne po výšku prs.

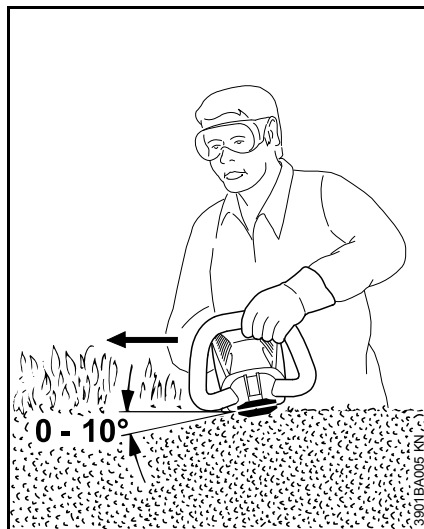
### Likvidácia

- Rezivo nevyhadzujte do domového odpadu – rezivo sa môže kompostovať!

**Pracovná technika****Zvislý strih**

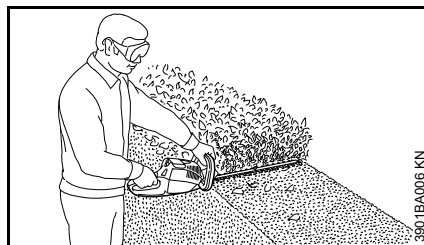
Pri strihaní ved'te nožnice na živý plot oblúkmi zdola nahor – znížte polohu a postupujte ďalej – a nožnice na živý plot znova ved'te oblúkmi smerom hore.

Práca nad hlavou je únavná a mala by sa z dôvodov bezpečnosti pri práci vykonávať len krátky čas.

**Vodorovný strih**

Nasad'te rezné nože pod uhlom 0° až 10° – ale ved'te ich vodorovne, pri tom použite obidve strany nožov.

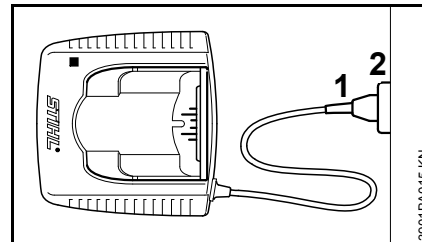
Nožnicami na živé ploty pohybujte smerom k okraju živého plota po kosákovitej krivke, tak aby odstrihnuté vetvičky padali na zem.



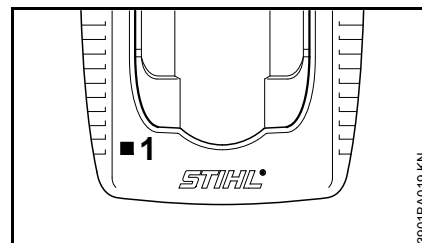
Pri širokých živých plotoch postupujte vo viacerých pracovných krokoch.

**Elektrické pripojenie nabíjačky**

Sieťové napätie musí zodpovedať prevádzkovému napätiu.



- Zastrčte sieťovú zástrčku (1) do zásuvky (2)



Po pripojení nabíjačky na prúdové napájanie sa vykoná samočinný test. Počas tohto procesu sa rozsvieti zeleno svetelná dióda (1) na nabíjačke na cca 1 sekundu, potom červeno a nakoniec zhasne.

## Nabíjanie akumulátora

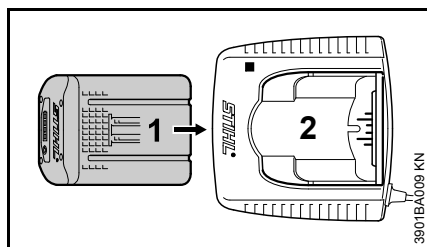
Pri dodávke nie je akumulátor úplne nabitý.

Pred prvým uvedením do prevádzky odporúčame akumulátor úplne nabiť.

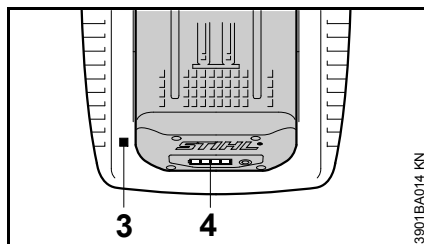
- Nabíjačku pripojte na napájanie – sieťové napätie napájania musí zodpovedať prevádzkovému napätiu nabíjačky – pozri „Elektrické pripojenie nabíjačky“

Nabíjačku prevádzkujte len v uzavretých a suchých priestoroch, pri teplotách okolia +5 °C až +40 °C (41° F až 104° F).

Nabíjajte iba suché akumulátory. Vlhký akumulátor nechajte pred nabíjaním vysušiť.



- Akumulátor (1) zasunúť do nabíjačky (2) až po prvý počuteľný odpor, potom ho zatlačte až na doraz



Po nasadení akumulátora svieti na nabíjačke LED (3), pozri „LED na nabíjačke“.

Nabíjací proces začne, hneď ako svietia na akumulátore LED (4) na zeleno, pozri „LED na akumulátore“.

Doba nabíjania závisí od rôznych ovplyvňujúcich faktorov, ako je stav akumulátora, teplota okolia atď., a môže sa preto líšiť od uvedených dôb nabíjania.

Počas práce sa akumulátor na náradí zahrieva. Ak sa nasadí do nabíjačky teplý akumulátor, môže byť pred nabíjaním potrebné jeho ochladenie. Nabíjací proces začne, až keď je akumulátor vychladnutý. Doba nabíjania sa môže o dobu ochladzovania predĺžiť.

Počas nabíjacieho procesu sa akumulátor a nabíjačka zahrievajú.

### Nabíjačky AL 300, AL 500

Nabíjačky AL 300 a AL 500 sú vybavené ventilátorom na chladenie akumulátora.

### Nabíjačka AL 100

Nabíjačka AL 100 čaká s nabíjacím procesom, kým akumulátor samovoľne nevychladne. Ochladzovanie akumulátora sa uskutočňuje odvádzaním tepla do okolitého vzduchu.

### Ukončenie nabíjania

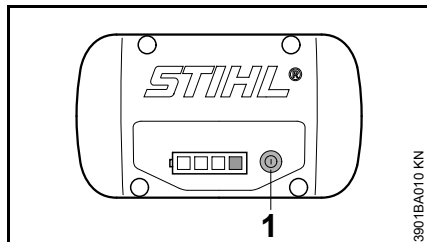
Ak je akumulátor úplne nabitý, nabíjačka sa automaticky vypne, pri tom:

- zhasnú LED na akumulátore
- zhasne LED na nabíjačke
- vypne sa ventilátor nabíjačky (ak je v nabíjačke k dispozícii)

Po ukončení nabíjania vyberte nabitý akumulátor z nabíjačky.





## Svetelné diódy (LED) na akumulátore

Štyri LED indikujú stav nabíjania akumulátora, ako aj výskyt problémov na akumulátore alebo náradí.



- Na aktivovanie indikácie stlačte tlačidlo (1) – indikácia po 5 sekundách samočinne zhasne

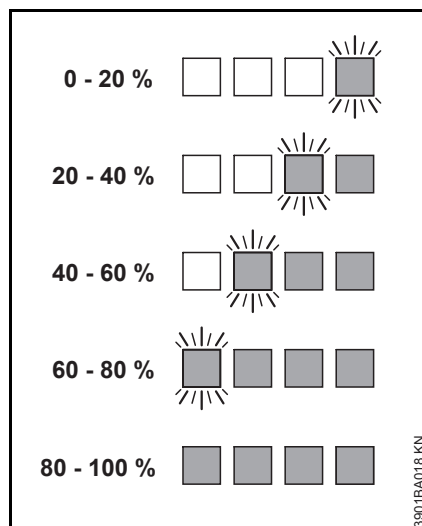
LED môžu svietiť, resp. blikať na zeleno alebo na červeno.

-  LED svieti trvalo na zeleno.
-  LED bliká na zeleno.
-  LED svieti trvalo na červeno.
-  LED bliká na červeno.

## Pri nabíjaní

LED indikujú priebeh nabíjania trvalým svietením alebo blikaním.

Pri nabíjaní sa indikuje kapacita, ktorá je práve nabíjaná, na zeleno blikajúcou LED.

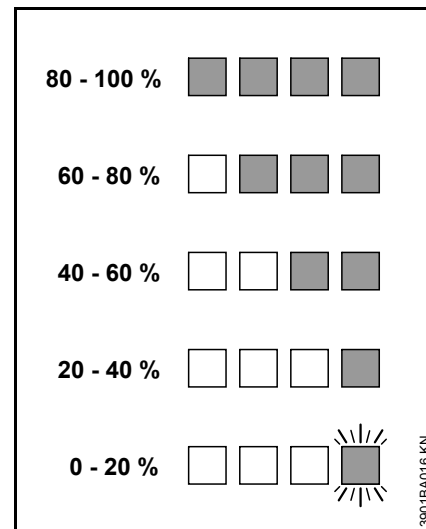


Ak je proces nabíjania ukončený, LED na akumulátore automaticky zhasnú.

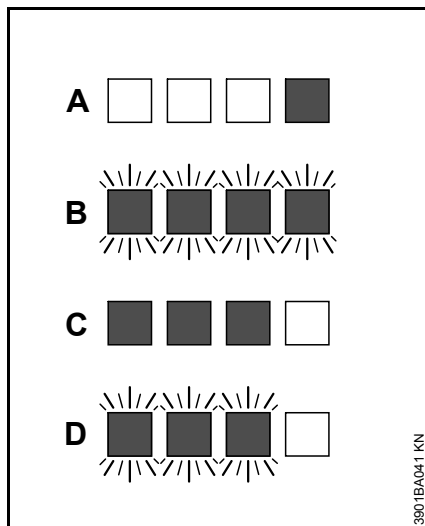
Ak LED na akumulátore blikajú alebo svietia na červeno, pozri „Keď červené LED trvalo svietia/blikajú“.

## Počas práce

Zelené LED indikujú trvalým svietením alebo blikaním stav nabíjania.



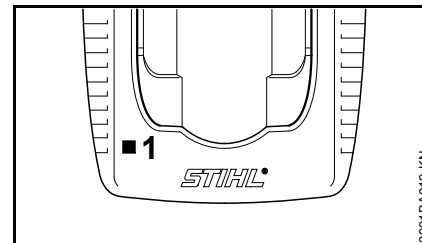
Ak LED na akumulátore blikajú alebo svietia na červeno, pozri „Keď červené LED trvalo svietia/blikajú“.

**Keď červené LED trvalo svietia/blikajú**

A	1 LED svieti trvalo na červeno:	Akumulátor je príliš teplý <sup>1)</sup> 2)/studený <sup>1)</sup>
B	4 LED blikajú na červeno:	Funkčná porucha v akumulátore <sup>3)</sup>
C	3 LED svietia trvalo na červeno:	Náradie je príliš teplé – nechajte ho vychladnúť
D	3 LED blikajú na červeno:	Funkčná porucha v náradí <sup>4)</sup>

- 1) Pri nabíjaní: Po vychladnutí/zahriatí akumulátora sa automaticky spustí nabíjací proces.

- 2) Počas práce: Náradie sa vypne – nechajte akumulátor nejakú dobu vychladnúť, za tým účelom prípadne vyberte akumulátor z náradia.
- 3) Elektromagnetická porucha alebo chyba. Akumulátor vyberte z náradia a znova ho nasadíte. Zapnite náradie – ak LED ešte stále blikajú, je akumulátor chybný a musí sa vymeniť.
- 4) Elektromagnetická porucha alebo chyba. Vyberte akumulátor z náradia. Kontakty v šachte akumulátora očistite tupým predmetom. Akumulátor znova nasadíte. Zapnite náradie – ak LED ešte stále blikajú, náradie nefunguje správne a musí sa nechať prekontrolovať špecializovanému obchodníkovi – firma STIHL odporúča špecializovaného obchodníka STIHL.

**Svetelné diódy (LED) na nabíjačke**

LED (1) na nabíjačke môže svietiť trvalo na zeleno alebo blikáť na červeno.

**Zelené trvalé svetlo ...**

... môže mať nasledujúce významy:

Akumulátor

- sa nabíja
- je príliš horúci a musí pred nabíjaním vychladnúť

Pozri tiež „LED na akumulátore“.

Zelená LED na nabíjačke zhasne, hneď ako je akumulátor úplne nabitý.

**Červené blikajúce svetlo ...**

... môže mať nasledujúce významy:

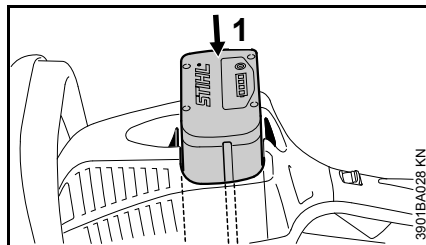
- nie je elektrický kontakt medzi akumulátorom a nabíjačkou – vyberte akumulátor a znova ho nasadíte
- Funkčná porucha v akumulátore, pozri tiež „LED na akumulátore“
- Funkčná porucha v nabíjačke – nechajte skontrolovať špecializovaným obchodníkom. Firma STIHL odporúča špecializovaného obchodníka STIHL

**Zapnutie náradia**

Pri dodávke nie je akumulátor úplne nabitý.

Pred prvým uvedením do prevádzky odporúčame akumulátor úplne nabiť.

- Pred nasadením akumulátora odstráňte príp. kryt pre šachtu akumulátora, za tým účelom stlačte súčasne obidve blokované páčky – kryt sa odblokuje – a odoberte ho

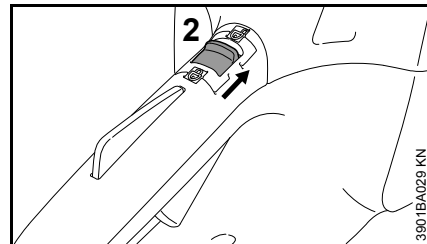
**Vloženie akumulátora**

- Nasadíte akumulátor (1) do šachty náradia – akumulátor skĺzne do šachty – ľahko pritlačte, kým počuteľne zaskočí – akumulátor musí lícovať s hornou hranou telesa

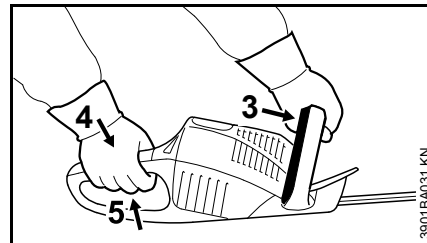
**zapnite náradie**

- Zaujmite bezpečný a pevný postoj
- Stojte rovno – náradie držte uvoľnene

- Kosiaci nástroj sa nesmie dotýkať žiadnych predmetov ani zeme
- Uchopte náradie obidvoma rukami, jedna ruka je na ovládacej rukoväti, druhá ruka je na rúrkovej rukoväti



- Odblokujte náradie, za tým účelom nastavte aretačnú páčku (2) do polohy



- Spínací strmeň (3) tlačte proti rúrkovej rukoväti a držte
- Stlačte súčasne poistku spínacej páčky (4) a spínaciu páčku (5) a držte ich

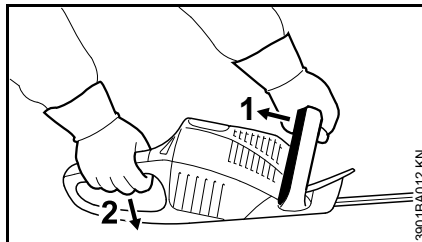
Len keď je aretačná páčka (2) v polohe a keď sú súčasne stlačené spínací strmeň (3) a spínacia páčka (5), beží motor.



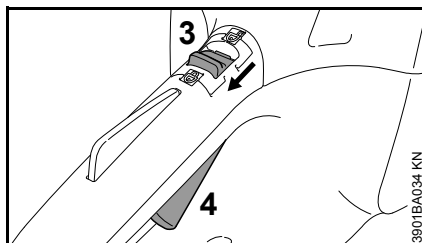
## Spínacia páčka


Otáčky motora je možné riadiť spínacou páčkou. So stále viac stlačovanou spínacou páčkou sa zvyšujú otáčky motora.

## Vypnutie náradia



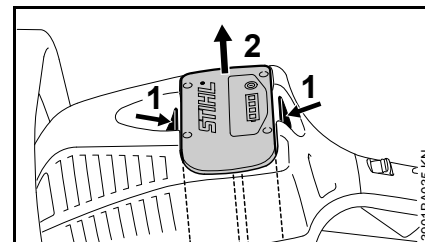
- Pustíte spínací strmeň (1) a spínaciu páčku (2)



- Nastavte aretačnú páčku (3) do polohy  – spínaciu páčku (4) nie je možné stlačiť – náradie je blokované proti zapnutiu

V prestávkach a po ukončení práce vyberte akumulátor z náradia.

## Vybratie akumulátora




- Stlačte súčasne obidve blokovacie páčky (1) – akumulátor sa odblokuje
- Vyberte akumulátor (2) z telesa

Ak sa náradie ďalej nepoužíva, odložte ho tak, aby nebol nikto ohrozený.

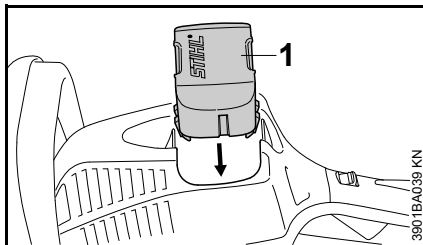
Zaistite náradie proti použitiu nepovolanou osobou.

## Skladovanie náradia

- Nastavte aretačnú páčku do polohy 
- Vybratie akumulátora
- Vyčistite rezné nože, skontrolujte stav a nastriekajte rozpúšťadlom živíc STIHL
- Namontujte chránič nožov
- Náradie dôkladne vyčistite, predovšetkým štrbiny chladiaceho vzduchu
- Náradie uschovajte na suchom a bezpečnom mieste, chránič noža môžete namontovať na stenu. Chráňte proti neoprávnenému použitiu (napr. deťmi)

### Kryt pre šachtu akumulátora (zvláštne príslušenstvo)

Kryt chráni prázdnu šachtu akumulátora pred znečistením.



- Po ukončení práce zasuňte kryt (1) do šachty, kým počuteľne zaskočí

## Skladovanie akumulátora

- Vyberte akumulátor z náradia, resp. z nabíjačky
- Uschovajte v uzavretých a suchých priestoroch a na bezpečnom mieste. Chráňte proti neoprávnenému použitiu (napr. deťmi) a pred znečistením
- Rezervné akumulátory neskladujte nepoužívané – striedavo ich používajte

Na dosiahnutie optimálnej doby životnosti skladujte akumulátor nabitý na cca 30 %.

## Skladovanie nabíjačky

- Vybratie akumulátora
- Vytiahnite sieťovú zástrčku
- Nabíjačku uschovajte v uzavretých a suchých priestoroch a na bezpečnom mieste. Chráňte proti neoprávnenému použitiu (napr. deťmi) a pred znečistením

## Naostrenie rezných nožov

Ak sa rezný výkon znižuje, nože zle režú, konáre sa často nožnicami zovrú: Naostrite rezné nože.

Naostrenie by mal vykonať brúsny prístroj špecializovaný obchodník. STIHL odporúča špecializovaného obchodníka STIHL.

Ináč použite plochý ostriaci pilník. Ostriaci pilník vedte k úrovni noža v predpísanom uhle (pozri „Technické údaje“)


- Ostrite len reznú hranu – nepilujte ani tupé presahy rezného noža, ani ochranu proti porezaniu (pozri „Dôležité konštrukčné dielce“)
- Ostrite vždy smerom k reznej hrane
- Pilník smie zaberat' iba pri pohybe vpred – pri spätnom pohybe ho nadvihnite
- Ostriny na reznom noži odstráňte osličkou
- Uberajte len málo materiálu
- Po naostrení – odstráňte prach z pilníka alebo osličky a rezný nôž postriekajte rozpúšťadlom živíc STIHL



### UPOZORNENIE

Nepracujte s tupými alebo poškodenými reznými nožmi – vedie to k vysokému zaťaženiu náradia a neuspokojujúcemu výsledku strihania.

## Pokyny pre údržbu a ošetrovanie

Údaje sa vzťahujú na bežné podmienky použitia. V sťažených pracovných podmienkach (vysoká prašnosť, a pod.) a v prípade dlhšej dennej pracovnej doby sa musia uvedené intervaly príslušným spôsobom skrátiť. Pred všetkými prácami na náradí, nastavte aretačnú páčku do polohy  a vyberte akumulátor.		pred začiatkom práce	po skončení práce príp. denne	týždenne	mesačne	ročne	v prípade poruchy	v prípade poškodenia	podľa potreby
Kompletné náradie	vizuálna kontrola (stav)	X							
	vyčistiť		X						
Ovládacie rukoväti (aretačná páčka, poistka spínacej páčky, spínacia páčka a spínací strmeň)	funkčná skúška	X							
	vyčistiť		X						X
Obojručné spínanie	skontrolovať funkciu – po pustení spínacej páčky a/alebo spínacieho strmeňa sa nože musia už po krátkej dobe zastaviť	X							
Nasávací otvor chladiaceho vzduchu	vizuálna kontrola		X						
	vyčistiť								X
Prístupné skrutky a matice	dotiahnuť								X
Akumulátor	vizuálna kontrola	X					X	X	
Šachta akumulátora	vyčistiť	X							X
	funkčná skúška (vyhadzovanie akumulátora)	X							
Rezné nože	vizuálna kontrola	X					X	X	
	vyčistiť <sup>1)</sup>		X						
	naostriť							X	X
Prevodovka a ojnice	po každých 50 prevádzkových hodinách skontrolovať prostredníctvom špecializovaného obchodníka <sup>2)</sup>								
	po každých 50 prevádzkových hodinách doplniť prevodový mazací tuk STIHL prostredníctvom špecializovaného obchodníka <sup>2)</sup>								
Bezpečnostná nálepka	vymeniť							X	

<sup>1)</sup> Nakoniec nastriekať rozpúšťadlom živíc STIHL

<sup>2)</sup> Firma STIHL odporúča špecializovaného obchodníka STIHL

## Minimalizovanie opotrebenia a zabránenie škodám

Dodržiavanie údajov v tomto návode na obsluhu zabraňuje nadmernému opotrebeniu a poškodeniu náradia.

Náradie je potrebné používať, udržiavať a skladovať starostlivo podľa popisu v tomto návode na obsluhu.

Za všetky škody spôsobené nerešpektovaním bezpečnostných, obslužných a údržbárskych pokynov, je zodpovedný sám používateľ. Toto platí najmä pre:

- Zmeny na výrobku, neschválené firmou STIHL
- Použitie nástrojov alebo príslušenstva neschválených, nevhodných pre toto náradie alebo menejhodnotnej kvality
- Použitie náradia nezodpovedajúce stanovenému použitiu
- Nasadenie náradia pri športových alebo súťažných podujatiach
- Následné škody spôsobené ďalším použitím náradia s chybnými konštrukčnými dielcami

### Údržbárske práce

---

Všetky práce uvedené v kapitole „Pokyny pre údržbu a ošetrovanie“ sa musia vykonávať pravidelne. Ak nie je možné údržbárske práce vykonať samotným používateľom, je potrebné touto prácou poveriť špecializovaného obchodníka.

Firma STIHL odporúča vykonávanie údržbárskych prác a opráv len u špecializovaného obchodníka STIHL. Špecializovaným obchodníkom STIHL sú pravidelne ponúkané školenia a odovzdávané technické informácie k dispozícii.

Pri opomenutí alebo neodbornom vykonaní týchto prác môže dôjsť ku škodám, za ktoré je zodpovedný sám používateľ. K tým patria medzi iným:

- Škody na elektromotore spôsobené neskoro alebo nedostatočne vykonanou údržbou (napr. nedostatočné čistenie vedenia chladiaceho vzduchu)
- Škody na nabíjačke spôsobené chybnou elektrickou prípojkou (napätie)
- Korózia a iné následné škody na náradí, akumulátore a nabíjačke spôsobené nesprávnym skladovaním a použitím
- Škody na náradí, vzniknuté vplyvom použitia náhradných dielov s menejhodnotnou kvalitou

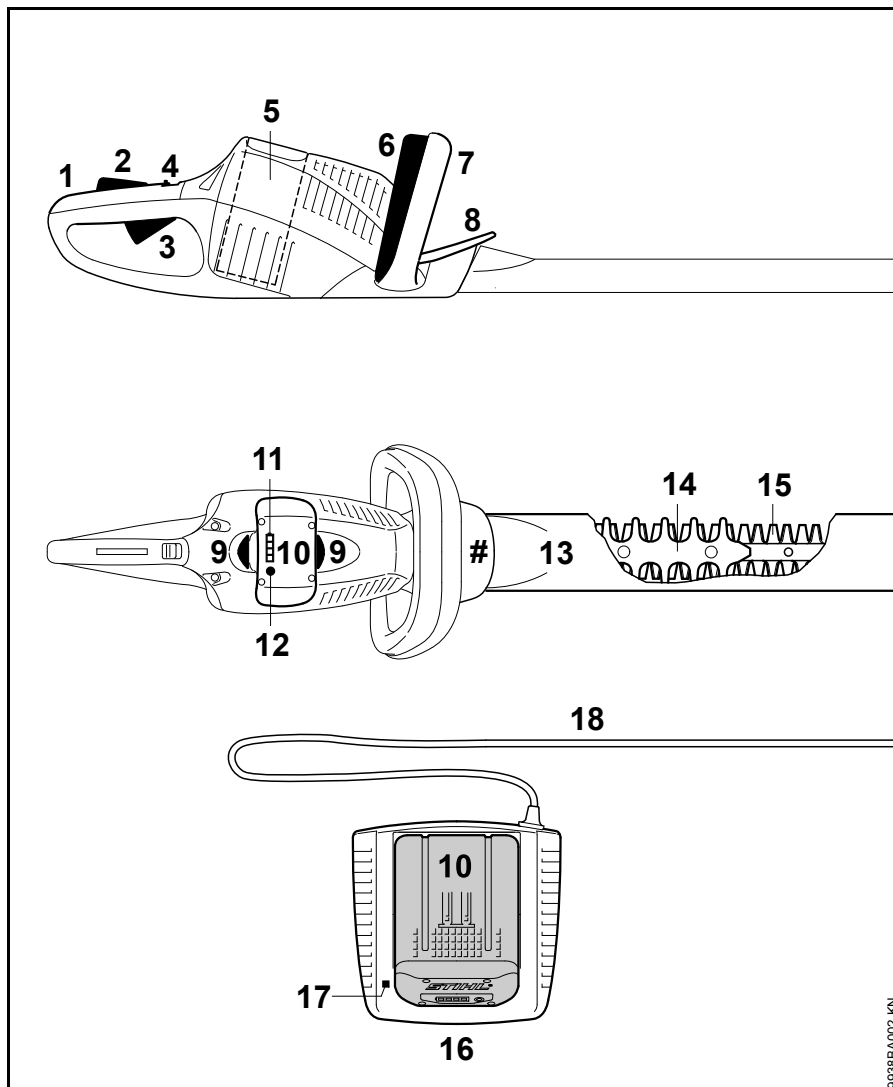
### Diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu

---

Niektoré diely náradia podliehajú aj pri stanovenom použití normálnemu opotrebeniu a podľa typu a doby užívania sa musia včas vymeniť. K nim patria o. i.:

- Rezné nože
- Akumulátor

## Dôležité konštrukčné dielce



- 1 Ovládacia rukoväť
- 2 Poistka spínacej páčky
- 3 Spínacia páčka
- 4 Aretačná páčka
- 5 Šachta akumulátora
- 6 Spínací strmeň
- 7 Rúrková rukoväť
- 8 Ochrana ruky
- 9 Blokovacia páčka na zablokovanie akumulátora
- 10 Akumulátor
- 11 Svetelné diódy (LED) na akumulátore
- 12 Tlačidlo na aktivovanie svetelných diód (LED) na akumulátore
- 13 Chránič nožov
- 14 Ochrana proti porezaniu (len HSA 86)
- 15 Rezné nože
- 16 Nabíjačka
- 17 Svetelná dióda (LED) na nabíjačke
- 18 Prívodný kábel so sieťovou zástrčkou
- # Číslo stroja

9538BA002 KN

## Technické údaje

### Akumulátor

Typ: lítium-iónový  
 Druh výrobu: AP, AR  
 Nástroje sa smie prevádzkovať iba s originálnymi akumulátormi STIHL AP a STIHL AR.

Doba chodu nástroja je závislá od obsahu energie v akumulátore.

### Kosiaci nástroj

Zubová medzera:  
 HSA 66: 30 mm  
 HSA 86: 33 mm  
 Počet zdvihov: 3000 1/min.  
 Rezná dĺžka:  
 HSA 66: 500 mm  
 HSA 86: 450 mm <sup>1)</sup>  
 620 mm <sup>1)</sup>  
 Uhol ostrenia k úrovni noža:  
 HSA 66: 35°  
 HSA 86: 45°

### Hmotnosť

bez akumulátora, s rezným nástrojom, bez chrániča noža

HSA 66: 3,1 kg  
 HSA 86: 3,0 kg <sup>2)</sup>  
 3,3 kg <sup>3)</sup>

### Hodnoty hluku a vibrácií

Na zistenie hodnôt hluku a vibrácií je zohľadnený prevádzkový režim nominálneho maximálneho počtu otáčok.

Ďalšie údaje na splnenie Smernice zamestnávateľov - Vibrácie 2002/44/EHS pozri [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/)

#### Hladina akustického tlaku $L_p$ podľa EN 60745-2-15

HSA 66: 83 dB(A)  
 HSA 86: 83 dB(A)

#### Hladina akustického výkonu $L_w$ podľa EN 60745-2-15

HSA 66: 94 dB(A)  
 HSA 86: 94 dB(A)

#### Hodnota vibrácií $a_{hv}$ podľa EN 60745-2-15

	Ľavá rukoväť	Pravá rukoväť
HSA 66:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>
HSA 86:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>

Pre hladinu akustického tlaku a hladinu akustického výkonu je hodnota K-podľa RL 2006/42/ES = 2,5 dB(A); pre hodnotu vibrácií je hodnota K-podľa RL 2006/42/ES = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

- 1) podľa vyhotovenia
- 2) vyhotovenie s reznou dĺžkou 450 mm
- 3) vyhotovenie s reznou dĺžkou 620 mm

Uvedené hodnoty vibrácií boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy a je možné ich použiť na porovnanie elektrických náradí.

Skutočne jestvujúce hodnoty vibrácií sa môžu od uvedených hodnôt v závislosti na spôsobu použitia odchyľovať.

Uvedené hodnoty vibrácií sa môžu použiť na prvé odhadnutie vibračného zaťaženia.

Skutočné vibračné zaťaženie sa musí odhadnúť. Pri tom sa môžu zohľadniť aj doby, v ktorých je elektrické náradie vypnuté a doby, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia.

### Preprava

Akumulátory STIHL spĺňajú predpoklady uvedené podľa príručky-OSN ST/SG/AC.10/11/Rev. 5, časť III, pododsek 38.3.

Používateľ môže akumulátory STIHL prepravovať po verejných komunikáciách k miestu nasadenia nástroja bez ďalších podmienok.

Lítiovo-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou dodávky, podliehajú ustanoveniam zákonov o nebezpečných tovaroch.

Pri odosielaní prostredníctvom tretích osôb (napr. leteckou prepravou alebo špedíciou) treba dodržiavať špeciálne požiadavky na balenie a označenie.

Pri príprave balíka na odoslanie treba prizvať experta z oblasti nebezpečných tovarov. Dodržiavajte prípadné ďalšie národné predpisy.

Akumulátor zabaľte tak, aby sa v balení nemohol voľne pohybovať.

Ďalšie pokyny pre prepravu pozri  
[www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

## **REACH**

---

REACH označuje nariadenie ES pre registráciu, hodnotenie a autorizáciu chemikálií.

Informácie na splnenie Nariadenia REACH (ES) č. 1907/2006 pozri [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Odstránenie porúch pri prevádzke

Pred všetkými prácami na náradí vyberte akumulátor z náradia.

Porucha	Príčina	Náprava
Náradie sa pri zapnutí nerozbehne.	Žiadny elektrický kontakt medzi náradím a akumulátorom	Vyberte akumulátor, vykonajte vizuálnu kontrolu kontaktov a znova ho nasadzte.
	Stav nabitia akumulátora je príliš nízky. (1 svetelná dióda na akumulátore bliká na zeleno)	Nabite akumulátor.
	Akumulátor je príliš teplý/studený. (1 svetelná dióda na akumulátore svieti na červeno)	Akumulátor nechajte vychladnúť/akumulátor nechajte šetrne zohriať pri teplotách cca 15 °C – 20 °C.
	Chyba v akumulátore (4 svetelné diódy na akumulátore blikajú na červeno)	Akumulátor vyberte z náradia a znova ho nasadzte. Zapnite náradie – ak svetelné diódy stále blikajú, je akumulátor chybný a musí sa vymeniť.
	Náradie je príliš teplé. (3 svetelné diódy na akumulátore svietia na červeno)	Náradie nechajte vychladnúť.
	Elektromagnetické poruchy alebo chyby v náradí (3 svetelné diódy na akumulátore blikajú na červeno)	Akumulátor vyberte z náradia a znova ho nasadzte. Zapnite náradie – ak svetelné diódy ešte stále blikajú, je náradie chybné a musí sa nechať skontrolovať špecializovanému predajcovi <sup>1)</sup> .
	Vlhkosť v náradí a/alebo akumulátore	Náradie/akumulátor nechajte vyschnúť.
Náradie sa pri prevádzke vypne.	Akumulátor alebo elektronika náradia sú príliš horúce.	Vyberte akumulátor z náradia, nechajte akumulátor a náradie vychladnúť.
	Elektrické alebo elektromagnetické poruchy	Akumulátor vyberte a znova ho nasadzte.
Doba prevádzky je príliš krátka.	Akumulátor nie je úplne nabitý.	Nabite akumulátor.
	Životnosť akumulátora je dosiahnutá, resp. prekročená.	Akumulátor skontrolujte <sup>1)</sup> a vymeňte.
	Zalepené/znečistené nože	Vyčistite nože, nastriekajte ich rozpúšťadlom živíc STIHL.
	Ohnutie noža	Nabíjačku nechajte skontrolovať špecializovanému predajcovi <sup>1)</sup> .



## Pred všetkými prácami na náradí vyberte akumulátor z náradia.

Porucha	Príčina	Náprava
Pri nasadzovaní do náradia/nabíjačky sa akumulátor zasekne.	Znečistené vedenia	Vedenia opatrne vyčistite.
Akumulátor sa nenabíja napriek tomu, že svetelná dióda na nabíjačke svieti na zeleno.	Akumulátor je príliš teplý/studený. (1 svetelná dióda na akumulátore svieti na červeno)	Akumulátor nechajte vychladnúť/akumulátor nechajte šetrne zohriať pri teplotách cca 15 °C – 20 °C. Nabíjačku prevádzkujte len v uzavretých a suchých priestoroch, pri teplotách okolia +5 °C až +40 °C.
Svetelná dióda na nabíjačke bliká na červeno.	Žiadny elektrický kontakt medzi nabíjačkou a akumulátorom	Akumulátor vyberte a znova ho nasadíte.
	Chyba v akumulátore (4 svetelné diódy na akumulátore blikajú cca 5 sekúnd na červeno)	Akumulátor vyberte z náradia a znova ho nasadíte. Zapnite náradie – ak svetelné diódy stále blikajú, je akumulátor chybný a musí sa vymeniť.
	Chyba v nabíjačke	Nabíjačku nechajte skontrolovať špecializovanému predajcovi <sup>1)</sup> .

<sup>1)</sup> STIHL odporúča špecializovaného predajcu STIHL.


## Pokyny pre opravy

Používatelia tohto náradia smú vykonávať iba tie údržbárske a ošetrovacie práce, ktoré sú popísané v tomto návode na obsluhu. Ďalšie opravy smú vykonávať iba špecializovaní obchodníci.

Firma STIHL odporúča vykonávanie údržbárskych prác a opráv len u špecializovaného obchodníka STIHL. Špecializovaným obchodníkom STIHL sú pravidelne ponúkané školenia a odovzdávané technické informácie k dispozícii.

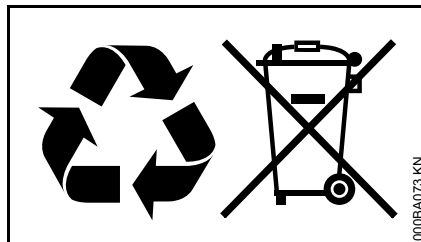
Pri opravách vmontujte iba také náhradné diely, ktoré schválila firma STIHL pre toto náradie alebo technicky rovnaké diely. Používajte len vysoko hodnotné náhradné diely. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo úrazu alebo poškodenie náradia.

Firma STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL.

Originálne náhradné diely STIHL sa dajú rozoznať podľa čísla náhradných dielov STIHL, podľa nápisu **STIHL** a eventuálne podľa značky náhradných dielov STIHL  (na drobných súčiastkach môže byť uvedená iba táto značka).

## Likvidácia

Pri likvidácii dodržiavajte predpisy o likvidácii platné v danej krajine.



Výrobky STIHL nepatria do domového odpadu. Výrobok STIHL, akumulátor, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Aktuálne informácie o likvidácii dostanete u špecializovaného obchodníka STIHL.

## EÚ vyhlásenie o zhode

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Nemecko

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že

Druh konštrukcie:	Akumulátorové záhradné nožnice
Firemná značka:	STIHL
Typ:	HSA 66 HSA 86

Sériové ident. číslo: 4851

zodpovedá príslušným ustanoveniam smerníc 2006/42/ES, 2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ a 2000/14/ES a výrobok bol vyvinutý a vyrobený v súlade s verziami nasledujúcich noriem platnými k dátumu výroby:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

Pri zisťovaní nameranej a zaručenej hladiny akustického výkonu sa postupovalo podľa smernice 2000/14/ES, dodatok V, s použitím normy ISO 11094.

### Nameraná hladina akustického výkonu

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

### Zaručená hladina akustického výkonu

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

Uschovanie technickej dokumentácie:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Rok výroby a číslo stroja sú uvedené na  
náradií.

Waiblingen 28. 10. 2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

v zastúpení



Thomas Elsner

Vedúci manažmentu výrobkov a služieb



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

Táto kapitola reprodukuje predformulované, všeobecné bezpečnostné ustanovenia, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 pre ručne vedené motorové elektrické náradie. Firma STIHL je povinná tieto texty nariadením doslovne vytlačiť.

**Bezpečnostné pokyny na zabránenie zásahu elektrickým prúdom uvedené v časti „2) Elektrické bezpečnostné pokyny“ nie sú použiteľné pre elektrické náradia STIHL poháňané akumulátorom.**



**Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy.** Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a predpisov môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné pokyny a predpisy uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „Elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez sieťového kábla).

### 1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok úrazy.
- b) **Nepracujte s týmto elektrickým náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- c) **Nedovoľte deťom a iným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti môžete stratiť kontrolu nad náradím.

### 2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka prírodného kábla elektrického náradia musí byť vhodná pre použitú zásuvku.** Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie nijako meniť. Spoločne s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby by bolo vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- c) **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte kábel mimo určeného účelu na nosenie elektrického náradia ani na jeho zavesenie, ani nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel. Zabezpečte, aby sa kábel nedostal do blízkosti horúceho telesa ani do kontaktu s olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami náradia.** Poškodené alebo zauzlené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajšom prostredí.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič pre chybový prúd.** Použitie prúdového chrániča pre chybový prúd znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### **3) Bezpečnosť osôb**

---

- a) **Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavení, alebo**

**keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní elektrického náradia za následok vážne poranenia.

- b) **Noste osobné ochranné vybavenie a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného vybavenia, ako je ochranná dýchacia maska, protišmyková bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia, znižujú riziko poranenia.
- c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok úraz.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

- f) **Pri práci noste vhodný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby sa vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.
- g) **Ak sa dá namontovať odsávacie zariadenie a -zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia môže znížiť riziko ohrozenia zdravia prachom.

### **4) Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním**

---

- a) **Náradie nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce.** Pomocou vhodného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- b) **Nepoužívajte nikdy také elektrické náradie, ktoré má chybný vypínač.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
- c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr ako náradie odložíte, vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajúte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto predpisy.** Elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie starostlivo ošetríte. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo tak poškodené, že by mohli negatívne ovplyvňovať správnu funkciu elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky opraviť.** Veľa úrazov bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Kosiace nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované kosiace nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Používajte také elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto predpisov. Pri práci zohľadnite pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

## 5) Používanie akumulátorového náradia a manipulácia s ním

- a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Pre nabíjačku, ktorá je určená pre určitý typ akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak je používaná s inými akumulátormi.
- b) **V elektrickom náradí používajte iba k tomu určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniám a požiarom.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávajúte mimo dosah kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných drobných kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže kvapalina z akumulátora vytečť. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pokiaľ kvapalina vnikne do očí, navštívte aj lekára.** Vytekajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

## 6) Servisné práce

- a) **Nechávajte Vaše elektrické náradie opravovať len kvalifikovaným odborným personálom, ktorý používa iba originálne náhradné diely.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

## Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty

- **Chráňte všetky časti tela pred reznými nožmi. Keď je nôž v chode, nepokúšajte sa odstraňovať strihaný materiál ani pridržovať materiál, ktorý budete strihať. Keď budete odstraňovať materiál, ktorý zostal zaseknutý, musí byť náradie vypnuté.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní nožníc na živý plot za následok vážne poranenia.
- **Prenášajte náradie za rukoväť keď nôž nebeží. Pri transporte a skladovaní natiahnite vždy na nožnice ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s náradím znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom náradia.
- **Držte elektrické náradie len za izolované rukoväti, pretože rezný nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými vedeniami.** Kontakt rezného noža s vedením pod prúdom môže spôsobiť, že sa dostanú pod prúd aj kovové súčiastky náradia, čo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

## Содержание

К данной инструкции по эксплуатации	77
Указания по технике безопасности и технике работы	77
Применение	82
Электрическое подсоединение зарядного устройства	84
Аккумулятор зарядите	84
Светодиоды (LED) на аккумуляторе	85
Светодиоды (LED) на зарядном устройстве	87
Включение устройства	87
Выключение устройства	88
Хранение устройства	89
Заточка режущих ножей	90
Указания по техобслуживанию и техническому уходу	91
Минимизация износа, а также избежание повреждений	93
Важные комплектующие	94
Технические данные	95
Устранение неполадок в работе	97
Указания по ремонту	99
Устранение отходов	99
Сертификат соответствия ЕС	99
Адреса	100
Общие указания по технике безопасности для электроинструментов	100

Уважаемые покупатели,

большое спасибо за то, что вы решили приобрести высококачественное изделие фирмы STIHL.

Данное изделие было изготовлено с применением передовых технологий производства, а также с учетом всех необходимых мер по обеспечению качества. Мы стараемся делать все возможное, чтобы Вы были довольны данным агрегатом и могли беспрепятственно работать с ним.

При возникновении вопросов относительно Вашего агрегата, просим вас обратиться, к Вашему дилеру или непосредственно в нашу бытовую компанию.

Ваш



Др. Nikolas Stihl

**STIHL®**

Данная инструкция по эксплуатации защищена авторским правом. Компания оставляет за собой все права, особенно право на распространение, перевод и обработку материала с помощью электронных систем.

## К данной инструкции по эксплуатации

### Символы на картинках

Все символы на картинках, которые нанесены на устройство, объясняются в данной инструкции по эксплуатации.

### Обозначение разделов текста



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности несчастного случая и травмы для людей а также тяжёлого материального ущерба.



#### УКАЗАНИЕ

Предупреждение о возможности повреждения устройства либо отдельных комплектующих.

### Техническая разработка

Компания STIHL постоянно работает над дальнейшими разработками всех машин и устройств; поэтому права на все изменения комплектации поставки в форме, технике и оборудовании мы должны оставить за собой.

Поэтому относительно указаний и рисунков данной инструкции по эксплуатации не могут быть предъявлены никакие претензии.

## Указания по технике безопасности и технике работы



Ввиду чрезвычайной остроты ножей, при работе с данным устройством следует принимать особые меры предосторожности.



Перед первым вводом в эксплуатацию внимательно прочесть все руководство по эксплуатации и сохранить его в надёжном месте для последующего использования. Невыполнение инструкций руководства по эксплуатации чревато опасностями для жизни.

### Относительно применения

Аккумуляторные мотоножницы должны применяться только для обрезания живых изгородей, кустарника, кустов, небольших зарослей и т.п.

Применение устройства в других целях не допускается, так как это может привести к несчастным случаям или повреждению устройства. Запрещено вносить любые изменения в конструкцию устройства – это также может привести к несчастным случаям или к повреждению устройства.

## Необходимо соблюдать следующие общие правила

Соблюдать действующие в стране правила техники безопасности, например, профсоюзов, социальных касс, органов по охране труда и других учреждений.

Применение устройств, издающих громкий шум, может быть ограничено по времени как национальными, так и местными предписаниями.

Каждый работающий с устройством впервые: должен быть проинструктирован продавцом или другим специалистом по вопросам безопасного обращения с устройством – либо пройти специальный курс обучения.

К работе с устройством не допускаются несовершеннолетние – за исключением подростков старше 16 лет, проходящих обучение под надзором.

Вблизи работающего устройства не должны находиться дети, животные и сторонние наблюдатели.

Пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, угрожающие другим людям либо их имуществу.

Устройство разрешается передавать или давать напрокат только тем лицам, которые хорошо знакомы с данной моделью и обучены обращению с ней – при этом обязательно должно передаваться руководство по эксплуатации.

К работе с устройством допускаются только отдохнувшие и здоровые лица в хорошем физическом состоянии.

Те, кому по состоянию здоровья не следует напрягаться, должны проконсультироваться с врачом относительно возможности работы с устройством.

Работа с устройством запрещена после употребления алкоголя, приема лекарств, снижающих быстроту реакции, или наркотиков.

### Одежда и оснащение

Носить предписанные одежду и оснащение.



Одежда должна быть практичной и не мешать при работе. Плотно прилегающая одежда – комбинезон, а не рабочий халат.

Не носить одежду, которая может зацепиться за дерево, кустарник или подвижные детали устройства. А также не носить шарф, галстук и какие-либо украшения. Длинные волосы подвязать и закрепить (головной платок, шапка, каска и т.п.).



Носить прочную обувь с шероховатой, не скользщей подошвой.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Во избежание травмирования глаз следует надевать плотно прилегающие защитные очки в соответствии со стандартом EN 166. Следить за правильным положением защитных очков.

Рекомендуется носить средства "индивидуальной" защиты слуха – например, беруши.




Надевать прочные рабочие перчатки из износостойкого материала (например, из кожи).

STIHL предлагает широкий ассортимент средств индивидуальной защиты.

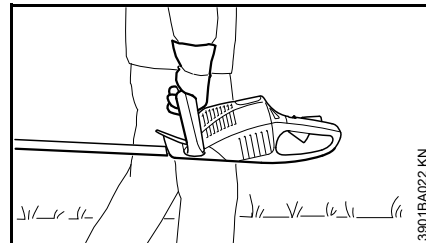
### Касательно устройства

Не вносить какие-либо изменения в конструкцию устройства – это может отрицательно сказаться на безопасности. STIHL снимает с себя ответственность за ущерб, нанесенный людям и имуществу, вследствие применения навесных устройств, не допущенных к эксплуатации компанией STIHL.

### Транспортировка устройства

Всегда выключать устройство, устанавливая фиксирующий рычаг в положение  и извлекать аккумулятор из устройства – устанавливать защитный чехол

ножей и при транспортировке на короткие расстояния. Благодаря этому предотвращается возможность непреднамеренного пуска электродвигателя.



Переносить устройство за рукоятку – ножи должны быть направлены назад.

На транспортных средствах: зафиксировать устройство во избежание опрокидывания и повреждения.

### Очистка устройства

Не применять мойку высокого давления для очистки устройства. Сильная струя воды может повредить детали устройства.

Не опрыскивать устройство водой.

### Хранение устройства

Если устройство не используется, то его следует убрать, чтобы оно никому не мешало. Защитить устройство от несанкционированного использования.

### Принадлежности и запасные части

Монтировать только ножи или принадлежности, допущенные компанией STIHL для данного устройства или аналогичные по



своим техническим характеристикам. При возникновении вопросов обращаться к дилеру. Использовать только высококачественные инструменты или принадлежности. В противном случае возникает опасность несчастных случаев или повреждения устройства.

STIHL рекомендует использовать оригинальные инструменты и принадлежности марки STIHL. Они оптимально согласованы по своим характеристикам с изделием и соответствуют требованиям пользователя.

## Привод

### Аккумулятор

Соблюдать указания памятки или руководства по эксплуатации аккумулятора STIHL и сохранять их.

Дополнительные инструкции по технике безопасности – см. [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### Зарядное устройство

Следовать инструкциям, приведенным в памятке к зарядному устройству STIHL, и сохранять ее.

## Касательно эксплуатации




Извлекать аккумулятор из устройства при:

- проведении работ по проверке, регулировке и очистке
- работах на режущем инструменте
- оставлении устройства без присмотра
- транспортировке
- хранении
- проведении работ по ремонту и техобслуживанию
- в случае опасности и аварийной ситуации

Благодаря этому предотвращается возможность непреднамеренного пуска электродвигателя.

### Перед началом работы


Проверить эксплуатационное состояние устройства – обратить внимание на соответствующие разделы руководства по эксплуатации:

- Рычаг переключения, фиксатор рычага переключения и фиксирующая кнопка должны перемещаться легко (стопорный рычаг на ) – переключатели после отпущения должны возвращаться в исходное положение
- Ножи в надлежащем состоянии (чисты, легко подвижны и не деформированы), надежно закреплены, правильно смонтированы, заточены и смазаны растворителем смолы STIHL
- Проверить защиту от порезов (если имеется) на наличие повреждений

- Запрещается вносить любые изменения в органы управления и механизмы защиты
- Рукоятки должны быть чистыми и сухими, очищенными от масла и грязи – это важно для безопасного ведения устройства
- Проверить контакты в аккумуляторном отсеке устройства на наличие посторонних частиц
- Правильно установить аккумулятор – он должен зафиксироваться с щелчком
- Не применять неисправные или деформированные аккумуляторы

Устройство должно эксплуатироваться только в надежном эксплуатационном состоянии – **опасность несчастного случая!**


### Во время работы

Если угрожает опасность, либо в аварийной ситуации, немедленно выключить устройство, установить стопорный рычаг на  и извлечь аккумулятор.

Устройство оснащено системой быстрой остановки ножей – ножи немедленно останавливаются после отпущения рычага переключения и/или фиксирующей кнопки.

Данную функцию следует регулярно проверять через короткие промежутки времени. Не эксплуатировать устройство, если имеет место инерционный выбег ножей – **опасность травмы!** Обратиться к дилеру.



Не дотрагиваться до ножей при работающем электродвигателе. При блокировке ножей каким-либо предметом немедленно остановить электродвигатель, перевести стопорный рычаг в положение  и извлечь аккумулятор – лишь после этого удалить предмет – **опасность травмы!**

Убедиться в том, что в рабочей зоне не находятся посторонние лица.

Следить за ножами – не обрезать непросматриваемые зоны кустарника.

Соблюдать особую осторожность при обрезании высокого кустарника, за кустами может кто-нибудь находиться – сначала кустарник необходимо осмотреть.

Осмотреть кустарник и рабочую зону, чтобы не повредить ножи:

- Убрать камни, металлические детали и твердые предметы
- Следить за тем, чтобы между ножами не застревали песок и камни, например, при работе у земли.
- При обрезке живой изгороди с проволочным ограждением не прикасаться ножом к проволоке

Избегать контакта с электропроводкой – не перерезать электропроводку – **опасность поражения электрическим током!**

Постоянно очищать электродвигатель от обрезков, стружки, листьев и излишнего смазочного материала – **опасность пожара!**

При работе на высоте:

- всегда пользоваться подъемной рабочей платформой
- никогда не работать на стремянке или стоя на дереве
- никогда не работать в неустойчивых местах

Для сильно запыленного или загрязненного кустарника опрыскивать ножи растворителем смолы марки STIHL – по мере необходимости. Благодаря этому значительно снижается трение ножей, агрессивное воздействие растительных соков и отложение частиц грязи.

Поднимаемая во время работы пыль может быть вредной для здоровья. В случае пылеобразования следует носить противопылевую маску.

С данным устройством можно работать в дождь и сырую погоду. После работы просушить намокшее устройство.

Соблюдать осторожность при гололедице, влажности, на снегу, на склонах, на неровной местности и т.п. – **опасность поскользнуться!**

Работать спокойно и обдуманно – только при хорошей освещенности и видимости. Работать осмотрительно, не подвергая опасности окружающих.


Удалить упавшие ветки, срезанные кусты и обрезки.

Обращать внимание на препятствия: пни, корни – **опасность споткнуться!**


При использовании берушей необходимо быть особенно внимательным и осмотрительным, так как восприятие предупреждающих звуков (крики, сигналы и т.д.) ограничено.


Во избежание переутомления следует своевременно делать перерывы в работе – **опасность несчастного случая!**

Если устройство подверглось ненадлежащей нагрузке (например, воздействие силы в результате удара или падения), то перед дальнейшей работой обязательно проверить эксплуатационное состояние устройства – см. также раздел "Перед началом работы". Особенно тщательно проверить функционирование защитных устройств. Ни в коем случае не продолжать пользоваться неисправным устройством. В случае сомнений обращаться к дилеру.

Прежде чем оставить устройство без присмотра: выключить устройство, перевести стопорный рычаг в положение  и вынуть аккумулятор.

Ножи следует проверять регулярно через короткие промежутки времени и подвергать незамедлительной проверке, если заметны изменения:

- Выключить устройство, перевести стопорный рычаг в положение , дождаться остановки ножей, извлечь аккумулятор
- Проверить состояние и надежность посадки, обращать внимание на наличие трещин
- Проверить заточку

Для замены ножей выключить устройство, перевести стопорный рычаг в положение  и извлечь аккумулятор. В случае непреднамеренного запуска электродвигателя – **опасность травмы!**

#### **По окончании работы**

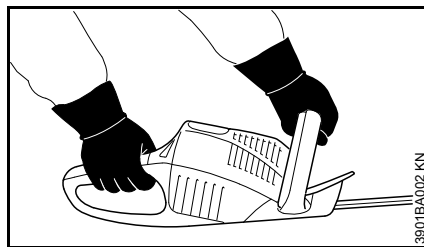
Очистить устройство от пыли и грязи – не применять растворители жира.

Опрыскать ножи растворителем смолы STIHL – еще раз кратковременно запустить электродвигатель для равномерного распределения растворителя.

#### **Как держать и вести устройство**

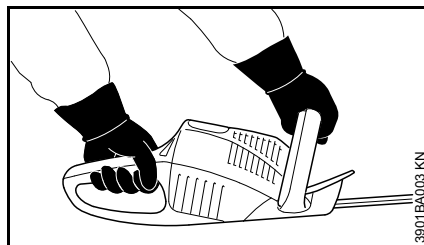
Надежно удерживать устройство за рукоятки обеими руками. С силой обхватить рукоятки большими пальцами.

#### **Правша**



Правая рука находится на рукоятке управления, а левая рука – на дуговой рукоятке.

#### **Левша**



Левая рука находится на рукоятке управления, а правая рука – на дуговой рукоятке.

Занять устойчивое положение и вести устройство так, чтобы ножи были всегда направлены в сторону от тела.

#### **Вибрации**

Более длительное пользование мотоустройством может привести к вызванному вибрацией нарушениям кровообращения рук (синдром "белых пальцев").

Общепринятая продолжительность пользования устройством не может быть установлена, так как это зависит от многих факторов.

Длительность пользования устройством увеличивается благодаря следующим мерам:


- защита рук (теплые перчатки);
- перерывы в работе.

Длительность пользования сокращается вследствие:

- личного предрасположения рабочего к плохому кровообращению (признаки: часто холодные пальцы, зуд пальцев);
- низких наружных температур;
- больших усилий при захвате мотоустройства (крепкий захват мешает кровообращению).

При регулярном, длительном пользовании мотоустройством и при повторном появлении соответствующих симптомов (например, зуд пальцев) рекомендуется проводить регулярное медицинское обследование.

#### **Техническое обслуживание и ремонт**

Перед проведением всех работ по ремонту и техническому обслуживанию фиксаторный рычаг установить в положение  и аккумулятор вынуть из устройства. Благодаря этому предотвращается непреднамеренный пуск двигателя.

Проводить регулярное техобслуживание устройства. Производить только те работы по техобслуживанию и ремонту, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Выполнение всех других работ поручить специализированному дилеру.

Компания STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному дилеру STIHL. Специализированные дилеры STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

Применять только высококачественные комплектующие. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства. При возникновении вопросов обратиться к специализированному дилеру.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные комплектующие STIHL. Они по своим характеристикам оптимальном подходят для устройства и соответствуют требованиям пользователя.

Не вносите какие-либо изменения в конструкцию устройства – это может отрицательно сказаться на безопасности – **опасность несчастного случая!**

Электрические контакты, а также соединительный кабель и штепсельную вилку регулярно проверять на предмет надежности изоляции и на старение (хрупкость).


Электрические компоненты, как например, соединительный кабель зарядного устройства, должны ремонтироваться или заменяться только специалистами в области электрики.

Пластмассовые детали очищать мягкой тряпкой. Острые средства для очистки могут повредить пластмассу.

Крепежные винты на защитных приспособлениях и режущем инструменте проверить на прочность посадки и, при необходимости, затянуть.

Очистить, при необходимости, всасывающие шлицы для охлаждающего воздуха в корпусе двигателя.

Направляющие пазы аккумулятора содержать в чистоте – при необходимости, очистить.

Устройство надёжно хранить в сухом помещении, с фиксаторным рычагом в положении  и только с вынутым аккумулятором.

## Применение

### Сезон резания

---

При подрезке живой изгороди необходимо соблюдать специфические для данной страны и/или местные предписания.

- Не производите подрезку в общепринятые времена отдыха.

### Последовательность резания

---

- Толстые сучья или ветки удалите заранее садовыми ножницами для обрезки сучьев или мотопилой.
- Сначала должны подрезаться обе боковые стороны и лишь после этого верхняя сторона.

Рекомендация: подрезайте только живые изгороди, доходящие максимально до высоты груди.

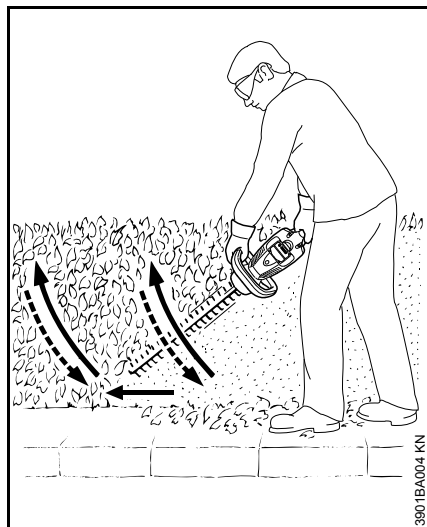
### Устранение отходов

---

- Обрезанный материал не бросайте в домашний мусор. – Обрезанный материал может компостироваться!

## Техника работы

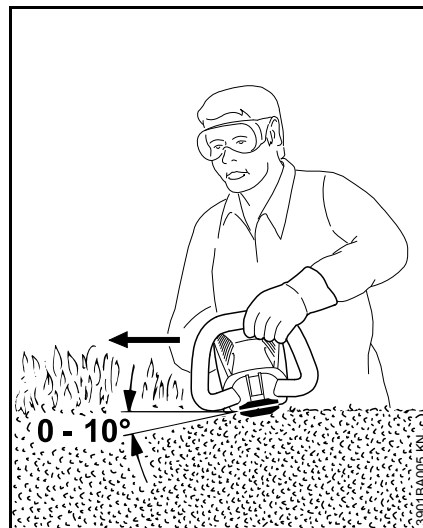
### Вертикальный рез



Садовые мотожницы направляйте дугообразно снизу вверх, – мотожницы опустите вниз и продолжайте двигаться, – мотожницы направляйте снова дугообразно вверх.

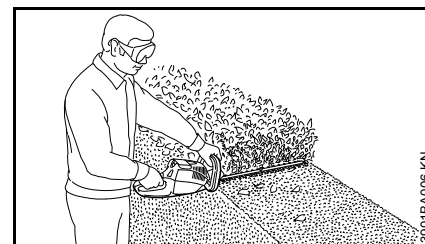
Рабочие позиции устройства над головой утомительны и по соображениям безопасности должны использоваться только кратковременно.

### Горизонтальный рез



Режущие ножи установите под углом  $0^\circ$  до  $10^\circ$ , – но направляйте горизонтально, при этом, используйте обе стороны.

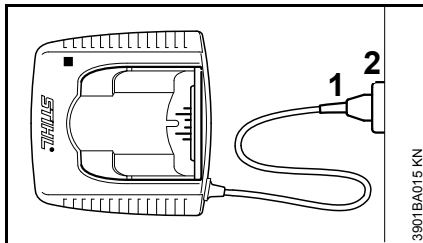
Мотожницы для полрезки кустарника перемещайте серпообразно в направлении к краю живой изгороди, с тем чтобы обрезанные ветки отбрасывались к земле.



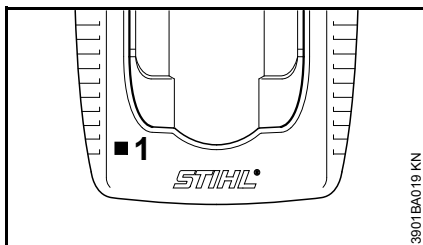
Подрезку широких живых изгородей производите за несколько рабочих операций.

## Электрическое подсоединение зарядного устройства

Напряжение сети и рабочее напряжение должны совпадать.



- Вилку соединительного кабеля (1) вставьте в штепсельную розетку (2).



После подсоединения зарядного устройства к электропитанию производится самоконтроль. Во время этого процесса загорается светодиод (1) на зарядном устройстве в течение приблизительно 1 секунды сначала зеленым, потом красным цветом и затем снова гаснет.

## Аккумулятор зарядите

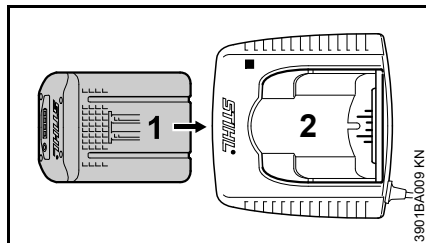
При доставке аккумулятор заряжен не полностью.

Аккумулятор перед первым вводом в эксплуатацию рекомендуют полностью зарядить.

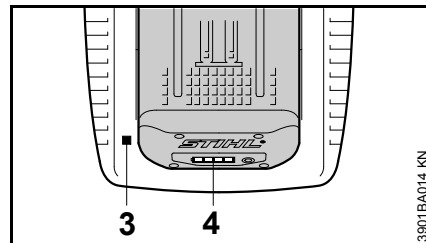
- Зарядное устройство подсоединить к источнику питания – напряжение сети и рабочее напряжение зарядного устройства должны совпадать – см. "Электрическое подсоединение зарядного устройства"

Эксплуатировать зарядное устройство только в закрытых и сухих помещениях при температуре окружающей среды от +5 °C до +40 °C (41° F – 104° F).

Заряжать только сухие аккумуляторы. Влажный аккумулятор высушить до начала зарядки.



- Аккумулятор (1) вставлять в зарядное устройство (2) до первого ощутимого сопротивления – затем вставить до упора



После установки аккумулятора горит светодиод (3) на зарядном устройстве – см. "Светодиоды (LED) на зарядном устройстве".

Процесс зарядки начинается, как только светодиоды (4) на аккумуляторе загорятся зеленым светом – см. "Светодиоды (LED) на аккумуляторе".

Время зарядки зависит от различных факторов воздействия, таких как состояние аккумулятора, температура окружающей среды и т.п. и поэтому может отклоняться от заданного времени зарядки.

Во время работы аккумулятор в устройстве нагревается. Если в зарядное устройство вставляется нагретый аккумулятор, то перед зарядкой может потребоваться охлаждение аккумулятора. Процедура зарядки начинается после охлаждения аккумулятора. Вследствие охлаждения время зарядки может увеличиться.

Во время зарядки аккумулятор и зарядное устройство нагреваются.

## Зарядные устройства AL 300, AL 500

Зарядные устройства AL 300 и AL 500 оснащены воздухоподушкой для охлаждения аккумулятора.

## Зарядное устройство AL 100

Зарядное устройство AL 100 не начинает процесса зарядки до тех пор, пока аккумулятор не охладится самостоятельно. Охлаждение аккумулятора происходит путём отдачи тепла в окружающую среду.

## Конец зарядки

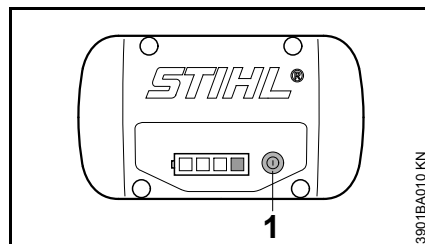
Если аккумулятор полностью заряжен, то зарядное устройство отключается автоматически, при этом:

- гаснут светодиоды на аккумуляторе
- светодиод на зарядном устройстве гаснет
- воздухоподушка зарядного устройства выключается (если она имеется в зарядном устройстве)

Заряженный аккумулятор по окончании зарядки извлечь из зарядного устройства.





## Светодиоды (LED) на аккумуляторе

Четыре светодиода показывают состояние зарядки аккумулятора, а также неисправности, возникающие на аккумуляторе либо агрегате.



- Для активирования индикатора нажать кнопку (1) – индикатор погаснет автоматически по истечении 5 секунд

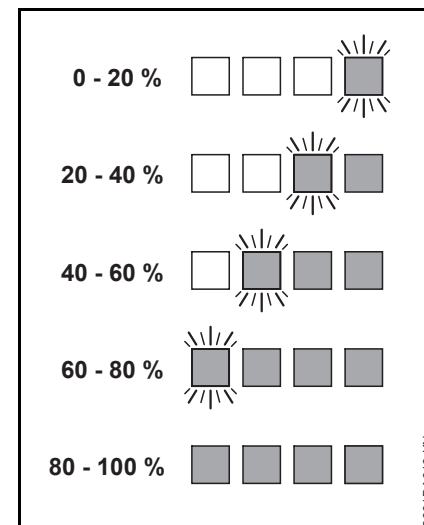
Светодиоды могут светиться либо мигать зеленым или красным светом.

-  Светодиод долго горит зеленым цветом.
-  Светодиод мигает зеленым цветом.
-  Светодиод долго горит красным цветом.
-  Светодиод мигает красным цветом.

## При зарядке

Светодиоды посредством длительного свечения или мигания показывают процесс зарядки.

Во время зарядки зарядная емкость показывается зеленым мигающим светодиодом.

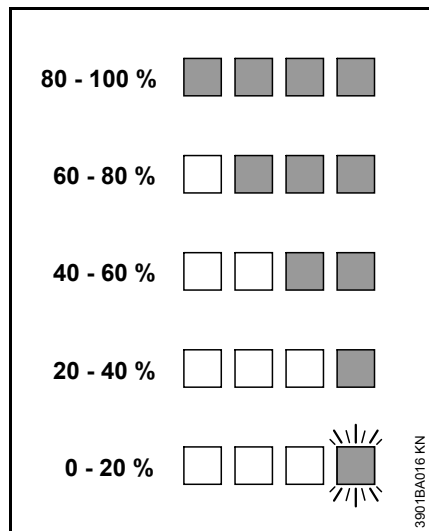


По окончании зарядки светодиоды на аккумуляторе автоматически выключаются.

Если светодиоды на аккумуляторе светятся или мигают красным цветом – см. "Если светятся/мигают красные светодиоды".

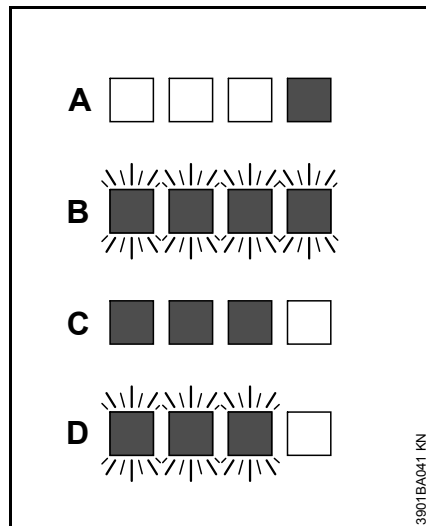
## Во время работы

Длительное свечение и мигание зеленых светодиодов показывает состояние зарядки.



Если светодиоды на аккумуляторе светятся или мигают красным цветом – см. "Если светятся/мигают красные светодиоды".

## Если светятся/мигают красные светодиоды



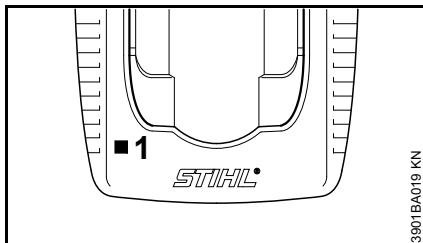
A	1 светодиод постоянно горит красным цветом:	Аккумулятор слишком горячий <sup>1)</sup> 2)/холодный <sup>1)</sup>
B	4 светодиода горят красным цветом:	Неполадки в работе аккумулятора <sup>3)</sup>
C	3 светодиода постоянно горят красным цветом:	Агрегат сильно нагрелся – оставить охладиться
D	3 светодиода горят красным цветом:	Неисправность в агрегате <sup>4)</sup>

1) При зарядке: после охлаждения/нагрева аккумулятора процесс зарядки запускается автоматически.

- 2) Во время работы: агрегат отключается – аккумулятор оставить на некоторое время охладиться, для этого желательно извлечь аккумулятор из агрегата.
- 3) Электромагнитная помеха или неисправность. Аккумулятор извлечь из устройства и снова установить. Включить устройство – если светодиоды всё ещё мигают, значит, аккумулятор неисправен и его необходимо заменить.
- 4) Электромагнитная помеха или неисправность. Извлечь аккумулятор из устройства. Контакты в аккумуляторном отсеке очистить от грязи тупым предметом. Снова установить аккумулятор. Включить агрегат – если светодиоды всё ещё мигают, значит, агрегат неисправен, и его должен проверить специализированный дилер – компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL.



## Светодиоды (LED) на зарядном устройстве



Светодиод (1) на зарядном устройстве может гореть зелёным либо мигать красным цветом.

### Постоянно горящий зеленый свет ...

... может означать следующее:

Аккумулятор

- заряжается
- Аккумулятор слишком горячий и перед зарядкой должен остыть

См. также "Светодиоды на аккумуляторе".

Зеленый светодиод на зарядном устройстве гаснет после полной зарядки аккумулятора.

### Красный мигающий свет ...

... может означать следующее:

- Отсутствует электрический контакт между аккумулятором и зарядным устройством – извлечь аккумулятор и вставить снова
- Неполадки в работе аккумулятора – см. также "Светодиоды на аккумуляторе"
- Зарядное устройство неисправно – обратиться к дилеру. Компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL

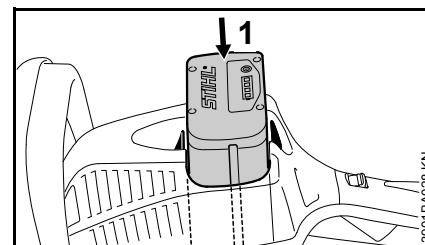
## Включение устройства

При доставке аккумулятор заряжен не полностью.

Аккумулятор перед первым вводом в эксплуатацию рекомендуют полностью заряжать.

- Перед установкой аккумулятора, при необходимости, снять крышку аккумуляторной секции, для этого одновременно нажать оба стопорных рычага – зажим крышки снимается – и вынуть крышку

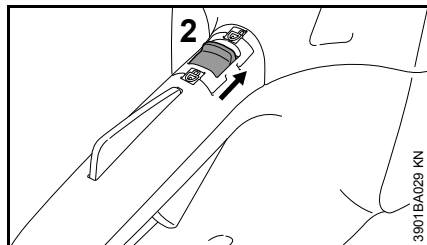
### Установить аккумулятор



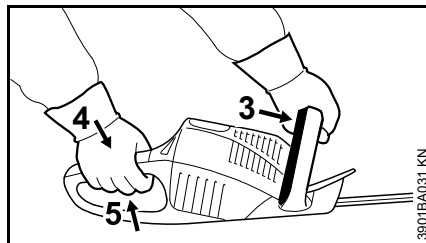
- Аккумулятор (1) вставить в шахту агрегата – аккумулятор соскальзывает в гнездо – нажать до слышимого защелкивания – аккумулятор должен перекрываться заподлицо с верхней кромкой корпуса

## Включение агрегата

- Занять надежное и устойчивое положение
- Стоять прямо – агрегат удерживать без напряжения
- Режущий инструмент не должен соприкасаться с предметами или землей
- Агрегат удерживать обеими руками – одна рука на рукоятке управления – а другая на дуговой рукоятке



- Снять фиксацию агрегата, для этого стопорный рычаг (2) установить в положение



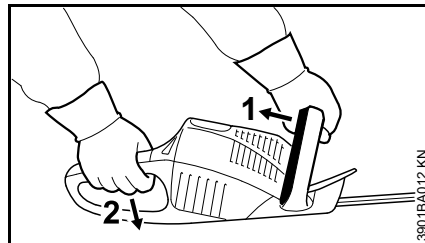
- Вилку переключения передач (3) отжать в сторону дуговой рукоятки и удерживать
- Одновременно нажать и удерживать стопор переключателя рычага (4) и переключатель рычаг (5)

Двигатель работает только если стопорный рычаг (2) находится в положении и если вилка переключения передач (3) и переключатель рычаг (4) задействованы одновременно.

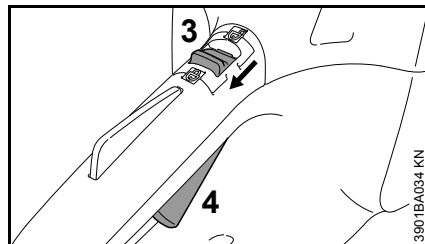
### Рычаг переключения

Обороты двигателя могут регулироваться посредством переключателя рычага. Большее усилие на переключателе рычага увеличивает обороты двигателя.

## Выключение устройства



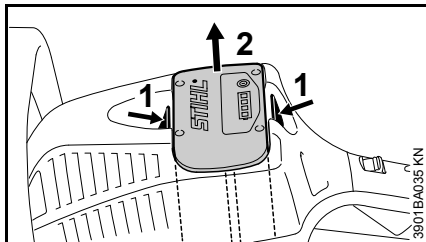
- Отпустить вилку переключения передач (1) и переключатель рычаг (2)



- Стопорный рычаг (3) установить в положение – переключатель рычаг (4) не может быть задействован – агрегат зафиксирован против включения

При перерывах и после окончания работы аккумулятор вынуть из агрегата.

## Вынуть аккумулятор




- Оба стопорных рычага (1) нажать одновременно – аккумулятор разблокируется
- Аккумулятор (2) вынуть из корпуса

При не пользовании агрегат следует отставить в сторону так, чтобы он никому не мешал.

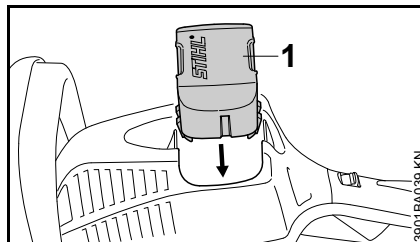
Агрегат предохранить от несанкционированного пользования.

## Хранение устройства

- Стопорный рычаг установить в положение 
- Вынуть аккумулятор
- Режущие ножи очистить, проверить их состояние и опрыскать растворителем смолы марки STIHL
- Установить защиту ножей
- Тщательно очистить агрегат, особенно шлицы для охлаждающего воздуха
- Агрегат хранить в сухом и безопасном месте, для этого защита ножей может монтироваться на стенке. Защитить от несанкционированного пользования (например, детьми)

### Крышка для аккумуляторной шахты (специальные принадлежности)

Крышка защищает пустую шахту аккумулятора от загрязнения.



- По окончании работы крышку (1) вставлять в шахту до тех пор, пока она не зафиксируется с четко различимым звуком

## Хранение аккумулятора

- Аккумулятор вынуть из агрегата или зарядного устройства
- хранить в закрытых и сухих помещениях в надежном месте. Защитить от несанкционированного пользования (например, детьми) и загрязнения
- Запасные аккумуляторы не оставлять без использования – применять попеременно

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятора хранить его заряженным примерно на 30 %.

## Хранение зарядного устройства

- Вынуть аккумулятор
- Вынуть штепсельную вилку
- Зарядное устройство хранить в закрытых и сухих помещениях и в надежном месте. Защитить от несанкционированного пользования (например, детьми) и загрязнения

## Заточка режущих ножей

Если производительность резки снижается, ножи плохо режут, ветки часто защемляются: заточить режущие ножи.

Заточка должна производиться специализированным дилером с помощью устройства для заточки. Компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL.

В противном случае, следует пользоваться плоским напильником. Напильник направлять под заданным углом к плоскости ножа (см. "Технические данные").


- Затачивать только режущий край – не затачивать ни тупые выступающие части режущего ножа ни защиту от порезов (см. "Важные комплектующие")
- Заточку производить всегда в направлении к режущей кромке
- Напильник должен врезаться только при движении вперед – при движении назад напильник приподнимать
- Заусенцы на режущем ноже удалять доводочным бруском
- Снимать лишь немного материала
- После заточки – удалить опилки или наждачную пыль и режущие ножи опрыскать растворителем смолы марки STIHL




### УКАЗАНИЕ

Никогда не работать затупившимися или неисправными режущими ножами – это имеет следствием высокую нагрузку на устройство и неудовлетворительный результат резки.

## Указания по техобслуживанию и техническому уходу

Данные относятся к нормальным условиям эксплуатации. При затрудненных условиях (сильное скопление пыли и т.д.) и более длительной ежедневной работе указанные интервалы следует соответственно сократить.  Перед началом любых работ на агрегате, стопорный рычаг установить в положение  и вынуть аккумулятор.		перед началом работы	по окончании работы или ежедневно	еженедельно	ежемесячно	раз в год	при неполадке	при повреждении	при необходимости
Устройство в целом	Визуальный контроль (состояние)	X							
	Почистить		X						
Рукоятки управления (стопорный рычаг, стопор переключающего рычага, переключающий рычаг и вилка переключения передач)	проверка работы	X							
	Почистить		X						X
Двухручное переключение	Проконтролировать работу – после отпускания переключающего рычага и/или вилки переключения передач ножи за короткий промежуток времени должны остановиться	X							
Всасывающее отверстие для охлаждающего воздуха	Визуальный контроль		X						
	Почистить								X
Доступные болты и гайки	затянуть								X
Аккумулятор	Визуальный контроль	X					X	X	
Аккумуляторная шахта	Почистить	X							X
	Проверка работы (выброс аккумулятора)	X							

<p>Данные относятся к нормальным условиям эксплуатации. При затрудненных условиях (сильное скопление пыли и т.д.) и более длительной ежедневной работе указанные интервалы следует соответственно сократить.</p> <p>Перед началом любых работ на агрегате, стопорный рычаг установить в положение  и вынуть аккумулятор.</p>		перед началом работы	по окончании работы или ежедневно	еженедельно	ежемесячно	раз в год	при неполадке	при повреждении	при необходимости
Режущие ножи	Визуальный контроль	X					X	X	
	Очистка <sup>1)</sup>		X						
	Заточка							X	X
Редуктор и шатун	Каждые 50 моточасов отдавать на проверку специализированному дилеру <sup>2)</sup>								
	Каждые 50 моточасов специализированный дилер должен дополнительно заправить трансмиссионной смазкой STIHL <sup>2)</sup>								
Наклейка с предупреждающей надписью	Заменить							X	

<sup>1)</sup> После этого опрыскать растворителем смолы марки STIHL

<sup>2)</sup> Компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL

## Минимизация износа, а также избежание повреждений

Соблюдение заданных величин, указанных в данной инструкции по эксплуатации, поможет избежать преждевременный износ и повреждение устройства.

Эксплуатация, техническое обслуживание и хранение устройства должны осуществляться так тщательно, как это описано в данной инструкции по эксплуатации.

За все повреждения, которые были вызваны несоблюдением указаний относительно техники безопасности, работы и технического обслуживания, ответственность несёт сам пользователь. Это особенно актуально для таких случаев:

- внесение изменений в продукте, которые не разрешены фирмой STIHL
- были использованы инструменты либо принадлежности, которые не допускаются к использованию с данным устройством, не подходят либо имеют низкое качество
- пользование устройством не по назначению
- устройство было использовано для спортивных мероприятий и соревнований
- повреждение вследствие эксплуатации устройства с дефектными комплектующими

## Работы по техническому обслуживанию

Все работы, перечисленные в разделе "Указания по техническому обслуживанию и техходу" должны проводиться регулярно. В случае если данные работы по техническому обслуживанию не могут быть выполнены самим пользователем, необходимо обратиться к торговому агенту-специалисту.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только торговому агенту-специалисту фирмы STIHL. Торговые агенты-специалисты фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

Если данные работы не проводятся либо выполняются не надлежащим образом, то могут возникнуть повреждения, за которые отвечает сам пользователь. К ним кроме прочих относятся:

- Повреждения электромотора вследствие не своевременного либо не в полной мере выполненного технического обслуживания (например, не в полной мере была выполнена чистка направляющей холодного воздуха)
- Повреждение зарядного устройства вследствие неправильного электрического присоединения (напряжение)

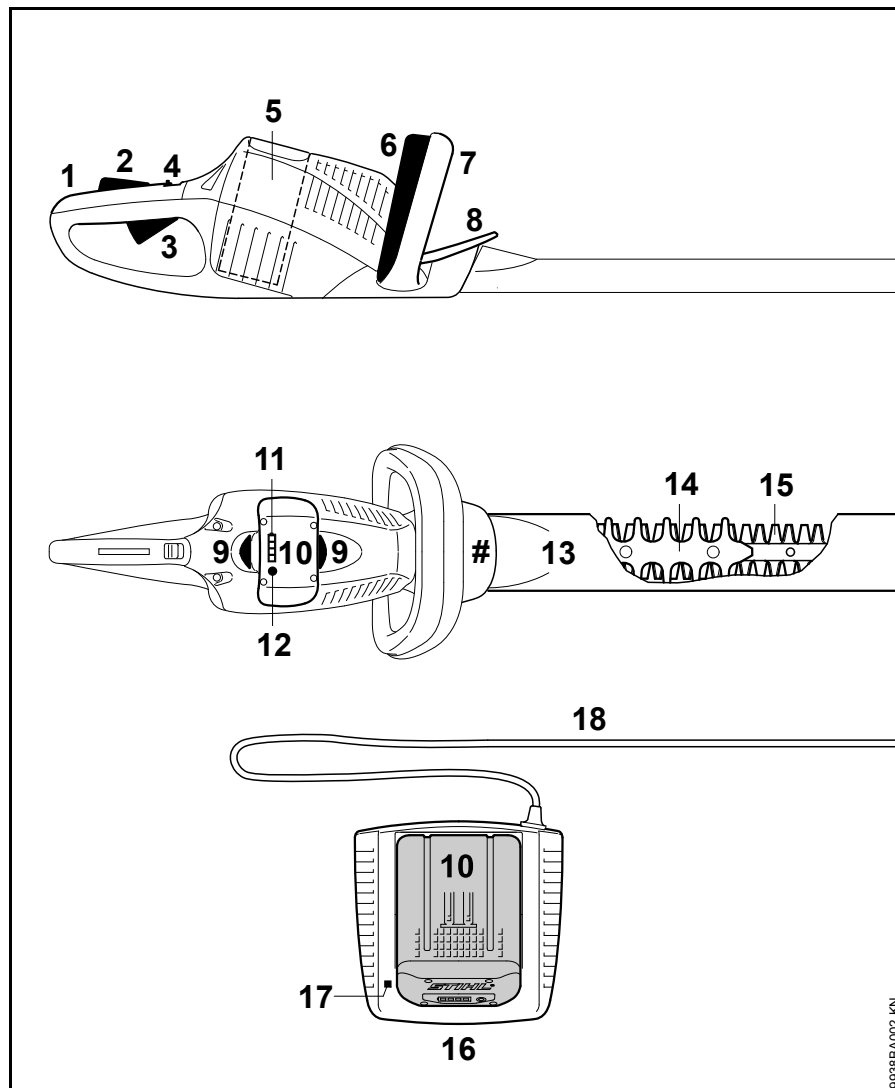
- Коррозия и другие косвенные повреждения устройства, аккумулятора и зарядного устройства вследствие ненадлежащего хранения и применения.
- Повреждения устройства вследствие использования запасных частей низкого качества

## Быстроизнашивающиеся детали

Некоторые детали мотоустройства, даже при применении их по назначению, подвержены нормальному износу и должны своевременно заменяться, в зависимости от вида и продолжительности их использования. К этому относятся, среди прочего:

- Режущие ножи
- Аккумулятор

## Важные комплектующие



- 1 Рукоятка управления
- 2 Стопор переключающего рычага
- 3 Переключающий рычаг
- 4 Стопорный рычаг
- 5 Аккумуляторная шахта
- 6 Перемычка
- 7 Дуговая рукоятка
- 8 Защита руки
- 9 Стопорный рычаг для блокировки аккумулятора
- 10 Аккумулятор
- 11 Светодиоды (LED) на аккумуляторе
- 12 Клавиша для активирования светодиодов (LED) на аккумуляторе
- 13 Защита ножа
- 14 Защита от порезов (только HSA 86)
- 15 Режущие ножи
- 16 Зарядное устройство
- 17 Светодиоды (LED) на зарядном устройстве
- 18 Соединительный кабель со штепсельной вилкой
- # Заводской номер агрегата

9538BA002 KN



## Технические данные

### Аккумулятор

Серия: литиево-ионный

Конструкция: AP, AR

Агрегат можно эксплуатировать только с оригинальными аккумуляторами STIHL AP и STIHL AR.

Время работы устройства зависит от энергоёмкости аккумулятора.

### Режущий инструмент

Расстояние между зубьями:

HSA 66: 30 мм

HSA 86: 33 мм

Число ходов: 3000 об/мин

Длина реза:

HSA 66: 500 мм

HSA 86: 450 мм <sup>1)</sup>

620 мм <sup>1)</sup>

Угол заточки к плоскости ножей:

HSA 66: 35°

HSA 86: 45°

### Масса

без аккумулятора, с режущим инструментом, без защитного чехла ножей

HSA 66: 3,1 кг

HSA 86: 3,0 кг <sup>2)</sup>

3,3 кг <sup>3)</sup>

### Величина звука и вибрации

При установлении величины звука и вибрации учитывается режим работы номинальная максимальная частота вращения.

Дальнейшие данные, необходимые для выполнения директивы работодателей относительно вибраций 2002/44EG" см. [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/)

#### Уровень звукового давления $L_p$ согласно EN 60745-2-15

HSA 66: 83 дБ (A)

HSA 86: 83 дБ (A)

#### Уровень звуковой мощности $L_w$ согласно EN 60745-2-15

HSA 66: 94 дБ (A)

HSA 86: 94 дБ (A)

### Величина вибрации $a_{hv}$ согласно EN 60745-2-15

	Рукоятка левая	Рукоятка правая
HSA 66:	3,7 м/с <sup>2</sup>	2,3 м/с <sup>2</sup>
HSA 86:	3,7 м/с <sup>2</sup>	2,3 м/с <sup>2</sup>

Для уровня звукового давления и уровня звуковой мощности величина  $K$  составляет согласно RL 2006/42/EG = 2,5 дБ(A); для уровня вибраций величина  $K$  составляет согласно RL 2006/42/EG = 2,0 м/с<sup>2</sup>.

Указанные значения вибраций были измерены согласно нормированной процедуре проверки и могут использоваться для сравнения электроприборов.

Фактически возникающие значения вибраций могут отклоняться от указанных, в зависимости от вида применения.

Указанные значения вибраций могут использоваться для первой оценки вибрационной нагрузки.

Следует оценить фактическую вибрационную нагрузку. При этом может также учитываться время, на которое электроприбор отключен, и время, на которое он был включён, но работает без нагрузки.

### Транспортировка

Аккумуляторы STIHL эксплуатируются в соответствии с инструкцией комиссии ООН ST/SG/AC.10/11/ред.5 часть III, подраздел 38.3.-

- 1) В зависимости от модификации
- 2) Модификация с длиной реза 450 мм
- 3) Модификация с длиной реза 620 мм

Пользователь может перевозить аккумуляторы STIHL к месту эксплуатации агрегата на дорожном транспорте без дополнительных подставок.

Входящие в поставку литий-ионные аккумуляторы подлежат положениям закона об опасных грузах.

При поставке третьими лицами (например, авиатранспорт или экспедиторская компания) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке.

К подготовке товара к отправке должен привлекаться эксперт по опасному грузу. Просим принимать во внимание любые дополнительные национальные предписания.

Упаковывайте аккумулятор так, чтобы он не мог перемещаться в упаковке.

**Дополнительные инструкции по транспортировке см. [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## **REACH**

---

REACH обозначает постановление ЕС для регистрации, оценки и допуска химикатов.

Информация для выполнения постановления REACH (ЕС) № 1907/2006 см. [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## **Установленный срок службы**

---

Полный установленный срок службы составляет до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает соответствующие и своевременные обслуживание и уход согласно руководству по эксплуатации.

## Устранение неполадок в работе

Перед началом выполнения любых работ на устройстве вынуть аккумулятор.

Неисправность	Причина	Принимаемые меры
Устройство не запускается при включении	Отсутствует электрический контакт между устройством и аккумулятором	Вынуть аккумулятор, провести визуальный контроль контактов и установить обратно
	Слишком низкий уровень заряда аккумулятора (На аккумуляторе мигает 1 зеленый светодиод)	Подзарядить аккумулятор
	Аккумулятор перегрелся / переохладился (На аккумуляторе светится 1 красный светодиод)	Дать аккумулятору остыть / дать аккумулятору прогреться при температуре около 15 °C – 20 °C
	Неисправности в аккумуляторе (На аккумуляторе мигают 4 красных светодиода)	Извлечь аккумулятор из устройства и установить обратно. Включить устройство – если светодиоды по-прежнему мигают, то аккумулятор неисправен и нуждается в замене
	Устройство перегрелось (На аккумуляторе светятся 3 красных светодиода)	Дать устройству остыть
	Электромагнитные помехи или неисправность в устройстве (На аккумуляторе мигают 3 красных светодиода)	Извлечь аккумулятор из устройства и установить обратно. Включить устройство – если светодиоды по-прежнему мигают, устройство неисправно и нуждается в проверке дилером <sup>1)</sup>
	Влага в устройстве и/или аккумуляторе	Просушить устройство/аккумулятор
Устройство отключается во время работы	Перегрев аккумулятора или электронной части устройства	Извлечь из устройства аккумулятор, дать остыть аккумулятору и устройству
	Электрические или электромагнитные помехи	Вынуть аккумулятор и установить обратно

**Перед началом выполнения любых работ на устройстве вынуть аккумулятор.**

Неисправность	Причина	Принимаемые меры
Слишком короткая продолжительность работы	Аккумулятор не полностью заряжен	Подзарядить аккумулятор
	Истек или превышен срок службы аккумулятора	Проверить <sup>1)</sup> и заменить аккумулятор
	Нож склеился/загрязнился	Очистить нож и опрыскать его растворителем смолы STIHL
	Нож погнут	Проверить нож у дилера <sup>1)</sup>
Аккумулятор застревает при установке в устройство / зарядное устройство	Загрязнены направляющие	Аккуратно очистить направляющие
Аккумулятор не заряжается, хотя на зарядном устройстве светится зеленый светодиод	Аккумулятор перегрелся / переохладился (На аккумуляторе светится 1 красный светодиод)	Дать аккумулятору остыть / дать аккумулятору прогреться при температуре около 15 °C – 20 °C  Эксплуатировать зарядное устройство только в закрытых и сухих помещениях при окружающей температуре от +5 °C до +40 °C
На зарядном устройстве мигает красный светодиод	Отсутствует электрический контакт между зарядным устройством и аккумулятором	Вынуть аккумулятор и установить обратно
	Неисправности в аккумуляторе (На аккумуляторе мигают 4 красных светодиода в течение прибл. 5 секунд)	Извлечь аккумулятор из устройства и установить обратно. Включить устройство – если светодиоды по-прежнему мигают, то аккумулятор неисправен и нуждается в замене
	Неисправности в зарядном устройстве	Проверить зарядное устройство у дилера <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Компания STIHL рекомендует дилера STIHL


## Указания по ремонту

Пользователи данного устройства могут осуществлять только те работы по техническому обслуживанию и уходу, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Остальные виды ремонтных работ могут осуществлять только специализированные дилеры.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному дилеру фирмы STIHL. Специализированные дилеры фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

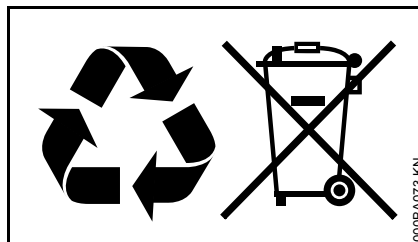
При ремонте монтировать только те комплектующие, которые допущены компанией STIHL для данного моторизированного устройства либо технически равноценные комплектующие. Применяйте только высококачественные запасные части. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства.

Фирма STIHL рекомендует использовать оригинальные запасные части фирмы STIHL.

Оригинальные запасные части фирмы STIHL можно узнать по номеру комплектующей STIHL, по надписи **STIHL** и при необходимости по обозначению комплектующей STIHL  (на маленьких комплектующих может быть только одно обозначение).

## Устранение отходов

При утилизации следует соблюдать специфические для страны нормы по утилизации отходов.



Продукты компании STIHL не являются бытовыми отходами. Продукт STIHL, аккумулятор, принадлежность и упаковка подлежат не загрязняющей окружающую среду повторной переработке.

Актуальную информацию относительно утилизации можно получить у специализированного дилера STIHL.

## Сертификат соответствия ЕС

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Deutschland

заявляет под собственную ответственность, что

Конструкция:	Аккумуляторные мотопилы
Заводская марка:	STIHL
Серия:	HSA 66 HSA 86

Серийный идентификационный номер: 4851

соответствует положениям директив 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU и 2000/14/EG, а также была разработана и изготовлена в соответствии с редакциями следующих норм, действующими на момент изготовления:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

Измеренный и гарантированный уровень звуковой мощности установлен в соответствии с директивой 2000/14/EG, приложение V, с использованием стандарта ISO 11094.

### Измеренный уровень звуковой мощности

HSA 66:	94 дБ(A)
HSA 86:	94 дБ(A)

## Гарантированный уровень звуковой мощности

HSA 66: 96 дБ(А)

HSA 86: 96 дБ(А)

Хранение технической документации:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Год выпуска и серийный номер  
указаны на устройстве.

Waiblingen, 28.10.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Ваш



Thomas Elsner

Руководитель отдела управления  
производством и услугами



Информация о сертификатах соответствия техническим регламентам Таможенного Союза и иных документах, подтверждающих соответствие продукции требованиям Таможенного Союза, доступна в интернете на сайте производителя [www.stihl.ru/eac](http://www.stihl.ru/eac), а также может быть запрошена по номерам телефонов бесплатной горячей линии в вашей стране, смотрите в разделе "Адреса".

## Адреса

### В Российской Федерации:

ООО «Андреас Штиль Маркетинг»  
ул. Тамбовская 12/В, оф. 52  
БЦ «Информ Футуре»  
192007 Санкт-Петербург, Россия  
Горячая линия: +7 800 4444 180

### В Белоруссии:

Представительство  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
ул. К. Цеткин, 51-11а  
220004 Минск, Белоруссия  
Горячая линия: +375 17 200 23 76

### В Казахстане:

Представительство  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2  
050026 Алматы, Казахстан  
Горячая линия: +7 727 225 55 17

## Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

Данный раздел отображает общие указания по технике безопасности, которые были ранее сформулированы в европейской норме EN 60745 для моторизированных электроинструментов с ручным управлением. **Компания STIHL несёт ответственность за дословное воспроизведение текста данной нормы.**

**Указания по технике безопасности, приведенные в пункте "2) Указания по электробезопасности" во избежание удара электрическим током, не распространяются на электроинструменты STIHL с питанием от аккумулятора.**



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Внимательно прочитать все инструкции по технике безопасности и указания.** Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

**Сохранить все инструкции по технике безопасности и указания для последующего пользования.**

Используемое в инструкциях по технике безопасности понятие "Электроинструмент" относится к электроинструментам с питанием от сети (с кабелем электросети), а также к электроинструментам с питанием от аккумулятора (без сетевого кабеля).

## 1) Безопасность на рабочем месте

- a) **Просьба содержать своё рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или не освещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не работать с электроинструментом во взрывоопасной внешней среде, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты искрят, а искры могут воспламенить пыль или пары.
- c) **Во время эксплуатации электроинструмента дети и прочие посторонние лица не должны походить к оборудованию.** При отвлечении внимания можно потерять контроль над агрегатом.

## 2) Электробезопасность

- a) **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке. В вилку запрещается вносить изменения. Не применять переходные штепселя в сочетании с заземленными**

**электроинструментами.**

Неизменные вилки и соответствующие розетки снижают риск поражения электрическим током.

- b) **Не прикасаться к заземленным поверхностям, например, трубам, радиаторам, плитам и холодильникам.** В случае заземления тела, повышается опасность поражения электрическим током.
- c) **Электроинструменты следует защитить от дождя и воздействия влаги.** Проникновение воды в электроинструмент повышает опасность поражения электротоком.
- d) **Кабель запрещается использовать не по назначению, например, для ношения электроинструмента, для подвешивания или для извлечения вилки из розетки.** Кабель беречь от жары, попадания на него масла, острых кромок или подвижных деталей агрегата. Поврежденный или спутанный кабель повышает опасность поражения электрическим током.

- e) **При работе с электроинструментом на улице следует использовать только удлинительный кабель, пригодный для работы на улице.** Использование удлинительного кабеля, пригодного для работ на улице, снижает опасность поражения электрическим током.
- f) **Если эксплуатации электроинструмента во влажной среде избежать невозможно, то следует использовать автоматический выключатель дифференциальной защиты.** Использование автоматического выключателя дифференциальной защиты снижает опасность поражения электрическим током.

## 3) Безопасность людей

- a) **Будьте внимательны, во время работы следите за своими действиями и обращайтесь разумно с электроинструментом. Не пользоваться электроинструментом, если Вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Невнимательность при пользовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Носить средства индивидуальной защиты и всегда надевать защитные очки.** Ношение средств индивидуальной защиты, например, противопылевого респиратора, нескользящей

- защитной обуви, защитной каски или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида и применения электроинструмента, снижает опасность получения травм.
- c) **Избегать непреднамеренного включения. Прежде чем взять электроинструмент в руки, переносить, его или подсоединять к электросети и/или аккумулятору следует убедиться в том, что электроинструмент выключен.** Если при ношении электроинструмента палец руки находится на выключателе или если устройство подсоединено к электропитанию и включено, это может привести к несчастным случаям.
- d) **Прежде чем включать электроинструмент, удалить регулировочные инструменты или гаечные ключи.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части агрегата, может привести к травмам.
- e) **Избегать неестественного положения тела. Занимать устойчивое положение и все время сохранять равновесие.** Благодаря этому электроинструмент поддается лучшему контролю в неожиданных ситуациях.
- f) **Носить надлежащую одежду. Не носить просторную одежду или украшения. Не допускать попадания волос, одежды или перчаток в подвижные части инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в подвижные части инструмента.
- g) **При монтаже отсоса пыли или -пылеулавливающих приспособлений, следует убедиться в том, что они подсоединены и правильно используются.** Применение пылеотсасывающего устройства может снизить угрозу для здоровья, вызванную образованием пыли.
- 4) Применение и обращение с электроинструментом**
- a) **Не перегружать устройство. Применять электроинструмент, предназначенный для выполняемой вами работы.** С подходящим электроинструментом Вы будете работать в заданном диапазоне мощности лучше и надежнее.
- b) **Ни в коем случае не пользоваться электроинструментом с неисправным выключателем.** Электроинструмент, который не включается или не выключается, представляет собой опасность и подлежит ремонту.
- c) **Вытянуть вилку из розетки и/или извлечь аккумулятор, прежде чем произвести настройку устройства, заменить комплектующие или отложить устройство.** Данные меры предосторожности предотвращают непреднамеренный запуск электроинструмента.
- d) **Хранить неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не допускать к эксплуатации электроинструмента лиц, которые не обучены обращению с ним либо не прочли данные инструкции.** Электроинструменты опасны, если ими пользуются неопытные люди.
- e) **Проводить тщательное техническое обслуживание электроинструмента. Проверить, безотказно ли работают подвижные детали и не происходит ли заедание деталей. Проверить, не сломались ли детали или не повреждены ли они, это может отрицательно сказаться на эксплуатационной готовности инструмента. Перед эксплуатацией агрегата следует отремонтировать поврежденные детали.** Многие несчастные случаи являются следствием плохого техобслуживания электроинструментов.



- f) **Режущие инструменты** содержать в чистоте и остро заточенными. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с остро заточенными лезвиями реже защемляются и легче направляются.
- g) **Применять электроинструмент, принадлежности, вставные инструменты и пр. в соответствии с данными инструкциям.** При эксплуатации учитывать условия работы и выполняемую работу. Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

#### **5) Использование и обращение с инструментом для аккумулятора**

- a) **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Для зарядного устройства, предназначенного для определенного вида аккумулятора, существует опасность сгорания, если оно применяется с другим аккумулятором.
- b) **В электроинструментах применять только предусмотренные для них аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности сгорания.

- c) **Не используемые аккумуляторы** держать вдали от конторских скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов и других мелких металлических предметов, которые могли бы вызвать перемыкание контактов. Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или возникновению огня.
- d) **При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с жидкостью.** При случайном контакте промыть водой. При попадании жидкости в глаза дополнительно обратиться за помощью к врачу. Выходящая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и ожоги.

#### **6) Сервисные работы**

- a) **Ремонт электроинструмента поручить квалифицированному специалисту, также для ремонта применять только оригинальные запасные части.** Благодаря этому сохраняется надежность работы электроинструмента.

#### **Указания по технике безопасности при эксплуатации мотоножниц**

- **Не приближайтесь к режущему ножу на опасное расстояние. Во время работы ножа не пытайтесь удалить уже обрезанный или удерживать обрезаемый материал. Зажатый обрезанный**

**материал удаляйте только после выключения агрегата.** Мгновенная невнимательность при эксплуатации мотоножниц может привести к серьезным травмам.

- **Ножницы следует переносить за рукоятку при неподвижном ноже. При транспортировке или хранении ножниц обязательно установить защитный кожух.** Осторожное обращение с агрегатом предотвращает опасность нанесения ножом травм.
- **Электроинструмент следует удерживать за изолированные поверхности рукояток, поскольку режущий нож может коснуться скрытых электрических проводов.** Соприкосновение режущего ножа с токопроводящим проводом может стать причиной подачи напряжения на металлические комплектующие агрегата и привести к поражению электрическим током.

## Saturs

Par lietošanas instrukciju	105
Drošības noteikumi un darba tehnika	105
Pielietojums	109
Lādētāja pieslēgšana elektrībai	110
Akumulatora lādēšana	111
Gaismas diodes (LED) uz akumulatora	112
Gaismas diodes (LED) uz lādētāja	113
Ierīces ieslēgšana	114
Ierīces izslēgšana	115
Ierīces uzglabāšana	115
Griezējnaža asināšana	116
Norādījumi par apkopi un kopšanu	117
Nodilšanas samazināšana un izvairīšanās no bojājumiem	118
Svaīgākās detaļas	119
Tehniskie dati	120
Darbības traucējumu novēršana	122
Norādījumi par labošanu	124
Utilizācija	124
ES atbilstības deklarācija	124
Vispārējie drošības norādījumi darbam ar elektroinstrumentiem	125

### Cienītais klient!

**Pateicamies, ka esat izvēlējušies firmas STIHL augstās kvalitātes izstrādājumu.**

**Šis izstrādājums ir izgatavots ar mūsdienīgām ražošanas tehnoloģijām, piemērojot visaptverošus kvalitātes nodrošināšanas pasākumus. Mēs pieliekam visas pūles, lai papildītu Jūsu vēlmes un Jūs varētu bez problēmām strādāt ar šo ierīci.**

**Ja Jums ir jautājumi par ierīci, lūdzu, vērsieties pie dīlera vai tieši pie mūsu realizācijas uzņēmuma.**

Jūsu



**Dr. Nikolas Stihl**

# STIHL®

Šī lietošanas instrukcija ir pakļauta autortiesību aizsardzībai. Visas tiesības ir aizsargātas – jo tas attiecas uz tiesībām instrukciju pavairot, tulkot un apstrādāt ar elektronisku sistēmu palīdzību.

## Par lietošanas instrukciju

### Attēlu simboli

Visi attēlu simboli, kas tiek izmantoti uz ierīces, ir aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā.

### Teksta rindkopu apzīmējumi



#### BRĪDINĀJUMS

Brīdinājums par nelaimes un savainošanās bīstamību cilvēkiem, kā arī par smagiem materiāliem zaudējumiem..



#### NORĀDĪJUMS

Brīdinājums par ierīces vai tās atsevišķu daļu bojājumu.

### Tehniskie jauninājumi

STIHL pastāvīgi strādā pie mašīnu un ierīču pilnveidošanas, tāpēc tiek paturētās tiesības mainīt to komplektācijas formu, tehniku un aprīkojumu.

Tāpēc lietošanas instrukcijas dati un attēli nevar būt par pamatu pretenzijām.

## Drošības noteikumi un darba tehnika



Strādājot ar šo ierīci, jāievēro īpaši darba drošības pasākumi, jo griezējaži ir ļoti asi.



Pirms darba uzsākšanas uzmanīgi izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to vēlākai izmantošanai. Lietošanas instrukcijas neievērošana var apdraudēt dzīvību.

### Norādījumi par lietošanu

Dzīvzogu šķēres drīkst lietot tikai dzīvzogu, krūmu, krūmāju, briksņu un tamlīdzīgu veidojumu griešanai.

Nav pieļaujama ierīces lietošana citiem mērķiem, jo tas var izraisīt nelaimes gadījumus vai ierīces bojājumus. Nav pieļaujama izstrādājuma pārveidošana – arī tas var izraisīt nelaimes gadījumus vai ierīces bojājumus.

### Vispārīgi nosacījumi

Jāņem vērā visi spēkā esošie darba drošības priekšraksti, piemēram, arodu asociāciju, sociālo kasu, darba aizsardzības iestāžu un citi noteikumi.

Saskaņā ar valsts likumdošanas aktiem, kā arī vietējiem noteikumiem troksni radošu motorizēto ierīču lietošana noteiktā laika periodā var būt aizliegta.

Tiem, kas pirmo reizi strādā ar ierīci: lūdziet pārdevējam vai speciālistam izskaidrot, kā ar to rīkoties - vai arī piedalieties apmācībās.

Nepilngadīgie nedrīkst strādāt ar ierīci – izņemot par 16 gadiem vecākus jauniešus, kas, strādājot uzraudzībā, tiek apmācīti.

Bērniem, dzīvniekiem un skatītājiem jāatrodas drošā attālumā.

Lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai apdraudējumu, kas skar citas personas vai viņu īpašumu.

Ierīci drīkst nodot vai iznomāt tikai tām personām, kas pārzina šo modeli un darba paņēmienus ar to – vienmēr dodot līdz lietošanas instrukciju.

Tie, kas strādā ar ierīci, nedrīkst būt noguruši, viņiem jābūt veselīgiem un mundriem.

Tiem, kas veselības apsvērumu dēļ nedrīkst piepūlēties, jāpajautā savam ārstam, vai viņi drīkst strādāt ar ierīci.

Ar ierīci nedrīkst strādāt pēc alkohola, narkotiku vai tādu zāļu vai preparātu lietošanas, kas varētu iespaidot reakcijas spējas.

### Apģērbs un aprīkojums

Lietojiet priekšrakstiem atbilstīgu apģērbu un aprīkojumu.



Apģērbam jābūt mērķtiecīgi izvēlētam un tas nedrīkst traucēt. Valkājiet cieši pieguļošu apģērbu – kombinezonu, nevis darba uzsvārci.

Nedrīkst valkāt apģērbu, kas var iekerties kokos, krūmos vai ierīces kustīgajās daļās. Tāpat nedrīkst valkāt šalles, kaklasaites un rotaslietas. Gari mati jāsasien un droši jānosedz (ar lakatu, cepuri, ķiveri u.t.t.).



Valkājiet apavus ar raupju, neslīdošu pazoli.

## **!** BRĪDINĀJUMS



Lai mazinātu acu traumu risku, valkājiet cieši piegulošas aizsargbrilles atbilstīgi standartam EN 166. Raugieties, lai aizsargbrilles būtu uzliktas pareizi.

Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus pret troksni – piemēram, aizsargaustiņus.




Valkājiet izturīgus darba cimdsus no izturīga materiāla (piem., ādas).

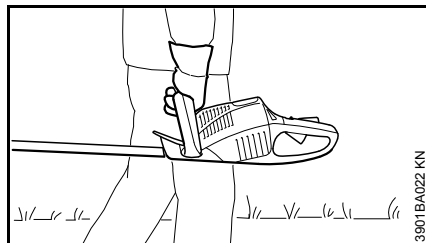
STIHL piedāvā plašu individuālā aizsargaprīkojuma programmu.

## **Norādījumi par ierīci**

Nepārveidojiet ierīci – tā rezultātā var tikt apdraudēta drošība. Par bīstamību vai zaudējumiem, kas radušies cilvēkiem vai īpašumam, lietojot neatļautas pierīces, STIHL neuzņemas nekādu atbildību.

## **Ierīces transportēšana**

Pēc katras lietošanas izslēdziet ierīci, pārvietojiet fiksācijas sviru pozīcijā  un izņemiet no ierīces akumulatoru, kā arī uzlieciet naža aizsargu – arī tad, ja ierīce tiek pārvietota nelielā attālumā. Tādējādi tiks novērsta nejaušas motora ieslēgšanas iespēja.



Nesiet ierīci, turot aiz roktura – griezējnaži uz aizmuguri.

Transportlīdzekļos: nodrošiniet ierīci pret apgāšanos un bojājumiem.

## **Ierīces tīrīšana**

Ierīces tīrīšanai nelietojiet augstspiediena tīrītājus. Spēcīgā ūdens strūkļa var sabojāt ierīces daļas.

Neapsmidziniet ierīci ar ūdeni.

## **Ierīces uzglabāšana**

Kad ierīce netiek izmantota, tā jānovieto tā, lai neviens netiktu apdraudēts. Jānodrošina ierīces aizsardzība pret neatļautu piekļuvi.

## **Piederumi un rezerves daļas**

Šai ierīcei drīkst piemontēt tikai STIHL apstiprinātus vai tehniskā ziņā līdzīgus griezējnažus vai piederumus. Ar jautājumiem lūdzam vērsties pie specializētā tirgotāja. Izmantojiet tikai

augstas kvalitātes instrumentus vai piederumus. Citādi var rasties nelaimes gadījumi vai ierīces bojājumi.

STIHL iesaka izmantot STIHL oriģinālos instrumentus un piederumus. To īpašības ir optimāli pielāgotas ražojuma un lietotāja vajadzībām.

## **Piedziņa**

### **Akumulators**

Ievērojiet un saglabājiet STIHL akumulatoram pievienoto pavadlapu vai lietošanas instrukciju.

Papildinformācija par drošību – skat. [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### **Lādētājs**

Ievērojiet un saglabājiet STIHL lādētājam pievienoto pavadlapu.

## **Norādījumi par apkalpošanu**



Izņemiet akumulatoru no ierīces šādos gadījumos:


- pirms pārbaudes, iestatīšanas un tīrīšanas darbiem;
- pirms jebkādu darbu veikšanas pie griezējinstrumenta;
- pirms ierīces atstāšanas;
- transportēšanas laikā;
- uzglabāšanas laikā;

- remonta un apkopes darbu laikā;
- ja radusies bīstama situācija vai avārijas gadījumā.

Tādējādi tiks novērsta nejaušas motora ieslēgšanas iespēja.


### Pirms darba

Pārbaudiet, vai ierīce ir droša darbam – ievērojiet attiecīgās lietošanas instrukcijas sadaļas norādījumus:

- slēdža svirai, slēdža sviras fiksatoram un slēgšanas dakšai jāpārvietojas brīvi (slēdža sviras fiksatoram jāatrodas pozīcijā ) , slēdžiem pēc atlaišanas jāpārvietojas atpakaļ sākuma stāvoklī.
- Griezējnažiem jābūt nevainojamā kārtībā (tīriem, nedeformētiem, nesprūstošiem), stingri piestiprinātiem, pareizi uzmontētiem, uzasinātiem un kārtīgi apsmidzinātiem ar STIHL sveķus šķīdinošo smērvielu.
- Jāpārbauda, vai nav bojāts pretsagriešanas aizsargs (ja paredzēts).
- Neveiciet nekādus apkalpošanas un drošības ierīču pārveidojumus
- Rokturiem jābūt tīriem un sausiem – bez eļļas un netīrumiem – tas ir svarīgi ierīces drošai vadībai.
- Pārbaudiet, vai uz kontaktiem ierīces akumulatora nodalījumā nav nokļuvuši svešķermeņi.
- Ievietojiet akumulatoru kārtīgi – tam sadzirdami jānofiksējas.
- Nelietojiet darbnederīgus, bojātus vai deformētus akumulatorus.

Ierīci drīkst darbināt tikai tad, ja tā ir pilnīgā darba kārtībā – **var notikt nelaimes gadījums!**


### Darba laikā

Ja draud briesmas vai noticis nelaimes gadījums, nekavējoties izslēdziet ierīci, pārvietojiet fiksācijas sviru stāvoklī  un izņemiet akumulatoru.

Ierīce ir aprīkota ar sistēmu ātrai asmeņu apturēšanai – griezējnaži uzreiz apstājas, kad tiek atlaista vismaz slēdža svira un/vai slēgšanas dakša.

Ar īsiem intervāliem regulāri jāpārbauda, vai šī funkcija darbojas. Nelietojiet ierīci, griezējnažu inerces kustības laikā – **savainošanās risks!** Vērsieties pie tirgotāja.



Kad darbojas motors, nepieskarieties griezējnažim. Ja griezējnaži nobloķē kāds priekšmets, nekavējoties apturiet motoru pārvietojiet fiksācijas sviru stāvoklī  un izņemiet akumulatoru, bet tikai pēc tam izņemiet iestrēgušo priekšmetu – **savainošanās risks!**

Pārliecinieties, vai darba zonā neatrodas citi cilvēki.

Novērojiet griezējnaži – negrieziet dzīvzoga sektorus, kas nav pārskatāmi.

Vislielākā piesardzība jāievēro, griežot augstus dzīvzogus – vispirms jāpārlicinās, vai aiz tā otrā pusē kāds neatrodas.

Pārbaudiet dzīvzogu un darba zonu, lai netiktu bojāti griezējnaži:

- aizvāciet akmeņus, metāla daļas un cietus priekšmetus;
- nelaujiet starp griezējnažiem nokļūt smiltīm un akmeņiem, piemēram, strādājot tuvu zemei;
- strādājot pie dzīvzoga, kas atrodas pie drāšu zoga, ar griezējnaži neskariet stiepli.

Jāizvairās no saskares ar elektrības vadiem – nepārgrieziet elektrības vadus – **strāvas triecienu risks!**

Vienmēr nodrošiniet, lai motors būtu brīvs no krūmājiem, šķembām, lapām un liekas smērvielas – **ugunsgrēka bīstamība!**

Strādājot augstumā:

- vienmēr jālieto paceļamas platformas;
- nekad nestrādājiet, stāvot uz kāpnēm vai atrodoties kokā;
- nekad nestrādājiet, atrodoties uz nestabila pamata.

Puteklainu vai netīru dzīvzogu gadījumā apsmidziniet griezējnažus ar STIHL sveķu šķīdinātāju - ja nepieciešams. Tā ievērojami samazinās nažu berzi, augu sulas agresīvo iedarbību un netīrumu daļiņu nogulsnešanos.

Darba laikā saceltie putekļi var būt bīstami veselībai. Putekļu veidošanās gadījumā jālieto aizsargmaska ar putekļu filtru.

Ar šo ierīci var strādāt lietū un slapjumā. Ja ierīce ir saslapusi, tā pēc darba pabeigšanas jāizžāvē.

Ievērojiet piesardzību, strādājot slidenos laika apstākļos, mitrumā, uz sniega, nogāzēs, uz nelīdzenas u.tml. virsmas – **paslīdēšanas risks!**

Strādājiet mierīgi un pārdomāti – tikai laba apgaismojuma un labas redzamības apstākļos. Strādājiet uzmanīgi, neapdraudot apkārtējos.


Aizvāciet nokritušus zarus, krūmu daļas un nogriezto materiālu.

Uzmanieties no šķēršļiem: celmi, koku saknes – **paklupšanas risks!**


Izmantojot dzirdes aizsarglīdzekļus, nepieciešama uzmanība un piesardzība - riskus signalizējošu trokšņu uztveršana (kļiedzieni, signālu skaņas u.tml.) ir ierobežota.


Lai nepieļautu nogurumu un uzmanības zudumu, savlaicīgi jāparedz darba pārtraukumi – **nelaimes gadījumu risks!**

Ja ierīce ir bijusi pakļauta neparedzētai slodzei (piemēram, mehāniskai iedarbībai trieciena vai kritiena rezultātā), pirms tālākās izmantošanas noteikti jāpārbauda, vai tā ir darba kārtībā – skat. arī sadaļu "Pirms darba". Īpaši pārbaudiet drošības ierīču darbību. Nekādā ziņā nedrīkst turpināt lietot ierīci, kas nav darba kārtībā. Šābu gadījumā konsultējieties ar tirgotāju.

Pirms ierīces atstāšanas: izslēdziet ierīci, pārvietojiet fiksācijas sviru stāvoklī  un izņemiet akumulatoru.

Griezējaži jāpārbauda regulāri, ar nelieliem intervāliem un manāmu izmaiņu gadījumā.

- Izslēdziet ierīci, pārvietojiet fiksācijas sviru stāvoklī , nogaidiet, līdz pilnībā apstājas griezējažu kustība, un izņemiet akumulatoru.
- Pārbaudiet stāvokli un stiprinājumu, pārbaudiet, vai nav plaisu.
- Pārbaudiet asumu.

Pirms griezējažu nomainas izslēdziet ierīci, pārvietojiet fiksācijas sviru stāvoklī  un izņemiet akumulatoru. Nejaušas motora iedarbināšanas gadījumā pastāv **savainošanās risks!**

### Pēc darba

Notīriet no ierīces putekļus un netīrumus – neizmantojiet taukus šķīdinošus līdzekļus.

Apsmidziniet griezējažus ar STIHL sveķu šķīdinātāju - atkārtoti īsu brīdi ieslēdziet motoru, lai līdzeklis var vienmērīgi sadalīties.

### Ierīces turēšana un vadīšana

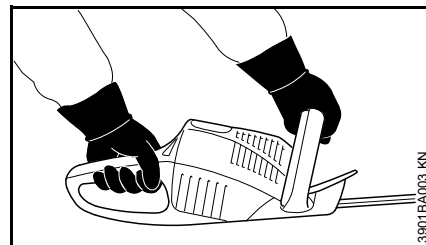
Ierīce vienmēr stingri jātur aiz rokturiem ar abām rokām. Cieši aptveriet rokturus ar īkšķi.

### Tiem, kuri strādā ar labo roku



Labā roka uz vadības roktura un kreisā roka uz cilpas roktura.

### Kreījiem



Kreisā roka uz vadības roktura un labā roka uz cilpas roktura.

Nostāieties stabili un vadiet ierīci tā, lai griezējaži vienmēr būtu vērsti virzienā projām no ķermeņa.

### Vibrācijas

Izmantojot ierīci ilgāku laiku, iespējami ierīces vibrāciju radīti roku asinsrites traucējumi ("balto pirkstu" slimība).

Vienots izmantošanas ilgums, kas būtu attiecināms uz ikvienu personu, nav noteikts, jo tas ir atkarīgs no vairākiem ietekmes faktoriem.

Izmantošanas ilgums pagarinās:


- pasargājot rokas (ar siltiem cimdiem)
- ievērojot pārtraukumus

Izmantošanas ilgums saīsinās:

- ja personai ir īpaša predispozīcija pret nepietiekamu asinsriti (pazīme: pirksti bieži kļūst auksti, tirpst)
- zemā ārējā gaisa temperatūrā
- atkarībā no satveršanas spēka (stingrs satvērumš kavē asinsriti)

Regulāri un ilgstoši izmantojot ierīci un atkārtoti novērojot attiecīgos simptomus (piem., pirkstu tirpšanu), ieteicama medicīniska izmeklēšana.

### Apkope un remonts

Pirms jebkādiem apkopes un remonta darbiem izslēdziet ierīci, pārvietojiet fiksācijas sviru stāvoklī  un izņemiet akumulatoru. Tādējādi tiks novērsta nejaūšas motora ieslēgšanas iespēja.

Ierīces apkope jāveic regulāri. Veiciet tikai tos apkopes un remonta darbus, kas ir aprakstīti lietošanas instrukcijā. Visi citi darbi jāveic dīlerim.

STIHL iesaka uzticēt tehniskās apkopes un remonta darbu izpildi tikai STIHL dīlerim. STIHL dīleriem tiek piedāvāts regulāri piedalīties apmācībā, kā arī viņu rīcībā tiek nodota nepieciešamā tehniskā informācija.

Drīkst izmantot tikai augstas kvalitātes rezerves daļas. Citādi var rasties nelaimes gadījumi vai ierīces bojājumi. Ar jautājumiem lūdzam vērsties pie dīlera.

STIHL iesaka izmantot STIHL oriģinālās rezerves daļas. To īpašības ir optimāli pielāgotas ierīcei un lietotāja vajadzībām.

Nepārveidojiet ierīci – var tikt apdraudēta drošība – **nelaimes gadījumu risks!**

Regulāri pārbaudiet lādētāja elektriskos kontaktus, kā arī pieslēguma vadu un kontaktdakšas izolāciju, lai pārliecinātos, ka izolācija nav bojāta un novecojusi (kļuvusi trausla).


Elektriskās detaļas, piemēram, lādētāja pieslēguma vadu, drīkst labot vai nomainīt tikai kvalificēts elektrotehnikas speciālists.

Plastmasas detaļas tīriet ar lupatiņu. Abrazīvi vai kodīgi tīrīšanas līdzekļi var sabojāt plastmasu.

Pārbaudiet aizsargierīču stiprinājuma skrūves un nepieciešamības gadījumā pievelciet tās.

Nepieciešamības gadījumā iztīriet motora korpusa dzesēšanas gaisa atveres.

Raugieties, lai akumulatora iebīdīšanas rievās būtu tīras, un, ja nepieciešams, iztīriet tās.

Glabājiet ierīci sausā telpā un pirms novietošanas glabāšanā pārvietojiet fiksācijas sviru pozīcijā  un izņemiet akumulatoru.

## Pielietojums

### Griešanas sezona

Griežot dzīvžogus, ievērojiet savā valstī spēkā esošos vai komunālās saimniecības noteikumus.

- Nestrādājiet vispārpieņemtajās atpūtas stundās.

### Griešanas secība

- Resnus zarus nogrieziet ar zaru šķērēm vai motorzāģi.
- Vispirms apgrieziet abas puses, tad augšpusi.

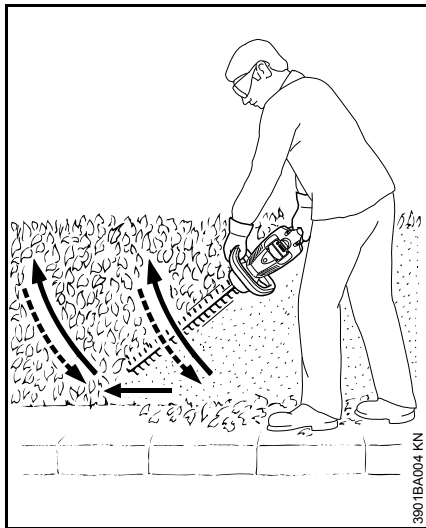
Ieteikums: grieziet dzīvžogus, kas nepārsniedz krūšu augstumu.

### Utilizācija

- Neizmetiet nopļauto zāles masu māsaimniecības atkritumos – to var kompostēt!

## Darba metodes

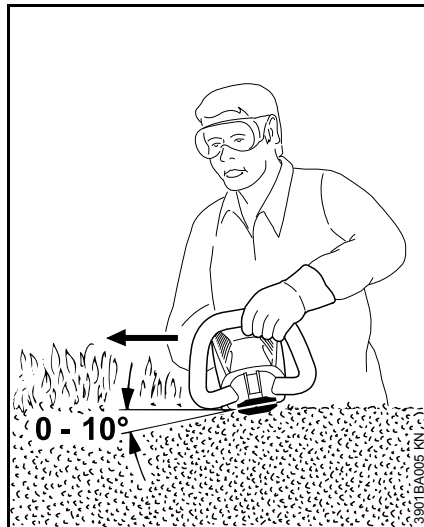
### Vertikālā griešana



Virziet dzīvzoga šķēres lokveidīgi no apakšas uz augšu – nolaidiet un turpiniet – no jauna virziet dzīvzoga šķēres lokveidīgi uz augšu.

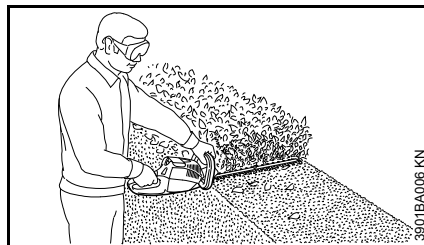
Darba pozīcija virs galvas augstuma ir nogurdinoša, un darba drošības dēļ to vajadzētu izmantot tikai īslaicīgi.

### Horizontālā griešana



Pielieciet griezējnazī 0° līdz 10° leņķī, taču vadiet to horizontāli, izmantojot abas griezējnažu puses.

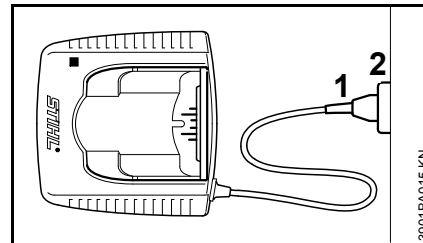
Virziet dzīvzoga šķēres uz dzīvzoga malu sirpjveidīgi, lai nogrieztie zari krīt zemē.



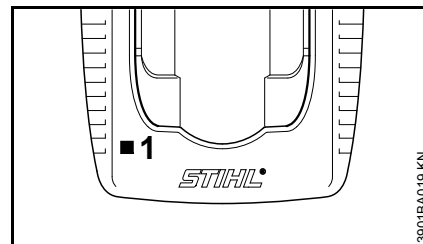
Ja dzīvzogs ir plats, griešana jāveic vairākos darba paņēmienos.

## Lādētāja pieslēgšana elektrībai

Tīkla spriegumam un darba spriegumam jāsakrīt.



- Iespraudiet tīkla kontaktdakšu (1) kontaktligzdā (2).



Pēc lādētāja pievienošanas strāvas apgādei notiek paštests. Šī procesa gaitā lādētāja gaismas diode (1) vispirms apm. 1 sekundi deg zaļā krāsā, pēc tam sarkanā krāsā un tad nodziest.



## Akumulatora lādēšana

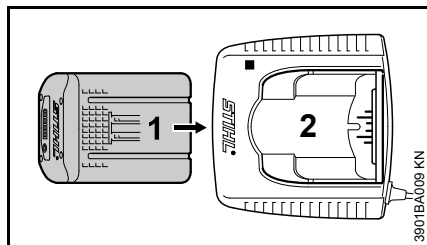
Piegādes brīdī akumulators nav pilnībā uzlādēts.

Ieteicams pirms pirmās lietošanas uzlādēt akumulatoru pilnībā.

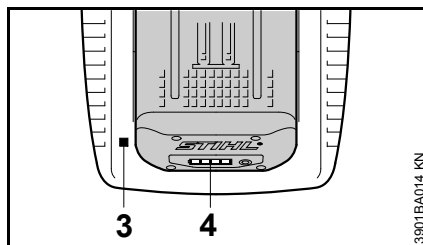
- Pieslēdziet lādētāju strāvas padevei – tīkla spriegumam pieslēgšanas vietā un lādētāja barošanas spriegumam jāsakrīt – skat. sadaļu "Lādētāja pieslēgšana elektrībai".

Lādētāju drīkst lietot tikai slēgtās un sausās telpās, kurās apkārtējā temperatūra ir robežās no +5 °C līdz +40 °C (no 41 °F līdz 104 °F).

Uzlādes laikā akumulatoram vienmēr jābūt sausam. Ja akumulators ir mitrs, tas pirms uzlādēšanas jānožāvē.



- Iebīdīet akumulatoru (1) lādētājā (2) līdz pirmajai jūtamaļai pretestībai – tad iespiežiet līdz atdurei.



Pēc akumulatora ievietošanas iedegas LED (3) uz lādētāja – skat. sadaļu "Lādētāja LED".

Kad LED (4) uz akumulatora deg zaļā krāsā, ir sācies uzlādes process – skat. sadaļu "Akumulatora LED".

Uzlādes ilgums ir atkarīgs no dažādiem faktoriem, piemēram, akumulatora stāvokļa, apkārtējās temperatūras utt. un tādēļ var atšķirties no norādītā uzlādes ilguma.

Darba laikā ierīcē esošais akumulators sasilst. Ja siltu akumulatoru ievieto lādētājā, pirms uzlādes procesa var būt nepieciešams akumulatoru atdzesēt. Uzlādes process sākas tikai pēc akumulatora atdzišanas. Dzesēšanas laiks var palielināt kopējo uzlādes ilgumu.

Uzlādes procesa laikā akumulators un lādētājs uzsilst.

### Lādētāji AL 300, AL 500

Lādētāji AL 300 un AL 500 ir aprīkoti ar ventilatoru akumulatora dzesēšanai.

### Lādētājs AL 100

Lādētājs AL 100 neuzsāk uzlādes procesu, kamēr akumulators nav atdzisis. Akumulatora atdzišana notiek, novadot siltumu apkārtējā gaisā.

### Uzlādes procesa beigas

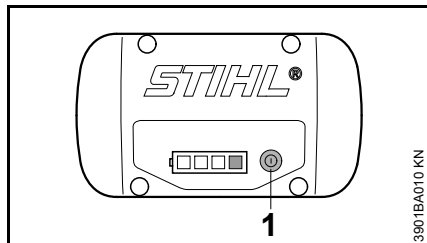
Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētājs automātiski izslēdzas, turklāt vienlaikus:

- nodziest LED uz akumulatora;
- nodziest lādētāja LED;
- izslēdzas lādētāja ventilators (ja lādētājs ir aprīkots ar ventilatoru).

Kad uzlādes process ir pabeigts, izņemiet uzlādēto akumulatoru no lādētāja.





## Gaismas diodes (LED) uz akumulatora

Četras gaismas diodes informē par akumulatora uzlādes statusu, kā arī problēmām, kas radušās akumulatoram vai ierīcei.



- Nospiediet taustiņu (1), lai aktivizētu indikāciju – indikācija nodziest pēc 5 sekundēm pati no sevis.

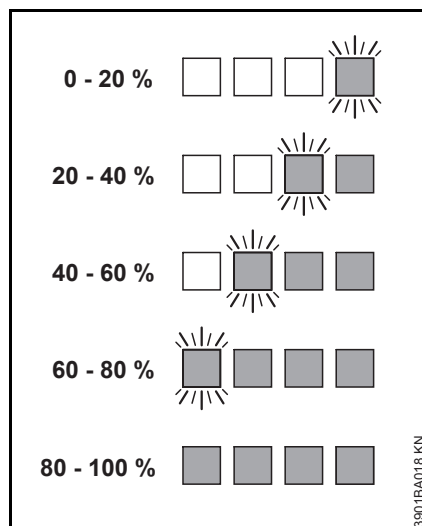
Gaismas diodes var degt vai mirgot zaļā vai sarkanā krāsā.

-  Gaismas diode konstanti deg zaļā krāsā.
-  Gaismas diode mirgo zaļā krāsā.
-  Gaismas diode konstanti deg sarkanā krāsā.
-  Gaismas diode mirgo sarkanā krāsā.

## Uzlādēšanas laikā

Gaismas diožu konstantā degšana vai mirgošana informē par uzlādes procesu.

Uzlādēšanas laikā par aktuālo uzlādes kapacitāti informē zaļas gaismas diodes mirgošana.

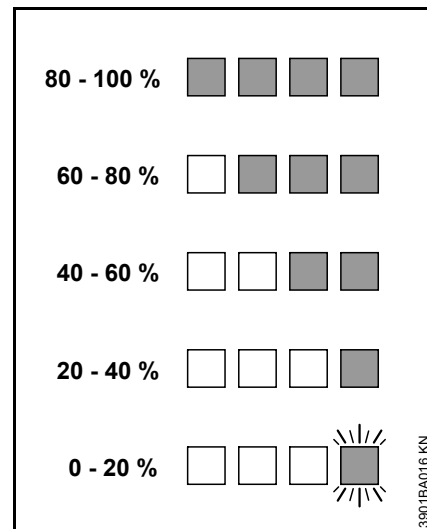


Kad uzlādes process ir pabeigts, gaismas diodes uz akumulatora automātiski nodziest.

Par sarkanu gaismas diožu degšanu vai mirgošanu uz akumulatora skat. sadaļā "Ja deg konstanti / mirgo sarkanās gaismas diodes".

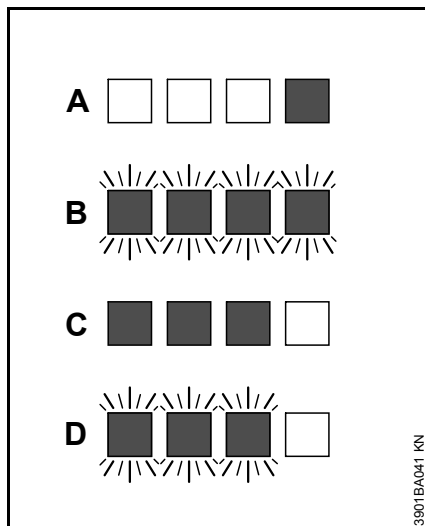
## Darba laikā

Zaļu gaismas diožu konstantā degšana vai mirgošana informē par uzlādes statusu.



Par sarkanu gaismas diožu degšanu vai mirgošanu uz akumulatora skat. sadaļā "Ja deg konstanti / mirgo sarkanās gaismas diodes".

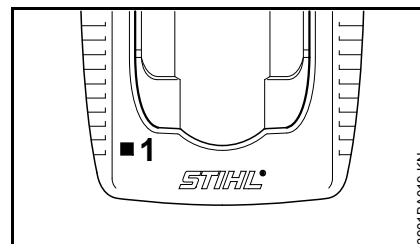
## Ja deg konstanti / mirgo sarkanās gaismas diodes



A	1 gaismas diode ilgstoši spīd sarkanā krāsā:	akumulators ir pārāk silts <sup>1)</sup> 2)/auksts <sup>1)</sup>
B	4 gaismas diodes mirgo sarkanā krāsā:	akumulatora funkciju traucējumi <sup>3)</sup>
C	3 gaismas diodes konstanti deg sarkanā krāsā:	ierīce ir pārāk silta – ļaujiet tai atdzist
D	3 gaismas diodes mirgo sarkanā krāsā:	ierīces funkciju traucējumi <sup>4)</sup>

- 1) Uzlādēšanas laikā: kad akumulators būs atdzisis / uzsilis, uzlādes process tiks uzsākts automātiski.
- 2) Darba laikā: ierīce izslēdzas – akumulatoram kādu laiku jāļauj atdzist, ja nepieciešams, izņemot to no ierīces.
- 3) Elektromagnētiski traucējumi vai bojājums. Izņemiet akumulatoru no ierīces un pēc tam ielieciet to atpakaļ. Ieslēdziet ierīci – ja gaismas diodes joprojām mirgo, akumulators ir bojāts un jānomaina pret citu.
- 4) Elektromagnētiski traucējumi vai bojājums. Izņemiet akumulatoru no ierīces. Ar neasa priekšmeta palīdzību notīriet netīrumus no akumulatora nodaļuma kontaktiem. Ielieciet akumulatoru atpakaļ. Ieslēdziet ierīci – ja gaismas diodes joprojām mirgo, ierīce darbojas nepareizi un jānodod dīlerim pārbaudei – STIHL iesaka vērsties pie STIHL dīlera.

## Gaismas diodes (LED) uz lādētāja



Gaismas diode (1) uz lādētāja var degt konstanti zaļā krāsā vai mirgot sarkanā krāsā.

### Konstanta zaļa gaisma ...

... var nozīmēt:

Akumulators

- tiek lādēts
- ir pārāk silts un pirms lādēšanas jāatdzesē

Skat. arī "Akumulatora LED".

Līdzko akumulators ir pilnībā uzlādēts, zaļā gaismas diode uz lādētāja nodziest.

### Mirgojoša sarkana gaisma ...

... var nozīmēt:

- nav kontakta starp akumulatoru un lādētāju – izņemiet un ielieciet akumulatoru vēlreiz
- Funkciju traucējums akumulatorā – skat. arī sadaļu "Akumulatora LED"
- Funkciju traucējums lādētājā – tas jānodod dīlerim pārbaudei. STIHL iesaka vērsties pie STIHL dīlera.

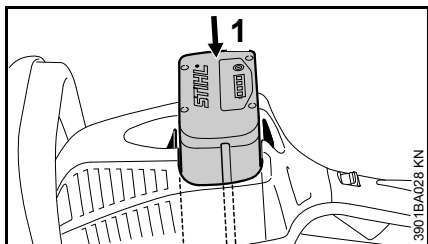
## Ierīces ieslēgšana

Piegādes brīdī akumulators nav pilnībā uzlādēts.

Ieteicams pirms pirmās lietošanas uzlādēt akumulatoru pilnībā.

- Ja nepieciešams, pirms akumulatora ievietošanas jānoņem akumulatora nodalījuma vāciņš, vienlaikus nospiežot abas bloķēšanas sviras, lai atbrīvotu vāciņu, un pēc tam izņemot to.

### Akumulatora ievietošana

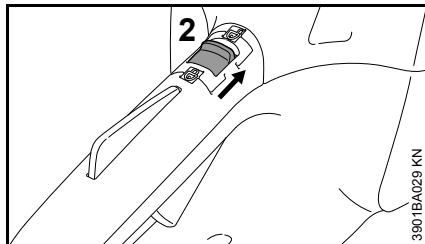



- Ievietojiet akumulatoru (1) ierīces akumulatora nodalījumā – akumulators ieslīd ierīcē – pēc tam nedaudz piespiediet akumulatoru, līdz tas dzirdami nofiksējas – akumulatoram jāatrodas vienā līmenī ar ierīces korpusa augšējo malu.

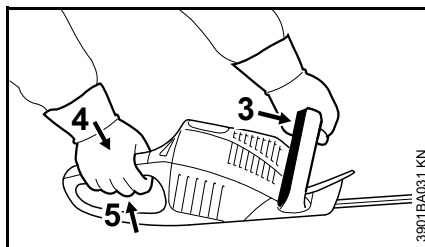
### Ieslēdziet ierīci.

- Ieņemiet drošu un stabilu stāvokli.
- Stāviet taisni – turiet ierīci nesašprindzinoties.


- Griezējinstrumentu nedrīkst pieskarties priekšmetiem un zemei.
- Satveriet ierīci ar abām rokām – viena roka uz vadības roktura, otra roka uz cilpas roktura.



- Lai ierīci nobloķētu, pārvietojiet fiksācijas sviru (2) pozīcijā 



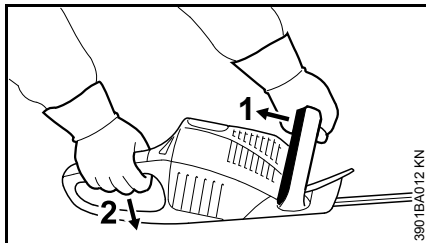
- Slēgšanas dakšu (3) spiediet pret cilpas rokturi un turiet.
- Vienlaicīgi nospiediet un turiet slēdža sviras fiksatoru (4) un slēdža sviru (5).

Motors darbojas tikai tad, kad fiksācijas svira (2) atrodas pozīcijā  un vienlaikus ir nospiestas slēgšanas dakša (3) un slēdža svira (5).

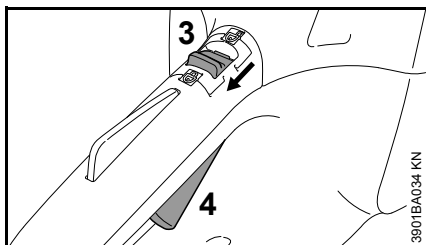
### Slēdža svira


Motora apgriezienu skaita regulēšanai izmanto slēdža sviru. Jo vairāk slēdža svira ir nospiesta, jo lielāks ir motora apgriezienu skaits.

## Ierīces izslēgšana



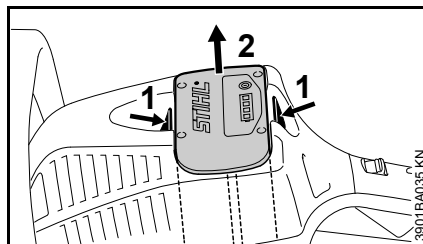
- Atlaidiet slēgšanas dakšu (1) un slēdža sviru (2).



- Pārvietojiet fiksācijas sviru (3) pozīcijā  – slēdža sviru (4) nevar aktivēt – ierīces ieslēgšana ir noblokēta.

Pirms darba pārtraukumiem un darba beigās izņemiet no ierīces akumulatoru.

## Akumulatora izņemšana




- Vienlaicīgi nospiediet abas bloķēšanas sviras (1) – akumulators tiek atbrīvots.
- Izņemiet akumulatoru (2) no korpusa.

Neizmantošanas laikā motorizētā ierīce jānovieto tā, lai neviens netiktu apdraudēts.

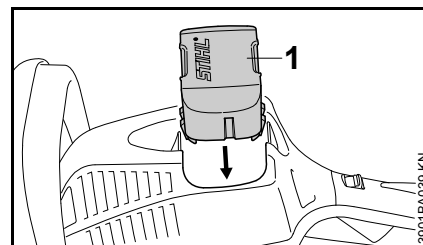
Jānodrošina ierīces aizsardzība pret neatļautu piekļuvi.

## Ierīces uzglabāšana

- Novietojiet fiksācijas sviru pozīcijā .
- Izņemiet akumulatoru.
- Notīriet griezējnažus, pārbaudiet to stāvokli un apsmidziniet ar STIHL sveķu šķīdinātāju.
- Uzlieciet nažu aizsargu.
- Ierīci kārtīgi notīriet, īpaši dzesēšanas gaisa atveres.
- Uzglabājiet ierīci sausā un drošā vietā; nažu aizsargu var piemontēt pie sienas. Nodrošiniet ierīci pret nesankcionētu piekļuvi (piemēram, bērniem).

## Akumulatora nodalījuma vāciņš (papildu piederums)

Vāciņš pasargā akumulatora nodalījumu no netīrumiem.



- Pēc darba beigām vāciņš (1) jāiebīda nodalījumā, līdz tas sadzirdami nofiksējas.

## Akumulatora uzglabāšana

---

- Izņemiet akumulatoru no ierīces vai lādētāja.
- Uzglabājiet slēgtās un sausās telpās, drošā vietā. Nodrošiniet to pret neatļautu lietošanu (piemēram, sargājiet no bērniem), kā arī sargājiet no netīrumiem.
- Rezerves akumulatorus neuzglabājiet nelietotus, bet laiku pa laikam apmainiet.

Lai nodrošinātu optimālu kalpošanas ilgumu, uzglabāšanas laikā akumulatoram jābūt uzlādētam par apm. 30 %.

## Lādētāja uzglabāšana

---

- Izņemiet akumulatoru.
- Atvienojiet kontaktdakšu.
- Uzglabājiet lādētāju slēgtās un sausās telpās, drošā vietā. Nodrošiniet to pret neatļautu lietošanu (piemēram, sargājiet no bērniem), kā arī sargājiet no netīrumiem.

## Griezēja asināšana

Kad samazinās griešanas jauda, naži slikti griež un zari bieži iekeras: griezējaži ir jāasina.

Uzasināšana jāveic dīlerim, izmantojot asināšanas ierīci. STIHL iesaka vērsties pie STIHL dīlera.

Citos gadījumos var izmantot plakano asināšanas vīli. Asināšanas vīle jāvirza noteiktā leņķī pret nažu virsmu (skatīt nodaļā "Tehniskie dati").


- Asināt tikai griezējamu – nevīlēt ne trulas griezēja malās, ne aizsargu pret iegriezumiem (skatīt "Svarīgas detaļas").
- Ikreiz jāvīlē virzienā uz griezējamu.
- Ar vīli jāvīlē tikai virzienā uz priekšu – atpakaļvirzienā tā jāpaceļ.
- Griezēja asā maliņa jānoņem ar galodu.
- Noņemiet pavisam nedaudz materiāla.
- Pēc uzasināšanas noņemiet vīlēšanas vai slīpēšanas skaidiņas un apsmidziniet griezējažus ar STIHL Harzlöser.



### NORĀDĪJUMS

Nestrādājiet ar truliem vai bojātiem griezējažiem. Tas ļoti noslogo ierīci un pasliktina griezuma kvalitāti.

## Norādījumi par apkopi un kopšanu

Norādītie dati attiecas uz normāliem darba apstākļiem. Ja ir apgrūtināti darba apstākļi (daudz putekļu u.tml.) un pagarināts ikdienas darba laiks, norādītie intervāli ir attiecīgi jāsaīsina. Pirms jebkādu darbu veikšanas pārvietojiet fiksācijas sviru stāvoklī  un izņemiet akumulatoru.		pirms darba sākšanas	pēc darba beigām vai darba dienas beigās	reizi nedēļā	reizi mēnesī	reizi gadā	ja rodas traucējumi	ja ir bojājumi	pēc vajadzības
Visa ierīce	Vizuālā apskate (stāvoklis)	X							
	Tīrīšana		X						
Vadības elementi (fiksācijas svira, slēdža sviras fiksators un slēgšanas dakša)	Darbības pārbaude	X							
	Tīrīšana		X						X
Divkārtšais slēdzis	Darbības pārbaude – pēc slēdža sviras un/vai slēgšanas dakšas atlaišanas nažu kustībai pēc īsa brīža jāapstājas.	X							
Dzesēšanas gaisa atvere	Vizuālā apskate		X						
	Tīrīšana								X
Pieejamās skrūves un uzgriežņi	Pievilkšana								X
Akumulators	Vizuālā apskate	X				X	X		
Akumulatora nodalījums	Tīrīšana	X							X
	Darbības pārbaude (akumulatora izņemšana)	X							
Griezējnaži	Vizuālā apskate	X				X	X		
	Tīrīšana <sup>1)</sup>		X						
	Asināšana						X	X	
Reduktors un klanis	Ik pēc 50 darba stundām pārbaude pie dīlera <sup>2)</sup>								
	Ik pēc 50 darba stundām STIHL reduktoru smērvielas papilduzpilde pie dīlera <sup>2)</sup>								
Drošības uzlīmes	Nomainīšana						X		

1) Pēc tam apsmidzināšana ar smērvielu STIHL Harzlöser

2) STIHL iesaka vērsties pie STIHL dīlera.

## Nodilšanas samazināšana un izvairīšanās no bojājumiem

Šīs lietošanas instrukcijas norādījumu ievērošana novērsīs pārmērīgu nodilumu un ierīces bojājumus.

Ierīces izmantošana, apkope un uzglabāšana jāveic saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem.

Par visiem bojājumiem, kas radušies, drošības tehnikas vai ierīces apkalpošanas un apkopes norādījumu neievērošanas dēļ, ir atbildīgs pats lietotājs. Īpaši tas attiecas uz:

- STIHL neatļautu izstrādājuma pārbūvi;
- tādu instrumentu vai piederumu izmantošanu, kas šai ierīcei nav atļauti, nav piemēroti vai ir mazāk kvalitatīvi;
- ierīces izmantošanu neatbilstīgi noteikumiem;
- ierīces izmantošanu sporta pasākumos vai sacensībās;
- netiešiem zaudējumiem, turpinot izmantojot ierīci ar bojātām detaļām.

### Apkopes darbi

Regulāri jāveic visi darbi, kas minēti sadaļā "Norādījumi par apkopi un uzturēšanu". Ja šos tehniskās apkopes darbus lietotājs pats nevar izpildīt, jāvēršas pie dīlera.

STIHL iesaka uzticēt tehniskās apkopes un remonta darbu izpildi tikai STIHL dīlerim. STIHL dīleriem tiek piedāvāts

regulāri piedalīties apmācībā, kā arī viņu rīcībā tiek nodota nepieciešamā tehniskā informācija.

Ja šie darbi tiek izpildīti novēloti vai neprofesionāli un to rezultātā rodas zaudējumi, lietotājam pašam par to jāuzņemas atbildība. Cita starpā tas attiecas uz:

- elektromotora bojājumiem, kas radušies savlaicīgi neveicot vai nepienācīgi veicot apkopi (piemēram, nepietiekami iztīrīta dzesēšanas gaisa padeve);
- lādētāja bojājumiem, ko izraisījis nepareizs elektriskais pieslēgums (spriegums);
- ierīces koroziju un citiem netiešiem zaudējumiem, nepareizi uzglabājot un neatbilstoši izmantojot ierīci, akumulatoru un lādētāju;
- ierīces bojājumiem nekvalitatīvu rezerves daļu izmantošanas rezultātā.

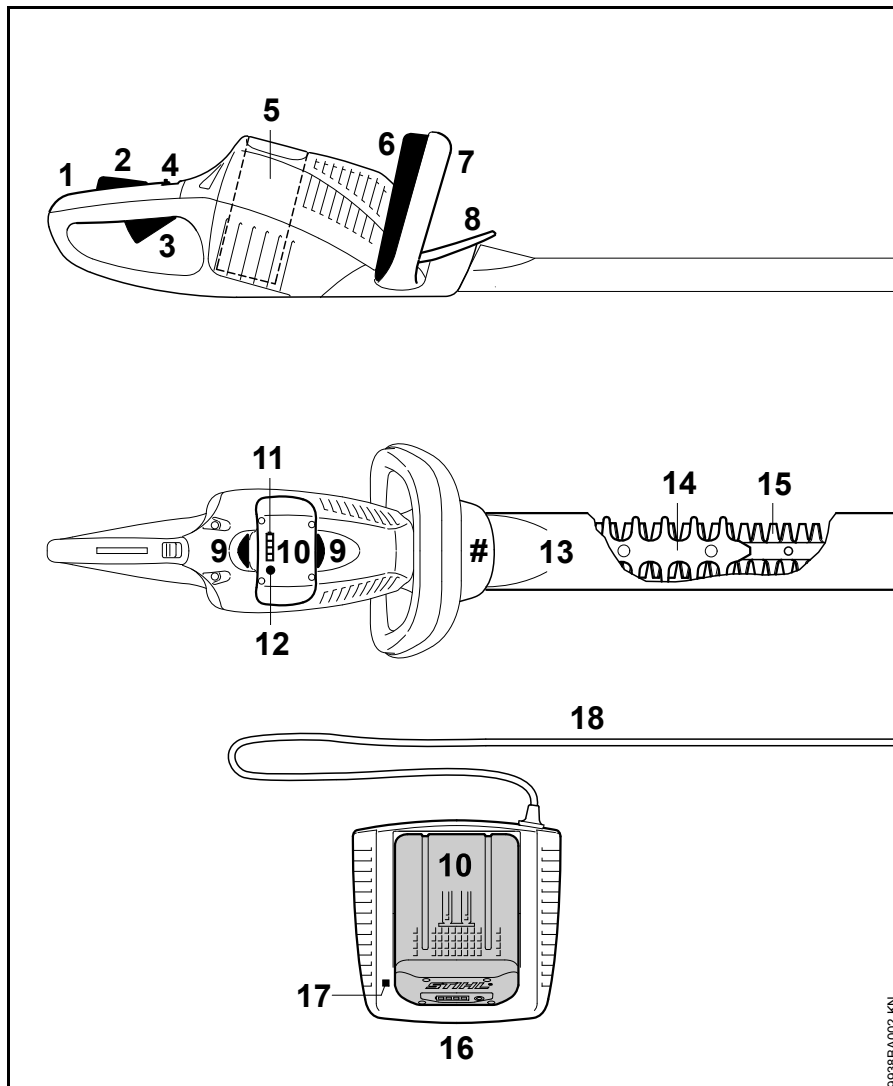
### Dilstošās detaļas

Arī pareizi lietojot, dažas ierīces detaļas ir pakļautas nodilumam, un atkarībā no lietošanas veida un ilguma, tās ir savlaicīgi jānomaina. Cita starpā tās ir šādas daļas:

- griezējaži
- akumulators



## Svarīgākās detaļas



- 1 Vadības rokturis
- 2 Slēdža sviras fiksators
- 3 Slēdža svira
- 4 Fiksācijas svira
- 5 Akumulatora nodalījums
- 6 Slēgšanas dakša
- 7 Cilpas rokturis
- 8 Roku aizsargs
- 9 Bloķēšanas svira akumulatora nofiksēšanai
- 10 Akumulators
- 11 Gaismas diodes (LED) uz akumulatora
- 12 Taustiņš gaismas diožu (LED) aktivēšanai uz akumulatora
- 13 Nažu aizsargs
- 14 Pretsagriešanas aizsargs (tikai HSA 86)
- 15 Griezējnaži
- 16 Lādētājs
- 17 Gaismas diode (LED) uz lādētāja
- 18 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
- # Ierīces numurs

9538BA002 KN

## Tehniskie dati

### Akumulators

Tips: litija jonu  
 Konstrukcija: AP, AR  
 Ierīci drīkst lietot tikai ar oriģinālajiem STIHL AP un STIHL AR akumulatoriem.  
 Ierīces darbības ilgums ir atkarīgs no akumulatora energoietilpības.

### Griezējinstrumenti

Zobu atstatums:  
 HSA 66: 30 mm  
 HSA 86: 33 mm  
 Gājienu skaits: 3000 1/min  
 Griezuma garums:  
 HSA 66: 500 mm  
 HSA 86: 450 mm <sup>1)</sup>  
 620 mm <sup>1)</sup>  
 Asināšanas leņķis pret  
 naža virsmu:  
 HSA 66: 35°  
 HSA 86: 45°

### Svars

bez akumulatora, ar griezējinstrumentu,  
 bez naža aizsarga

HSA 66: 3,1 kg  
 HSA 86: 3,0 kg <sup>2)</sup>  
 3,3 kg <sup>3)</sup>

### Skaņas un vibrāciju vērtības

Lai noskaidrotu skaņas un vibrāciju vērtības, tiek ņemts vērā ekspluatācijas režīms un nominālais maks. apgriezīenu skaits.

Citus datus par to, kā darba devējs ir izpildījis prasības, kas ir ietvertas direktīvā par vibrācijām 2002/44/EEK, skatīt [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

#### Skaņas spiediena līmenis $L_p$ saskaņā ar EN 60745-2-15

HSA 66: 83 dB(A)  
 HSA 86: 83 dB(A)

#### Skaņas jaudas līmenis $L_w$ saskaņā ar EN 60745-2-15

HSA 66: 94 dB(A)  
 HSA 86: 94 dB(A)

#### Vibrācijas vērtība $a_{HV}$ saskaņā ar EN 60745-2-15

	Kreisajam rokturim	Labajam rokturim
HSA 66:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>
HSA 86:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>

Skaņas spiediena līmeņa un skaņas jaudas līmeņa K-faktors saskaņā ar Dir. 2006/42/EK = 2,5 dB(A); vibrāciju vērtību K-faktors saskaņā ar Dir. 2006/42/EK = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

- 1) atkarībā no versijas
- 2) versija ar zāģējuma garumu 450 mm
- 3) versija ar zāģējuma garumu 620 mm

Norādītās vibrāciju vērtības ir izmērītas pēc normētas pārbaudes metodes, un salīdzinājumam tās var attiecināt uz elektroierīcēm.

Faktiski novērojamās vibrāciju vērtības var atšķirties no norādītajām vērtībām, atkarībā no pielietojuma veida.

Norādītās vibrāciju vērtības iespējams izmantot vibrāciju slodzes novērtēšanai.

Ir jānosaka faktiskā vibrāciju slodze. Pie tam jāņem vērā laiki, kuros elektroierīce ir izslēgta, kā arī tie, kad tā ir ieslēgta, taču darbojas bez slodzes.

### Tansportēšana

STIHL akumulatori atbilst ANO-Pārbaude un kritēriju rokasgrāmatas ST/SG/AC.10/11/ 5. pārskatītā izdevuma III daļas 38.3. punktā minētajiem nosacījumiem.

Lietotājs bez jebkādiem papildu ierobežojumiem var pārvadāt STIHL akumulatorus ceļu satiksmē, lai nogādātu tos ierīču lietošanas vietās.

Komplektā iekļautie litija jonu akumulatori ir pakļauti tiesību normām, kas regulē bīstamu kravu pārvadāšanu.

Trešo personu (piemēram, aviotransporta vai ekspedīcijas uzņēmuma) veiktas nosūtīšanas gadījumā jāievēro īpašas prasības attiecībā uz iepakojumu un marķējumu.

Sūtījuma sagatavošanā jāpieaicina bīstamo kravu eksperts. Lūdzu, ievērojiet arī varbūtējos papildu nosacījumus, ko paredz nacionālie normatīvie akti.

Iepakojiet akumulatoru tā, lai tas iepakojumā būtu nofiksēts un nevarētu izkustēties.

**Papildinformācija par transportēšanu – skat. [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## **REACH**

---

Ar REACH apzīmē EK rīkojumu par ķīmikāliju reģistrāciju, novērtējumu un sertifikāciju.

Informāciju par REACH rīkojuma (EK) Nr. 1907/2006 izpildi skatīt: [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Darbības traucējumu novēršana

Pirms jebkādu darbu veikšanas izņemiet akumulatoru no ierīces.

Traucējumi	Cēlonis	Novēršana
Ierīce pēc ieslēgšanas neiedarbojas	Nav kontakta starp ierīci un akumulatoru.	Izņemiet akumulatoru, vizuāli pārbaudiet kontaktus un ielieciet to atpakaļ.
	Nepietiekama akumulatora uzlāde (1 gaismas diode uz akumulatora mirgo zaļā krāsā).	Akumulatora lādēšana
	Akumulators ir pārāk silts / auksts (1 gaismas diode uz akumulatora konstanti deg sarkanā krāsā).	Ļaujiet akumulatoram atdzist / ļaujiet akumulatoram saudzīgi uzsilt līdz apm. 15 °C - 20 °C temperatūrai.
	Akumulatora kļūme (4 gaismas diodes uz akumulatora mirgo sarkanā krāsā).	Izņemiet akumulatoru no ierīces un pēc tam ielieciet to atpakaļ. Ieslēdziet ierīci – ja gaismas diodes joprojām mirgo, akumulators ir bojāts un jānomaina pret citu.
	Ierīce ir pārāk silta (3 gaismas diodes uz akumulatora konstanti deg sarkanā krāsā).	Ļaujiet ierīcei atdzist.
	Elektromagnētiski traucējumi vai ierīces bojājums (3 gaismas diodes uz akumulatora mirgo sarkanā krāsā).	Izņemiet akumulatoru no ierīces un pēc tam ielieciet to atpakaļ. Ieslēdziet ierīci – ja gaismas diodes joprojām mirgo, akumulators ir bojāts un nododiet to pārbaudei tirgotājam <sup>1)</sup> .
	Ierīcē un/vai akumulatorā iekļuvis mitrums.	Ļaujiet ierīcei / akumulatoram izžūt.
Ierīce darbības laikā izslēdzas	Pārāk augsta akumulatora vai ierīces elektronikas temperatūra.	Izņemiet akumulatoru no ierīces, ļaujiet akumulatoram un ierīcei atdzist.
	Radušies elektriski vai elektromagnētiski traucējumi.	Izņemiet akumulatoru un ievietojiet vēlreiz.
Pārāk īss darbības laiks.	Akumulators nav pilnībā uzlādēts.	Akumulatora lādēšana
	Akumulatora kalpošanas laiks ir beidzies.	Akumulators jāpārbauda <sup>1)</sup> un jānomaina.
	Naži salīpuši / netīri	Notīriet nazi, apsmidziniet to ar STIHL sveķu šķīdinātāju.
	Naži ir saliekti	Nododiet nažus pārbaudei tirgotājam <sup>1)</sup> .

## Pirms jebkādu darbu veikšanas izņemiet akumulatoru no ierīces.

Traucējumi	Cēlonis	Novēršana
Ievietojot akumulatoru ierīcē / lādētājā, tas iestrēgst.	Vadotnes rievās ir netīrumi.	Uzmanīgi iztīriet vadotnes rievās.
Akumulators netiek uzlādēts, kaut arī gaismas diode uz lādētāja konstanti deg zaļā krāsā.	Akumulators ir pārāk silts / auksts (1 gaismas diode uz akumulatora konstanti deg sarkanā krāsā).	Ļaujiet akumulatoram atdzist / ļaujiet akumulatoram saudzīgi uzsilt līdz apm. 15 °C - 20 °C temperatūrai.  Lādētāju drīkst lietot tikai slēgtās un sausās telpās, kurās apkārtējā temperatūra ir robežās no +5 °C līdz +40 °C.
Gaismas diode uz lādētāja mirgo sarkanā krāsā.	Nav kontakta starp lādētāju un akumulatoru.	Izņemiet akumulatoru un ievietojiet vēlreiz.
	Akumulatora kļūme (4 gaismas diodes uz akumulatora apm. 5 sekundes mirgo sarkanā krāsā).	Izņemiet akumulatoru no ierīces un pēc tam ielieciet to atpakaļ. Ieslēdziet ierīci – ja gaismas diodes joprojām mirgo, akumulators ir bojāts un jānomaina pret citu.
	Lādētāja kļūme.	Nododiet lādētāju pārbaudei tirgotājam <sup>1)</sup> .

<sup>1)</sup> STIHL iesaka vērsties pie STIHL tirgotāja.

## Norādījumi par labošanu

Šīs ierīces lietotājiem atļauts veikt tikai tādus apkopes un tīrīšanas darbus, kādi aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā. Citi remontdarbi jāuztic specializētajam dīlerim.

STIHL iesaka tehniskās apkopes un remonta darbu izpildi uzticēt tikai STIHL dīlerim. STIHL dīleriem tiek piedāvāts regulāri piedalīties apmācībā, un viņu rīcībā tiek nodota tehniskā informācija.

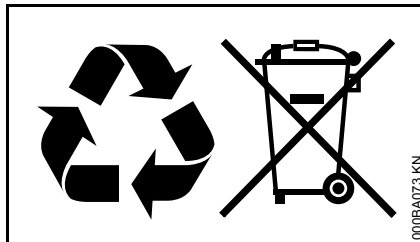
Veicot remontdarbus, atļauts iebūvēt tikai STIHL apstiprinātas vai tehniskā ziņā līdzvērtīgas detaļas. Izmantojiet tikai augstas kvalitātes rezerves daļas. Citādi var notikt nelaimes gadījumi vai rasties ierīces bojājumi.

STIHL iesaka izmantot STIHL oriģinālās rezerves daļas.

STIHL oriģinālās rezerves daļas var atpazīt pēc STIHL rezerves daļu numuriem, pēc rakstu zīmes **STIHL**<sup>®</sup>, kā arī pēc STIHL rezerves daļu marķējuma **SI** (uz mazām detaļām var būt attēlota tikai šī zīme).

## Utilizācija

Utilizējot akumulatoru, ir jāievēro attiecīgās valsts atkritumu utilizācijas noteikumi.



STIHL izstrādājumus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. STIHL izstrādājums, akumulators, piederumi un iesaiņojums jānodod otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.

Aktuālo informāciju par utilizāciju varat saņemt pie STIHL dīlera.

## ES atbilstības deklarācija

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Vācija

ar pilnu atbildību paziņo, ka

Konstrukcija: Dzīvžoga šķēres  
ar akumulatoru

Fabrikas zīmols: STIHL

Tips: HSA 66  
HSA 86

Sērijas numurs: 4851

atbilst direktīvu 2006/42/EK,  
2014/30/ES, 2011/65/ES un  
2000/14/EK spēkā esošajiem  
noteikumiem un ir projektēts un  
konstruēts saskaņā ar šādiem  
standartiem ražošanas brīdī spēkā  
esošajā to versijā:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1,  
EN 60745-2-15

Lai noteiktu izmērīto un garantēto  
skaņas jaudas līmeni, lietotas metodes,  
kas paredzētas direktīvas 2000/14/EK  
pielikumā V, piemērojot standarta  
ISO 11094 prasības.

### Izmērītais skaņas jaudas līmenis

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

### Garantētais skaņas jaudas līmenis

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

Tehnisko dokumentāciju glabā:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Izgatavošanas gads un ierīces numurs ir  
norādīts uz ierīces.

Vaiblingenā, 28.10.2016.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.



Thomas Elsner

Izstrādājumu pārvaldības un  
pakalpojumu vadītājs



## Vispārējie drošības norādījumi darbam ar elektroinstrumentiem

Šajā sadaļā ir atspoguļoti standartā  
EN 60745 noformulētie vispārīgie  
drošības norādījumi, kas attiecas uz  
darbu ar manuāli vadāmiem,  
motorizētiem elektroinstrumentiem.  
**STIHL ir pienākums citēt minētos  
standartu tekstus.**

Sadaļā "2) Norādījumi par  
elektrodrošību" iekļautie norādījumi  
elektrotraumu un elektrošoka riska  
samazināšanai neattiecas uz STIHL  
elektroinstrumentiem ar akumulatora  
barošanu.



### BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus un  
instrukcijas. Kļūdas vai nolaidība  
drošības norādījumu un instrukciju  
ievērošanā var kļūt par elektriskās  
strāvas trieciena, ugunsgrēka un/vai  
smagu traumu cēloni.

**Uzglabājiet visus drošības norādījumus  
un instrukcijas arī turpmākai  
izmantošanai.**

Drošības tehnikas norādījumos  
izmantotais termins "Elektroinstrumenti"  
attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus  
darbina, pieslēdzot elektroapgādes  
tīklam (ar barošanas kabeli), kā arī uz  
elektroinstrumentiem, kurus darbina ar  
akumulatoru (bez barošanas kabeļa).

## 1) Drošība darba vietā

- a) **Uzturiet darba zonu tīru, kā arī labi  
apgaismotu.** Nekārtība darba vietā  
vai neapgaismotas darba zonas var  
novest pie nelaimes gadījumiem.
- b) **Nestrādājiet ar  
elektroinstrumentiem  
sprādzienbīstamā vidē, kurā nav  
degošu šķidrumu, gāzu vai putekļu.**  
Elektroinstrumenti rada dzirksteles,  
kas var aizdedzināt putekļus vai  
tvaikus.
- c) **Kad tiek lietoti elektroinstrumenti,  
bērniem un citām personām  
jāatrodas drošā attālumā.** Novēršot  
uzmanību, varat zaudēt kontroli pār  
ierīci.

## 2) Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta pieslēguma  
kontaktdakšai ir jāatbilst  
kontaktlīdzdai. Kontaktdakšai  
aizliegts veikt jebkādas  
pārveidojumus. Neizmantojiet  
kontaktdakšu adapterus kopā ar  
zemējumaizsargātiem  
elektroinstrumentiem.**  
Kontaktdakšas un kontaktlīdzdas,  
kam nav veikti pārveidojumi,  
samazina elektriskās strāvas  
trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet ķermeņa nonākšanu  
saskarē ar sazemētām virsmām,  
piemēram, caurulēm, sildierīcēm,  
plītiem un ledusskapjiem.** Pastāv  
paaugstināts elektriskās strāvas  
trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir  
sazemēts.

- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.**  
Elektroinstrumentos iekļuvis ūdens palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet kabeļus mērķiem, kam tas nav paredzēts, piemēram, elektroinstrumenta pārnēsāšanai vai pakarināšanai, kā arī kontaktdakšas atvienošanai no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no karstuma vai eļļu iedarbības, no asām malām, kā arī ierīces kustīgajām detaļām.** Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Ja ar elektroinstrumentu strādājat brīvā dabā, izmantojiet tikai tādus pagarinātājkabeļus, kas ir piemēroti arī darbam ārpus telpām.** Izmantojot pagarinātājkabeļus, kas ir piemēroti darbam ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta izmantošanas mitrā vidē, izmantojiet bojājumstrāvas aizsargslēdzi.** Izmantojot bojājumstrāvas aizsargslēdzi, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

### 3) Personu drošība

- a) **Esiet uzmanīgi, sekojiet tam, ko darāt, un strādājiet ar elektroinstrumentiem apdomīgi. Neizmantojiet elektroinstrumentus, kad esat noguruši vai atrodaties**

- narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iedarbībā.** Mirklis neuzmanības darbā ar elektroinstrumentu var kļūt par smagu traumu cēloni.
- b) **Valkājiet individuālo aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Valkājot individuālo aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai dzirdes aizsarglīdzekli, atkarībā no elektroinstrumenta pielietojuma veida, samazinās traumu risks.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu ierīces iedarbināšanu. Pārliecinieties, ka elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms to pieslēgt elektroapgādei un/vai akumulatoram, kā arī pirms tā pacelšanas vai pārnēsāšanas.** Ja, pārnēsājot elektroinstrumentu, pirksts atradīsies uz slēdža vai ierīce būs ieslēgta un jūs to pieslēgsiet elektroapgādei, var notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgu.** Instruments vai atslēga, kas atrodas rotējošā ierīces detaļā, var kļūt par traumu cēloni.
- e) **Nepieļaujiet atrašanos nepareizā ķermeņa pozā. Rūpējieties par stabilu stāvokli un nepārtraukti atrodieties līdzsvarā.** Negaidītās situācijās tas palīdzēs labāk kontrolēt elektroinstrumentu.

- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sekojiet, lai mati, apģērbs un cimdi atrodas drošā attālumā no kustīgajām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties ierīces kustīgajās detaļās.
- g) **Ja iespējams uzmontēt putekļu nosūkšanas un -savākšanas iekārtas, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un pareizi pielietojamas.** Putekļu nosūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto veselības apdraudējumu.

### 4) Elektroinstrumentu izmantošana un darbs ar tiem

- a) **Nepārslogojiet ierīci. Ikreiz izmantojiet paredzētajam darbam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu labāk un drošāk strādāsiet tā pieļaujamās jaudas diapazonā.
- b) **Neizmantojiet elektroinstrumentu, kam bojāts slēdzis.** Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami un jāsamontē.
- c) **Pirms ierīces regulēšanas, piederumu maiņas vai ierīces novietošanas stāvēšanai, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru.** Šie drošības pasākumi nepieļaus neparedzētu elektroinstrumenta darbības uzsākšanu.



- d) **Elektroinstrumentus, ko neizmantojat, uzglabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet ierīci izmantot personām, kas to nepārzina vai nav lasījušas šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- e) **Kopiet elektroinstrumentus rūpīgi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas bez traucējumiem un neiesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai bojātas tādā mērā, ka tas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms ierīces atkārtotas izmantošanas lieciet nomainīt bojātās detaļas.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti veikta elektroinstrumentu apkope.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopiti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iesprūst, un tie ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentus, to piederumus, papildu instrumentus utt. saskaņā ar šīm instrukcijām. Ikreiz ņemiet vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Elektroinstrumentu izmantošana citiem neparedzētiem mērķiem var novest pie bīstamām situācijām.

## **5) Ar akumulatoru darbināmu instrumentu izmantošana un darbs ar tiem**

- a) **Lietojiet akumulatoru uzlādēšanai tikai ražotāja ieteiktos lādētājus.** Noteikta veida akumulatoriem paredzēta lādētāja izmantošana cita veida akumulatoru uzlādēšanai rada ugunsbīstamību.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentu darbināšanai tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citi akumulatori var izraisīt savainošanas vai aizdegšanas.
- c) **Kad akumulators netiek lietots, sargājiet to no papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu īssavienojumu.** Akumulatora kontaktu īssavienojums var izraisīt apdedzināšanos vai aizdegšanas.
- d) **Nepareiza lietošana var izraisīt šķidrums izplūdi no akumulatora. Izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejauši nonācis saskarē ar ādu, nekavējoties noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, papildus meklējiet arī medicīnisko palīdzību.** Izplūdis akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai ķīmiskos apdegumus.

## **6) Serviss**

- a) **Savas elektroierīces remontu uzticiet kvalificētam, speciāli apmācītam personālam, kas izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi Jūs varēsiet būt pārliecināti, ka tiek saglabāta elektroierīces drošība.

## **Drošības norādījumi darbam ar dzīvzoga šķērēm**

- Visām ķermeņa daļām jāatrodas drošā attālumā no griezējnažiem. **Nemēģiniet turēt vai noņemt sagriezto materiālu no griezējnažiem, kad tie atrodas kustībā.** Iesprūdušu griezamo materiālu noņemiet tikai tad, kad ierīce ir izslēgta. Mirklis neuzmanības darbā ar dzīvzoga šķērēm var kļūt par smagu traumu cēloni.
- **Pārnēsājiet dzīvzoga šķēres, turot aiz roktura, kad griezējnaži neatrodas kustībā.** Transportējot vai uzglabājot dzīvzoga šķēres, vienmēr uzlieciet aizsargapvalku. Rūpīga apiešanās ar ierīci ļaus izvairīties no savainojumiem ar griezējnaži.
- **Turiet elektroierīci aiz izolētajām rokturu virsmām, jo griezējnazis var nonākt saskarē ar apslēptiem elektriskajiem vadiem.** Ja griezējnazis nonāk kontaktā ar zem sprieguma esošu vadu, ierīces metāla detaļas var pārvadīt strāvu un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

## Зміст

До даної інструкції з експлуатації	129
Вказівки з техніки безпеки та техніки роботи	129
Застосування	134
Зарядний пристрій під'єднати до електромережі	135
Зарядити акумулятор	135
Світлодіоди (LED) на акумуляторі	136
Світлодіоди (LED) на зарядному пристрої	138
Вмикання пристрою	139
Вимикання пристрою	140
Зберігання пристрою	140
Погострити ріжучий ніж	141
Вказівки стосовно технічного обслуговування та догляду	142
Мінімізація зношування та уникнення пошкоджень	143
Важливі комплектуючі	144
Технічні дані	145
Ліквідація неполадок у роботі	147
Вказівки з ремонту	149
Знищення відходів	149
Сертифікат відповідності нормам ЄС	149
Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів	150

**Шановні покупці,**

**дякуємо за те, що Ви обрали якісний виріб компанії STIHL.**

**Даний продукт виготовлено із застосуванням сучасних виробничих технологій та масштабних заходів з контролю якості. Ми доклали усіх зусиль для того, щоб Ви були задоволені даним агрегатом та могли працювати на ньому без будь-яких проблем.**

**Якщо у Вас виникнуть питання стосовно Вашого агрегату, звертайтеся будь ласка до Вашого дилера або безпосередньо до нашої компанії, яка займається продажами.**

**Ваш**



**Dr. Nikolas Stihl**

**STIHL®**

Дана інструкція з експлуатації захищена авторським правом. Всі права компанія залишає за собою, особливо право на розмноження, переклад та переробку із використанням електронних систем.

## До даної інструкції з експлуатації

### Символи на картинках

Всі символи на картинках, які нанесені на пристрій, пояснюються у даній інструкції з експлуатації.

### Позначення розділів тексту



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Попередження про небезпеку нещасного випадку та травмування людей а також тяжких матеріальних збитків.



#### ВКАЗІВКА

Попередження про пошкодження пристрою або окремих комплектуючих.

### Технічна розробка

Компанія STIHL постійно працює на подальшими розробками всіх машин та пристроїв; тому ми повинні залишити за собою право на зміни об'єму поставок у формі, техніці та устаткуванні.

Стосовно даних та малюнків даної інструкції з експлуатації таким чином не можуть бути пред'явлені які-небудь претензії.

## Вказівки з техніки безпеки та техніки роботи



Під час роботи із даним агрегатом необхідні особливі заходи безпеки, оскільки ріжучі ножі дуже гострі.



Перед першим введенням агрегату в експлуатацію необхідно уважно прочитати всю інструкцію з експлуатації та зберігати її для подальшого використання. Недотримання інструкції з експлуатації може бути небезпечним для життя.

### Для використання

Акумуляторні мотоножиці використовувати лише для різки зеленої огорожі, кущів, чагарнику та подібного.

Застосування агрегату для інших цілей не допускається і може призвести до нещасних випадків та пошкоджень агрегату. Не робити ніяких змін у продукті – це також може призвести до нещасних випадків та пошкоджень агрегату.

## Принципово слід дотримуватись

Необхідно дотримуватись вказівок з техніки безпеки, наприклад, профспілок, соціальних кас, установ із захисту прав робітників та ін.

Використання агрегатів, які створюють шумове забруднення, може бути обмежене за часовими рамками національними, а також місцевими нормами.

Той хто вперше працює із агрегатом: від продавця або іншого спеціаліста повинен отримати докладні пояснення, яким чином потрібно поводитись із агрегатом – або взяти участь у навчальному курсі.

Неповнолітні не мають права працювати із даним агрегатом – виключення складають підлітки старші 16 років, які під наглядом проходять навчання.

Діти, тварини та глядачі повинні знаходитись на відстані.

Користувач несе відповідальність за всі нещасні випадки або небезпеки, які виникають по відношенню до інших людей або їх майна.

Агрегат можна передавати або давати у користування лише тим особам, які знайомі з даною моделлю та її експлуатацією – завжди давати також інструкцію з користування.

Той, хто працює із агрегатом, повинен бути не втомленим, здоровим та у доброму фізичному стані.

Той, хто через проблеми зі здоров'ям не повинен напружуватись, повинен проконсультуватись у лікаря, чи він може працювати із агрегатом.

Після вживання алкоголю, медикаментів, які уповільнюють реакцію або ж наркотиків працювати із пристроєм не дозволяється.

### Одяг та спорядження

Необхідно носити відповідний одяг та спорядження.



Одяг повинен відповідати цілям та не заважати. Щільно прилягаючий до тіла одяг – комбінезон, не робочий халат.

Не носити одяг, який може зачепитись за деревину, гілля або рухливі комплектуючі агрегату. Також не носити шарф, краватку та прикраси. Довге волосся зав'язати та закріпити (хусткою, шапкою, шоломом ін.).



Носити міцне взуття із шорсткою підошвою, яка не ковзається.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Щоб зменшити небезпеку отримання травми очей слід носити щільно прилягаючі захисні окуляри згідно норми EN 166. Слідкувати за правильним положенням захисних окуляр.

Рекомендовано засіб "індивідуального" захисту від шуму – наприклад, беруши.




Носити надійне робоче взуття із стійкого матеріалу (наприклад, шкіра).

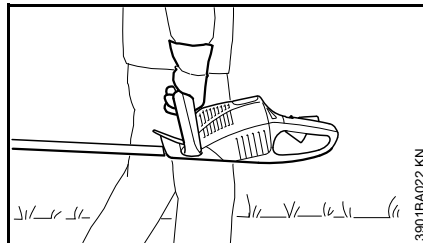
Компанія STIHL пропонує широкую програму засобів для індивідуального захисту.

### До агрегату

Не робити змін на агрегаті – таким чином, може бути погіршена безпека. За нанесення травм людям та пошкодження речей, які виникли у наслідок використання не допущених навісних пристроїв, компанія STIHL виключає будь-яку гарантію.

### Транспортування агрегату

Завжди вимикати агрегат, стопорний важіль встановлювати у позиції  та акумулятор вийняти із агрегату – встановлювати захист ножа також при транспортуванні на короткі відстані. Таким чином не буде небезпеки ненавмисного запуску мотору.



Агрегат носити за ручку – ріжучим ножем назад.

У транспорті: агрегат закріпити від перекидання та пошкодження.

### Чистка агрегату

Для чистки агрегату не використовувати мийку високого тиску. Сильний потік води може пошкодити комплектуючі агрегату.

Агрегат не забризкувати водою.

### Зберігання агрегату

Якщо агрегат більше не використовується, його необхідно поставити таким чином, щоб він нікому не зашкодив. Агрегат берегти від несанкціонованого доступу.

### Приладдя та комплектуючі

Можуть монтуватись лише такі комплектуючі та приладдя, які допускаються компанією STIHL для використання у даному агрегаті або технічно ідентичні. Якщо стосовно вище сказаного виникнуть питання, необхідно звернутись до спеціалізованого дилера. Використовувати лише комплектуючі та приладдя високої якості. У противному випадку існує небезпека нещасних випадків та пошкоджень агрегату.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні комплектуючі та приладдя STIHL. Вони за своїми характеристиками оптимально підходять для агрегату та відповідають вимогам користувача.

## Привод

### Акумулятор

Дотримуватись інформаційного листка або інструкції з експлуатації акумулятора STIHL та надійно зберігати їх.

Подальшу інформацію стосовно безпеки – див. [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### Зарядний пристрій

Дотримуватись та надійно зберігати інформаційний листок зарядного пристрою STIHL.

### Стосовно технічного обслуговування




Акумулятор вийняти із агрегату:

- коли проводяться роботи з чистки, регулювання та перевірки;
- роботи на ріжучому інструменті
- Коли агрегат залишають без нагляду
- Транспортування
- Зберігання
- коли проводяться ремонтні роботи та роботи з технічного обслуговування;
- у разі небезпеки та у аварійному випадку.

Таким чином не буде небезпеки ненавмисного запуску мотору.


### Перед початком роботи

Перевірити чи знаходиться агрегат у безпечному для експлуатації стані – дотримуватись відповідного розділу у інструкції з експлуатації:

- Перемикаючий важіль, стопор перемикаючого важеля та перемикач повинні бути рухливими (стопорний важіль у положенні ) – вимикач після відпускання повинен повертатись у вихідну позицію
- Ріжучий ніж у бездоганному стані (чистий, рухливий та не деформований), щільна посадка, вірний монтаж, заточений та добре побризкати розчинником смоли STIHL
- Захист від порізів (якщо є у наявності) перевірити на предмет пошкодження
- Не вносити зміни у пристрої управління та безпеки
- Рукоятки повинні бути чисті та сухі, не вимащені мастилом та брудом – це важливо для надійного управління агрегатом
- Контакти у акумуляторній шахті агрегату перевірити на наявність сторонніх предметів
- Вірно встановити акумулятор – повинна бути фіксація зі звуком
- Не використовувати несправні або деформовані акумулятори

Агрегат може використовуватись лише у безпечному для роботи стані – **небезпека нещасного випадку!**


### Під час роботи

Якщо загрожує небезпека або у аварійній ситуації відразу вимкнути агрегат, стопорний важіль встановити у положенні  та вийняти акумулятор.

Пристрій оснащений системою для швидкої зупинки ножа – ріжучі ножі безпосередньо зупиняються, коли мінімум відпущений один з двох перемикаючих важелів та/або перемикач.

Дану функцію слід контролювати регулярно через короткі проміжки. Агрегат не експлуатувати, коли ріжучий ніж рухається за інерцією – **небезпека отримання травм!** Звернутись до спеціалізованого дилера.



При працюючому двигуні не торкатись ріжучого ножа. Якщо ріжучі ножі заблоковані предметом, відразу зупинити двигун і стопорний важіль встановити у положення  та вийняти акумулятор – лише потім прибрати предмет – **небезпека отримання травм!**

Переконайтесь, що у робочій зоні не знаходяться інші люди.

Спостерігати за ріжучим ножем – не різати області куців, які не можуть триматись у фокусі.

Найбільш уважними треба бути під час різки високих куців, за ними може хтось стояти – спочатку зазирнути.

Перевірити кущі та зону роботи, щоб ріжучі ножі не були пошкоджені:

- Каміння, металеві частини та міцні предмети прибрати
- Між ріжучих ножів не повинен потрапляти пісок та каміння, наприклад, при роботі близько від землі.
- Якщо кущі мають дротяну огорожу, дроту не торкатись ріжучим ножом

Уникати контакту із електропровідними кабелями – не розрізати електричні кабелі – **небезпека удару струмом!**

Двигун завжди тримати вільним від дрібної порослі, стружки, листя та зайвого мастила – **небезпека виникнення пожежі!**

Під час роботи на висоті:

- завжди використовувати підймальні робочі підмостки;
- ніколи не працювати на приставній драбині або стоячи на дереві;
- ніколи не працювати на нестабільному місці.

Якщо кущі дуже запилені або брудні, ріжучий ніж бризнути розчинником для смоли STIHL – за необхідності. Таким чином, понижується тертя ножів, агресивний вплив рослинного соку та відкладення часток бруду значно зменшуються.

Під час роботи пил, який піднімається, може зашкодити здоров'ю. Якщо утворюється пил, необхідно носити захисну маску для дихання.

Цим агрегатом можна працювати під час дощу та при вологій погоді. Агрегат, що намокнув, після роботи просушити.

Обережно при ожеледі, вологості, снігу, льоду, на схилах, на нерівній місцевості ін. – **небезпека послизнутись!**

Працювати спокійно та розважливо – лише при гарному освітленні та видимості. Працювати обережно, щоб не піддавати небезпеці інших людей.

Прибрати гілки, зарості та матеріал різки, який нападав.


Звертати увагу на перешкоди: пеньки, коріння – **небезпека спіткнутись!**

Якщо застосовується захист для слуху, необхідна підвищена уважність та обережність – оскільки сприйняття попереджувальних звуків (криків, звуків сигналу та подібного) обмежене.


Вчасно робити паузи у роботі для того, щоб уникнути втоми та виснаженості – **небезпека нещасного випадку!**


Якщо агрегат підлягає не передбаченому навантаженню (наприклад, вплив удару або падіння), необхідно обов'язково перш ніж використовувати його надалі перевірити бездоганність стану – див. також розділ "Перед початком роботи". Особливо слід перевірити бездоганність роботи пристроїв безпеки. Агрегати, які вже не знаходяться у надійному для експлуатації стані, у жодному випадку не використовувати далі. У разі, якщо

виникають сумніви, необхідно звернутись до спеціалізованого дилера.

Перш ніж залишити агрегат: вимкнути агрегат, стопорний важіль встановити у положенні  та вийняти акумулятор.

Ріжучий ніж регулярно перевіряти, через короткі відстані та при відчутних змінах у роботі:

- Вимкнути агрегат, стопорний важіль встановити у положення , почекати поки ріжучий ніж не зупиниться, вийняти акумулятор
- Перевірити стан та щільність посадки, звернути увагу на наявність тріщин
- Дотримуватись стану заточування

Для заміни ріжучих ножів вимкнути агрегат, стопорний важіль встановити у положення  та вийняти акумулятор. Через ненавмисне спрацьовування двигуна – **небезпека отримання травм!**

### Після закінчення роботи

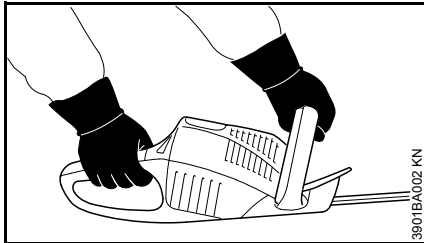
Агрегат почистити від пилу та бруду – не використовувати засоби для розчинення мастила.

Ріжучі ножі бризнути розчинником для смоли STIHL – двигун ще раз коротко привести в дію, щоб спрей міг рівномірно розподілитись.

## Яким чином потрібно тримати та вести агрегат

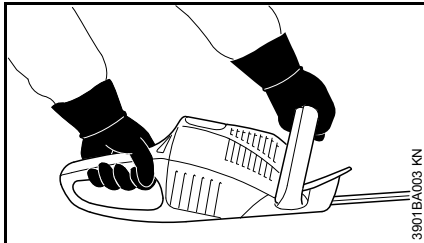
Агрегат завжди тримати обома руками за рукоятки. Рукоятки міцно обхопити великими пальцями.

### Правші



Права рука на рукоятці управління та ліва рука на дуговій рукоятці.

### Лівші



Ліва рука на рукоятці управління та права рука на дуговій рукоятці.

Зайняти стабільне положення та агрегат вести таким чином, щоб ріжучий ніж завжди був відведений від тіла.

## Вібрації

Більш тривалий строк експлуатації мотопристрою може призвести до порушення кровопостачання рук ("хвороба білих пальців").

Не можна встановити загальний дійсний термін для експлуатації, оскільки він може залежати від багатьох факторів, які впливають на це.

Термін використання подовжується за рахунок:


- захисту рук (теплі рукавички)
- перерв.

Термін використання скорочується через:

- певну особисту схильність до поганого кровообігу (примітка: часто руки холодні, чешуться)
- низьку температуру навколишнього середовища.
- Зріст та міцність захвату (міцний захват перешкоджає доступу крові)

При регулярному, тривалому використанні мотопристрою та виникненні відповідних ознак, які повторюються (наприклад, чесання пальців), рекомендується пройти медичний огляд.

## Технічне обслуговування та ремонт

Перед початком будь-яких робіт з технічного обслуговування та ремонту стопорний важіль встановити у положення  та акумулятор

вийняти із агрегату. Таким чином, не буде небезпеки ненавмисного запуску двигуна.

Агрегат повинен регулярно проходити технічне обслуговування. Виконувати лише ті роботи з технічного обслуговування та ремонту, які описані у інструкції з експлуатації. Всі інші роботи повинні проводитись спеціалізованим дилером.

Компанія STIHL рекомендує для проведення робіт з технічного обслуговування та ремонту звертатись до спеціалізованого дилера STIHL. Спеціалізовані дилери STIHL регулярно проходять навчання та отримують технічну інформацію.

Використовувати лише комплектуючі високої якості. Інакше існує небезпека нещасних випадків та пошкоджень агрегату. Якщо стосовно вище сказаного виникнуть питання, необхідно звернутись до спеціалізованого дилера.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні комплектуючі STIHL. Вони за своїми характеристиками оптимально підходять для агрегату та відповідають вимогам користувача.

Не вносити зміни у агрегат – може бути погіршена безпека агрегату – **небезпека нещасного випадку!**

Електричні контакти, під'єднуючий провід та штепсельну вилку зарядного пристрою регулярно перевіряти на предмет бездоганності ізоляції та старіння (ламкість).


Комплектуючи системи електрики, такі як під'єднуючий провід та зарядний пристрій, повинні ремонтуватись та замінюватись лише спеціалістами у галузі електрики.

Комплектуючі із полімеру протерти серветкою. Гострі засоби для чистки можуть пошкодити полімер.

Гвинти для кріплення на пристроях безпеки та ріжучий інструмент перевірити на щільність посадки та, за необхідності, затягнути.

Шліц для подачі холодного повітря у корпусі двигуна за необхідності почистити.

Направляючі пази акумулятора тримати вільними від бруду – за необхідності, почистити.

Агрегат надійного зберігати у сухому приміщенні, стопорний важіль встановлений у положення  та акумулятор вийнятий.

## Застосування

### Сезон різки

Для різки кущів дотримуватись специфічних для кожної країни та комунальних правил.

- Не працювати під час загально прийнятого часу відпочинку.

### Порядок різки

- Товсте гілля або сучки спочатку видалити за допомогою ножиців для сучків.
- Спочатку підрізати обидві сторони куща, потім верхню сторону.

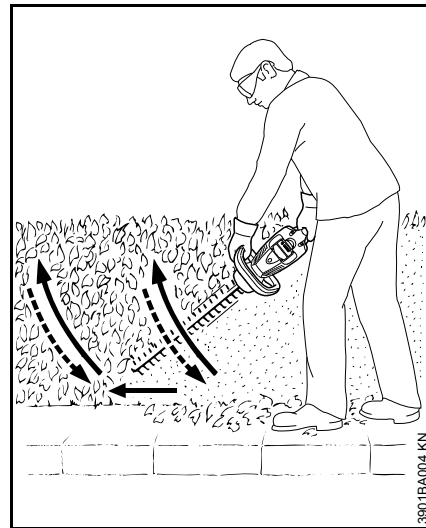
Рекомендація: різати кущі, які сягають максимум до висоти грудей.

### Утилізація відходів

- Обрізки не кидати до звичайного домашнього сміття – їх можна компостувати.

## Техніка роботи

### Вертикальна різка

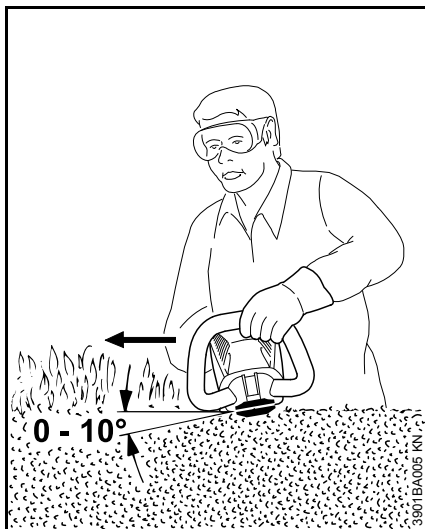


Ножиці для кущів провести у формі дуги знизу вверх – опустити та продовжувати далі – ножиці для кущів знову у формі дуги провести вгору.

Робоча позиція вище голови втомлює та її слід з огляду на безпеку роботи використовувати лише невеликий проміжок часу.

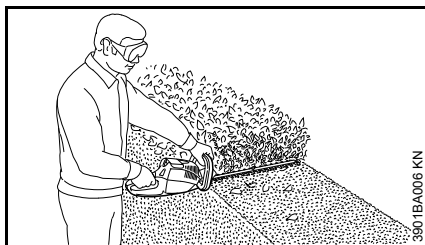


## Горизонтальна різка



Ріжучий ніж встановити під кутом від  $0^\circ$  до  $10^\circ$  – але вести горизонтально, при цьому використовувати обидві сторони ножа.

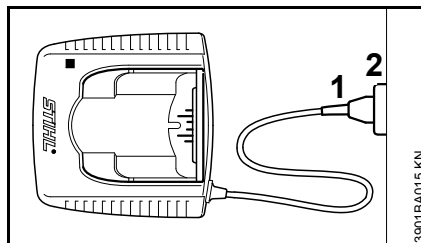
Ножиці для кущів серповидним образом рухати від краю кущів, щоб відрізане гілля падало дотолу.



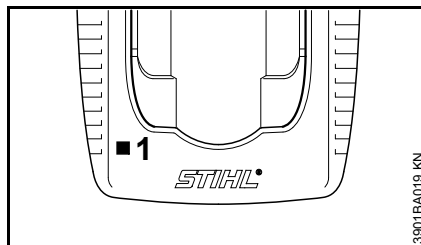
Якщо кущі широкі, слід робити декілька робочих підходів.

## Зарядний пристрій під'єднати до електромережі

Напруга у мережі та робоча напруга повинні співпадати.



- Штепсельну вилку (1) ввести у штепсельну розетку (2)



Після під'єднання зарядного пристрою до електромережі відбувається самостійне тестування. Під час даної процедури горить світлодіод (1) на зарядному пристрої приблизно 1 секунду зеленим, потім червоним та знову гасне.

## Зарядити акумулятор

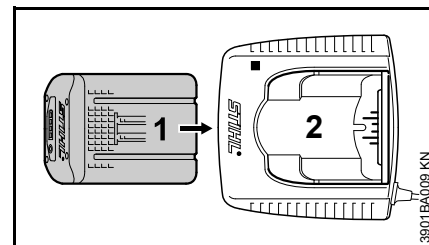
При поставці акумулятор заряджений не повністю.

Перед першим введенням в експлуатацію рекомендується повністю заряджати акумулятор.

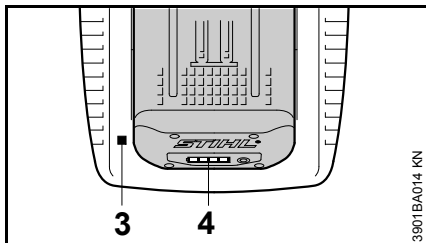
- Зарядний пристрій під'єднати до електромережі – напруга мережі та робоча напруга зарядного пристрою повинні збігатись – див. "Електричне під'єднання зарядного пристрою".

Зарядний пристрій експлуатувати лише у закритих та сухих приміщеннях із температурою навколишнього середовища від  $+5^\circ\text{C}$  до  $+40^\circ\text{C}$  (від  $41^\circ\text{F}$  до  $104^\circ\text{F}$ ).

Заряджати лише сухі акумулятори. Вологий акумулятор перед зарядкою просушити.



- Акумулятор (1) ввести у зарядний пристрій (2) до першого відчутного опору – потім натиснути до упору



Після встановлення акумулятора спалахує світлодіод (3) на зарядному пристрої – див. "Світлодіоди (LED) на зарядному пристрої".

Процедура зарядки починається, щойно світлодіоди (4) на акумуляторі горять зеленим – див. "світлодіоди на акумуляторі".

Час зарядки залежить від різних факторів, що впливають, таких як стан акумулятора, температура навколишнього середовища, ін. і тому може відхилитися від вказаного часу зарядки.

Під час роботи акумулятор у агрегаті нагрівається. Якщо теплий акумулятор вводиться у зарядний пристрій, може знадобитись охолодження акумулятора перед зарядкою. Процедура зарядки починається лише тоді, коли акумулятор охолонув. Час зарядки може подовжуватись на час, який потрібний для охолодження.

Під час зарядки нагрівається акумулятор та зарядний пристрій.

### Зарядні пристрої AL 300, AL 500

Зарядні пристрої AL 300 та AL 500 оснащені кулером для охолодження акумулятора.

### Зарядний пристрій AL 100

Зарядний пристрій AL 100 не заряджає акумулятор до тих пір поки акумулятор сам не охолоне. Охолодження акумулятора відбувається через тепловіддачу у навколишнє середовище.

### Кінець зарядки

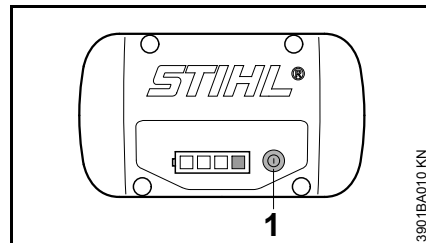
Коли акумулятор повністю заряджений, зарядний пристрій автоматично вимикається, тоді:

- гаснуть світлодіоди на акумуляторі
- гасне світлодіод на зарядному пристрої,
- вимикається кулер зарядного пристрою (якщо він є у зарядному пристрої).

Заряджений акумулятор після закінчення зарядки вийняти із зарядного пристрою.

### Світлодіоди (LED) на акумуляторі

Чотири світлодіоди показують стан зарядки акумулятора, а також проблеми, які виникають на акумуляторі або агрегаті.



- Натиснути кнопку (1), щоб активувати датчик – датчик через 5 секунд сам потухне

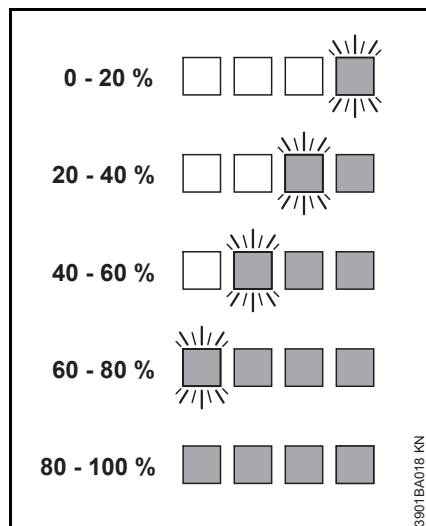
Світлодіоди можуть горіти та блимати зеленим або червоним.

- світлодіод горить зеленим.
- ■ світлодіод блимає зеленим.
- світлодіод горить червоним.
- ■ світлодіод блимає червоним.

## Під час зарядки

Світлодіоди, коли вони горять та блимають, показують перебіг зарядки.

Під час зарядки потужність, яка наразі заряджається, показується зеленим світлодіодом, який блимає.

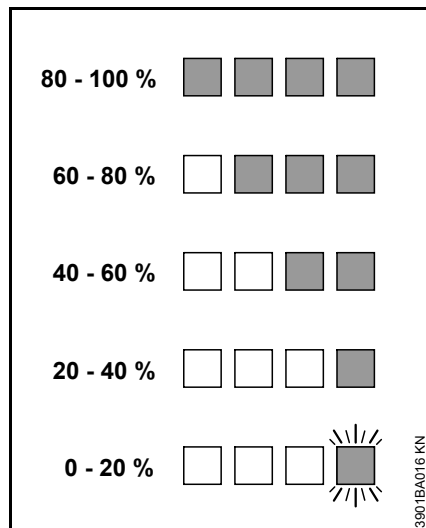


Коли процедуру зарядки закінчено, світлодіоди на акумуляторі автоматично вимикаються.

Світлодіоди на акумуляторі блимають або горять червоним – див. "Коли червоні світлодіоди горять/блимають".

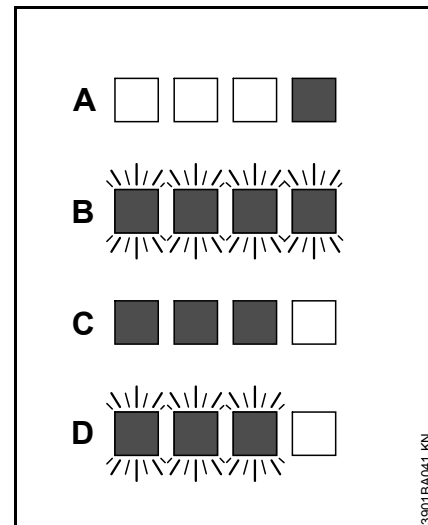
## Під час роботи

Зелені світлодіоди показують, коли вони горять та блимають, стан зарядки.



Світлодіоди на акумуляторі блимають або горять червоним – див. "Коли червоні світлодіоди горять/блимають".

## Коли червоні світлодіоди горять/блимають

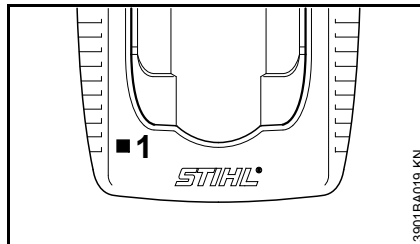


A	1 світлодіод тривалий час горить червоним:	Акумулятор занадто гарячий <sup>1) 2)</sup> /хол одний <sup>1)</sup>
B	4 світлодіода блимають червоним:	Несправність у акумуляторі <sup>3)</sup>
C	3 світлодіода тривало горять червоним:	Агрегат занадто гарячий – потрібно щоб він охолонув
D	3 світлодіода блимають червоним:	Несправність у агрегаті <sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> Під час зарядки: після охолодження/нагрівання акумулятора автоматично починається процедура зарядки.

- 2) Під час роботи: агрегат вимикається – акумулятор повинен охолонути, для цього акумулятор вийняти із агрегату.
- 3) Електромагнітна завада або несправність. Акумулятор вийняти із агрегату та знову встановити. Увімкнути агрегат – якщо світлодіоди все ще блимають, то акумулятор несправний та його слід замінити.
- 4) Електромагнітна завада або несправність. Акумулятор вийняти із агрегату: Контакти у акумуляторній шахті почистити від бруду за допомогою тупого предмету. Знову встановити акумулятор. Агрегат увімкнути – якщо світлодіоди все ще блимають, то агрегат несправний та його повинен перевірити спеціалізований дилер – компанія STIHL рекомендує спеціалізованого дилера STIHL.

### Світлодіоди (LED) на зарядному пристрої



Світлодіод (1) на зарядному пристрої може горіти зеленим або блимати червоним.

### Тривало горить зеленим ...

... це може мати наступні значення:

Акумулятор

- заряджається,
- занадто гарячий і повинен перед зарядкою охолонути,

Див. також "світлодіоди на акумуляторі".

Зелений світлодіод на акумуляторі гасне, щойно акумулятор повністю заряджено.

### Блимає червоне світло ...

... це може мати наступні значення:

- відсутній електричний контакт між акумулятором та зарядним пристроєм – акумулятор зняти та знову встановити;
- Несправність у роботі акумулятора – див. також "Світлодіоди на акумуляторі".
- Несправний зарядний пристрій – віддати на перевірку спеціалізованому дилеру. STIHL рекомендує спеціалізованого дилера STIHL.

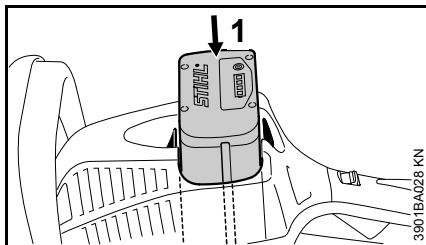
## Вмикання пристрою

При поставці акумулятор заряджений не повністю.

Перед першим введенням в експлуатацію рекомендується повністю заряджати акумулятор.

- Перед заміною акумулятора, за необхідності, зняти кришку акумуляторної шахти, для цього одночасно натиснути обидва стопорні важелі – фіксація кришки знімається – та вийняти кришку

## Встановлення акумулятора

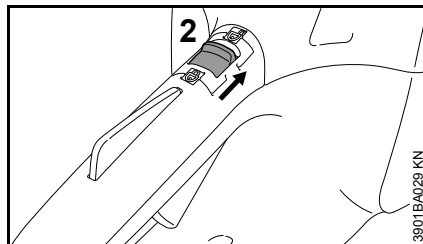



- Акумулятор (1) встановити у шахті агрегату – акумулятор зісковзує у шахту – злегка натиснути до тих пір, поки він не зафіксується зі звуком – акумулятор повинен закриватись верхнім краєм корпусу

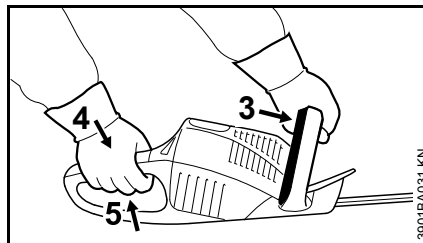
## Вмикання агрегату

- Зайняти стабільне та безпечне положення
- стояти прямо – пристрій тримати розслабивши тіло


- Різучий інструмент не має торкатись інших предметів та землі
- Взяти агрегат у обидві руки – права рука на рукоятці управління – ліва рука на дуговій рукоятці



- Зняти фіксацію агрегату, для цього стопорний важіль (2) встановити у положенні 



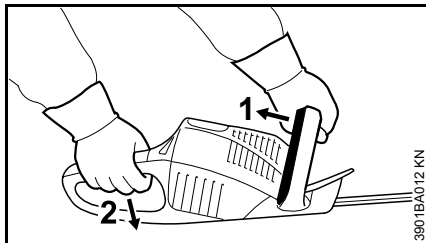
- Перемичку (3) натиснути проти дугової рукоятки та утримувати
- Стопор перемикаючого важелю (4) та перемикаючий важіль (5) натиснути одночасно та утримувати

Лише коли стопорний важіль (2) знаходиться у положенні  та стопор перемикаючого важелю (3) і перемикаючий важіль (5) приведені в дію одночасно, двигун працює.

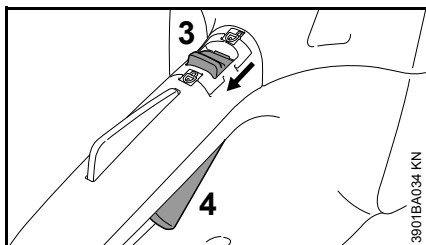
## Перемикаючий важіль


Кількість обертів двигуна може регулюватись за допомогою перемикаючого важеля. За допомогою більшого натискання перемикаючого важеля підвищується кількість обертів двигуна.

## Вимкання пристрою



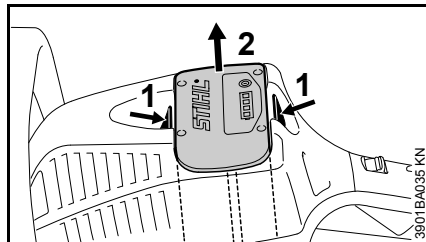
- Перемичку (1) та перемикаючий важіль (2) відпустити



- Фіксуючий важіль (3) встановити в положення  – перемикаючий важіль (4) не може бути введений в дію – пристрій заблокований від вмикання

При паузах та після закінчення роботи акумулятор вийняти із пристрою.

## Виймання акумулятора




- Одночасно натиснути обидва стопорні важелі (1) – фіксація акумулятора знімається
- Акумулятор (2) вийняти із корпусу

Якщо пристрій більше не використовується, його необхідно поставити таким чином, щоб він нікому не зашкодив.

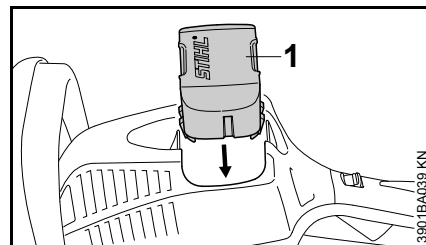
Пристрій берегти від несанкціонованого доступу.

## Зберігання пристрою

- Стопорний важіль встановити у положенні 
- Виймання акумулятора
- Почистити ріжучий ніж, перевірити стан та збризнути розчинником для смоли STIHL
- Встановити захист ножа
- Агрегат добре почистити, особливо щілину для охолоджуючого повітря
- Агрегат зберігати у сухому та чистому місці, для цього може бути встановлено захист ножа на стіні. Захищати від несанкціонованого доступу (наприклад, дітьми)

### Кришка для акумуляторної шахти (спеціальне приладдя)

Кришка захищає пусту шахту акумулятора від забруднення.



- Після закінчення роботи кришку (1) ввести у шахту до тих пір, поки кришка не зафіксується зі звуком

## Зберігання акумулятора

- Акумулятор вийняти із агрегату та зарядного пристрою
- Зберігати у закритих, сухих приміщеннях та у надійному місці. Захистити від несанкціонованого доступу (наприклад, дітьми) та від бруду
- Резервний акумулятор не зберігати без використання – використовувати поперемінно

Для оптимального строку служби акумулятор зберігати із станом зарядки до приблизно 30 %.

## Зберігання зарядного пристрою

- Виймання акумулятора
- Вийняти штепсельну вилку
- Зарядний пристрій зберігати у закритих та сухих приміщеннях та у надійному місці. Захистити від несанкціонованого доступу (наприклад, дітьми) та від бруду

## Погострити ріжучий ніж

Якщо потужність різки падає, ножі погано ріжуть, гілля часто заїдає: слід погострити ріжучі ножі.

Заточування повинен здійснити спеціалізований дилер за допомогою пристрою для заточування. Компанія STIHL рекомендує спеціалізованого дилера STIHL.

У іншому випадку використовувати плаский напилек для заточування. Напилек для заточування вести під предписаним кутом (див. розділ "Технічні дані") до площини ножа.


- Заточувати лише ріжучий край – не заточувати ні тупі виступаючі частини ріжучого ножа, ні захист від порізів (див. "Важливі комплектуючі")
- Завжди заточувати до краю різки
- Напилек повинен заточувати лише у напрямку вперед – під час руху назад його слід піднімати
- Задирки прибрати із ріжучого ножа за допомогою каменя для знімання
- Зняти лише невелику кількість матеріалу
- Після заточування – видалити пил від напилка та полірування та збризнути ріжучі ножі розчинником для смоли STIHL



## ВКАЗІВКА

Не працювати тупими або пошкодженими ріжучими ножами – це призводить до сильного навантаження пристрою та поганої різки.

## Вказівки стосовно технічного обслуговування та догляду

Дані стосуються нормальних умов експлуатації. При ускладнених умовах (сильна запиленість) та більш тривалих годинах роботи вказані інтервали слід відповідним чином скоротити. Перед початком будь-яких робіт, стопорний важіль встановити у положенні  та виїняти акумулятор.		Перед початком роботи	Після закінчення роботи або щоденно	Щотижня	Щомісяця	Щорічно	При неполадках	При пошкодженні	За необхідності
Агрегат у зборі	Оглядова перевірка (стану)	X							
	Почистити		X						
Рукоятки управління (стопорний важіль, стопор перемикаючого важеля, перемикаючий важіль та перемикачка)	Перевірка роботи	X							
	Почистити		X						X
Система дворучного перемикаччя	Проконтролювати роботу – після відпускання перемикаючого важеля та/або перемикачки ножі за короткий проміжок часу повинні зупинитись	X							
Усмоктуючий отвір для охолоджуючого повітря	Візуальний контроль		X						
	Почистити								X
Доступні гвинти та гайки	Затягнути								X
Акумулятор	Візуальний контроль	X					X	X	
Акумуляторна шахта	Почистити	X							X
	Перевірка роботи (виштовхування акумулятора)	X							
Ріжучий ніж	Візуальний контроль	X					X	X	
	Почистити <sup>1)</sup>		X						
	Погострити							X	X
Редуктор та шатун	Кожні 50 мотогодин контроль здійснює спеціалізований дилер <sup>2)</sup>								
	Кожні 50 мотогодин спеціалізований дилер повинен дозаправити трансмісійне мастило STIHL <sup>2)</sup>								
Наклейка із попереджувачим написом	Замінити							X	

<sup>1)</sup> Після цього збризнути розчинником для смоли STIHL

<sup>2)</sup> Компанія STIHL рекомендує спеціалізованого дилера STIHL



## Мінімізація зношування та уникнення пошкоджень

Дотримання даних даної інструкції з експлуатації допоможе запобігти надмірному зношуванню та пошкодженням пристрою.

Експлуатація, технічне обслуговування та зберігання пристрою повинні здійснюватись так ретельно, як це описано у інструкції з експлуатації.

За всі пошкодження, які були викликані недотриманням вказівок стосовно правил безпеки, обслуговування та технічного догляду, відповідальність несе сам користувач. Особливо це стосується випадків коли:

- Були зроблені зміни у продукті не дозволені компанією STIHL
- Використання інструментів або приладдя, які не допускаються для даного пристрою, не підходить для нього або має низьку якість;
- Використання пристрою не за призначенням
- Використання пристрою у спортивних заходах або змаганнях
- Пошкодження у наслідок подальше використання пристрою із пошкодженими комплектуючими.

## Роботи з технічного обслуговування

Всі роботи, перелічені у розділі "Вказівки стосовно технічного обслуговування та догляду" повинні проводитись регулярно. Оскільки дані роботи з технічного обслуговування не можуть проводитись самим користувачем, необхідно звернутись до спеціалізованого дилера.

Компанія STIHL рекомендує для проведення робіт з технічного обслуговування та ремонту звертатись до спеціалізованого дилера STIHL. Спеціалізовані дилери STIHL регулярно проходять навчання та отримують технічну інформацію.

Якщо дані роботи не проводяться або виконуються не відповідним чином, можуть виникнути пошкодження, відповідальність за які несе сам користувач. До них окрім інших відносяться:

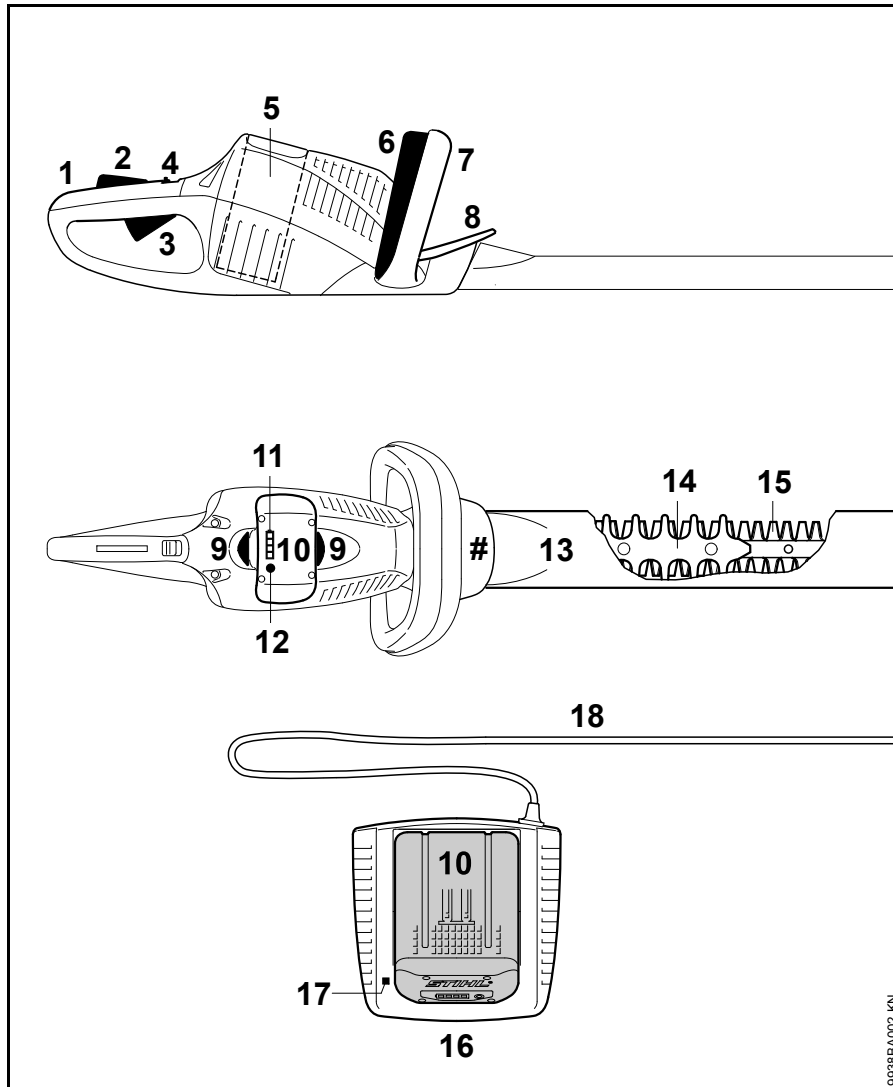
- Пошкодження електромотора унаслідок не вчасного або не достатнього технічного обслуговування (наприклад, недостатнє чищення направляючої холодного повітря);
- Пошкодження на зарядному пристрої через невірне електричне під'єднання (напруга);
- Корозія та інші наслідкові пошкодження пристрою, акумулятора та зарядного пристрою унаслідок невідповідного зберігання та використання;
- Пошкодження пристрою через використання комплектуючих низької якості.

## Комплектуючі, які швидко зношуються

Деякі комплектуючі мотопристрою підлягають при використанні за призначенням нормальному зношуванню і повинні у залежності від виду та тривалості використання вчасно замінюватись. До них окрім інших належать :

- Ріжучий ніж
- Акумулятор

## Важливі комплектуючі



- 1 Рукотка управління
  - 2 Стопор перемикаючого важеля
  - 3 Перемикаючий важіль
  - 4 Стопорний важіль
  - 5 Акумуляторна шахта
  - 6 Ремічка
  - 7 Дугова рукотка
  - 8 Захист руки
  - 9 Стопорний важіль для фіксації акумулятора
  - 10 Акумулятор
  - 11 Світлодіоди (LED) на акумуляторі
  - 12 Кнопка для активації світлодіодів (LED) на акумуляторі
  - 13 Захист ножа
  - 14 Захист від порізів (лише HSA 86)
  - 15 Ріжучий ніж
  - 16 Зарядний пристрій
  - 17 Світлодіоди (LED) на зарядному пристрої
  - 18 Під'єднуючий провід із штепсельною вилкою
- # Номер агрегату

## Технічні дані

### Акумулятор

Серія:	Літій-іонний
Конструкція:	AP, AR
Агрегат може експлуатуватись лише із оригінальними акумуляторами STIHL AP та STIHL AR.	
Час роботи агрегату залежить від енергії акумулятора.	

### Ріжучий інструмент

Відстань між зубцями:	
HSA 66:	30 мм
HSA 86:	33 мм
Кількість підйомів:	3000 1/хв
Довжина різки:	
HSA 66:	500 мм
HSA 86:	450 мм <sup>1)</sup> 620 мм <sup>1)</sup>
Кут заточування до площини ножа:	
HSA 66:	35°
HSA 86:	45°

### Вага

без акумулятора, із ріжучим інструментом, без захисту ножа	
HSA 66:	3,1 кг
HSA 86:	3,0 кг <sup>2)</sup> 3,3 кг <sup>3)</sup>

HSA 66, HSA 86

### Величина звуку та вібрації

Для вимірювання величини звуку та вібрації враховувався робочий стан номінальної найвищої кількості обертів.

Подальшу інформацію стосовно виконання робочих директив відносно вібрації 2002/44/EG див. на сайті [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

#### Рівень звукового тиску $L_p$ згідно EN 60745-2-15

HSA 66:	83 дБ (A)
HSA 86:	83 дБ (A)

#### Рівень потужності звуку $L_w$ згідно EN 60745-2-15

HSA 66:	94 дБ (A)
HSA 86:	94 дБ (A)

#### Рівень вібрації $a_{hv}$ згідно EN 60745-2-15

	Рукоятка ліва	Рукоятка права
HSA 66:	3,7 м/с <sup>2</sup>	2,3 м/с <sup>2</sup>
HSA 86:	3,7 м/с <sup>2</sup>	2,3 м/с <sup>2</sup>

Для рівня тиску звуку та рівня потужності звуку величина K- складає згідно RL 2006/42/EG = 2,5 дБ(A); для

- 1) У залежності від модифікації
- 2) Модифікація із довжиною штоку 450 мм
- 3) Модифікація із довжиною штоку 620 мм

коливального прискорення величина K- складає згідно RL 2006/42/EG = 2,0 м/с<sup>2</sup>.

Вказані значення вібрацій були виміряні із застосуванням процедури вимірювання згідно нормам та можуть використовуватись для порівняння електроприладів.

Фактичні значення вібрацій, які виникають, можуть відрізнятись від вказаних значень у залежності від виду застосування приладів.

Вказані значення вібрацій можна використовувати для серйозної оцінки вібраційного навантаження.

Необхідно оцінити фактичне вібраційне навантаження. При цьому може також враховуватись час, на який вимкнено електроприлад, та час на який його увімкнено, але коли він працює без навантаження.

### Транспортування

Акумулятори STIHL виконують умови, приведені у інструкції UN-ST/SG/AC.10/11/випуск.5 частина III, підпункт 38.3.

Користувач може провозити акумулятори STIHL на дорожньому транспорті без додаткових підставок до місця застосування агрегату.

Наявні літій-іонні акумулятори підлягають дії положень закону про транспортування небезпечних вантажів.

При відправці третьою особою (наприклад, повітряний транспорт або експедитор) слід дотримуватись особливих вимог стосовно упаковки та позначення.

Під час підготовки товару що відправляється слід задіяти експерта по небезпечним вантажам. Будь ласка, дотримуйтесь можливих подальших національних положень.

Запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатись всередині упаковки.

**Подальші інструкції стосовно транспортування див.  
[www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## **REACH**

---

REACH означає розпорядження ЄС для реєстрації, оцінки та допуску хімікатів.

Інформація стосовно виконання розпорядження REACH (ЄС) № 1907/2006 див. [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Ліквідація неполадок у роботі

Перед початком будь-яких робіт на агрегаті акумулятор вийняти із агрегату.

Неполадка	Причина	Ліквідація
Агрегат при вмиканні не запускається	Відсутній електричний контакт між зарядним агрегатом та акумулятором	Вийняти акумулятор, провести візуальний контроль контактів та ще раз встановити
	Занадто низький рівень зарядки акумулятора (1 світлодіод блимає зеленим)	Зарядка акумулятора
	Акумулятор занадто гарячий / холодний (1 світлодіод на акумуляторі горить червоним)	Акумулятор залишити охолонути / акумулятор нагріти при температурі близько 15 °C – 20 °C
	Помилка у акумуляторі (4 світлодіода на акумуляторі блимають червоним)	Акумулятор вийняти із агрегату та знову встановити Увімкнути агрегат – якщо світлодіоди все ще блимають, то акумулятор несправний та його потрібно замінити
	Агрегат занадто гарячий (3 світлодіода на акумуляторі горять червоним)	Агрегат повинен охолонути
	Електромагнітна завада або помилка у агрегаті (3 світлодіода на акумуляторі блимають червоним)	Акумулятор вийняти із агрегату та знову встановити Агрегат увімкнути – якщо світлодіоди все ще блимають, то агрегат несправний і його слід віддати на перевірку спеціалізованому дилеру <sup>1)</sup>
	Вологість у агрегаті та/або акумуляторі	Агрегат/акумулятор просушити
Агрегат під час експлуатації вимикається	Акумулятор або електроніка агрегату занадто гаряча	Акумулятор вийняти із агрегату, акумулятор та агрегат повинні охолонути
	Електрична або електромагнітна несправність	Вийняти акумулятор та знову встановити

## Перед початком будь-яких робіт на агрегаті акумулятор вийняти із агрегату.

Неполадка	Причина	Ліквідація
Час експлуатації занадто короткий	Акумулятор не повністю заряджений	Зарядка акумулятора
	Термін служби акумулятора вичерпано або перевищено	Акумулятор перевірити <sup>1)</sup> та замінити
	Ножі склеїлися/забруднилися	Почистити ножі, побризкати розчинником смоли STIHL
	Ножі погнулися	Ножі віддати на перевірку спеціалізованому дилеру <sup>1)</sup>
Акумулятор під час установки в агрегат/зарядний пристрій заїдає	Забруднились направляючі	Направляючі обережно почистити
Акумулятор не заряджається, хоча світлодіоди на зарядному пристрої горять зеленим	Акумулятор занадто гарячий / холодний (1 світлодіод на акумуляторі горить червоним)	Акумулятор залишити охолонуту / акумулятор нагріти при температурі близько 15 °C – 20 °C  Зарядний пристрій експлуатувати лише у закритих сухих приміщеннях при температурі навколишнього середовища від +5 °C до +40 °C.
Світлодіоди на зарядному пристрої блимають червоним	Відсутній електричний контакт між зарядним пристроєм та акумулятором	Вийняти акумулятор та знову встановити
	Помилка у акумуляторі (4 світлодіода на акумуляторі блимають приблизно 5 секунд червоним)	Акумулятор вийняти із агрегату та знову встановити Увімкнути агрегат – якщо світлодіоди все ще блимають, то акумулятор несправний та його потрібно замінити
	Помилка у зарядному пристрої	Зарядний пристрій віддати на перевірку спеціалізованому дилеру <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> STIHL рекомендує спеціалізованого дилера STIHL.


## Вказівки з ремонту

Користувачі даного пристрою можуть проводити лише ті роботи з технічного обслуговування та догляду, які описані у даній інструкції з експлуатації. Інші ремонтні роботи можуть проводити лише спеціалізовані дилери.

Компанія STIHL рекомендує для проведення робіт з технічного обслуговування та ремонту звертатись до спеціалізованого дилера STIHL. Спеціалізовані дилери STIHL регулярно проходять навчання та отримують технічну інформацію.

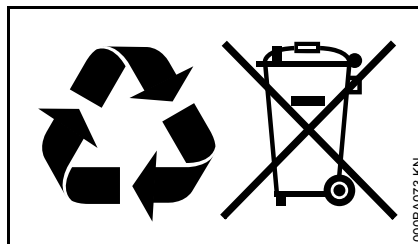
При проведенні ремонтних робіт можуть монтуватись лише такі комплектуючі, які допускаються компанією STIHL для використання у даному мотопристрої або технічно ідентичні. Використовувати лише комплектуючі високої якості. Інакше існує небезпека нещасних випадків та пошкоджень пристрою.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні комплектуючі STIHL.

Оригінальні комплектуючі STIHL можна розпізнати по номеру комплектуючої STIHL, по напису **STIHL** та за наявності по позначці комплектуючої STIHL  (на маленьких комплектуючих може стояти лише значок).

## Знищення відходів

При утилізації слід дотримуватись специфічних для кожної країни норм з утилізації.



Продукти STIHL не можна викидати із домашнім сміттям. Продукт STIHL, акумулятор, приладдя та упаковку віддати на екологічно безпечну повторну переробку.

Актуальну інформацію стосовно утилізації можна отримати у спеціалізованого дилера STIHL.

## Сертифікат відповідності нормам ЄС

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Німеччина

заявляє у повній відповідальності, що

Конструкція:	Акумуляторні мотоножиці
Фабрична марка:	STIHL
Серія:	HSA 66 HSA 86
Серійний номер:	4851

Відповідає вимогам стосовно виконання директив 2006/42/EG та 2014/30/EU, 2011/65/EU та 2000/14/EG а також був розроблений та виготовлений у відповідності до дійсних за відповідною датою виробництва версій наступних норм: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

Для визначення виміряного та гарантованого рівня потужності звуку були виконані процедури згідно директиви 2000/14/EG, додаток V, із застосуванням норми ISO 11094.

### Вимірний рівень потужності звуку

HSA 66:	94 дБ(A)
HSA 86:	94 дБ(A)

### Гарантований рівень потужності звуку

HSA 66:	96 дБ(A)
HSA 86:	96 дБ(A)

Зберігання Технічної Документації:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Рік виготовлення та номер агрегату  
вказані на агрегаті.

Waiblingen, 28.10.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

По уповноваженню



Thomas Elsner

Керівник відділу по менеджменту  
продукції та сервісу



## Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

Даний розділ містить загальні вказівки з техніки безпеки, які сформульовані у європейській нормі EN 60745 для моторизованих електроінструментів із ручним управлінням. **Компанія STIHL зобов'язана передати текст даної норми дослівно.**

**Вказівки щодо техніки безпеки для уникнення удару електричним струмом, які вказані у розділі "2) Вказівки щодо техніки безпеки при роботі з електрикою", для акумуляторних електроінструментів STIHL не застосовуються.**



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та рекомендації. Не дотримання вказівок з техніки безпеки та рекомендацій можуть стати причиною удару електричним струмом, пожежі та/або отримання важких травм.

**Зберігайте всю документацію, яка містить вказівки з техніки безпеки та рекомендації, для подальшого використання.**

Термін "електроінструмент", який використовується у вказівках з техніки безпеки, стосується електроінструментів, які працюють від електромережі (із мережевим кабелем), а також електроінструментів, які працюють від акумулятора (без мережевого кабелю).

## 1) Безпека робочого місця

- a) Своє робоче місце утримувати чистим та забезпечте гарне освітлення. Безпорядок та не освітлені зони робочого місця можуть призвести до нещасних випадків.
- b) Працювати із електроінструментом у оточенні, яке не є вибухонебезпечним, де відсутні горюча рідина, газ або пил. Електроінструменти виробляють іскри, які можуть підпалити пил або пар.
- c) Тримати на відстані дітей або інших людей під час експлуатації електроінструменту. При відволіканні Ви можете втратити контроль над агрегатом.

## 2) Електрична безпека

- a) Штепсельна вилка електроінструменту повинна підходити до штепсельної розетки. Вилка ні в якому разі не має змінюватись. Не використовувати адаптерну вилку разом із електроінструментами,



- які мають захист із заземленням. Вилка, у якій не було зроблено зміни, та відповідна штепсельна розетка знижують ризик удару електричним струмом.
- b) Уникати контакту тіла із заземленою поверхнею труб, обігрівачів, газових плит та холодильників. Існує підвищений ризик удару електричним струмом, якщо Ваше тіло заземлене.
- c) Не дозволяти, щоб Ваші електроінструменти потрапляли під дощ або підлягали впливу вологості. Проникнення води у електроінструмент підвищує ризик удару електричним струмом.
- d) Не використовувати кабель не за призначенням, для носіння електроінструменту, підвішування або для виймання вилок із штепсельної розетки. Кабель тримати подалі від жару, масла, гострих країв або частин агрегату, які обертаються. Пошкоджений або скручений кабель підвищує ризик удару електричним струмом.
- e) Якщо Ви працюєте із електроінструментом на вулиці, використовуйте лише подовжуючий кабель, який також придатний для використання на вулиці. Використання подовжуючого кабелю, який придатний для використання на вулиці, знижує ризик удару електричним струмом.
- f) Якщо не можна уникнути використання електроінструменту у вологому середовищі, використовуйте захисний перемикач аварійного струму. Використання захисного перемикача аварійного струму знижує ризик удару електричним струмом.
- c) Уникати не запланованого введення в експлуатацію. Переконайтесь, що електроінструмент вимкнено, перш ніж Ви під'єднаєте його до електричної мережі та/або акумулятора, візьмете його або понесете. Якщо Ви під час носіння електроінструменту тримаєте палець на перемикачі або під'єднаєте агрегат до електричної мережі в увімкненому стані, це може призвести до нещасних випадків.
- d) Приберіть інструменти для регулювання або гасні ключі, пер ніж Ви увімкнете електроінструмент. Інструмент або ключ, який знаходиться у частині агрегату, яка обертається, може привести до отримання травм.
- e) Уникати неприродного положення тіла. Забезпечувати стійке положення та завжди утримувати рівновагу. Таким чином, Ви можете краще контролювати електроінструмент у неочікуваних ситуаціях.

### 3) Безпека людей

- a) Будьте уважні, звертайте увагу на те, що Ви робите, та розсудливо приступайте до роботи із електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомились або знаходитесь під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів. Секунда неухважності під час експлуатації електроінструменту може призвести до серйозних травм.
- b) Носіть засоби особистого захисту та завжди одягайте захисні окуляри. Носіння особистих засобів безпеки, таких як захисна маска від пилу, захисне взуття, яке не ковзається, захисний шолом або захист слуху, у залежності від виду та застосування електроінструменту, зменшує ризик отримання травм.

- f) Носити відповідний одяг. Не носити довгий одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці тримати далі від комплектуючих, які рухаються. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені комплектуючими, які рухаються.
- g) Якщо можуть бути монтовані пристрої для відсмоктування та -уловлювання пилу, переконайтесь, що вони під'єднані та можуть використовуватись відповідним чином. Використання агрегату для відсмоктування пилу може зменшити небезпеку від пилу.

#### 4) Використання та обслуговування електроінструменту

- a) Не перевантажувати агрегат. Для Вашої роботи використовувати відповідний електроінструмент. За допомогою відповідного електроінструменту Ви працюєте краще та безпечніше на вказаному рівні потужності.
- b) Не використовуйте електроінструмент, чий перемикач несправний. Електроінструмент, який не може вмикатись або вимикатись, небезпечний та його слід відремонтувати.

- c) Вийняти вилку із штепсельної розетки та/або зняти акумулятор, перш ніж здійснювати регулювання агрегату, замінити комплектуючі приладдя або відкласти агрегат. Даний захід з безпеки упереджує ненавмисний запуск електроінструменту.
- d) Зберігати електроінструмент, який не використовується, поза зоною досяжності дітей. Не дозволяйте працювати на агрегаті людям, які не знайомі з ним або не прочитали дані вказівки. Електроінструменти небезпечні, якщо вони використовуються недосвідченими людьми.
- e) Добре доглядати електроінструменти. Перевіряти, чи рухливі комплектуючі бездоганно працюють та не заїдають, чи комплектуючі не поламані або пошкоджені, це може погіршити роботу електроінструменту. Пошкоджені комплектуючі перед використанням агрегату слід віддати у ремонт. Багато нещасних випадків виникають у наслідок поганого технічного догляду електроінструментів.
- f) Ріжучі інструменти повинні бути гострі та чисті. Добре доглянуті ріжучі інструменти із гострими краями рідше заїдають та ними легше керувати.
- g) Використовувати електроінструмент, приладдя, експлуатаційні інструменти та ін. у відповідності із вказівками. При цьому дотримуватись умов

роботи та діяльності, яку слід виконувати. Використання електроінструментів для інших цілей, ніж ті, які було передбачено, може призвести до небезпечних ситуацій.

#### 5) Експлуатація та обслуговування акумуляторного інструменту

- a) Заряджайте акумулятори лише у зарядних пристроях, які рекомендовані виробником. Для зарядного пристрою, який призначений для певного виду акумулятора, існує небезпека пожежі, якщо він використовується з іншими акумуляторами.
- b) Використовуйте у електричних інструментах лише передбачені для них акумулятори. Використання інших акумуляторів може призвести до травмувань та небезпеки пожежі.
- c) Тримайте акумулятор, який не використовується, подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, гвіздків, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити перекриття контактів. Коротке замикання між контактами акумулятора може спричинити опіки або вогонь.
- d) При неправильному використанні із акумулятора може витікати рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промити водою. Якщо рідина

потрапила у очі, зверніться за додатковою допомогою лікаря. Акумуляторная рідина, яка виходить, може призвести до подразнень шкіри та опіків.

## **6) Обслуговування**

---

- а) **Необхідно щоб Ваш електроінструмент ремонтував лише кваліфікований персонал та лише із оригінальними комплектуючими.** Таким чином забезпечується дотримання безпеки електроінструменту.

### **Вказівки з техніки безпеки для мотоножиців**

---

- **Всі частини тіла тримати на відстані від ріжучого ножа. Не намагатись під час роботи ножа видаляти порізаний матеріал або утримувати матеріал, який планується для різки. Матеріал**
- **Мотоножиці носити за ручку, коли ніж не рухається. При транспортуванні або зберіганні мотоножиців завжди одягати захисний кожух.** Бережлива експлуатація агрегату запобігає небезпеці отримання травм ножем.
- **Електроінструмент тримати за ізольовану поверхню ручки, оскільки ріжучий ніж може торкатися прихованих електричних проводів.** Контакт ріжучого ножа із струмопровідним проводом може поставити під напругу металеві комплектуючі агрегату та призвести до удару електричним струмом.

## Sisukord

Käesoleva kasutusjuhendi kohta	155
Ohutusjuhised ja töötamistehnika	155
Kasutamine	159
Laadija elektriline ühendamine	160
Akumulaatori laadimine	161
Aku valgusdiodid (LED)	162
Valgusdiodid (LED) laadijal	163
Seadme sisselülitamine	164
Seadme väljalülitamine	165
Seadme säilitamine	165
Lõiketerade teritamine	166
Hooldus- ja korrashoiujuhised	167
Kulumise minimeerimine ja kahjustuste vältimine	168
Tähtsad koostedetailid	169
Tehnilised andmed	170
Tööriete kõrvaldamine	172
Remondijuhised	174
Utiliseerimine	174
EL vastavusdeklaratsioon	174
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	175

### Austatud klient!

Täname Teid, et otsustasite firma STIHL kvaliteettoote kasuks.

Käesolev toode töötati välja kaasaegseid valmistamismeetodeid ja ulatuslikke kvaliteeditagamismeetmeid kohaldades. Me anname endast parima, et Te oleksite seadmega rahul ja saaksite sellega probleemideta töötada.

Kui Teil on seadme kohta küsimusi, siis pöörduge palun esinduse või otse meie müügiettevõtte poole.

Teie



dr Nikolas Stihl

**STIHL®**

Käesolev kasutusjuhend on autoriõigusega kaitstud. Kõik õigused on registreeritud, eriti paljundamise, tõlkimise ja elektrooniliste süsteemidega töötlemise õigused.

## Käesoleva kasutusjuhendi kohta

### Piltsümbolid

Enamiku seadmele paigaldatud piltsümbolite kohta leiate käesolevast kasutusjuhendist vastava selgituse.

### Tekstilõikude tähistus



#### HOIATUS

Hoiatus inimeste õnnetus- ja vigastusohu ning raskekujuliste materiaalsete kahjude eest.



#### JUHIS

Hoiatus seadme või üksikute koostedetailide kahjustamise eest.

### Tehniline edasiarendus

STIHL töötab pidevalt enamike masinate ja seadmete edasiarenduse kallal; seetõttu jätame endale õiguse teha tarnekomplektis kuju, tehnika ja varustuse osas muudatusi.

Samuti ei saa sellepärast käesolevas kasutusjuhendis esitatud andmetest ja joonistest tuletada nõudeõigust.

## Ohutusjuhised ja töötamistehnika



Antud seadmega töötamisel on nõutavad erilised ohutusmeetmed, sest lõikenoad on väga teravad.



Lugege kogu kasutusjuhend enne esmakordset käikuvõtmist tähelepanelikult läbi ja hoidke hilisemaks kasutamiseks kindlalt alal. Kasutusjuhendi eiramine võib olla eluohtlik.

### Kasutamise kohta

Kasutage aku-hekikääre ainult hekkide, põõsaste, puhmaste, võsa ja muu sarnase lõikamiseks.

Seadet pole lubatud muudel eesmärkidel kasutada ja see võib põhjustada õnnetusi või tekitada seadmel kahjustusi. Ärge tehke tootel mingeid muudatusi – ka see võib põhjustada õnnetusi või tekitada seadmel kahjustusi.

### Üldkehtivalt tuleb järgida

Järgige riigisiseseid ohutuseeskirju, nt erialaliitude, sotsiaalkassade, tööohutus- ja muude ametite ettekirjutusi.

Müraemissiooniga seadmete kasutamine võib olla nii riiklike kui ka kohalike eeskirjadega ajaliselt piiratud.

Kes töötab seadmega esimest korda: laske müüjal või mõnel teisel asjatundjal endale selgitada, kuidas sellega ohutult ümber käia – või võtke osa vastavatest kursustest.

Alaealised ei tohi seadmega töötada – välja arvatud üle 16-aastased noorukid, kes viibivad järelevalve all kutseõppes.

Hoidke lapsed, loomad ja pealtvaatajad eemal.

Kasutaja vastutab teistele isikutele või nende omandile põhjustatud õnnetuste või ohtude eest.

Andke seadet kasutada või laenutage seda ainult isikutele, kes tunnevad antud mudelit ja selle käsitlemist – andke seadmega alati kasutusjuhend kaasa.

Seadmega töötaja peab olema välja puhanud, terve ja heas vormis.

Isikud, kellel on füüsiline pingutus tervise tõttu vastunäidustatud, peavad enne selle seadme kasutamist konsulteerima oma arstiga.

Pärast alkoholi, reaktsioonivõimet pärssivate ravimite või uimastite tarvitamist ei tohi seadmega töötada.

### Riietus ja varustus

Kandke nõuetekohast riietust ja varustust.



Riietus peab olema otsustavalt sobiv ega tohi takistada liikumist. Kandke liibuvat riietust – kombinesooni, mitte töökiitlit.

Ärge kandke riietust, mis võib puude, okste või liikuvate seadmeosade külge kinni jääda. Vältige ka salli, lipsu ja ehete kandmist. Siduge pikad juuksed kokku ja kindlustage (pearätik, müts, kiiver jne).



Kandke haarduva, libise-  
miskindla tallaga  
tugevaid jalatseid.

## ! HOIATUS



Kasutage silmavigastuste  
ohu vähendamiseks nor-  
mile EN 166 vastavaid  
liibuvaid kaitseprille. Pöö-  
rake tähelepanu  
kaitseprillide õigele  
asetusele.

Soovitav on "isiklik" mürakaitse – nt kõrvatroppid.




Kandke vastupidavast  
materjalist (nt nahk) tuge-  
vaid töökindaid.

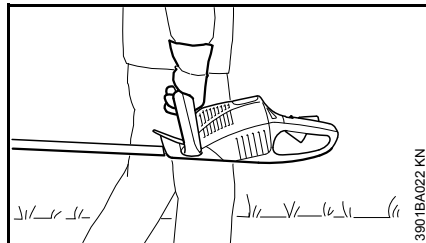
STIHL pakub ulatusliku  
tooteprogrammiga suures valikus  
isikukaitsevahendeid.

## Seadme kohta

Ärge tehke seadmel muudatusi – see  
võib halvendada ohutust. STIHL välistab  
igasuguse vastutuse inim- ja  
materiaalsele kahjude eest, mis on  
põhjustatud mittelubatud  
haakeseadmete kasutamisest.

## Seadme transportimine

Lülitage seade alati välja, seadke  
fiksaatorhoob  peale ja võtke aku  
seadmest välja – paigaldage noakaitse  
ka lühikesi vahemaid transportides.  
Seeläbi välditakse mootori  
ettekavatsematut käivitumist.



Kandke seadet käepidemest –  
löikenuga tahapoole.

Sõidukites: kindlustage seade  
ümberkukkumise ja kahjustumise vastu.

## Seadme puhastamine

Ärge kasutage seadme puhastamiseks  
survepesurit. Tugev veejuga võib  
kahjustada seadme osi.

Ärge pihustage seadmele vett.

## Seadme säilitamine

Kui seadet ei kasutata, tuleb see ära  
panna nii, et kedagi ei seata ohtu.  
Kaitske seadet ebapädevate isikute  
ligipääsu eest.

## Tarvikud ja varuosad

Kasutage ainult löikenuge ja tarvikuid,  
mis on STIHLi poolt antud seadme jaoks  
lubatud või nendega tehniliselt  
samaväärseid osi. Pöörduge  
sellekohaste küsimuste korral esinduse  
poole. Kasutage ainult kõrgvaliteetseid

tööriistu või tarvikuid. Vastasel juhul võib  
valitseda õnnetuste või seadme  
kahjustamise oht.

STIHL soovib kasutada STIHLi  
originaaltööriistu ja tarvikuid. Need on  
oma omaduste poolest optimaalselt  
toote ja selle kasutaja vajadustele  
kohandatud.

## Ajam

### Aku

Järgige STIHLi aku kaaslehte või  
kasutusjuhendit ja hoidke neid kindlalt  
alal.

Edasiulatuavad ohutusjuhised – vt  
[www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### Laadija

Järgige STIHLi laadija kaaslehte ja  
hoidke seda kindlalt alal.

## Käsitsemise kohta




Võtke aku seadmest  
välja:

- kontrollimis-, seadistus- ja  
puhastustöödel
- löiketööriista kallal töötamisel
- seadme juurest lahkumisel
- transportimisel
- säilitamisel
- remondi- ja hooldustöödel
- ohu ja avariijuhtumi korral

Seeläbi välditakse mootori ettekavatsematut käivitumist.


### Enne tööd

Kontrollige seadme käitusohutut seisundit – järgige kasutusjuhendis vastavaid peatükke:

- Lülitushoob, lülitushoova riiv ja lülituslook peavad liikuma kergelt (fiksaatorhoob  peal) – lülitid peavad pärast lahtilaskmist lähteformatsiooni tagasi minema
- Lõikenuga laitmatus seisundis (puhas, kergesti liikuv ja deformeermata), tugevasti kinni, korrektselt monteeritud, üle teritatud ning korralikult STIHLi vaigulahustiga sisse pihustatud
- Kontrollige sisselõikekaitset (kui olemas) kahjustuste suhtes
- Ärge tehke käsitemis- ja ohutusseadistel mingeid muudatusi
- Käepidemed peavad olema puhtad ja kuivad, õli- ning mustusevabad – oluline seadme ohutuks juhtimiseks
- Kontrollige seadme akušahkis asuvaid kontakte võõrkehade suhtes
- Pange aku õigesti sisse – see peab kuuldavalt fikseeruma
- Ärge kasutage defektseid või deformeerunud akusid

Seadet tohib käitada ainult käitusohutus seisundis – **õnnetusohht!**


### Töö ajal

Lülitage seade ähvardava ohu või hädaolukorra puhul kohe välja, seadke fiksaatorhoob  peale ja võtke aku välja.

Seade on varustatud nugade kiire peatamise süsteemiga – lõikenoad peatuvad vahetult pärast seda, kui vähemalt lülitushoob ja/või lülituslook lahti lastakse.

Kontrollige seda funktsiooni regulaarselt, lühikeste ajavahemike tagant. Ärge käitage seadet, kui lõikenugadel esineb jäljeloosu – **vigastusohht!** Pöörduge esindusse.



Ärge puudutage töötava mootori puhul lõikenuge. Kui lõikenoad on mingi esemega blokeeritud, siis seisake kohe mootor, seadke fiksaatorhoob  peale ja võtke aku välja – alles siis kõrvaldage ese – **vigastusohht!**

Tehke kindlaks, et seadme tööpiirkonnas ei viibi teisi isikuid.

Jälgige lõikenuge – ärge lõigake hekkidel piirkondi, mida pole võimalik näha.

Olge kõrgete hekkide lõikamisel äärmiselt ettevaatlik, sest keegi võib nende taga viibida – vaadake enne järele.

Kontrollige lõikenugade kahjustamise välistamiseks hekk ja tööpiirkond üle:

- Eemaldage kivid, metallosad ja kõvad esemed
- Ärge laske liival ja kividel lõikenugade vahele sattuda, nt maapinna läheduses töötamisel
- Ärge puudutage traataedadega hekkide puhul lõikenuga traati

Vältige kokkupuudet voolu juhtivate juhtmetega – ärge lõigake elektrijuhtmeid läbi – **elektrilöögi ohht!**

Hoidke mootor alati võsast, laastudest, lehtedest ja ülemäärasesst määrdeainest puhas – **tuleohht!**

Kõrgustes töötamisel:

- Kasutage alati tõsteplatvormi
- Ärge töötage kunagi redelil või puu otsas seistes
- Ärge töötage kunagi ebastabiilsetes kohtades

Pihustage lõikenoad äärmiselt tolmu- või määrdundud hekkide puhul STIHLi vaigulahustiga sisse – vastavalt vajadusele. Seeläbi vähendatakse tunduvalt nugade hõõrdumist, taimemahlade agressiivset mõju ning mustuseosakeste ladestumist.

Töötamise ajal ülespaisatud tolmu võib olla tervistkahjustava toimega. Kandke tolmuemissiooni korral tolmuaitsemaski.

Antud seadmega on võimalik töötada vihmast ja märjas. Kuivatage märjaks saanud seade pärast tööd.

Ettevaatust töötamisel libeduse, niiskuse ja lumega, kallakutel, ebatasasel maastikul jne – **libastumisoht!**

Töötage rahulikult ja läbimõeldult – ainult heades valgus- ning nähtavustingimustes. Töötage ettevaatlikult, teisi ohustamata.


Koristage allakukkunud harud, võsa ja lõigatud materjal ära.

Pöörake tähelepanu takistustele: puutüved, juured – **komistamisoht!**


Pealepandud kuulmekaitsme korral peab olema eriti tähelepanelik ja hoolas – ohu eest hoiatavate häälte (karjed, signaalhelid jms) tajumine on halvendatud.


Tehke õigeaegselt töövaheaegu, et ennetada väsimust ja kurnatust – **õnnetusoh!**

Kui seade allus mitte sihtotstarbekohase koormusele (nt jõu mõju löögi või kukkumise tõttu), siis kontrollige enne edasist käitamist tingimata selle käitusohutut seisundit – vt ka "Enne töötamist". Kontrollige eriti ohutusseadiste talitluskõlblikkust. Ärge kasutage mitte mingil juhul käitusohtlikke seadmeid edasi. Pöörduge kahtluse korral esinduse poole.

Enne seadme juurest lahkumist: lülitage seade välja, seadke fiksaatorhoob  peale ja võtke aku välja.

Kontrollige lõikenoad regulaarselt, lühikeste ajavahemike tagant ning tuntavate muutuste korral kohe üle:

- Lülitage seade välja, seadke fiksaatorhoob  peale, oodake lõikenugade seiskumiseni ja võtke aku välja
- Kontrollige seisundit ja tugevat kinnitust, pöörake tähelepanu pragudele
- Pöörake tähelepanu teritusseisundile

Lülitage seade lõikenoa vahetamiseks välja, seadke fiksaatorhoob  peale ja võtke aku välja. Mootori ettekatsetamatu käivitumise tõttu – **vigastusoh!**

### Pärast tööd

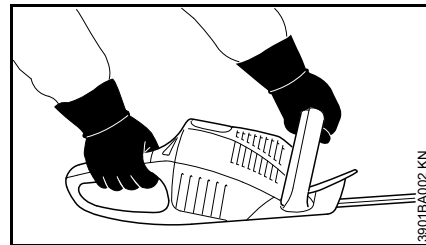
Puhastage seade tolmust ja mustusest – ärge kasutage rasva lahustavaid vahendeid.

Pihustage lõikenoad STIHLi vaigulahustiga sisse – pange mootor pihuse ühtlaseks jaotumiseks veelkord hetkeks käima.

### Seadme hoidmine ja juhtimine

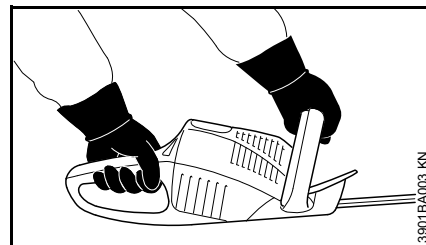
Hoidke seadet alati tugevasti mõlema käega käepidemetest kinni. Haarake käepidemete ümbert põialdega tugevasti kinni.

### Paremakäelised



Parem käsi juhtkäepidemel ja vasak käsi sangal.

### Vasakukäelised



Vasak käsi juhtkäepidemel ja parem käsi sangal.

Võtke sisse kindel seisuasend ja juhtige seadet nii, et lõikenoad on alati kehast eemale suunatud.

### Vibratsioon

Pikemaajaline seadme kasutamine võib põhjustada vibratsioonist tingitud käte verevarustuse häireid ("valged sõrmed").

Üldkehtivat sobivat kasutamiskestust ei ole võimalik kindlaks määrata, kuna see sõltub paljudest teguritest.



Kasutamiskestust pikendavad:


- käte kaitsmine (soojad kindad)
- vaheajad

Kasutamiskestust lühendavad:

- individuaalne kalduvus halvale verevarustusele (tunnused: tihti külmad sõrmed, kihelemine)
- madalad välistemperatuurid
- haardejõudude tugevus (tugev haare halvendab verevarustust)

Seadme regulaarsel pikaajalisel kasutamisel ja vastavate nähtude (näiteks sõrmede kihelemine) ilmnemisel on soovitatav konsulteerida arstiga.

### Hooldus ja remont

Seadke fiksaatorhoob enne kõiki remondi- ja hooldustöid  peale ning võtke akumulaator seadmest välja. Seeläbi välditakse mootori ettekavatsematut käivitumist.

Hooldage seadet regulaarselt. Teostage ainult hooldus- ja remonditöid, mida on kasutusjuhendis kirjeldatud. Laske kõik muud tööd teostada müügiesinduses.

STIHL soovib hooldus- ja remonditöid lasta teostada ainult STIHLi müügiesinduses. STIHLi edasimüüjatele korraldatakse regulaarseid koolitusi ning neid varustatakse pidevalt tehnilise informatsiooniga.

Kasutage ainult kõrgkvaliteetseid varuosi. Vastasel juhul võib valitseda õnnetuste või seadme kahjustamise oht. Küsimuste korral pöörduge esinduse poole.

STIHL soovib kasutada STIHLi originaalvaruosi. Need on omaduste poolest optimaalselt seadme ja selle kasutaja vajadustele kohandatud.

Ärge tehke seadmel mingeid muudatusi – see võib halvendada ohutust – **õnnetusoh!**

Kontrollige elektrikontakte, laadija ühendusjuhet ja võrgupistikut regulaarselt laitmatu isolatsiooni ning vananemise (murduvus) suhtes.


Elektrilisi koostedetaile nagu nt laadija ühendusjuhet tohivad parandada või uuega asendada üksnes elektrispetsialistid.

Puhastage plastmassdetalle lapiga. Tugevatoimelised puhastusvahendid võivad plastmassi kahjustada.

Kontrollige kaitseseadiste ja lõiketööriista kinnituspoltide tugevat kinnitust ning pingutage vajadusel kinni.

Puhastage vajadusel mootorikorpuses olevaid jahutusõhupilusid.

Hoidke akumulaatori juhtsooned mustusevabad – vajadusel puhastage.

Hoidke seadet alal kuivas ruumis, fiksaatorhoob  peale seatud ning akumulaator välja võetud.

## Kasutamine

### Lõikamishooaeg

Järgige hekkide lõikamisel riigispetsiifilisi ning kommunaalseid eeskirju.

- Ärge lõigake üldtunnustatud vaikusaegade ajal

### Lõikamise järjekord

- Eemaldage paksud harud või oksad oksakäärde või mootorsaega
- Lõigake esmalt mõlemad küljed, seejärel ülakül

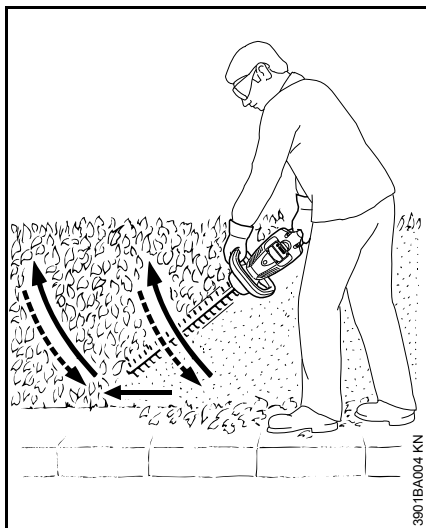
Soovitus: Lõigake üksnes maksimaalselt rinnuni ulatuvaid hekke.

### Utiliseerimine

- Ärge visake lõigatud materjali majapidamisprügisse – lõigatud materjali saab komposteerida!

## Töövõtted

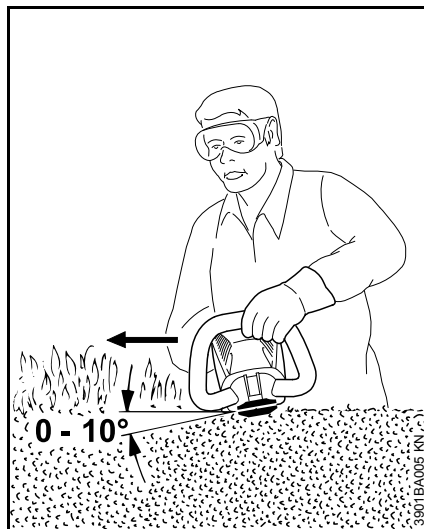
## Vertikaalne löige



Juhtige hekikääre kaarjalt alt ülespoole – laske alla ja liikuge edasi – ning juhtige hekikääre taas kaarjalt alt ülespoole.

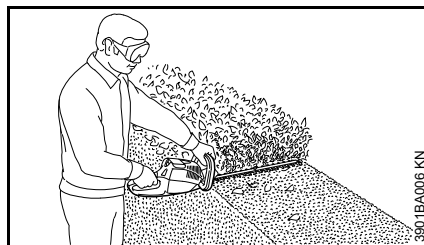
Üle pea ulatuvad töötamispositsioonid on väsitavad ja neid tuleks kasutada tööohutuslikel põhjustel üksnes lühiajaliselt.

## Horisontaalne löige



Asetage löikenuga  $0^\circ$  kuni  $10^\circ$  nurga all paika – aga juhtige horisontaalselt, seejuures mõlemad noakülgi kasutades.

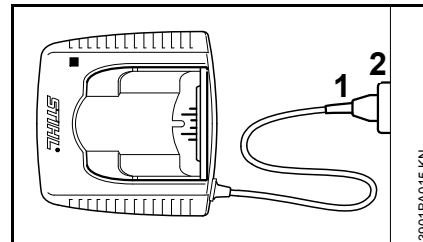
Liigutage hekikääre sirbikujuliselt hekiserva poole, et mahalõigatud oksad maapinnale kukuksid.



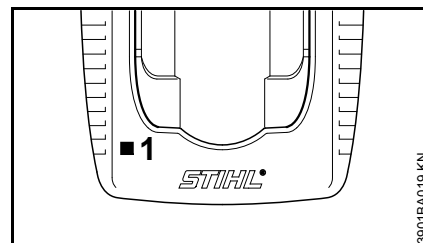
Laiade hekkide puhul tuleb kasutada mitut töökäiku.

## Laadija elektriline ühendamine

Võrgupinge ja tööpinge peavad olema sobivad.



- Pistke võrgupistik (1) pistikupessa (2)



Pärast laadija ühendamist voolutoite külge leiab aset enesetest. Toimingu ajal põleb laadijal valgusdiod (1) u 1 sekund roheliselt, kollaselt, siis punaselt ning kustub taas.

## Akumulaatori laadimine

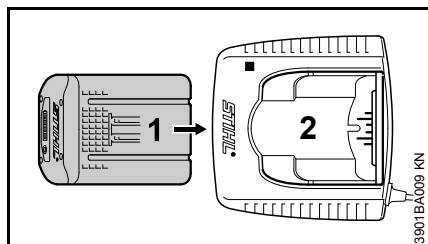
Tarnimisel pole aku täielikult laetud.

Soovitav on aku enne esmakordset käikuvõtmist täis laadida.

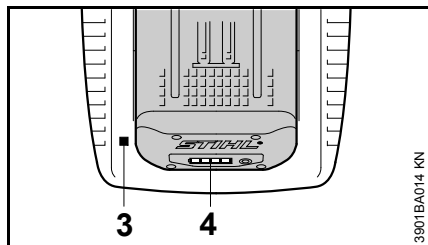
- Ühendage laadija elektritoite külge – Voolutoite võrgupinge ja laadija tööpinge peavad ühilduma – vt "Seadme elektriline külgeühendamine"

Käitage laadijat ainult suletud ja kuivades ruumides ümbrustemperatuuridel +5 °C kuni +40 °C (41° F kuni 104° F).

Laadige ainult kuivi akusid. Laske niiskel akul enne laadimise alustamist kuivada.



- Lükake aku (1) kuni esimese tuntava takistuseni laadijasse (2) – siis vajutage lõpuni



Pärast aku sissepanemist põleb laadijal LED (3) – vt "LEDid laadijal".

Laadimisprotseduur algab kohe, kui LEDid (4) põlevad akul roheliselt – vt "LEDid akul".

Laadimisaeg sõltub erinevatest mõjuritest nagu aku seisundist, ümbrustemperatuurist jne ning võib seetõttu esitatud laadimisaegadest kõrvale kalduda.

Töö ajal seadmes olev aku soojeneb. Kui laadijasse pannakse soe aku, siis võib enne laadimist osutada vajalikuks aku mahajahtumine.

Laadimisprotseduur algab alles siis, kui aku on maha jahtunud. Laadimisaeg võib jahtumisaja tõttu pikeneda.

Laadimisprotseduuri ajal aku ja laadija soojenevad.

### Laadijad AL 300, AL 500

Laadijad AL 300 ja AL 500 on varustatud aku jahutamiseks puhuriga.

### Laadija AL 100

Laadija AL 100 ootab laadimisprotseduuriga kuni aku iseseisva mahajahtumiseni. Aku jahtumine toimub soojusülekande kaudu ümbrusõhule.

### Laadimise lõpp

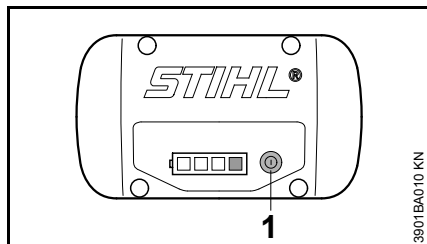
Kui aku on täis laetud, siis lülitub laadija automaatselt välja, lisaks:

- kustuvad LEDid akul
- kustub LED laadijal
- lülitub laadija puhur välja (kui laadijas olemas)

Võtke laetud aku pärast laadimise lõppu laadijast välja.


## Aku valgusdiodid (LED)


Neli LEDi näitavad aku laetusseisundit ning akul või seadmel esinevaid probleeme.





- Vajutage näidu aktiveerimiseks klahvi (1) – näit kustub 5 sekundi möödudes iseseisvalt

LEDid võivad roheliselt või punaselt põleda või vilkuda.

 LED põleb püsivalt roheliselt.

 LED vilgub roheliselt.

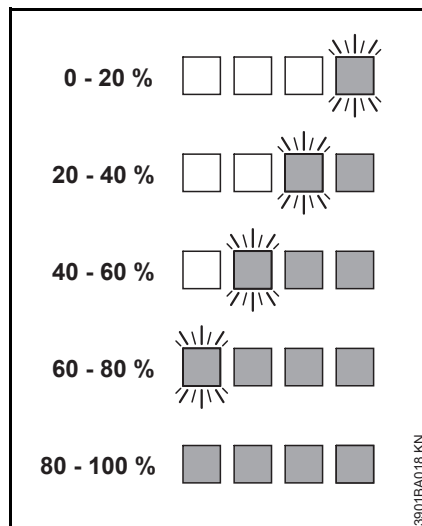
 LED põleb püsivalt punaselt.

 LED vilgub punaselt.

## Laadimisel

LEDid näitavad püsiva põlemise või vilkumisega laadimise kulgu.

Laadimisel näidatakse hetkel laetavat mahutavust roheliselt vilkuva LEDiga.

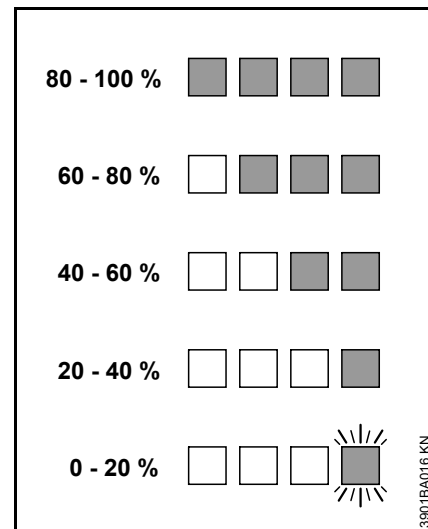


Laadimisprotseduuri lõppedes lülituvad LEDid akul automaatselt välja.

Kui LEDid vilguvad või põlevad akul punaselt – vt "Kui punased LEDid püsivalt põlevad/vilguvad".

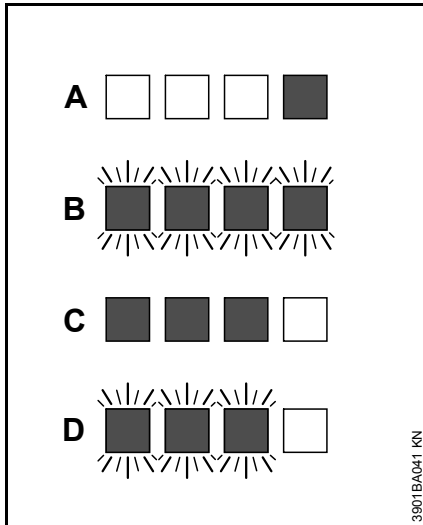
## Töö ajal

Rohelised LEDid näitavad püsiva põlemise või vilkumisega laetusseisundit.



Kui LEDid vilguvad või põlevad akul punaselt – vt "Kui punased LEDid püsivalt põlevad/vilguvad".

## Kui punased LEDid püsivalt põlevad/vilguvad

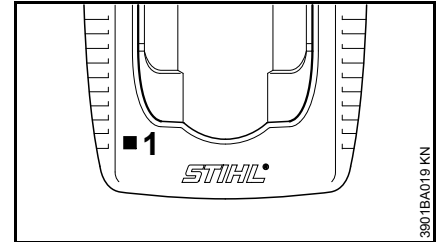


A	1 LED põleb püsivalt punaselt:	Aku liiga soe <sup>1) 2)</sup> /külm <sup>1)</sup>
B	4 LEDi vilguvad punaselt:	Aku talitlusrike <sup>3)</sup>
C	3 LEDi põlevad püsivalt punaselt:	Seade liiga soe – laske maha jahtuda
D	3 LEDi vilguvad punaselt:	Seadme talitlusrike <sup>4)</sup>

1) Laadimisel: Pärast aku jahtumist/soojenemist käivitub laadimisprotseduur automaatselt.

- 2) Töö ajal: Seade lülitub välja – laske akul mõnda aega jahtuda, võtke aku selleks vajaduse korral seadmest välja.
- 3) Elektromagnetiline rike või defekt. Võtke aku seadmest välja ja pange sisse tagasi. Lülitage seade sisse – kui LEDid vilguvad ikka veel, siis on aku defektne ja tuleb asendada.
- 4) Elektromagnetiline rike või defekt. Võtke aku seadmest välja. Puhastage akušahtis asuvad kontaktid nüri esemega mustusest. Pange aku taas sisse. Lülitage seade sisse – kui LEDid vilguvad ikka veel, siis ei talitle seade korrektselt ja tuleb lasta esinduses üle kontrollida – STIHL soovib STIHLi esindust.

## Valgusdiodid (LED) laadijal



LED (1) võib laadijal püsivalt roheliselt põleda või punaselt vilkuda.

### Pidev roheline tuli ...

... võib tähendada järgmist:

Aku

- on laadimises
- on liiga soe ja peab enne laadimist maha jahtuma

Vt ka "LEDid akul".

Roheline LED laadijal kustub, kui aku on täis laetud.

### Punaselt vilkuv tuli ...

... võib tähendada järgmist:

- puudub elektriühendus aku ja laadija vahel – võtke aku välja ja pange uuesti sisse
- aku talitlusrike – vt ka "LEDid akul"
- Laadija talitlusrike – laske esinduses üle kontrollida. STIHL soovib STIHLi esindust

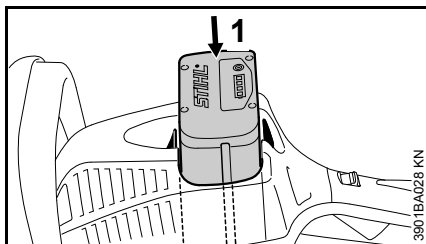
## Seadme sisselülitamine

Tarnimisel pole akumulaator täielikult laetud.

Soovitav on akumulaator enne esmakordset käikuvõtmist täis laadida.

- Eemaldage vajadusel enne akumulaatori sissepanemist akumulaatorišahti kaas, surudes selleks korraka mõlemat fiksaatorhooba – kaas vabastatakse lukustusest – ja võtke kaas välja

### Akumulaatori sisestamine

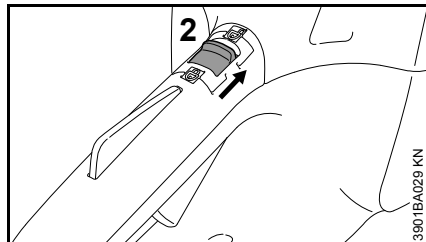



- Pange akumulaator (1) seadme šahti – akumulaator libiseb šahti – vajutage kergelt peale, kuni ta kuuldavalt lukustub – akumulaator peab korpuse ülaseravaga kohakuti paiknema

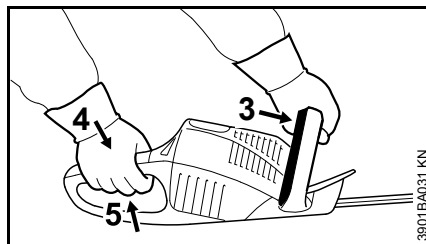
### Seadme sisselülitamine

- Võtke sisse stabiilne ja kindel seisuasend
- Seiske sirgelt – hoidke seadet vabalt


- Lõiketööriist ei tohi esemeid ega maapinda puudutada
- Võtke seade mõlemasse kätte – ühe käega juhtkäepidemest – teise käega sangast



- Vabastage seade lukustusest, seades selleks fiksaatorhooba (2)  peale



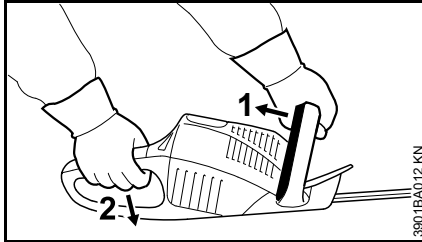
- Suruge lülituslook (3) vastu sanga ja hoidke kinni
- Vajutage korraka lülitushoova riivi (4) ja lülitushooba (5) ning hoidke kinni

Mootor töötab ainult siis, kui fiksaatorhoob (2) paikneb  peal ja vajutatakse korraka lülituslooka (3) ning lülitushooba (5).

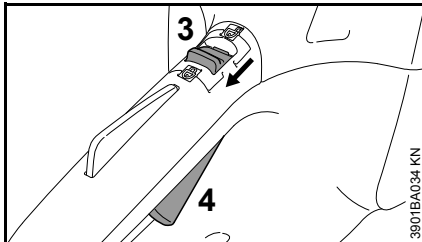
### Lülitushoob

Mootori pöörded saab lülitushoova abil juhtida. Lülitushoova edasisel vajutamisel mootori pöörded tõusevad.

## Seadme väljalülitamine



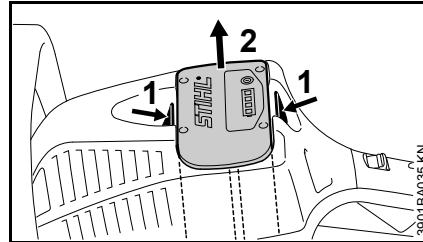
- Laske lülituslook (1) ja lülitushoob (2) lahti



- Seadke fiksaatorhoob (3) peale lülitushooba (4) ei saa vajutada – seade on sisselülitamise vastu lukustatud

Võtke akumulaator enne pause ja töö lõppu seadmest välja.

## Akumulaatori väljavõtmine




- Vajutage korrara mõlemat riivistushooba (1) – akumulaator vabastatakse lukustusest
- Võtke akumulaator (2) korpusest välja

Kui seadet ei enam kasutata, tuleb see ära panna nii, et kedagi ohtu ei seataks.

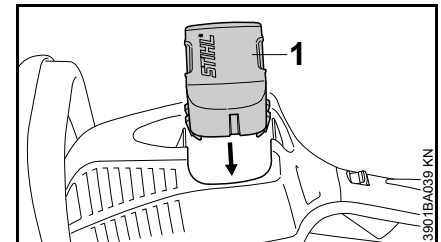
Kaitske seadet ebapädevate isikute juurdepääsu eest.

## Seadme säilitamine

- Seadke fiksaatorhoob  peale
- Võtke akumulaator välja
- Puhastage löikenuga, kontrollige seisundit ja pihustage STIHLi vaigulahustiga sisse
- Paigaldage noakate
- Puhastage seade põhjalikult, eriti jahutusõhupilud
- Säilitage seadet kuivas ja kindlas kohas; selle jaoks on võimalik noakaitset seinale monterida. Kaitske omavolilise kasutamise eest (nt laste poolt)

### Akumulaatorišahti kaas (eritarvikud)

Kaas kaitseb tühja akumulaatorišahti määrdumise eest.



- Lükake kaant (1) pärast töö lõpetamist šahti, kuni kaas kuuldavalt fikseerub

## Akumulaatori ladustamine

---

- Võtke akumulaator seadmest või laadijast välja
- Ladustage suletud ja kuivades ruumides ning kindlas kohas. Kaitske omavolilise kasutamise (nt laste poolt) ja määrdumise eest
- Ärge ladustage mittekasutatavaid reserv-akumulaatoreid – kasutage vaheldumisi

Ladustage akumulaatorit optimaalse eluea saavutamiseks laetusseisundis u 30 %.

## Laadija säilitamine

---

- Võtke akumulaator välja
- Tõmmake võrgupistik välja
- Ladustage laadijat suletud ja kuivades ruumides ning kindlas kohas. Kaitske omavolilise kasutamise (nt laste poolt) ja määrdumise eest

## Lõiketerade teritamine

Kui lõikevõime järele annab, noad lõikavad halvasti, oksad jäävad sageli terade vahele kinni: teritage lõiketeri.

Teritamise peaks teostama spetsialist teritusseadmega. STIHL soovib pöörduda STIHL-i müügiesindusse.

Vastasel korral kasutage lame-teritusviili. Seadke teritusviil ettenähtud nurga all (vt "Tehnilised andmed") vastu nuga.

- Teritage ainult lõikeserva – ärge viilige lõiketera eenduvasid osi ega lõikekaitset (vt. "Tähtsad koostedetailid")
- Viilige alati lõikeserva suunas
- Viil tohib haarata ainult otsesuunas – tagasitõmbeks tõstke viil üles
- Eemaldage lõiketeralt "hari", kasutades teritusluisku
- Eemaldage ainult pisut materjali
- Pärast teritamist – eemaldage viilimis- või lihvimistolm ja piserdage lõiketeri STIHLI vaigulahustiga




### JUHIS

Ärge töötage nüride või defektsete lõiketeradega – see põhjustab seadme tugevat koormamist ja annab ebarahuldava lõiketulemuse.



## Hooldus- ja korrashoiujuhised

Andmed lähtuvad normaalsetest kasutustingimustest. Raskendatud tingimustes (tugev tolmueraldus jne) ja pikemate igapäevaste tööaegade puhul tuleb esitatud intervallide vastavalt lühendada.  Seadke fiksaatorhoob enne kõiki seadme kallal teostatavaid töid  peale ning võtke akumulaator välja.		Enne töö algust	Pärast töö lõppu või kord päevas	Kord nädalas	Kord kuus	Kord aastas	Rikke korral	Kahjustuse korral	Vajadusel
Tervikliik seade	visuaalne kontroll (seisund)	X							
	puhastage		X						
Juhtkäepidemed (fiksaatorhoob, lülitushoova riiv, lülitushoob ja lülituslook)	talitluskontroll	X							
	puhastage		X						X
Kahekaelülitis	kontrollige talitlust – pärast lülitushoova ja/või lülituslooga lahtilaskmist peavad noad lühikese aja jooksul seiskuma	X							
Jahutusõhu sisselaskeava	visuaalne kontroll		X						
	puhastage								X
Ligipääsetavad kruvid ja mutrid	pingutage üle								X
Akumulaator	visuaalne kontroll	X					X	X	
Akumulaatorišaht	puhastage	X							X
	talitluskontroll (akumulaatori väljaviskamine)	X							
Löikenuga	visuaalne kontroll	X					X	X	
	puhastage <sup>1)</sup>		X						
	teritage							X	X
Reduktor ja keps	laske iga 50 töötunni tagant esinduses kontrollida <sup>2)</sup>								
	laske iga 50 töötunni tagant esinduses STIHLi reduktorimääret lisada <sup>2)</sup>								
Ohutusklepsud	asendage							X	

1) puhastage seejärel STIHLi vaigulahustiga sisse

2) STIHL soovib STIHLi esindust

## Kulumise minimeerimine ja kahjustuste vältimine

Käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate nõuete järgimine aitab vältida seadme liigset kulumist ning kahjustumist.

Kasutage, hooldage ja ladustage seadet hoolikalt käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

Kõigi kahjude eest, mis on tekkinud ohutus-, käsitsemis- ja hooldusjuhiste eiramise tõttu, vastutab seadme kasutaja. See kehtib eriti alljärgnevale:

- Tootel tehtud STIHLi poolt heakskiitmata muudatused
- Tööriistade ja tarvikute kasutamine, mis pole seadme jaoks lubatud, sobivad või on ebakvaliteetsed
- Seadme mitte sihtotstarbekohane kasutamine
- Seadme kasutamine spordiüritustel või võistlustel
- Defektsete koostedetailidega seadme edasikasutamisest tulenevad järgkahjud

### Hooldustööd

Kõik peatükis "Hooldus- ja hoolitsusjuhised" esitatud tööd tuleb regulaarselt läbi viia. Kui kasutaja ei suuda iseseisvalt kõiki hooldustöid teostada, siis tuleb see teha ülesandeks edasimüüjale.

STIHL soovib hooldus- ja remonditöid lasta teostada ainult STIHLi müügiesinduses. STIHLi edasimüüjatele korraldatakse

regulaarseid koolitusi ning neid varustatakse pidevalt tehnilise informatsiooniga.

Kui need tööd jäetakse tegemata või viiakse läbi asjatundmatult, siis vastutab võimalike tekkivate kahjude eest kasutaja. Selle hulka kuuluvad muuhulgas:

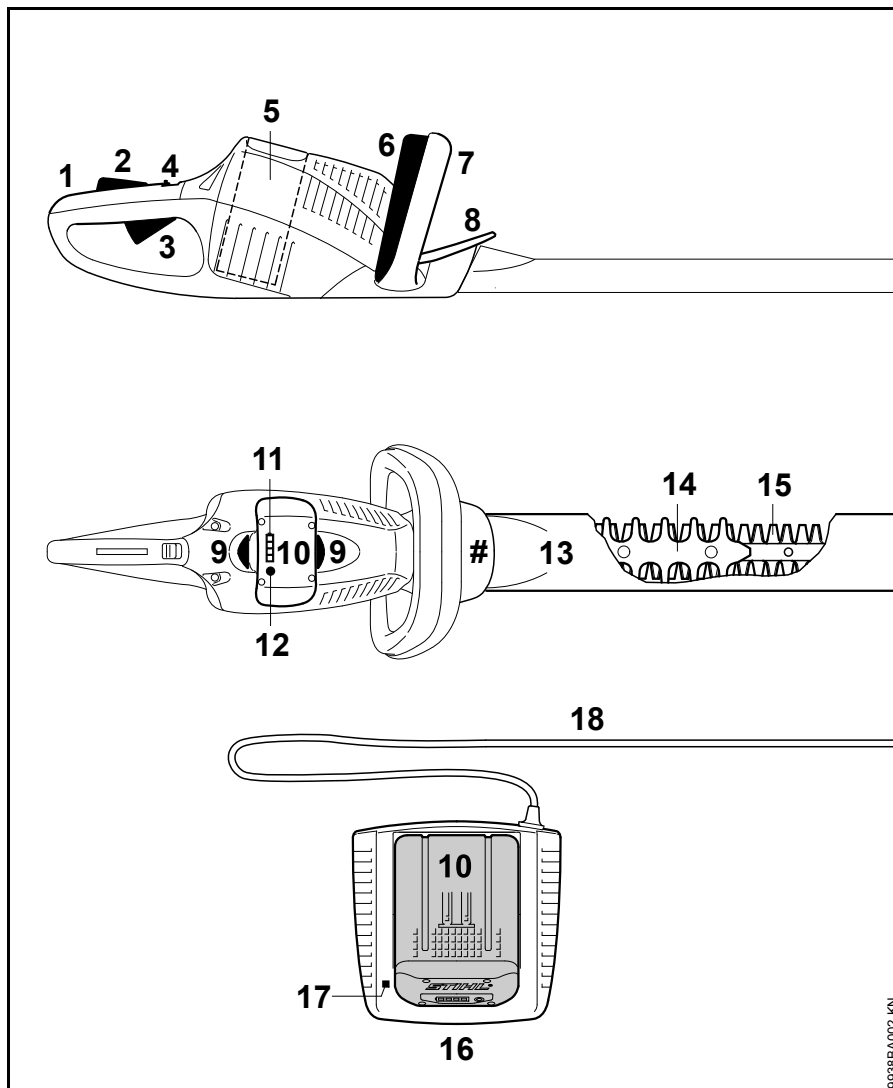
- kahjustused elektrimootoril õigeaegselt läbiviimata või ebapiisavalt teostatud hoolduse tõttu (nt jahutusõhusuunaja ebapiisav puhastamine)
- kahjustused laadijal väära elektriühenduse tõttu (pinge)
- asjatundmatust ladustamisest ja kasutamisest tingitud korrosiooni- ning muud järgkahjud seadmepoolse akumulaatoril ja laadijal
- ebakvaliteetsete varuosade kasutamisest tulenevad kahjustused

### Kuluosad

Seadme mõnedel osadel esineb ka nõuetekohasel kasutamisel normaalset kulumist ning need tuleb vastavalt kasutusviisile ja -kestusele õigeaegselt asendada. Nende hulka kuuluvad mh:

- lõikenuga
- akumulaator

## Tähtsad koostedetailid



- 1 Juhtkäepide
- 2 Lülitushoova riiv
- 3 Lülitushoob
- 4 Fiksaatorhoob
- 5 Akumulaatorišaht
- 6 Lülituslook
- 7 Sang
- 8 Käekaitse
- 9 Riivistushoob akumulaatori lukustamiseks
- 10 Akumulaator
- 11 Valgusdiodid (LED) akumulaatoril
- 12 Suruklahv akumulaatori valgusdiodide (LED) aktiveerimiseks
- 13 Noakaitse
- 14 Sisselõikekaitse (ainult HSA 86)
- 15 Lõikenuga
- 16 Laadija
- 17 Valgusdiod (LED) laadijal
- 18 Võrgualaldi ühendusjuhe
- # Masina number

## Tehnilised andmed

### Aku

Tüüp:	liitium-ioon
Koosteviis:	AP, AR
Seadet tohib käitada ainult STIHL AP ja STIHL AR originaalakudega.	
Seadme tööaeg sõltub aku energiasaldusest.	

### Lõiketööriist

Hambavahe:	
HSA 66:	30 mm
HSA 86:	33 mm
Töökäikude arv:	3000 1/min
Lõikepikkus:	
HSA 66:	500 mm
HSA 86:	450 mm <sup>1)</sup>
	620 mm <sup>1)</sup>
Teritusnurk noatasandi suhtes:	
HSA 66:	35°
HSA 86:	45°

### Kaal

akumulaatorita, lõiketööriistaga, noakaitsmeta

HSA 66:	3,1 kg
HSA 86:	3,0 kg <sup>2)</sup>
	3,3 kg <sup>3)</sup>

### Heli- ja vibratsiooniväärtused

Heli- ja vibratsiooniväärtuste määramisel arvestatakse tööseisundina nominaalset suurimat pööretearvu.

Edasisi andmeid tööandjate direktiivi Vibratsioon 2002/44/EMÜ täitmise kohta leiate aadressilt [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/)

#### Helirõhutase $L_p$ EN 60745-2-15 järgi

HSA 66:	83 dB(A)
HSA 86:	83 dB(A)

#### Helivõimsustase $L_w$ EN 60745-2-15 järgi

HSA 66:	94 dB(A)
HSA 86:	94 dB(A)

#### Vibratsiooniväärtus $a_{hv}$ EN 60745-2-15 järgi

	vasak käepide	parem käepide
HSA 66:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>
HSA 86:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>

Helirõhu taseme ja kestva helivõimsuse taseme U-faktor on direktiivi järgi 2006/42/EÜ = 2,5 dB(A); vibratsiooni väärtuse U-faktor on direktiivi järgi 2006/42/EÜ = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

Toodud vibratsiooniandmed on mõõdetud normikohase testimismeetodiga ja neid võib kasutada elektritööriistade võrdlemisel.

- 1) olenevalt teostusest
- 2) 450 mm lõikepikkusega teostus
- 3) 620 mm lõikepikkusega teostus

Tegelikud vibratsiooni väärtused võivad toodud väärtustest erineda, sõltuvalt kasutamise laadist.

Toodud vibratsiooniandmeid võib kasutada vibratsioonikoormuse esmaseks hindamiseks.

Tegelikku vibratsioonikoormust tuleb mõõta. Seejuures võib arvesse võtta ka aegu, mil elektriline tööriist on välja lülitatud, ning neid aegu, mil see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta.

### Transportimine

STIHLi akumulaatorid täidavad UN-käsiraamatu ST/SG/AC.10/11/rev 5 osa III alalõiguse 38.3 nimetatud eeldusi.

Maanteetranspordiga seonduvalt saab kasutaja STIHLi akumulaatoreid ilma täiendavate nõudmisteta seadme kasutuskohas kasutada.

Sisalduvad liitiumioonakumulaatorid alluvad ohtlike ainete transpordi seadusandluse nõuetele.

Kolmandate isikute kaudu (nt õhustransport või ekspediitor) saatmisel tuleb järgida pakendile ja tähistusele esitatavaid erilisi nõudeid.

Tarneühiku ettevalmistamisel tuleb kaasata ohtlike ainete ekspert. Palun järgige võimalikke edasiulatuvaid siseriiklikke eeskirju.

Pakendage akumulaator nii, et see ei saa pakendis liikuda.

**Edasiulatuvaid transpordijuhiseid vt [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## **REACH**

---

REACH tähistab EÜ määrust  
kemikaalide registreerimise, hindamise  
ja autoriseerimise kohta.

Teavet REACH-määruse (EÜ) nr  
1907/2006 täitmise kohta vt  
[www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Tööriete kõrvaldamine

Võtke enne kõiki töid seadmel aku seadmest välja.

Rike	Põhjus	Abinõu
Sisselülitamisel seade ei käivitu	Seadme ja aku vahel puudub elektriühendus	Võtke aku välja, kontrollige visuaalselt kontakte ja pange uuesti sisse
	Aku laadimistase liiga madal (1 valgusdiiodid vilgub akul roheliselt)	Laadige akut
	Aku liiga soe / liiga külm (1 valgusdiiodid põleb akul punaselt)	Laske akul jahtuda / laske akul temperatuuridel u 15 °C - 20 °C säästvalt soojeneda
	Viga akus (4 valgusdiiodid vilguvad akul punaselt)	Võtke aku seadmest välja ja pange sisse tagasi. Lülitage seade sisse – kui valgusdiiodid vilguvad ikka veel, siis on aku defektne ja tuleb asendada
	Seade liiga soe (3 valgusdiiodid põlevad akul punaselt)	Laske seadmel maha jahtuda
	Elektromagnetiline rike või viga seadmes (3 valgusdiiodid vilguvad akul punaselt)	Võtke aku seadmest välja ja pange sisse tagasi. Lülitage seade sisse – kui valgusdiiodid vilguvad ikka veel, siis on seade defektne ja tuleb lasta esinduses <sup>1)</sup> üle kontrollida
	Niiskus seadmes ja/või akus	Laske seadmel/akul kuivada
Seade lülitub käitamisel välja	Aku või seadme elektroonika liiga soe	Võtke aku seadmest välja, laske akul ja seadmel maha jahtuda
	Elektriline või elektromagnetiline rike	Võtke aku välja ja pange veelkord sisse
Käitusaeg on liiga lühike	Aku pole täis laetud	Laadige akut
	Aku eluea lõpp on saabunud või ületatud	Kontrollige akut <sup>1)</sup> ja asendage
	Nuga kokku kleepunud/määrdund	Puhastage nuga, pihustage STIHLi vaigulahustiga sisse
	Nuga kõverdunud	Laske nuga esinduses üle kontrollida <sup>1)</sup>
Aku kiilub seadmesse/laadijasse sisestamisel kinni	Juhikud määrdund	Puhastage ettevaatlikult juhikud

## Võtke enne kõiki töid seadmel aku seadmest välja.

Rike	Põhjus	Abinõu
Akut ei laeta, ehkki valgusdiodid põleb laadijal roheliselt	Aku liiga soe / liiga külm (1 valgusdiodid põleb akul punaselt)	Laske akul jahtuda / laske akul temperatuuridel u 15 °C - 20 °C säästvalt soojeneda  Käitage laadijat ainult suletud ja kuivades ruumides ümbrustemperatuuridel +5 °C kuni +40 °C
Valgusdiodid vilgub laadijal punaselt	Laadija ja aku vahel puudub elektriühendus	Võtke aku välja ja pange veelikord sisse
	Viga akus (4 valgusdiodi vilguvad akul u 5 sekundi vältel punaselt)	Võtke aku seadmest välja ja pange sisse tagasi. Lülitage seade sisse – kui valgusdiodid vilguvad ikka veel, siis on aku defektne ja tuleb asendada
	Viga laadijas	Laske laadija esinduses üle kontrollida <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> STIHL soovitab STIHLi esindust

## Remondijuhised

Kasutajad tohivad teostada üksnes neid remondi- ja hooldamistöid, mida on käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud. Ulatuslikumaid remonditöid tohib teostada ainult esinduses.

STIHL soovib hooldus- ja remonditöid lasta teostada ainult STIHLi müügiesinduses. STIHLi edasimüüjatele korraldatakse perioodilisi koolitusi ning neid varustatakse pidevalt tehnilise informatsiooniga.

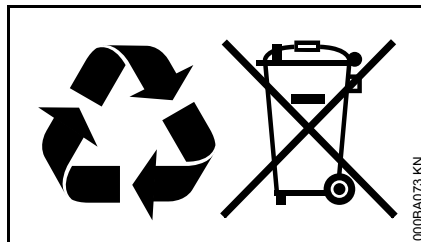
Kasutage remonditööde käigus ainult selliseid varuosi, mida STIHL lubab sellel seadmel kasutada, või tehniliselt identseid osi. Kasutage ainult kõrgekvaliteedilisi tagavaruosi. Vastasel korral on oht põhjustada õnnetus või tekitada seadmel kahjustusi.

STIHL soovib kasutada STIHLi varuosi.

STIHLi originaalvaruosad tunneb ära STIHLi varuosanumbri, kirje **STIHL** ja olemasolu korral STIHLi varuosatähise **SI** järgi (väikestel detailidel võib see märk ka üksinda olla).

## Utiliseerimine

Utiliseerimisel tuleb järgida riigiseseid utiliseerimiseeskirju.



STIHLi tooted ei kuulu majapidamisprügi hulka. Suunake STIHLi toode, akumulaatorid, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku taaskäitlusse.

Aktuaalset informatsiooni utiliseerimise kohta saate STIHLi edasimüüjalt.

## EL vastavusdeklaratsioon

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Saksamaa

deklareerib ainuisikuliselt vastutades, et

Koostevii:	Aku-hekikäärid
Tehasemark:	STIHL
Tüüp:	HSA 66 HSA 86
Seeriatunnus:	4851

vastab direktiivide 2006/42/EÜ, 2014/30/EL, 2011/65/EL ja 2000/14/EÜ asjaomastele sätetele ja on välja töötatud ning valmistatud kooskõlas järgmiste normide vastaval tootmiskuupäeval kehtivate versioonidega:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

Möödetud ja garanteeritud helivõimsustase on määratud kindlaks direktiivi 2000/14/EÜ lisa V kohaselt ning kohaldades normi ISO 11094.

### Möödetud helivõimsustase

HSA 66:	94 dB(A)
HSA 86:	94 dB(A)

### Garanteeritud helivõimsustase

HSA 66:	96 dB(A)
HSA 86:	96 dB(A)

Tehniliste dokumentide säilitamine:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung



Ehitusaasta ja masina number on seadmele märgitud.

Waiblingen, 28.10.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p. p.



Thomas Elsner

Tootehalduse ja teenuste juht



## Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

Käesolevas peatükis tuuakse veel kord ära normis EN 60745 käsijuhtimisega mootorkäitusega elektritööriistade kohta eelformuleeritud üldised ohutusjuhised. STIHL on kohustatud nimetatud normide tekstid sõna-sõnalt ära trükkima.

"2) Elektrialased ohutusjuhised" all esitatud elektrilöögi vältimist puudutavad ohutusjuhised pole akukäitusega STIHLi elektritööriistadele kohaldatavad.



**HOIATUS**

Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi. Hooletused ohutusjuhistest ning korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.**

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste "elektritööriist" kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgukaabliga) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgukaablita) kohta.

## 1) Ohutus töökohal

- a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite seadme üle kontrolli kaotada.

## 2) Elektrialane ohutus

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb elektrilöögi risk.
- c) **Kaitske elektritööriistu vihma ja niiskuse eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

- d) **Ärge kasutage kaablit valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate seadmeosade eest.** Kahjustatud või sasisitud kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

### 3) Inimeste ohutus

---

- a) **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.

- c) **Vältige ettevatsematut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate sisselülitatud seadme voolutoitega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriista ning nutrivõtmed.** Pöörleva seadmeosa sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.** Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid.** Hoidke juuksed, riietus ja kindad pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.
- g) **Kui on võimalik monteerida tolmu äraimu- ja -püüdeseadiseid, siis veenduge, et nad on külge ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.** Tolmu äraimusüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

### 4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

---

- a) **Ärge koormake seadet üle.** Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) **Ärge kasutage defektse lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb ära remontida.
- c) **Tõmmake pistik enne seadme seadistamist, tarvikudetailide vahetamist või seadme ärapanemist pistikupesast välja ja/või eemaldage aku.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettevatsematu käivitumise ohtu.
- d) **Ladustage kasutamisel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada inimestel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi läbi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) **Hoolitsege elektritööriistade eest hästi.** Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad lairnatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.

- f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele.** Arvestage seejuures töötingimustega ning teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

#### **5) Akutööriista kasutamine ja käsitsemine**

---

- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijates.** Teatud kindlat liiki akude laadimiseks ettenähtud laadijate puhul valitseb muude akudega kasutamisel tuleoht.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.

- c) **Ärge laske bürooklambritel, müntidel, võtmetel, naeltel, kruvidel ja muudel väikestel metallesemetel, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist, akude lähedusse sattuda.** Aku kontaktide lühistamise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokku puutumist. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Pöörduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole.** Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

#### **6) Teenindus**

---

- a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud oskuspersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

#### **Hekikäärde ohutusjuhised**

---

- **Hoidke kõik kehaosad lõikenoaast eemal. Ärge üritage töötava noa korral lõigatud materjali eemaldada või lõigatavat materjali kinni hoida. Eemaldage kinniilunud lõigatud**

**materjali ainult väljalülitatud seadme korral.** Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada hekikäärde kasutamisel raskeid vigastusi.

- **Kandke hekikääre seisva noa korral käepidemest. Tõmmake helikäärde transportimisel või ladustamisel alati kaitsekate peale.** Seadmega hoolikal ümberkäimisel välditakse noast põhjustatavat vigastusohu.
- **Hoidke elektritööriista isoleeritud hoidepindadest, sest lõikenuga võib peidetud juhtmetega kokku puutuda.** Lõikenoa kokkupuutel pinge all oleva juhtmega võivad seadme metalloosad pinge alla sattuda ning elektrilööki põhjustada.

## Turinys

Apie šią naudojimo instrukciją	179
Nurodymai saugumui ir darbo technika	179
Panaudojimas	183
Įkroviklio įjungimas į elektros tinklą	184
Akumuliatorių įkrauti	185
Akumuliatoriaus šviesos diodai (LED)	186
Įkroviklio šviesos diodai (LED)	187
Įrenginio įjungimas	188
Įrenginį išjungti	189
Įrenginio saugojimas	189
Peilio aštrinimas	190
Techninė priežiūra ir remontas	191
Kaip sumažinti įrenginio dėvėjimąsi ir išvengti gedimų	192
Svarbiausios dalys	193
Techniniai daviniai	194
Gedimų šalinimas	196
Pastabos dėl remonto darbų	198
Antrinis panaudojimas	198
ES- atitikties sertifikatas	198
Bendri saugumo nurodymai elektriniams įrenginiams	199

**Gerbiamos pirkėjos ir pirkėjai,**

**dėkoju, kad Jūs pasirinkote kokybišką firmos STIHL gaminį.**

**Šis gaminys buvo pagamintas, taikant modernius technologinius metodus ir kokybę garantuojančias priemones. Mes stengėmės padaryti viską, kad Jūs būtumėt patenkinti šiuo įrenginiu ir galėtumėt be problemų juo dirbti.**

**Jeigu turėtumėt klausimų apie šį įrenginį, kreipkitės į savo prekybinį atstovą arba į mūsų įmonės realizavimo skyrių.**

**Jūsų**



**Dr. Nikolas Stihl**

**STIHL®**

## Apie šią naudojimo instrukciją

### Simboliai

Visų simbolių, kurie yra ant įrenginio, reikšmės yra paaiškintos šioje naudojimo instrukcijoje.

### Atžymos tekste



#### ISPEJIMAS

Perspėjimas apie nelaimingų atsitikimų pavojų asmenims, taip pat galimus nuostolius.



#### PRANESIMAS

Perspėjimas apie įrenginio arba jo atskirų dalių pažeidimus.

### Techniniai pakeitimai

STIHL nuolat tobulina visus įrenginius, todėl mes pasiliegame teisę į komplektacijos, techninius ir išorinius jų pakeitimus.

Todėl pretenzijos, remiantis šios instrukcijos techniniais duomenimis ir iliustracijomis, nepriimamos.

## Nurodymai saugumui ir darbo technika



Reikalingos ypatingos saugumo priemonės, dirbant su šiuo įrenginiu, nes jo peiliai labai aštrūs.



Naudojimo instrukciją atidžiai perskaityti prieš pirmą įrenginio naudojimą ir saugoti ją vėlesniam panaudojimui. Naudojimo instrukcijos nurodymų nesilaikymas gali būti pavojingas gyvybei.

### Apie naudojimą

Akumuliatorines gyvatvorių žirkles naudoti gyvatvorėms, krūmokšniams, krūmams, atžalynams ir pan. pjauti.

Įrenginio naudojimas kitiems tikslams yra draudžiamas, nes gali sukelti nelaimingo atsitikimo pavojų ar įrenginio gedimus. Nedaryti jokių pakeitimų įrenginio konstrukcijoje – tai taip pat gali sukelti nelaimingo atsitikimo pavojų ar įrenginio gedimus.

### Būtina atkreipti dėmesį

Laikytis šalies reikalavimų saugumui, pvz. profesinių sąjungų, socialinių kasų, darbo apsaugos įstaigų ir kt.

Įrenginių, sukeliančių triukšmą, naudojimas gali būti ribojamas šalies ar vietinių institucijų nurodymais.

Pirmą kartą dirbantiems su įrenginiu: pasikonsultuoti su pardavėju ar kitu specialistu, kaip juo saugiai naudotis ar išklausti mokymo kursą.

Nepilnamečiams draudžiama dirbti su įrenginiu – išskyrus jaunuolius virš 16 metų, kurie apmokomi prižiūrint suaugusiems.

Vaikai, gyvūnai ir pašaliniai asmenys turi stovėti saugiu atstumu.

Naudotojas yra atsakingas dėl nelaimingų atsitikimų ir pavojų, gresiančių pašaliniams asmenims arba jų nuosavybei.

Įrenginį galima perduoti ar išnuomoti tik tiems asmenims, kurie yra susipažinę su jo konstrukcija ir moka jį valdyti – visada kartu perduoti ir naudojimo instrukciją.

Dirbantysis su įrenginiu, turi būti pailsėjęs, sveikas ir geros fizinės būklės.

Kas dėl sveikatos būklės negali dirbti sunkių darbų, turi pasitarti su gydytoju, ar jis galės dirbti su įrenginiu.

Draudžiama dirbti įrenginiu, išgėrus alkoholio ar vartojant vaistus, galinčius sutrikdyti reakciją bei orientaciją.

### Drabužiai ir įranga

Dėvėti atitinkamus drabužius ir naudoti reikalingą įrangą.



Drabužiai turi būti tinkami ir netrukdyti dirbti. Prigludęs rūbas – kombinezonas, joku būdu ne darbinis apsiaustas.

Nedėvėti drabužių, kurie gali įspainioti tarp medžių, krūmų arba besisukančių įrenginio dalių. Taip pat jokių šalikų,

kaklaraiščių ir papuošalų. Ilgus plaukus reikia surišti ir apsaugoti (skarele, kepure, šalmu ar pan.).



Avėti tvirtus batus su grublėtais, neslidžiais padais.

## **!** ISPEJIMAS



Kad sumažinti akių sužeidimo pavojų dėvėti prigludusius apsauginius akinius atitinkančius normą EN 166. Atkreipti dėmesį į teisingą akinių padėtį.

Rekomenduojama naudoti "asmenines" klausos apsaugos priemonės – pvz. apsauginius kamštelius.




Mūvėti darbinės pirštines iš patvarios medžiagos (pvz. odines).

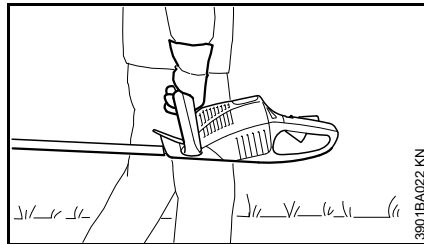
STIHL siūlo platų individualių saugos priemonių asortimentą.

## **Apie įrenginį**

Nedarykite jokių pakeitimų įrenginyje, nes iškilis pavojus jūsų saugumui. Asmenims, turintiems materialinių nuostolių, naudojant nestandartinę įrangą, firma STIHL nesuteikia jokių garantijų.

## **Įrenginio transportavimas**

Visada išjungti įrenginį, fiksatorių pastatyti ant  ir akumuliatorių išimti iš įrenginio – taip pat ir transportuojant nedideliais atstumais. Taip išvengsite nenumatyto variklio įsijungimo.



Įrenginį nešti už rankenos – peilis nukreiptas atgal.

Autotransporto priemonėse: įrenginį pritvirtinti taip, kad jis neapvirtų ir nebūtų pažeistas.

## **Įrenginio valymas**

Įrenginio valymui nenaudoti aukšto slėgio plovimo įrenginių. Stipri vandens srovė gali pažeisti įrenginio dalis.

Įrenginio neaplieti vandeniu.

## **Įrenginio saugojimas**

Jeigu įrenginys nenaudojamas, jį pastatyti taip, kad jis niekam nekludytų. Įrenginį apsaugoti nuo neteisėto panaudojimo.

## **Priedai ir atsarginės dalys**

Darbui naudoti tik tuos peilius ir priedus, kuriuos gamina ir tiekia firma STIHL arba jie rekomenduojami šiam įrenginiui arba techniškai tas pačias dalis. Kilus klausimams, kreiptis į specializuotą pardavėją. Naudoti tik kokybiškus darbo

įrankius ar priedus. Priešingu atveju gali kilti nelaimingo atsitikimo pavojus ar atsirasti gedimai gaminyje.

STIHL rekomenduoja naudoti STIHL originalius įrankius ir priedus. Jie savo savybėmis optimaliai pritaikyti gaminiui ir naudotojo reikalavimams.

## **Reduktorius**

### **Akumuliatorius**

Laikytis STIHL akumuliatoriaus naudojimo instrukcijos ar prie jo esančio lapelio nurodymų, laikyti juos saugioje vietoje.

Papildomus nurodymus saugumui rasite – [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### **Įkroviklis**

Laikytis nurodymų, esančių STIHL įkroviklio Hydraštyje, saugoti jį.

## **Apie valdymą**



Akumuliatorių išimti iš įrenginio, kai:


- atliekami tikrinimo, reguliavimo ir valymo darbai
- atliekami darbai prie pjovimo įrangos
- paliekate įrenginį
- transportuojate
- sandėliuojate

- taisote ar atliekate techninę apžiūrą
- gręsia pavojus ar nelaimingo atsitikimo atveju

Taip išvengsite nenumatyto variklio įsijungimo.


### Prieš pradėdant darbą

Patikrinti įrenginio nepriekaištingą būklę – naudojimo instrukcijos atitinkamas skyrius:

- Jungiklis ir apsauginis klavišas turi judėti laisvai (fiksatorius ant ) – jungikliai paleidus turi lengvai grįžti į pradinę padėtį
- Peilis turi būti nepriekaištingos būklės (švarus, lengvai judantis ir nesulenktas), gerai pritvirtintas, teisingai sumontuotas, paaštrintas ar gerai supurkštas su STIHL saku tirpikliu
- Peilio apsaugą (jeigu yra) patikrinti dėl pažeidimų
- nekeisti jokių valdymo ir saugumą užtikrinančių įrenginių
- Rankenos turi būti švarios ir sausos, nesuteptos tepalais ar purvu – svarbu saugiam įrenginio valdymui
- Patikrinti akumuliatoriaus dėžės įrenginyje kontaktus, ar nėra svetimkūnių
- Akumuliatorių įdėti teisingai – turi girdėtis, kad jis pateko į savo vietą
- nenaudoti pažeistų ar deformuotų akumuliatorių

Įrenginys gali būti eksploatuojamas tik nepriekaištingos būklės – **nelaimingo atsitikimo pavojus!**


### Darbo metu

Gręsiant pavojui ar nelaimingo atsitikimo atveju, įrenginį tuojau pat išjungti, fikساتorių pastatyti ant  ir išimti akumuliatorių.

Įrenginys yra sukonstruotas su įranga greitam peilio sustabdymui – peilis sustoja tuojau pat, paleidus bent vieną iš jungiklių ir/arba įjungimo rankenėlę.

Šią funkciją tikrinti reguliariai, trumpais intervalais. Įrenginio nenaudoti, jei peilis nesustoja – **pavojus susižeisti!** Kreiptis į prekybos atstovą.



Veikiant varikliui, neliesti peilio. Jeigu peilis užblokuojamas kažkokiu daiktu, tuoj pat išjungti variklį, stabdymo rankenėlę pastatyti ant  ir išimti akumuliatorių – tik tada pašalinti kliūtį – **pavojus susižeisti!**

Įsitikinti, kad darbo vietoje nėra pašalinių asmenų.

atkreipti dėmesį į peilį – nekirpti gyvatvorės paviršių, kurių gerai nematote.

Reikalingas ypatingas dėmesingumas, karpant aukštą gyvatvorę, už jos gali kažkas stovėti – pirma apsidairyti.

Gyvatvorę ir darbo vietą patikrinti, kad nepažeisti peilio:

- Akmenis, metalines dalis ir kietus daiktus pašalinti
- Būkite atsargūs, kad tarp peilio dantukų nepatektų smėlio ir akmenų, pvz., dirbant arti žemės paviršiaus.
- jei gyvatvorė prie vielinės tvoros, stengtis neliesti peiliu vielos

vengti kontakto su elektros laidais – neperpjauti elektros laidų – **elektros smūgio pavojus!**

Variklį visada laikyti švarų, nuvalyti šakeles, skiedras, lapus ir per didelį tepimo priemonių kiekį – **gaisro pavojus!**

Dirbant didesniame aukštyje:

- visuomet naudoti pastolius
- niekada nedirbti stovint ant kopėčių arba medyje
- niekada nedirbti nestabiliuose vietose

Kai gyvatvorės labai apdulkėję ar užterštos, peilį supurkšti su STIHL saku tirpikliu – jei reikia. Taip žymiai sumažinama peilio trintis, žalingas augalų saku poveikis ir purvo dalelių nuosėdos.

Darbo metu pakeltos dulkės gali pakenkti sveikatai. Esant daug dulkių, naudoti apsauginę kaukę veidui.

Su šiuo įrenginiu galima dirbti lyjant ar drėgnoje aplinkoje. Sušlapusį įrenginį po darbo išdžiovinti.

Atsargiai – esant slidumui, drėgmei, sniegui, ant šlaitų, nelygiose vietose – **galite paslysti!**

Dirbti ramiai ir apgalvotai – tik esant geram apšvietimui ir matomumui. Dirbti apdairiai, nesukelti pavojaus kitiems.


Pašalinti nukritusias šakas, brūzgnus ir kitas nupjautas dalis.

Atkreipti dėmesį į kliūtis: medžių kelmus, šaknis – **galite suklupti!**


Nepamirškite, kad darbo metu, dėvint klausos apsaugos priemones, turite būti ypač atidūs – kadangi galite neišgirsti triukšmo (šauksmų, pavojaus signalų ar kt.), pranešančių apie pavojų.


Laiku daryti pertraukas, kad išvengti nuovargio ir išsekimo – **nelaimingo atsitikimo pavojus!**

Jeigu įrenginys buvo neteisingai naudojamas (pvz. prispaustas, paveiktas smūgio ar kt.), prieš tęsiant darbą, užtikrinti jo nepriekaištingą būklę – žiūrėti "Prieš darbą". Būtinai patikrinti saugumą užtikrinančios įrangos funkcionavimą. Jokiu būdu nedirbti su įrenginiais, kurie nėra nepriekaištingos būklės. Suabejokus kreiptis į specialistą.

Prieš paliekant įrenginį: įrenginį išjungti, fiksatorių pastatyti ant  ir išimti akumuliatorių.

Reguliariai tikrinti pjovimo peilio būklę, trumpais intervalais, o esant juntamiems pakitimams, tuojau pat:

- įrenginį išjungti, fiksatorių pastatyti ant , palaukti, kol peiliai sustos, akumuliatorių išimti
- Patikrinti jo būklę ir pritvirtinimą, atkreipti dėmesį į įtrūkimus
- Atkreipti dėmesį į aštrumą

Prieš keičiant peilius, įrenginį išjungti, fiksatorių pastatyti ant  ir išimti akumuliatorių. Dėl netikėtai įsijungusio variklio – **pavojus susižeisti!**

### Po darbo

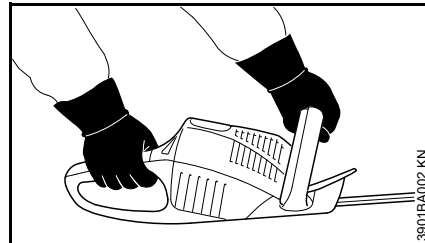
Nuvalyti nuo įrenginio dulkes ir purvą – nenaudoti nuriebalinimo priemonių.

Peilį supurkšti su STIHL sakų tirpikliu – variklį dar kartą trumpam įjungti, kad tolygiai pasiskirstytų aerosolis.

### Įrenginio laikymas ir valdymas

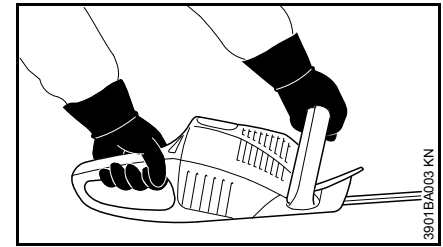
Įrenginį visada abiejomis rankomis laikyti už rankenų tvirtai. Rankenas tvirtai suspausti nykščiais

### Dešiniarankiams



Dešinė ranka ant valdymo rankenos ir kairė ranka ant vamzdinės rankenos.

### Kairiarankiams



kairė ranka ant valdymo rankenos ir dešinė ranka ant vamzdinės rankenos.

Stovėti saugioje padėtyje ir įrenginį vesti taip, kad peilis visada būtų nukreiptas nuo kūno

### Vibracija

Ilgalaikis darbas motoriniu įrenginiu gali iššaukti vibracijos sukeltus kraujo apytakos rankose sutrikimus ("Baltų pirštų liga").

Nustatyti visiems vienodai trunkančią darbo trukmę negalima, nes tai priklauso nuo daugelio faktorių.

Darbo laiką prailgina:

- apsauga rankoms (šiltos pirštinės)
- pertraukos


Darbo laiką sutrumpina:

- bloga asmeninė dirbančiojo kraujo apytaka (simptomai: dažnai šalti pirštai, tirpimas)
- žema oro temperatūra
- didelė rankenų suėmimo jėga (stiprus suspaudimas taip pat sutrikdo kraujo apytaką)



Ilgai naudojant motorinį įrenginį ir pasikartojus atitinkamiems požymiams (pirštų tirpimui), reikėtų kreiptis į gydytoją dėl medicininės apžiūros.

### Techninė priežiūra ir remontas

Prieš atliekant remonto ir priežiūros darbus, fiksatorių pastatyti ant  ir išimti akumuliatorių iš įrenginio. Taip išvengsite nenumatyto variklio įsijungimo.

Įrenginį prižiūrėti reguliariai. Atlikti tik tuos priežiūros ir remonto darbus, kurie aprašyti naudojimo instrukcijoje. Visus kitus darbus pavesti atlikti prekybos atstovui.

STIHL rekomenduoja techninės priežiūros ir remonto darbus pavesti atlikti tik specializuotam STIHL prekybos atstovui. STIHL specializuoti pardavėjai reguliariai apmokomi ir gauna techninę informaciją.

Naudoti tik kokybiškas atsargines detales. Priešingu atveju gali kilti nelaimingo atsitikimo pavojus ar atsirasti gedimai įrenginyje. Kilus klausimams, kreiptis į specializuotą pardavėją.

STIHL rekomenduoja naudoti tik originalias STIHL atsargines detales. Jos su savo savybėmis optimaliai pritaikytos įrenginiui ir išpildo naudotojo reikalavimus.

Nedaryti jokių pakeitimų įrenginio konstrukcijoje – gali nukentėti saugumas – **nelaimingo atsitikimo pavojus!**

Reguliariai tikrinti įkroviklio pajungimo laidų ir kištuko elektros kontaktų nepriekaištingą izoliaciją ir nusidėvėjimą (įtrūkimai).


Elektrines detales kaip pvz. pajungimo laidą gali taisyti ar keisti tik elektrikas.

Plastikines dalis valyti su skudurėliu. Aštrios valymo priemonės gali pažeisti plastikines dalis.

Tikrinti saugos įrangos ir pjovimo įrangos tvirtinimo varžtų būklę, jei reikia paveržti.

Esant reikalui išvalyti aušinimo angas karteryje.

Saugoti akumulatoriaus aušinimo angas nuo užteršimo – jei reikia, išvalyti.

Įrenginį laikyti saugiai sausoje patalpoje, fiksatorių ant , taip pat ir išimtą akumuliatorių.

## Panaudojimas

### Karpymo sezonas

Karpant gyvatvores, atsižvelgti į specifinius šalies taip pat komunalinių įmonių reikalavimus.

- Nedirbti įprastiniu ramybės laiku.

### Darbo seka

- Storas šakas ir šakeles pirma pašalinti su šakų žirkėmis arba motoriniu pjūkle.
- visų pirma nupjauti gyvatvorę iš abiejų pusių, po to nupjauti jos viršutinę dalį.

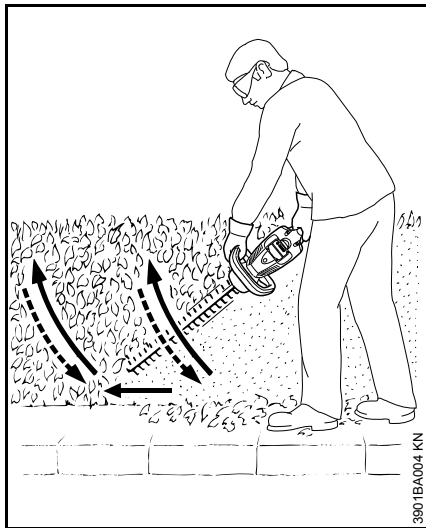
Rekomenduojame: Pjauti tik maksimaliai iki krūtinės aukščio siekiančias gyvatvores.

### Sunaikinimas

- Nupjautų šakų nemesti į šiukšlių dėžę, nupjautos atliekos gali būti naudojamos komposto gamybai.

## Darbo technika

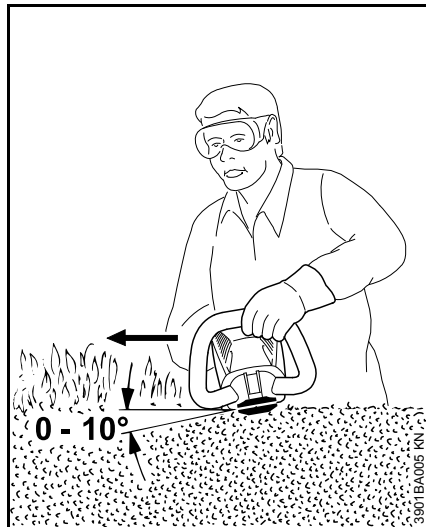
### Vertikalus pjūvis



Gyvatvorių žirkles vesti lanko forma iš apačios į viršų – palenkti ir paeiti toliau – ir vėl lanko forma kelti aukštytyn.

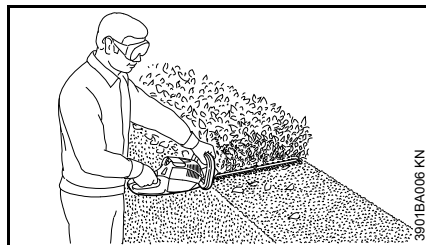
Darbo padėtys, kai karpoma virš galvos, vargina ir dėl darbo saugumo gali būti naudojamos tik trumpai.

### Horizontalus pjūvis



Peilį pasukti kampu nuo 0° iki 10° – bet vesti horizontaliai, naudoti abi peilio puses.

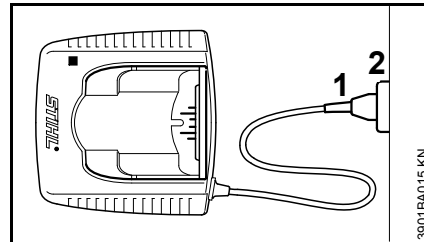
Gyvatvorių žirkles stumti kaip pjautuvą iki krašto, kad nupjautos šakos nukristų ant žemės.



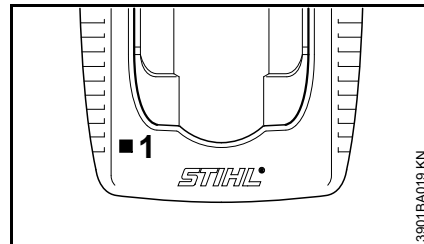
Kai gyvatvorės plačios, dirbti keletu etapų.

## Įkroviklio įjungimas į elektros tinklą

Tinklo įtampa ir darbinė įtampa turi sutapti.



- Kištuką (1) įkišti į elektros tinklą (2)



Įjungus įkroviklį į elektros srovę, vyksta savitestavimas. Šio proceso metu dega įkroviklio šviesos diodas (1) apie 1 sek. žaliai, po to raudonai ir vėl užgęsta.

## Akumuliatorių įkrauti

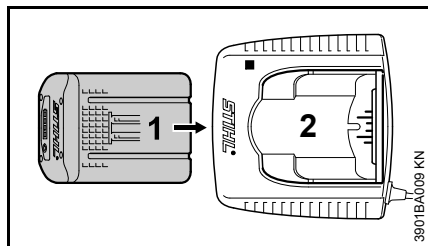
Pradinėje komplektacijoje akumuliatorius nebūna pilnai įkrautas.

Rekomenduojama, prieš pradėdant naudoti įrenginį, akumuliatorių įkrauti pilnai.

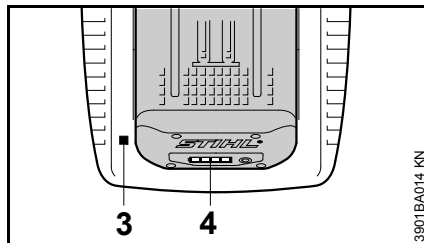
- Įkroviklį įjungti į elektros srovę – tinklo įtampa ir įkroviklio darbinė įtampa turi sutapti – žiūrėti "Įkroviklio pajungimas į elektros tinklą"

Įkroviklį naudoti tik uždaroje ir sausose patalpose, esant aplinkos temperatūrai nuo +5 °C iki +40 °C (41° F iki 104° F).

Įkraudinėti tik sausą akumuliatorių. Sudrėkusį akumuliatorių prieš įkrovimą išdžiovinkite.



- Akumuliatorių (1) įdėti į įkroviklį (2) iki pirmos jaučiamos kliūtis – tada paspausti iki atramos



Įdėjus akumuliatorių, užsidega šviesos diodas (3) įkroviklyje – žiūrėti "Šviesos diodai (LED) įkroviklyje".

Įkrovimo procesas prasideda, kai tik akumuliatoriaus LED (4) dega žalia šviesa – žiūrėti "Akumuliatoriaus LED".

Įkrovimo laikas priklauso nuo įvairių veiksnių, kaip akumuliatoriaus būklės, aplinkos temperatūros bei kt. ir todėl gali skirtis nuo nurodytos įkrovimo trukmės.

Darbo metu akumuliatorius įrenginyje įkaista. Kai dar šiltas akumuliatorius įdedamas į įkroviklį, gali reikėti prieš įkrovimą atvėsti akumuliatoriui. Įkrovimas prasideda tik tada, kai akumuliatorius atvėsęs. Įkrovimo trukmė dėl atvėsimo reikalingo laiko gali pailgėti.

Įkrovimo metu akumuliatorius ir įkroviklis įkaista.

## Įkrovikliai AL 300, AL 500

Įkrovikliai AL 300 ir AL 500 sukonstruoti su ventiliatoriumi akumuliatoriaus aušinimui.

## Įkroviklis AL 100

Įkroviklis AL 100 nepradeda krauti akumuliatoriaus, kol jis yra įkaitęs. Akumuliatorius atvėsta, išskirdamas šilumą į aplinką.

## Įkrovimo pabaiga

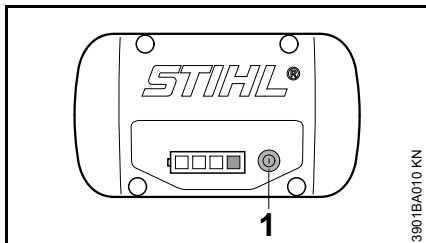
Kai akumuliatorius įkrautas pilnai, įkroviklis išsijungia automatiškai, tada:

- užgęsta akumuliatoriaus LED.
- užgęsta įkroviklio LED
- išsijungia įkroviklio ventiliatorius (jeigu veikė įkrovimo metu)

Įkrautą akumuliatorių, pasibaigus įkrovimui, išimti iš įkroviklio.





## Akumulatoriaus šviesos diodai (LED)

Keturi akumulatoriaus LED rodo akumulatoriaus įkrovimo būklę taip pat atsiradusias problemas akumuliatoriuje ar įrenginyje.



- Klavišą (1) paspausti, kad aktyvuoti parodymus – parodymai užgęsta patys po 5 sekundžių

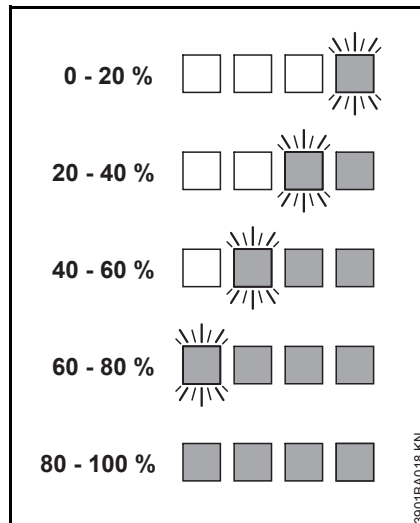
LED gali degti arba mirksėti žalia arba raudona šviesa.

-  LED dega žalia šviesa.
-  LED mirksi žaliai.
-  LED dega raudona šviesa.
-  LED mirksi raudona šviesa.

## Įkrovimo metu

LED ištisai degdami ar mirksėdami parodo įkrovimo eigą.

Įkrovimo metu žaliai mirksinčių LED parodoma talpa, kuri jau yra įkrauta.

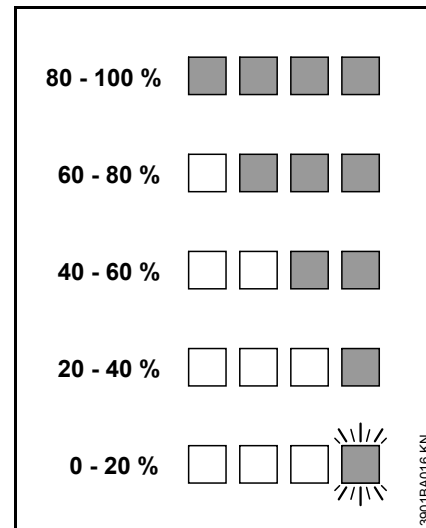


Kai įkrovimas baigtas, akumulatoriaus LED automatiškai išsijungia.

Jeigu akumulatoriaus LED mirksi ar dega raudonai – žiūrėti "Kai raudoni LED dega ištisai/mirksi".

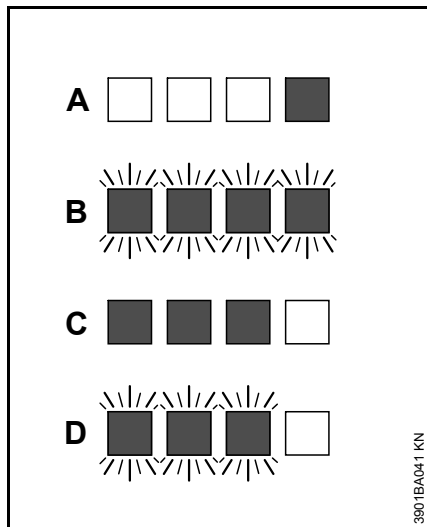
## Darbo metu

Žali LED ištisai degdami ar mirksėdami parodo įkrovimo būklę.



Jeigu akumulatoriaus LED mirksi ar dega raudonai – žiūrėti "Kai raudoni LED dega ištisai/mirksi".

## Kai raudoni LED dega ištaisai/mirksi

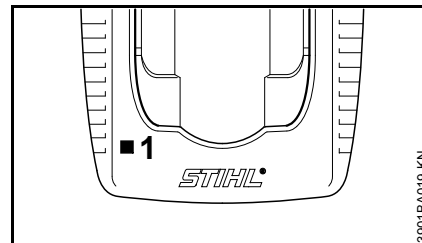


A	1 LED ištaisai dega raudonai.	Akumuliatorius per šiltas <sup>1)</sup> 2)/šaltas <sup>1)</sup>
B	4 LED mirksi raudonai:	Akumulatoriaus gedimas <sup>3)</sup>
C	3 LED pastoviai dega raudonai:	Įrenginys per šiltas – leisti jam atvėsti
D	3 LEs mirksi raudonai::	Įrenginio gedimas <sup>4)</sup>

- 1) Įkrovimo metu: atvėsęs/sušilęs akumuliatorius automatiškai pradeda krauti.
- 2) Darbo metu: įrenginys išsijungia – leisti kurį laiką akumuliatoriui atvėsti, tam galbūt išimti akumuliatorių iš įrenginio.

- 3) Elektromagnetinis sutrikimas arba gedimas. Akumuliatorių išimti iš įrenginio ir vėl įdėti. Įrenginį įjungti – vis dar mirksi LED, akumuliatorius sugedęs ir turi būti pakeistas nauju.
- 4) Elektromagnetinis sutrikimas arba gedimas. Akumuliatorių išimti iš įrenginio. Nuo akumulatoriaus dėžutės kontaktų buku daiktu nuvalyti nešvarumus. Akumuliatorių vėl įdėti. Įrenginį įjungti – LED vis dar mirksi, įrenginys dar neveikia ir turi būti patikrintas pas specialistą – STIHL rekomenduoja STIHL prekybos atstovą.

## Įkroviklio šviesos diodai (LED)



LED (1) įkroviklyje gali degti ištaisai žaliai arba mirksėti raudonai.

### Žalia šviesa ...

... gali turėti sekančias reikšmes:

Akumuliatorius

- kraunamas
- yra per šiltas ir turi prieš įkrovimą atvėsti

Žiūrėti taip pat "Akumulatoriaus LED".

Žalias LED įkroviklyje užgęsta, kai tik akumuliatorius pilnai įkrautas.

### Raudona mirksinti šviesa ...

... gali turėti sekančias reikšmes:

- nėra elektros kontakto tarp akumulatoriaus ir įkroviklio – akumuliatorių išimti ir dar kartą įdėti
- Akumulatoriaus gedimas – žiūrėti taip pat "Akumulatoriaus LED"
- Įkroviklio gedimas – leisti patikrinti specializuotos prekybos atstovui. STIHL rekomenduoja STIHL prekybos atstovą.

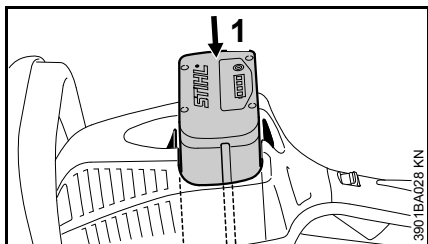
## Įrenginio įjungimas

Pradinėje komplektacijoje akumulatorius nebūna pilnai įkrautas.

Rekomenduojama, prieš pradėdant naudoti įrenginį, akumuliatorių įkrauti pilnai.

- prieš įdedant akumuliatorių, nuimkite akumuliatoriaus dėžutės dangtelį, tam paspauskite abu fiksatorius vienu metu – dangtelis atsідarys – ir dangtelį išimti

### Akumuliatoriaus įdėjimas

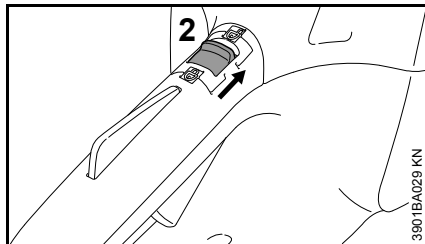



- Akumuliatorių (1) įdėti į vietą įrenginyje – akumuliatorius įslysta į dėžę – lengvai spustelėti, kol pasigirs, kad jis vietoje – akumuliatoriaus kraštas turi sutapti su įrenginio korpuso viršutiniu kraštu

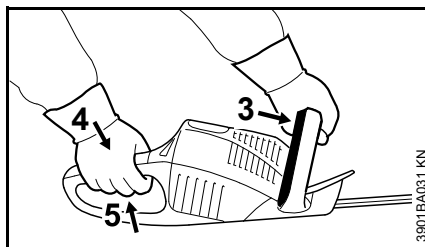
### Prietaisą įjungti

- saugiai ir tvirtai atsistoti
- stovėti tiesiai – įrenginį laikyti laisvai


- Pjovimo įranga neturi liesti jokių daiktų ar žemės paviršiaus
- Įrenginį paimti abiem rankomis – dešinė ranka ant valdymo rankenos – kairė ant apsauginės rankenos



- Įrenginį atrakinti, tam fiksatrojų (2) pastatyti ant 



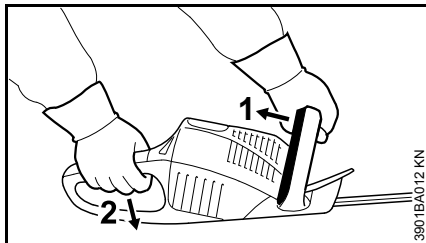
- Priekinį jungimo svertą (3) paspausti link apsauginės rankenos ir taip laikyti
- Apsauginį klavišą (4) ir paleidimo klavišą (5) paspausti vienu metu ir laikyti

Tik, kai fiksatorius (2) yra ant  ir, kai apsauginis klavišas (3) ir paleidimo klavišas (5) spaudžiami vienu metu, variklis įsijungia.

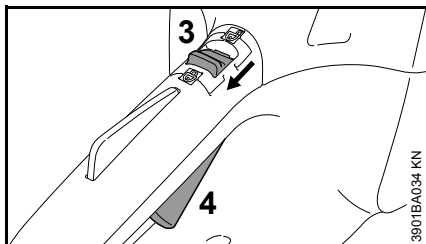
### Paleidimo jungiklis


Variklio sūkių skaičius reguliuojamas paleidimo klavišu. Vis labiau spaudžiant paleidimo klavišą, didėja variklio sūkių skaičius.

## Įrenginį išjungti



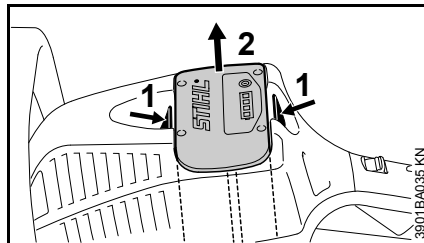
- Apsauginį klavišą (1) ir paleidimo klavišą (2) paleisti



- Fiksatorių (3) pastatyti ant  – paleidimo klavišo (2) paspausti negalima – įrenginio įjungimas yra užrakintas

Pertraukų metu ir po darbo akumuliatorių išimti iš įrenginio.

## Akumuliatorių išimti




- abu fiksatorius (1) spausti vienu metu – akumuliatorius atlaisvintas
- Akumuliatorių (2) išimti iš korpuso

Jeigu įrenginys nenaudojamas, jį pastatyti taip, kad jis niekam nekliudytų.

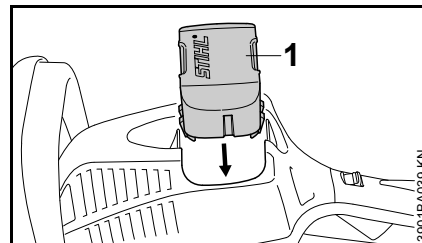
Įrenginį apsaugoti nuo neteisėto panaudojimo.

## Įrenginio saugojimas

- Fiksatorių pastatyti ant 
- Akumuliatorių išimti
- Peilį nuvalyti, būklę patikrinti ir supurkšti su STIHL sakų tirpikliu
- Peilio apsaugą uždėti
- Įrenginį kruopščiai nuvalyti, ypač aušinimo angas
- Įrenginį laikyti sausoje ir saugioje vietoje, tam gali būti priemonė sumontuota peilio apsauga. Apsaugoti nuo neteisėto panaudojimo (pvz. vaikų)

### Akumuliatoriaus dėžutės dangtelis (Papildomas priedas)

Dangtelis apsaugo tuščią akumuliatoriaus dėžutę nuo užteršimo.



- baigus darbą, dangtelį (1) įstumti į dėžutę, kol dangtelis užsifiksuos

## Akumuliatoriaus laikymas

- Akumuliatorių išimti iš įrenginio taip pat įkroviklio
- saugoti uždaroje ir sausose patalpose ir saugioje vietoje. Apsaugoti nuo neteisėto panaudojimo (pvz. vaikų) ir nuo užteršimo
- Atsarginius akumuliatorius laikyti nenaudojamus – naudoti pakaitomis

Kad išlaikyti ilgesnį tarnavimo laiką, sandėliuoti, esant apie 30 % įkrovimo.

## Įkroviklio laikymas

- Akumuliatorių išimti
- Ištraukti iš elektros tinklo
- Įkroviklį saugoti uždaroje ir sausose patalpose ir saugioje vietoje. Apsaugoti nuo neteisėto panaudojimo (pvz. vaikų) ir nuo užteršimo

## Peilio aštrinimas

Jei sumažėja pjovimo našumas, peilis blogai pjauna, šakos dažnai stringa: peilį paaštrinti.

Aštrinti su specialiu galandinimo prietaisu turėtų prekybos atstovas. STIHL rekomenduoja STIHL prekybos atstovą.

Priešingu atveju naudoti plokščią dildę. Dildę laikyti nurodytu kampu (žiūrėti "Techniniai daviniai") nuo peilio paviršiaus.

- aštrinti tik pjaunamuosius paviršius – nedildinti bukų peilio tarpų bei pjovimo apsaugos (žiūrėti "Svarbiausios dalys")
- visada aštrinti link pjovimo paviršiaus
- Dilde braukti tik į priekį – traukiant atgal, ją pakelti
- Ant peilio ašmenų susidariusį kraštelį pašalinti abrazyviniu akmeniu
- nuimti tik mažą kraštelį
- po aštrinimo – nuvalyti susidariusias dulkes ir peilį supurkšti STIHL saku tirpikliu




### PRANESIMAS

Nedirbti su atšipusiu ar pažeistu peiliu – tai stipriai apkrauna įrenginį ir pjūvis atliekamas nepatenkinamai.



## Techninė priežiūra ir remontas

Duomenys tinka tik normalioms eksploataavimo sąlygoms. Esant apsunkintoms sąlygoms (daug dulkių) ir prailgintam kasdieniam darbui, nurodytus intervalus atitinkamai sumažinti. Prieš pradėdant visus darbus prie įrenginio, fiksatorių pastatyti ant  ir išimti akumuliatorių.		prieš darbo pradžią	baigus darbą ar kasdien	kas savaitę	kas mėnesį	kartą į metus	esant trukdžiams	esant pažeidimams	jei reikia
Visas įrenginys	vizualinė apžiūra (būklė)	X							
	valyti		X						
Valdymo rankenos (fiksatorius, apsauginis klavišas, paleidimo klavišas)	Darbo tikrinimas	X							
	valyti		X						X
Jungimas abiejomis rankomis	Patikrinti funkcionavimą – paleidus priekinį ar galinį jungiklį peilis turi sustoti per trumpą laiką.	X							
Aušinimo angos	Vizualinė apžiūra		X						
	valyti								X
Prieinami varžtai ir veržlės	paveržti								X
Akumuliatorius	Vizualinė apžiūra	X				X	X		
Akumuliatoriaus dėžė	valyti	X							X
	Veikimo patikrinimas (Akumuliatoriaus išmetimas)	X							
Peilis	Vizualinė apžiūra	X				X	X		
	nuvalyti <sup>1)</sup>		X						
	paaštrinti							X	X
Reduktorius ir švaistiklis	kas 50 darbo valandų leisti patikrinti prekybos atstovui <sup>2)</sup>								
	kas 50 darbo valandų pas prekybos atstovą papildyti STIHL reduktorių tepalu <sup>2)</sup>								
Lipdukas su piktogramomis	pakeisti							X	

1) po to įpurkšti STIHL sakų tirpiklio

2) STIHL rekomenduoja STIHL prekybos atstovą

## Kaip sumažinti įrenginio dėvėjimąsi ir išvengti gedimų

Šios instrukcijos nurodymų laikymasis leidžia išvengti pernelyg didelio susidėvėjimo ir įrenginio gedimų.

Reikia taip kruopščiai naudoti, prižiūrėti ir saugoti įrenginį, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

Dėl visų gedimų, kurie atsirado dėl saugumo, valdymo ir priežiūros nurodymų nesilaikymo, atsakingas pats naudotojas. Prie jų priskiriami šie gedimai:

- dėl STIHL neleidžiamų įrenginio konstrukcijos pakeitimų
- dėl papildomos įrangos, kuri yra prastos kokybės arba nerekomenduojama bei netinka šiam įrenginiui, naudojimo
- dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį
- dėl įrenginio naudojimo sportinėse ir kitose varžybose
- dėl tolimesnio įrenginio su pažeistomis detalėmis ar mazgais naudojimo

### Techninės priežiūros darbai

Visi skyriuje "Nurodymai techninei priežiūrai ir remontui" aprašyti darbai turi būti atliekami reguliariai. Jeigu šių darbų negali atlikti pats naudotojas, reikia kreiptis į specializuotas dirbtuves.

STIHL rekomenduoja techninės priežiūros ir remonto darbus pavesti atlikti tik specializuotam STIHL prekybos

atstovui. STIHL specializuoti pardavėjai reguliariai apmokomi ir gauna techninę informaciją.

Jeigu šie darbai nebuvo atlikti arba atlikti nereguliariai, gali atsirasti gedimai, dėl kurių atsakingas pats naudotojas. Prie jų be kita ko priskiriami:

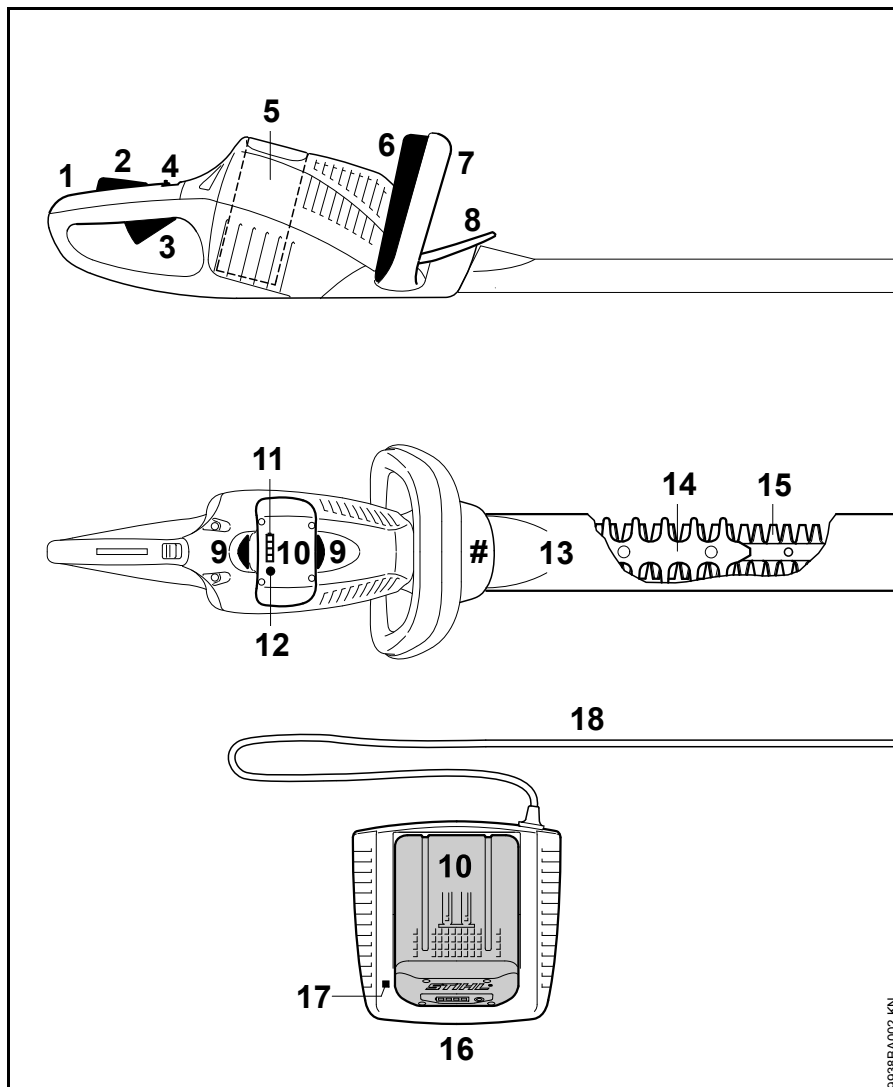
- įrenginio komponentų gedimai, atsiradę dėl nereguliarios ar nepakankamos techninės priežiūros (pvz. nepakankamo vėdinimo angų valymo)
- įkroviklio gedimai dėl neteisingo pajungimo į elektros tinklą (įtampa)
- rūdys ir kiti gedimai dėl neteisingo įrenginio laikymo ir naudojimo
- įrenginio gedimai, atsiradę dėl nekokybiškų atsarginių detalių naudojimo

### Besidėvinčios detalės

Kai kurios įrenginio detalės normaliai dėvisi, taip pat ir įrenginį eksploatuojant pagal paskirtį, todėl priklausomai nuo rūšies ir naudojimo trukmės, būtina jas laiku pakeisti. Prie jų priskiriama:

- Peilis
- Akumulatorius

## Svarbiausios dalys



- 1 Valdymo rankena
- 2 Apsauginis klavišas
- 3 Paleidimo jungiklis
- 4 Fiksatorius
- 5 Akumuliatoriaus dėžė
- 6 Perjungimo rankenėlė
- 7 Rankena
- 8 Apsauginė rankena
- 9 Akumuliatoriaus fikساتoriai
- 10 Akumuliatorius
- 11 Akumuliatoriaus šviesos diodai (LED)
- 12 Klavišas akumuliatoriaus šviesos diodų (LED) aktyvavimui
- 13 Peilio apsauga
- 14 Pjovimo peilio apsauga (tik HSA 86)
- 15 Peilis
- 16 Įkroviklis
- 17 Įkroviklio šviesos diodai (LED)
- 18 Pajungimo laidas su kištuku
- # Įrenginio nu meris

9538BA002 KN

## Techniniai daviniai

### Akumulatorius

Tipas: Ličio jonų  
Rūšis: AP, AR

Įrenginys gali būti naudojamas su originaliais akumuliatoriais STIHL AP ir STIHL AR.

Įrenginio darbo laiko trukmė priklauso nuo akumuliatoriaus talpos.

### Pjovimo įranga

Atstumas tarp dantukų:

HSA 66:	30 mm
HSA 86:	33 mm
Judesių skaičius:	3000 1/min
Juostos ilgis:	
HSA 66:	500 mm
HSA 86:	450 mm <sup>1)</sup> 620 mm <sup>1)</sup>

Aštravimo kampas nuo peilio plokštumos:

HSA 66:	35°
HSA 86:	45°

### Svoris

be akumuliatoriaus, su pjovimo įranga, be peilio apsaugos

HSA 66:	3,1 kg
HSA 86:	3,0 kg <sup>2)</sup> 3,3 kg <sup>3)</sup>

### Garso lygio ir vibracijos vertės

Pateikiami vidutiniai darbo laisva eiga ir maksimalių sūkių režimu duomenys.

Išsamesnius duomenis apie atitikimą vibracijos reikalavimams pagal direktyvą 2002/44/EG ieškokite [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/)

#### Garso lygis $L_p$ pagal EN 60745-2-15

HSA 66:	83 dB(A)
HSA 86:	83 dB(A)

#### Triukšmo lygis $L_w$ pagal EN 60745-2-15

HSA 66:	94 dB(A)
HSA 86:	94 dB(A)

#### Vibracija $a_{hv}$ pagal EN 60745-2-15

	Rankena kairė	Rankena dešinė
HSA 66:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>
HSA 86:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>

Garso ir triukšmo vertė sudaro K-faktorius pagal RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); vibracijos vertė sudaro K-faktorius pagal RL 2006/42/EG = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

Duotos vibracinės vertės buvo išmatuotos pagal bandymų normas ir gali būti naudojamos palyginimui elektriniams įrenginiams.

- 1) priklausomai nuo modelio
- 2) modelis su 450 mm ilgio peiliu
- 3) modelis su 620 mm ilgio peiliu

Faktiškos vibracinės vertės gali skirtis nuo duotų verčių, priklausomai nuo panaudojimo rūšies.

Duotos vibracinės vertės gali būti naudojamos pirmą kartą vertinant vibracinę apkrovą.

Turi būti įvertinta ir faktiška vibracinė apkrova. Tai liečia ir tą laiką, kada elektrinis įrenginys buvo išjungtas ir tą, kai jis buvo įjungtas, bet dirbo be apkrovos.

### Transportuojant

STIHL akumuliatoriai išpildo UN-Handbuch ST/SG/AC.10/11/Rev.3 dalis III, poskyris 38.3 paminėtus reikalavimus.

Naudotojas gali STIHL akumuliatorius be jokių papildomų įsipareigojimų pervežti visuomeniniu transportu iki įrenginio.

Pateikti ličio jonų akumuliatoriai priskiriami pavojų keliantiems gaminiams.

Siunčiant per trečiuosius asmenis (pvz. oro transportu ar ekspedicija) reikia laikytis specialių pakuočių ženklinimo reikalavimų.

Ruošiant pakuotės turi būti konsultuojamasi su pavojingų krovinių ekspertais. Atkreipkite dėmesį ir į kitus nacionalinius teisės reikalavimus.

Supakuokite akumuliatorių taip, kad jis negalėtų judėti pakuotėje.

**Papildomus nurodymus transportavimui rasite [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## **REACH**

---

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijos apie atitikimą REACH potvarkiui (ES) Nr. 1907/2006 žiūrėti [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Gedimų šalinimas

Prieš visus darbus prie įrenginio išimti akumuliatorių iš įrenginio.

Gedimas	Priežastis	Pagalba
Įjungus įrenginys nedirba	nėra elektros kontakto tarp įrenginio ir akumuliatoriaus	akumuliatorių išimti, apžiūrėti kontaktus ir dar kartą įdėti
	Akumuliatoriaus įkrovimo būklė per žema (1 šviesos diodas prie akumuliatoriaus mirksi žaliai)	Akumuliatoriaus įkrovimas
	Akumuliatorius per šiltas / per šaltas (1 šviesos diodas prie akumuliatoriaus dega raudonai)	Leisti akumuliatoriui atvėsti /akumuliatorių atsargiai atšildyti prie temperatūros apie 15 °C – 20 °C
	Akumuliatoriaus gedimas (4 šviesos diodai prie akumuliatoriaus mirksi raudonai)	Akumuliatorių išimti iš įrenginio ir vėl įdėti. Įrenginį įjungti – vis dar mirksi šviesos diodai, akumuliatorius sugedęs ir turi būti pakeistas nauju
	Įrenginys per šiltas (3 šviesos diodai prie akumuliatoriaus dega raudonai)	Įrenginiui leisti atvėsti
	Elektromagnetinis sutrikimas arba gedimas įrenginyje (3 šviesos diodai prie akumuliatoriaus mirksi raudonai)	Akumuliatorių išimti iš įrenginio ir vėl įdėti. Įrenginį įjungti – šviesos diodai vis dar mirksi, įrenginys sugedęs ir jį turi specialistas <sup>1)</sup> patikrinti
	Drėgmė įrenginyje ir/ar akumuliatoriuje	Įrenginį/akumuliatorių išdžiovinti
Įrenginys darbo metu išsijungia	Akumuliatorius arba įrenginio elektronika per šilti	Akumuliatorių išimti iš įrenginio, leisti atvėsti akumuliatoriui ir įrenginiui
	Elektros ar elektromagnetinis sutrikimas	Akumuliatorių išimti ir dar kartą įdėti
Darbo laikas per trumpas	Akumuliatorius nepilnai įkrautas	Akumuliatoriaus įkrovimas
	Akumuliatoriaus tarnavimo laikas baigėsi ar viršytas	Akumuliatorių patikrinti <sup>1)</sup> ir pakeisti
	Peilis sulipęs/užterštas	Peilį nuvalyti, supurkšti su dervų tirpikliu
	Peilis sulenktas	Kreiptis pas specialistą dėl peilio patikrinimo <sup>1)</sup>
Akumuliatorius užstringa įdedant į įrenginį /įkroviklį	Angos užterštos	Angas atsargiai nuvalyti

**Prieš visus darbus prie įrenginio išimti akumuliatorių iš įrenginio.**

<b>Gedimas</b>	<b>Priežastis</b>	<b>Pagalba</b>
Akumuliatorius neįsikrauna, nepaisant žalių degančių įkroviklio diodų	Akumuliatorius per šiltas / per šaltas (1 šviesos diodas prie akumuliatoriaus dega raudonai)	Leisti akumuliatoriui atvėsti /akumuliatorių atsargiai atšildyti prie temperatūros apie 15 °C – 20 °C  Įkroviklį naudoti tik uždaroje ir sausose patalpose, esant aplinkos temperatūrai nuo +5 °C iki +40 °C.
Įkroviklio diodai mirksi raudonai	nėra elektros kontakto tarp įkroviklio ir akumuliatoriaus	Akumuliatorių išimti ir dar kartą įdėti
	Akumuliatoriaus gedimas (4 šviesos diodai prie akumuliatoriaus mirksi apie 5 sekundes raudonai)	Akumuliatorių išimti iš įrenginio ir vėl įdėti. Įrenginį įjungti – vis dar mirksi šviesos diodai, akumuliatorius sugedęs ir turi būti pakeistas nauju
	Gedimas įkroviklyje	Kreiptis pas specialistą dėl įkroviklio patikrinimo <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> STIHL rekomenduoja STIHL specializuotos prekybos atstovą.

## Pastabos dėl remonto darbų

Šio įrenginio naudotojas gali atlikti tik tuos priežiūros ir remonto darbus, kurie aprašyti šioje naudojimo instrukcijoje. Kitus remonto darbus gali atlikti tik specializuotas pardavėjas.

STIHL rekomenduoja techninės priežiūros ir remonto darbus pavesti atlikti tik specializuotam STIHL prekybos atstovui. STIHL specializuoti pardavėjai reguliariai apmokomi ir gauna techninę informaciją.

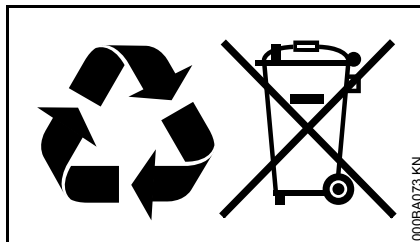
Remontuojant naudoti tik atsargines dalis, kurias STIHL leidžia naudoti šiam įrenginiui. Naudoti tik kokybiškas atsargines detales. Priešingu atveju gali kilti nelaimingo atsitikimo pavojus ar atsirasti gedimai įrenginyje.

STIHL rekomenduoja naudoti tik STIHL originalias atsargines detales.

STIHL originalias atsargines dalis atpažinsite pagal STIHL atsarginės detalės numerį, pagal užrašą **STIHL**® ir taip pat STIHL atsarginės detalės atpažinimo ženklą **SA** (ant smulkių detalių gali būti tik šis ženklas).

## Antrinis panaudojimas

Sunaikinant laikytis specifinių šalies reikalavimų antriniam perdirbimui.



STIHL prietaisai nepriskiriami buitiniams šiukšlėms. STIHL įrenginį, akumuliatorių, priedus ir supakavimą pristatyti nekenksmingam aplinkai antriniam perdirbimui.

Aktuali informacija apie atliekų šalinimą yra pas STIHL prekybos atstovą.

## ES- atitikties sertifikatas

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Vokietija

atsakingai pareiškia, kad

Rūšis:	Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės
Prekės ženklas:	STIHL
Tipas:	HSA 66 HSA 86

Serijos identifikacija: 4851

atitinka visus direktyvų 2006/42/EB, 2014/30/ES, 2011/65/ES ir 2000/14/EB reikalavimus ir yra sukonstruotas ir pagamintas, sutinkamai su pagaminimo data galiojančiomis versijomis, remiantis sekančiomis normomis:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-22

Išmatuotas ir garantuotas triukšmo lygis buvo bandomas, remiantis direktyvos 2000/14/EB, skyrius V, naudojant normas ISO 11094.

### Išmatuotas triukšmo lygis

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

### Garantuotas triukšmo lygis

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

Techninė dokumentacija saugoma:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung



Pagaminimo metai ir gamyklinis numeris yra nurodyti ant įrenginio.

Waiblingen, 28.10.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Jūsų



Thomas Elsner

Gaminių pardavimo ir serviso vadovas



## Bendri saugumo nurodymai elektriniams įrenginiams

Šiame skyriuje perteikiami normoje EN 60745 suformuluoti nurodymai saugumui, dirbant su rankose nešamais elektriniais įrenginiais. **STIHL įsipareigoja, šiuos tekstus perspausdinti pažodžiui.**

**"2) Saugos, eksploatuojant elektros įrankius taisyklėse" esantys saugos nurodymai dėl elektros smūgio išvengimo STIHL akumuliatorių energiją naudojančioms įrenginiams nėra taikomi.**

### ISPEJIMAS

**Perskaitykite visus saugaus darbo nurodymus ir perspėjimus.** Saugumo nurodymų nesilaikymas gali iššaukti elektros smūgį, gaisrą ar/ir sunkius sužeidimus.

**Išsaugokite visas saugumo instrukcijas ir nurodymus.**

Saugaus darbo instrukcijose naudojamas terminas "elektrinis įrenginys" liečia tiek elektrinius įrenginius (su elektros pajungimo laidu), tiek akumuliatorinius įrenginius (be elektros pajungimo laido).

## 1) Darbo vietos saugumas

- a) **Jūsų darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarka arba nepakankamai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingo atsitikimo pavojų.
- b) **Nedirbkite su elektriniu įrenginiu aplinkoje, kur gali kilti sprogo pavojus, kur stovi degūs skysčiai, dujos arba susikaupę dulės.** Elektros įrenginiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- c) **Vaikai ir kiti asmenys, dirbant su elektriniu įrenginiu turi stovėti saugiu atstumu.** Pasisukant galite prarasti kontrolę įrenginiu.

## 2) Saugus elektros srovės tiekimas.

- a) **Elektrinio įrenginio pajungimo šakutė turi atitikti elektros lizdo matmenis. Šakutė negali būti pakeista. Nenaudokite adapterio šakutės kartu su įžemintais elektriniais įrenginiais.** Nepakeistos šakutės ir tinkamos rozetės sumažina elektros smūgio pavojaus riziką.
- b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais kaip vamzdžiais, šildymo įranga, viryklėmis ir šaldytuvais.** Padidėja elektros smūgio pavojaus rizika, kai Jūsų kūnas tampa laidininku.
- c) **Saugokite elektrinius įrenginius nuo lietaus ir drėgmės.** Patekęs į elektrinį įrenginį vanduo padidina elektros smūgio pavojaus riziką.

- d) **Nenaudokite laido ne pagal paskirtį, neneškite įrenginio laikant jį už laido, nekabinkite ant laido ar netraukite už jo, norėdami išjungti įrenginį iš rozetės. Laikykite laidą atokiau nuo karščio, tepalų, aštrių paviršių arba judančių dalių.** Pažeisti ar suvynioti laidai padidina elektros smūgio pavojaus riziką.
- e) **Jeigu Jūs su elektriniu įrenginiu dirbate lauke, naudokite tik tokį pailginimo laidą, kuris tinka naudoti lauke.** Darbui lauke pritaikyto pailginimo laido naudojimas sumažina elektros smūgio pavojaus riziką.
- f) **Jeigu negalima išvengti elektrinio įrenginio naudojimo drėgnoje aplinkoje, naudokite elektros pajungimo lizdą su įžeminimu.** Rozetė su įžeminimu sumažina elektros smūgio pavojaus riziką.

### **3) Asmenų saugumas**

---

- a) **Būkite atidūs, stebėkite, kaip dirbate, ir protingai elkitės su elektriniu įrenginiu. Nenaudokite elektrinio įrenginio, kai esate pavargę ar išgėrę vaistų, alkoholio ar medikamentų.** Tik momentas nedėmesingumo, dirbant su elektriniu įrenginiu gali sukelti rimtus sužeidimus.
- b) **Naudokite asmenines saugos priemones ir visada apsauginius akinius.** Asmeninių saugos priemonių, kaip apsauginės kaukės, neslystančių tvirtų batų, apsauginio šalmo arba apsauginių ausinių naudojimas, priklausomai nuo darbo pobūdžio, sumažina sužeidimų pavojaus riziką.
- c) **Venkite nenumatyto įjungimo. Įsitinkite, kad elektrinis įrenginys išjungtas, prieš įjungiant jį į elektros srovės tinklą arba prijungiant akumuliatorių, prieš paimant jį ar pernešant.** Jeigu Jūs nešdami elektrinį įrenginį, pirštą laikote ant jungiklio arba įrenginį įjungiate į elektros tinklą, gali kilti nelaimingo atsitikimo pavojus.
- d) **Pašalinkite reguliavimo įrankius arba atsuktuvą, prieš įjungiant elektrinį įrenginį.** Įrankis arba raktas, kuris gali būti besisukančioje įrenginio dalyje, gali sužeisti.
- e) **Venkite neteisingos kūno laikysenos dirbant. Pasirūpinkite saugia stovėseną ir visada stenkitės išlaikyti pusiausvyrą.** Taip Jūs galėsite netikėtose situacijose geriau kontroliuoti elektrinį įrenginį.

- f) **Dėvėkite tinkamus rūbus. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Ilgus plaukus, rūbus ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gal įsipainioti į besisukančias dalis.
- g) **Jeigu montuojate dulkių siurbimo ir -surinkimo įrangą, įsitinkite, kad ji gerai pritvirtinta ir teisingai naudojama.** Dulkių surinkimo įrangos naudojimas sumažina pažeidimus dėl didelio dulkių kiekio.

### **4) Elektrinio įrenginio naudojimas ir priežiūra**

---

- a) **Neperkraukite įrenginio. Darbui naudokite tik tam skirtą elektrinį įrenginį.** Su tinkamai pasirinktu įrenginiu dirbsite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrenginio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrenginys, kuris nepilnai įsijungia ar išsijungia, yra pavojingas ir turi būti pataisytas.
- c) **Išjunkite įrenginį iš elektros tinklo ir/ar išimkite akumuliatorių, prieš reguliuojant įrenginį, keičiant detales ar paliekant įrenginį be priežiūros.** Šios saugumo priemonės užkerta kelią netikėtam elektrinio įrenginio įsijungimui.

- d) **Nenaudojamus elektrinius įrenginius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Neleiskite naudoti įrenginio asmenims, kurie nesusipažinę su šio įrenginio konstrukcija ir neperskaitę šių nurodymų.** Elektriniai įrenginiai yra pavojingi, jeigu juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrenginius. Reguliariai tikrinkite jų būklę, ar nepriekaištingai funkcionuoja judančios dalys, ar jos nestringa, ar dalys nenulūžę ar kitaip pažeistos, kad nebūtų pažeistas įrenginio funkcionavimas. Prieš naudojimą pataisykite pažeistas dalis.** Daugelis nelaimingų atsitikimų kyla dėl neteisingai prižiūrėtų įrenginių.
- f) **Pjovimo įrangą laikykite aštrią ir švarią.** Rūpestingai prižiūrėta pjovimo įranga su aštriais pjovimo paviršiais mažiau stringa ir lengviau pjauna.
- g) **Naudokite elektrinį įrenginį, priedus ir papildomą įrangą atsižvelgdami į šiuos nurodymus. Atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą veiklą.** Elektrinių įrenginių naudojimas kitiems tikslams gali vesti prie pavojingų situacijų.

## 5) Akumulatorinio įrenginio naudojimas ir priežiūra

- a) **Įkraukite akumuliatorius tik su įkrovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas .** Įkroviklis, kuris skirtas tam tikros rūšies akumuliatorių įkrovimui, gali užsidegti, jei jis naudojamas su kitokiu akumuliatoriumi.
- b) **Elektros įrankiuose naudokite tik tam skirtus akumuliatorius.** Kitokių akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužeidimus ar gaisro pavojų.
- c) **Nelaikykite naudojamo akumulatoriaus šalia sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sąlygoti kontaktų atotrūkį.** Trumpas sujungimas tarp akumulatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) **Neteisingai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su juo. Esant atsitiktiniam kontaktui, nuplauti vandeniu. Jei skystis patenka į akis, papildomai kreipkitės pas gydytoją.** Ištekantis akumulatoriaus skystis gali suerzinti ar nudeginti odą.

## 6) Servisas

- a) **Elektrinį įrenginį taisyti paveskite tik kvalifikuotam personalui ir taisyti naudoti tik originalias atsargines dalis.** Tuo bus užtikrinta, kad bus išsaugotas elektrinio įrenginio saugumas.

## Saugumo nurodymai dirbant su gyvatvorių karpymo žirkėmis

- **Visas kūno dalis laikykite atokiau nuo peilio. Nebandykite judant peiliui, pašalinti užstrigusias nupjautas šakeles ar prilaikyti pjaunamas šakas. Užstrigusias nupjautas atliekas pašalinkite, tik išjungę įrenginį.** Vienas momentas neapdairumo dirbant su gyvatvorių žirkėmis gali sukelti rimtus sužeidimus.
- **Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos, esant išjungtam varikliui. Transportuojant ar saugant gyvatvorių karpymo žirkles, visada uždėti peilio apsaugą.** Rūpestingas elgesys su įrenginiu užkerta kelią susižeisti į peilį.
- **Elektrinį įrenginį laikykite už izoliuotų rankenų paviršių, kadangi peilis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus arba savo pajungimo laidą.** Peilio kontaktas su įtampos laidais gali įelektrinti metalines įrenginio dalis ir iššaukti elektros smūgį.

## Съдържание

Относно това ръководство за употреба	203
Указания за безопасност и техника на работа	203
Приложение	209
Електрическо свързване на зарядното устройство за акумулатори	210
Зареждане на акумулатора	210
Светлинни диоди (LED) на акумулатора	211
Светлинни диоди (LED) на зарядното устройство	213
Включване на моторния уред	214
Изключване на моторния уред	215
Съхранение на моторния уред	215
Заточване на режещите ножове	216
Указания за обслужване и поддръжка	218
Минимизиране на износването и избягване повреди	220
Основни части на моторния уред	221
Технически данни	222
Отстраняване на смущенията при работа	224
Указания за ремонт	226
Отстраняване (на отпадъци)	226
Декларация на ЕС (EU) за съответствие	226
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	227

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви много, че сте избрали едно от висококачествените произведения на фирмата STIHL.

Това изделие е произведено по най-модерни методи на производство и с прилагане на многообхватни мерки за осигуряване на високо качество. Ние се стараем да направим всичко необходимо, за да бъдете доволни от Вашия моторен уред и да работите с него без проблеми.

Ако имате някакви въпроси относно Вашия уред, молим да се обърнете към Вашия търговски посредник или директно към пласментното ни дружество.

Ваш



Dr. Nikolas Stihl

**STIHL®**

## Относно това ръководство за употреба

### Картинни символи

Всички картинни символи, които са поставени на уреда, са обяснени в това ръководство за употреба.

### Означение на разделите /главите от текста



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за опасност от злополуки и наранявания на физически лица, както и от сериозни имуществени щети.



#### УКАЗАНИЕ

Предупреждение за повреда на уреда или отделни негови части.

### Техническо усъвършенстване

Фирмата STIHL работи непрекъснато по усъвършенстването на всички машини и уреди от продукцията си; затова си запазваме правото да променяме обхвата на доставка по отношение на формата, техниката и оборудването без предварително да съобщаваме за това.

Въз основа на текстовата и илюстрационна информация в това ръководство за употреба не могат да се правят рекламации.

## Указания за безопасност и техника на работа



При работата с този апарат са необходими специални мерки за безопасност, тъй като режещите ножове са много остри.



Преди първото пускане в експлоатация на уреда прочетете внимателно цялото ръководство за работа с него и го съхранявайте на сигурно място за по-нататъшна употреба. Несъблюдаването на ръководството за работа може да се окаже опасно за живота.

### Относно приложението

Задвижваната с акумулаторна батерия ножица за жив плет да се използват само за рязане на жив плет, храсталаци, гъсталаци, храсти и подобни.

Използването на апарата за други цели не е позволено и може да доведе до злополуки или повреди на апарата. Не предприемайте каквито и да било промени по това изделие – това също може да доведе до злополуки или повреди на апарата.

### По принцип да се спазва следното

Спазвайте местните (за страната) предписания за предпазване от злополука, като например тези на професионалните дружества, на социалните каси, на ведомствата за трудова защита и др.

Времето за употреба на шумоотделящи апарати може да бъде ограничено от съответните национални, а също така и от местните, локални разпоредби.

Който работи за пръв път с апарата: трябва да му бъде обяснено от доставчика или от друг специалист как с него се борави безопасно – или да вземе участие в специализиран курс.

Не се разрешава на непълнолетни да ползват апарата – изключение правят младежи над 16 години, които се обучават под наблюдение.

Дръжте надалеч деца, животни и наблюдатели.

Потребителят носи отговорност за всякакви злополуки или опасности, които могат да възникнат спрямо други лица или имуществото им.

Предоставяйте или давайте назаем апарата само на лица, които са запознати подробно с този тип и модел и с използването му – и винаги предоставяйте и неговото ръководство за употреба.

Който работи с апарата, трябва да бъде отпочинал, здрав и в добро физическо състояние.

Лицата, които поради здравословни причини не бива да се напрягат и натоварват, трябва да се осведомят при лекаря си дали могат да работят с апарата.

Забранена е работата с апарата след употребата на алкохол, на медикаменти или наркотици, намаляващи способността на реагиране.

### Облекло и екипировка

Носете отговарящи на предписанията облекло и екипировка.



Облеклото да е подходящо и целесъобразно и да не ограничава движенията. Плътено прилягащо облекло – работен комбинезон, а не работна куртка.

Не носете дрехи, които могат да се закачат или заплетат в клони, шума или въртящи се части на апарата. Не носете и никакви шалове, вратовръзки и никакви украшения. Дългите коси трябва да са прибрани (с кърпа за глава, шапка, каска и др.).



Носете здрави обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



За да намалите опасността от нараняване на очите, носете плътно прилепващи предпазни очила, съгласно норматив EN 166. Внимавайте за правилното поставяне на предпазните очила.

"Препоръчва се "лична" звукозащита, като например антифони."




Носете устойчиви работни обувки от съпротивителен материал (например кожа).

STIHL предлага обширна програма за оборудване с лични предпазни средства.

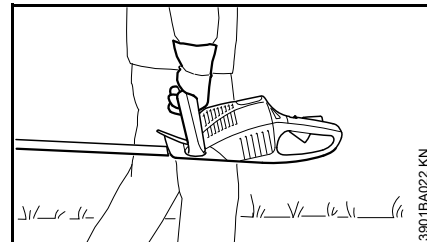
### Относно апарата

Не предприемайте никакви промени по апарата – това може да навреди на сигурността на работата. Фирмата STIHL не поема отговорност за щети, нанесени на физически лица или материални щети на имущество, възникнали в резултат от използването на неразрешени апарати за монтиране / пристрояване.

### Транспортиране на апарата

За транспортиране винаги изключвайте апарата, поставяйте фиксаторния лост на положение  и изваждайте акумулатора от апарата – поставяйте предпазителя на

режещите ножове дори и при транспорт на къси разстояния. По този начин се предотвратява неволно задействане или стартиране на двигателя.



Носете апарата като го държите за ръкохватката /дръжката – режещите ножове да са насочени назад.

В превозни средства: апаратът да се подсигури срещу преобръщане и повреждане.

### Почистване на апарата

За почистване на апарата да не се използват машини за почистване под високо налягане. Мощната водна струя може да повреди частите на апарата.

Не пръскайте апарата с вода.

### Съхранение на апарата

Ако апаратът не се използва, да се изолира така, че да не представлява опасност за никого. Пазете апарата от достъп на неспособни за работа с него лица.

### Принадлежности и резервни части

Монтирайте само такива режещи ножове или принадлежности, които са одобрени от STIHL за този апарат, или технически идентични части. Ако

имате въпроси относно тази тема, се обърнете към специализирания търговец. Използвайте само висококачествени инструменти или принадлежности. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите или повреди на апарата.

STIHL препоръчва използването на оригинални инструменти и принадлежности на STIHL. Те са оптимално съгласувани по своите качества със съответното изделие и с изискванията на потребителя.

### Задвижване

#### Акумулаторна батерия

Непременно съблюдавайте и съхранявайте на сигурно място доставената с апарата листовка-приложение с инструкции или ръководството за употреба на акумулаторни батерии STIHL.

За по-нататъшни указания за безопасност – виж интернет линк: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

#### Зарядно устройство

Съблюдавайте и съхранявайте на сигурно място доставената с апарата листовката-приложение с инструкции за акумулаторни батерии STIHL.

### Относно обслужването /използването




Издадете акумулаторната батерия от апарата при:

- Работи по проверката, настройката и почистването
- Работи по режещия инструмент
- Оставяне на апарата
- Транспорт
- Съхранение
- Ремонтни работи и техническа поддръжка
- при опасност и авария

По този начин се предотвратява неволно задействане или стартиране на двигателя.

#### Преди започване на работа


Проверете дали апаратът е в изправност за работа – съблюдавайте съответните глави в ръководството за употреба:

- Лостът за ръчно превключване, блокировката на лоста за ръчно превключване и С-образната превключвателна скоба трябва да се движат свободно (фиксаторният лост в положение ) – прекъсвачите трябва при пускане да се връщат сами в изходната си позиция
- Режещите ножове да са в изправно състояние (чисти, да се движат свободно и да не са деформирани), добре закрепени, правилно монтирани, да бъдат заточени и добре напръскани с разтворител за смола на STIHL
- Проверете за повреди по предпазителя срещу порязване (ако има такъв)

- Не предприемайте каквито и да било промени по устройствата за обслужване и безопасност
- Дръжките да са винаги чисти и сухи, по тях да няма масло и замърсявания – важно за безопасно управление на апарата
- проверете контактите в акумулаторната шахта на апарата за наличието на чужди тела
- поставете акумулаторната батерия правилно – трябва да се чуе, че влиза в гнездото си
- да не се използват дефектни или деформирани акумулаторни батерии

Разрешава се работа с апарата само когато той е в пълна изправност – **опасност от злополука!**

#### По време на работа


При заплашваща опасност или в случай на авария веднага изключете апарата, поставете фиксаторния лост на положение  и извадете акумулаторната батерия.

Апаратът е оборудван със система за бързо спиране на ножовете – режещите ножове веднага спират да се движат, ако поне лостът за ръчно включване/изключване и/или С-образната превключвателна скоба бъдат отпуснати

Контролирайте тази функция редовно и на кратки интервали от време. Не работете с апарата, ако режещите ножове се движат по инерция –

**опасност от нараняване!** Потърсете помощта на специализирания търговец.



При работещ двигател не докосвайте режещите ножове. В случай, че режещите ножове бъдат блокирани от някакъв предмет, незабавно изключете двигателя, поставете фиксаторния лост на положение  и извадете акумулаторната батерия – едва тогава отстранете попадналия предмет – **опасност от нараняване!**

Убедете се, че в работния обхват на машината не се намират други хора.

Наблюдавайте режещите ножове – не режете участъците от живия плет, които не се виждат.

Изключително голямо внимание се изисква при рязане на висок жив плет, защото зад него може да се намира човек – винаги проверявайте предварително.

Проверявайте винаги живия плет и терена за работа – за да избегнете повреждане на режещите ножове:

- Отстранявайте всякакви камъни, метални части и твърди предмети
- Не позволявайте между режещите ножове да попаднат камъчета или пясък – например при работа ниско, близо до земята.
- При подрязване на живи плетове с телена ограда не докосвайте телта с режещите ножове

Избягвайте контакт с проводници и кабели, по които тече електрически ток – не режете електрически проводници – **опасност от електрически удар!**

Винаги отстранявайте от двигателя попадналите там клонки, трески, шума и излишни смазочни средства – **опасност от пожар!**

При работа на височина:

- използвайте винаги специална платформа за работа на височина
- никога не работете застанали върху стълба или на дървото
- никога не работете на места без стабилна опора

При силно запрашени или замърсени живи плетове напръскайте режещите ножове с разтворител за смола марка STIHL (STIHL Harzlöser) – доколкото е необходимо. По този начин значително се намалява триенето на режещите ножове,

разрушителното въздействие на растителните сокове и наслагането на замърсяващи частици.

Отделеният по време на работа прах може да бъде опасен за здравето. При образуване на прах трябва да се носи прахозащитна маска.

С този моторен апарат може да се работи при дъжд и влага. Подсушете намокрения апарат след завършване на работата.

Внимавайте на заледени места, при влага, сняг, на стръмни склонове, по неравни терени и пр. – **опасност от подхлъзване!**

Работете винаги спокойно и внимателно – само при добри условия на видимост и осветление. Работете разумно, не излагайте на опасност други лица.

Разчиствайте падналите клонки, парчета от храсти и отрязани растителни частици.

Внимавайте за препятствия: пънове, корени – **опасност от спъване!**


При поставени антифони за защита на слуха се изисква повишено внимание и предпазливост – тъй като способността за възприемане на предупредителни звукове (като например викове, звукови сигнали и др.) е значително намалена.

Правете редовно паузи за почивка по време на работа, за да предотвратите преумора и изтощение, в противен случай – **опасност от злополука!**


В случай, че апаратът е бил изложен на неотговарящо на предназначението му натоварване (като например въздействие на сила




при удар или падане), то преди понататъшното му използване трябва непременно да се провери изправността му за работа – виж също и раздел "Преди да започнете работа". Проверявайте по-специално функционалната годност на предпазните устройства. В никакъв случай не работете повече с апарати, които не са технически безопасни. В случай на съмнение потърсете помощта на специализирания търговец.

Преди да оставите апарата: изключете апарата, поставете фиксаторния лост на положение  и извадете акумулаторната батерия.

Проверявайте режещите ножове редовно и на кратки интервали, а при явно доловими промени – веднага:

- Изключете апарата, поставете фиксаторния лост на положение , изчакайте режещите ножове да престанат да се движат, извадете акумулаторната батерия
- Проверете състоянието на режещия инструмент, внимавайте за пукнатини
- Проверете състоянието на заточване

За смяна на режещите ножове изключете апарата, поставете фиксаторния лост на положение  и извадете акумулаторната батерия. В случай на неволно стартиране на двигателя – **опасност от нараняване!**

### След приключване на работа

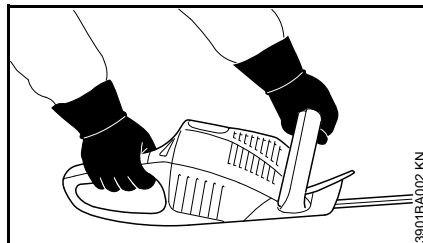
Почистете апарата от прах и замърсявания – не използвайте средства, разтварящи мазнини.

Напръскайте режещите ножове с разтворител за смола марка STIHL ("STIHL Harzlöser") – пуснете още един път за кратко двигателя да работи, за да може напръсканото от спрея да се разпредели равномерно.

### Държане и управление на апарата

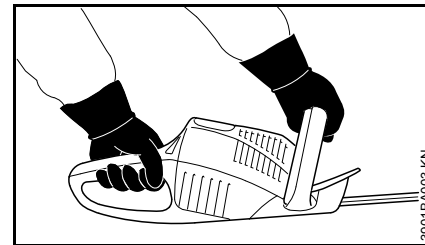
Апаратът да се държи винаги здраво с двете ръце за дръжките. Палците да обхващат здраво дръжките.

### За десничари:



Дясната ръка се държи на дръжката за управление, а лявата ръка – на С-образната ръкохватка.

### За левичари:



Лявата ръка се държи на дръжката за управление, а дясната ръка – на С-образната ръкохватка.

Заемете стабилна стойка и водете апарата така, че режещите ножове винаги да са обърнати навън от вашето тяло.

### Вибрации

Продължителната работа с уреда може да доведе до причинени от вибрациите смущения в кръвообращението на ръцете ("болест на белите пръсти").

Не може да се установи универсално валидно времетраене на работа с уреда, защото то зависи от най-различни влияещи му фактори.

Продължителността на използване може да се удължи посредством:

- Защита на ръцете (топли ръкавици)
- прекъсване за почивка

Продължителността на използване може да се скъси поради:

- специфична индивидуална склонност към лошо кръвообращение (признак: често пръстите са студени, изтръпване)
- ниски външни температури
- силата на хващане (здравото държане на уреда пречи на кръвообращението)

При редовна и продължителна работа с уреда и при повтаряща се поява на съответните симптоми (например изтръпване на пръстите) се препоръчва лекарски преглед.

### Поддръжка и ремонт

Преди започване на всякакви дейности по ремонта и поддръжката на уреда, поставяйте фиксаторния лост на положение "0" и изваждайте акумулатора от уреда. По този начин се предотвратява неволно тръгване на двигателя.

Редовно поддържайте уреда. Да се извършват само тези дейности по поддръжката и ремонта, които са описани в ръководството за употреба. Всички други дейности трябва да се възлагат на дистрибутор.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат само на дистрибутор на STIHL. За дистрибуторите на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки или повреди на уреда. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете дистрибутор.

STIHL препоръчва да се използват предлаганите от STIHL оригинални части. Те са оптимално съгласувани по своите качества с уреда и с изискванията на потребителя.

Не предприемайте каквито и да било промени по моторния уред – това може да застраши безопасността на работа – **опасност от злополука!**

Да се проверява редовно изправността на изолацията и остаряването (трошливостта) на електрическите контакти, както и на съединителния проводник и щепсела за мрежата на зарядното устройство.

Ремонтът или смяната на електрическите детайли, като например на съединителния проводник на зарядното устройство, да се възлагат само на специалисти електротехници.

Пластмасовите детайли да се почистват с кърпа. Използването на силни средства за почистване може да повреди пластмасата.

Проверявайте редовно затягането на закрепващите винтове по защитните съоръжения и на режещите инструменти и при необходимост ги затягайте.

При необходимост почистете процепите за въздушно охлаждане, намиращи се в кожата на двигателя.

Поддържайте чисти от замърсители направляващите канали на акумулатора – ако е необходимо ги почиствайте.

Съхранявайте уреда в сухо помещение, с фиксаторния лост на положение "0" и само с изваден акумулатор.

## Приложение

### Сезон на рязане

При подрязването на живи плетове трябва да се съблюдават специфичните за дадената страна или съответно – комуналните /общински предписания относно този вид дейност.

- Не бива се реже с уреда по времето, което е прието за почивно време.

### Последователност на изрязването

- Първо отстранете по-дебелите клонки и големите клони с помощта на ножици за рязане на клони или моторен трион.
- Най-напред режете от двете страни, а след това и отгоре – горната страна.

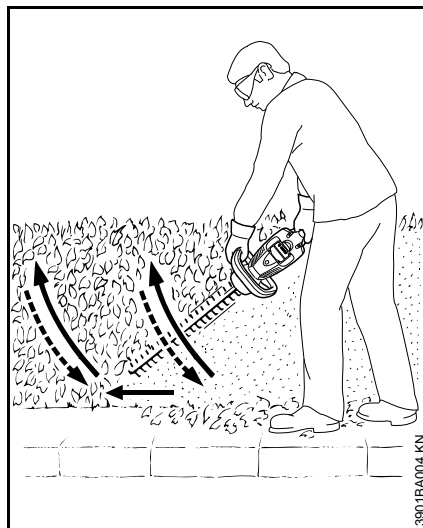
Препоръка: режете само живи плетове, които достигат най-много височината на гърдите ви.

### Отстраняване / изхвърляне

- Не изхвърляйте изрязаните клонки в битовите отпадъци – растителните отпадъци могат да се компостират!

### Техника на работа

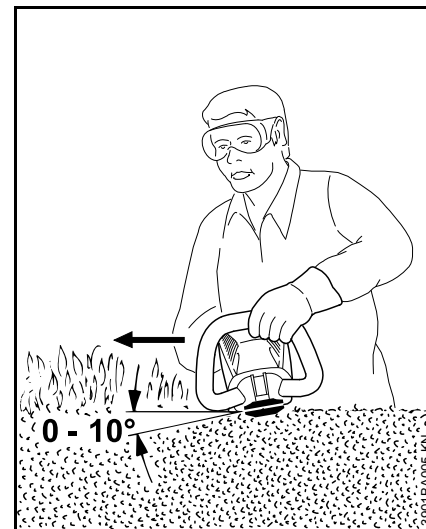
#### Вертикално рязане



Ножицата се води във форма на дъга в посока отдолу нагоре – слиза се надолу и се преминава нататък – сега ножицата отново се води дъгообразно в посока нагоре.

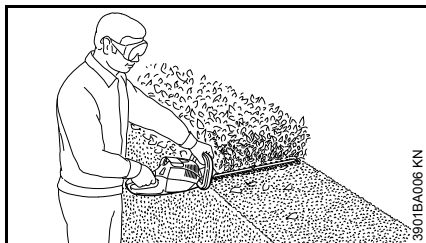
Работните позиции над главата са уморителни и по причини на безопасността на работа трябва да се прилагат само за много кратко време.

#### Хоризонтално рязане



Поставете режещите ножове на ножиците за жив плет под ъгъл от 0° до 10° – но ги управлявайте хоризонтално, като при това използвайте и двете страни на режещите ножове.

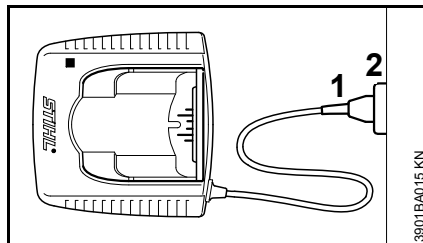
Придвижвайте ножиците за жив плет сърповидно в посока към края на живия плет, за да могат отрязаните клонки да паднат на земята.



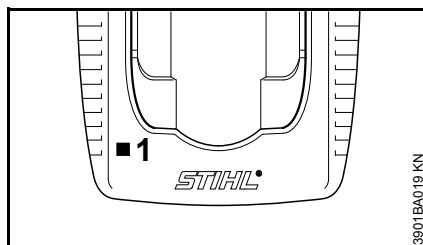
При широки живи плетове трябва да се предприемат няколко работни хода.

## Електрическо свързване на зарядното устройство за акумулатори

Напрежението на електрическата мрежа и работното напрежение трябва да съвпадат.



- Вкарайте щепсела за включване в мрежата (1) в контакта (2)



След електрическото свързване на зарядното устройство за акумулатори към захранването от електрическата мрежа, се извършва самотестуване на уреда. По време на този процес светлинният диод (1) на зарядното устройство светва за около 1 секунда зелено, след това червено и отново изгасва.

## Зареждане на акумулатора

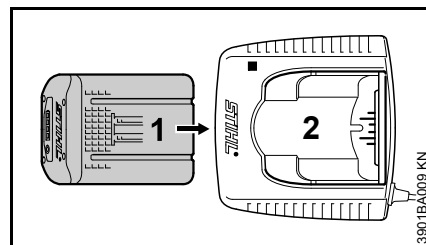
При доставката акумулаторът не е напълно зареден.

Препоръчва се преди първото пускане в действие акумулаторът (батерията) да се зареди изцяло.

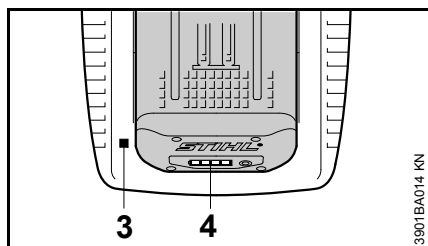
- Свържете зарядното устройство към електрическото захранване – напрежението на електрическата мрежа и работното напрежение на зарядното устройство трябва да съвпадат – виж раздел "Електрическо свързване на зарядното устройство"

Използвайте зарядното устройство само в затворени и сухи помещения при температура на околната среда между +5 °C и +40 °C.

Зареждайте само сухи акумулатори. Преди да започнете зареждането, оставете мокрите акумулатори да изсъхнат.



- Вкарайте акумулатора (батерията) (1) в зарядното устройство (2), докато почувствате първото съпротивление – след това го изтласкайте до упор



След поставяне на акумулатора светлинният диод (3) на зарядното устройство започва да свети – виж раздел "Светлинни диоди (LED) на зарядното устройство".

Процесът на зареждане започва веднага щом светлинните диоди (4) на акумулатора започнат да светят зелено – виж раздел "Светлинни диоди (LED) на акумулатора".

Времето за зареждане зависи от различни влияещи фактори, като състоянието на акумулатора, температурата на околната среда, и др. и затова може да се различава от даденото в наръчника време за зареждане.

По време на работа акумулаторът в уреда се нагрива. Ако в зарядното устройство се постави топъл акумулатор, може преди зареждането да се наложи охлаждане на акумулатора. Процесът на зареждане започва едва когато акумулаторът се охлади. Времето за зареждане може да се удължи поради времето, необходимо за охлаждане.

По време на процеса на зареждане акумулаторът и зарядното устройство се затоплят.

## Зарядни устройства AL 300, AL 500

Зарядните устройства AL 300 и AL 500 са снабдени с духателна уредба за охлаждане на акумулатора.

## Зарядно устройство AL 100

Зарядното устройство AL 100 изчаква със започването на процеса на зареждане, докато акумулаторът се охлади от само себе си. Охлаждането на акумулатора се извършва посредством отдаването на топлина към околния въздух.

## Край на зареждането

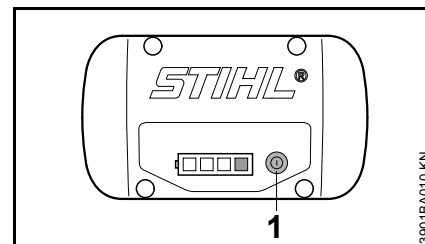
Когато акумулаторът е изцяло зареден, зарядното устройство се изключва автоматично, тогава:

- изгасват светлинните диоди на акумулатора
- изгасва светлинният диод на зарядното устройство
- духателното устройство на зарядното устройство се изключва (ако има налично такова в зарядното устройство)

След приключване на зареждането, извадете заредения акумулатор от зарядното устройство.

## Светлинни диоди (LED) на акумулатора

Четири светодиода показват степента на зареждане на акумулатора, както и явяващи се проблеми по акумулатора или уреда.



- Натиснете бутона (1), за да активирате индикатора – индикацията угасва автоматично след 5 секунди

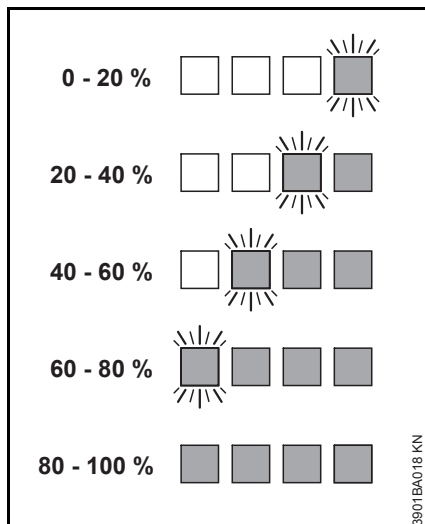
Светодиодите могат да светят респ. мигат в зелено или червено.

- Светодиодът свети постоянно зелено.
- Светодиодът мига зелено.
- Светодиодът свети постоянно червено.
- Светодиодът мига червено.

## При зареждане

Светодиодите на зарядното устройство показват чрез постоянно светене или мигане протичането на процеса на зареждане.

По време на зареждане капацитетът, който в момента се зарежда, се отчита от зелено мигащ светодиод.

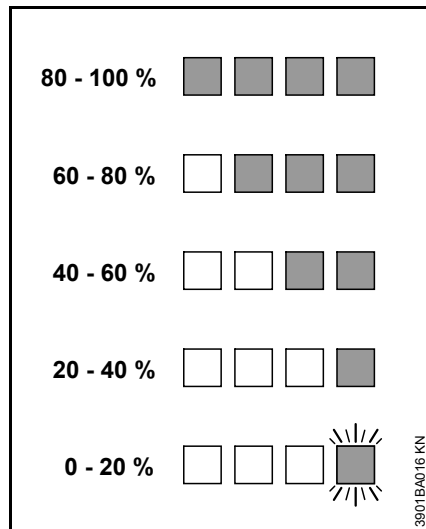


Когато процесът на зареждане завърши, светодиодите на акумулатора се самоизключват автоматично.

Ако светлинните диоди на акумулатора мигат или светят в червено – виж раздел "Ако червените светлинни диоди светят постоянно / мигат".

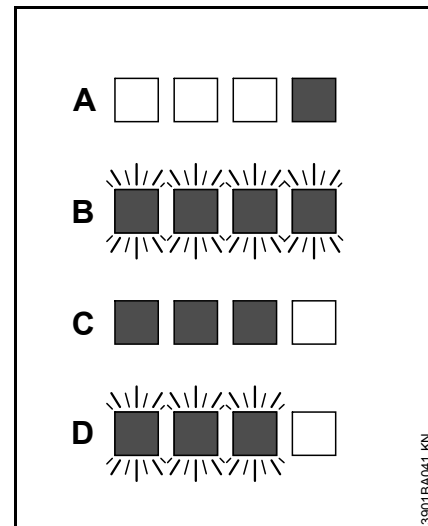
## По време на работа

Зелените светлинни диоди показват чрез постоянна светене или мигане степента (състоянието) на зареждане.



Ако светлинните диоди на акумулатора мигат или светят в червено – виж раздел "Ако червените светлинни диоди светят постоянно / мигат".

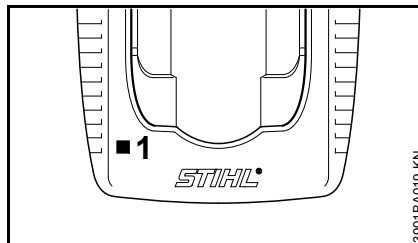
## Ако червените светлинни диоди постоянно светят/мигат



A	1 светлинен диод свети постоянно в червено:	Акумулаторът е твърде топъл <sup>1)</sup> / твърд е студен <sup>1)</sup>
B	4 светлинни диода мигат в червено:	Смущение във функцията на акумулатора <sup>3)</sup>
C	3 светлинни диода светят постоянно в червено:	Уредът е прекалено топъл – оставете го да се охлади за известно време
D	3 светлинни диода мигат в червено:	Смущение във функцията на уреда <sup>4)</sup>

- 1) При зареждане: след охлаждане/затопляне на акумулатора (батерията) процесът на зареждане се стартира автоматично.
- 2) По време на работа: уредът се самоизключва – оставете акумулатора (батерията) да се охлади за известно време, за тази цел евентуално извадете акумулатора от уреда.
- 3) Електромагнитно смущение или дефект /повреда. Извадете акумулатора от уреда и отново го сложете. Включете уреда – ако светодиодите все още мигат, акумулаторът е дефектен и трябва да се смени.
- 4) Електромагнитно смущение или дефект /повреда. Извадете акумулатора от уреда. Почистете от замърсявания контактите в акумулаторната шахта с тъп предмет. Поставете обратно акумулатора. Включете уреда – ако светодиодиите все още мигат, уредът не функционира правилно и трябва да се провери от специализиран дилър – STIHL препоръчва специализирания дилър на STIHL.

## Светлинни диоди (LED) на зарядното устройство



Светлинният диод (1) на зарядното устройство за акумулатори може да свети зелено или да мига червено.

### Постоянна зелена светлина...

... може да има следното значение:

Акумулаторът

- се зарежда
- е прекалено топъл и трябва преди зареждането да се охлади

Виж също раздел "Светлинни диоди (LED) на акумулатора".

Зеленият светлинен диод на зарядното устройство угасва веднага щом акумулаторът е изцяло зареден.

### Мигаща червена светлина...

... може да има следното значение:

- Между акумулатора и зарядното устройство няма електрически контакт – свалете акумулатора и отново го поставете
- При смущение във функцията на акумулатора (батерията) – виж също раздел "Светлинни диоди (LED) на акумулатора (батерията)"
- При смущение във функцията на зарядното устройство – да се даде на проверка при специализирания дилър. Фирма STIHL препоръчва специализирания търговец на STIHL

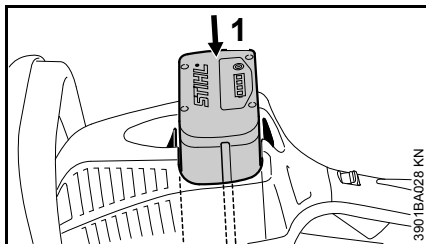
## Включване на моторния уред

При доставката на апарата акумулаторът не е напълно зареден.

Препоръчва се преди първото пускане в действие акумулаторът (батерията) да се зареди изцяло.

- Преди поставянето на акумулатора да се отстрани евент. капакът на акумулаторната шахта, при което едновременно да се натиснат двата блокиращи лоста – капакът се освобождава – и капакът да се извади

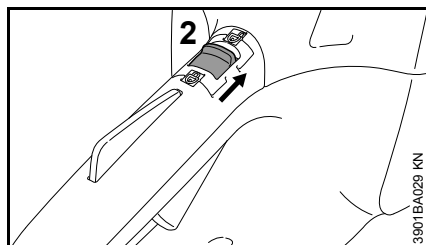
### Поставяне на акумулатора (батерията)




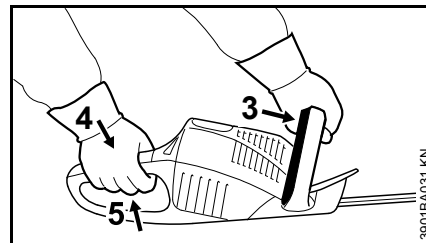
- Поставете акумулатора (1) в шахтата на апарата – акумулаторът се плъзга в шахтата – натиснете го леко, докато се чуе, че зацепва – акумулаторът трябва да застане на една линия с горния ръб на кутията

### Включване на апарата


- Заемете сигурна и стабилна стойка
- Стойте изправени – дръжте спокойно апарата
- Режещият инструмент не бива да докосва земята или каквито и да било предмети
- Хванете апарата с две ръце – едната ръка на дръжката за управление, а другата ръка на С-образната ръкохватка



- Отключете (разблокирайте) апарата, за целта поставете фиксаторния лост (2) на положение 



- Натиснете С-образната превключвателна скоба (3) към С-образната ръкохватка и я задръжте така
- Натиснете едновременно блокировката на лоста за ръчно включване/изключване (4) и лоста за ръчно включване/изключване (5) и ги задръжте така

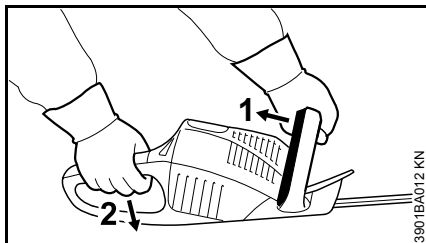
Само когато фиксаторният лост (2) е на положение  и когато С-образната превключвателна скоба (3) и лостът за ръчно включване/изключване (5) са задействани едновременно, двигателят работи.

### Лост за ръчно включване/изключване

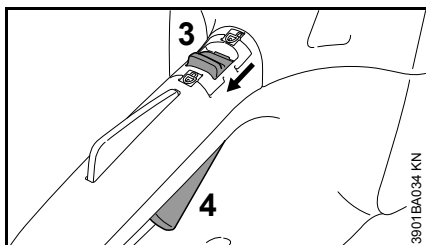
Оборотите на двигателя могат да се управляват с помощта на лоста за ръчно включване/ изключване. С повишаване на натиска върху лоста за ръчно превключване се повишават и оборотите на двигателя.



## Изключване на моторния уред



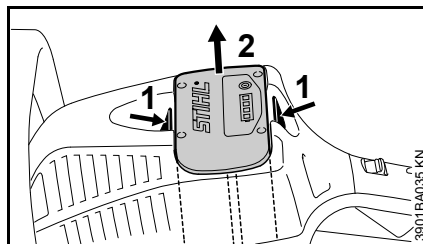
- Отпуснете С-образната превключвателна скоба (1) и лоста за ръчно включване/изключване (2)



- Поставете фиксаторния лост (3) на положение "☒" – лостът за ръчно включване/изключване (4) не може да се задейства – уредът е блокиран срещу включване

При почивки по време на работа и след привършване на работа изваждайте акумулатора от уреда.

## Изваждане на акумулатора



- Натиснете едновременно двата блокиращи лоста (1) – акумулаторът се отключва
- Извадете акумулатора (2) от кутията (кожуха)

Ако моторният уред не се използва, да се съхранява така, че да не представлява опасност за никого.

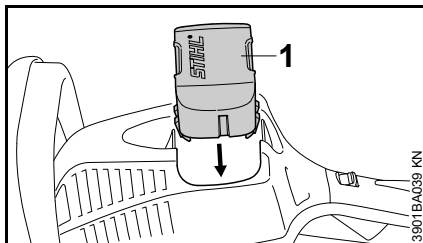
Пазете моторния уред от достъп на неспособни за работа с него лица.

## Съхранение на моторния уред

- Поставете фиксаторния лост на положение ☒
- Извадете акумулатора
- Почистете режещите ножове, проверете състоянието им и ги напръскайте с разтворител за смола марка STIHL (STIHL Harzlöser)
- Поставете предпазителя на режещите ножове
- Почистете основно машината, особено процепите за подаване на въздух за охлаждане
- Съхранявайте апарата на сухо и сигурно място, за целта можете да монтирате предпазителя на режещите ножове към стената. Пазете апарата да не се използва от неупълномощени за работа с него (например от деца)

### Капак за акумулаторната шахта (специални принадлежности)

Капакът предпазва празната акумулаторната шахта от замърсяване.



- След приключване на работата вкарайте капака (1) в шахтата, трябва да се чуе, че капакът се фиксира

### Съхраняване на акумулатора (батерията)

- Извадете от апарата акумулатора или съответно зарядното устройство
- Съхранявайте акумулатора в затворени и сухи помещения и го съхранявайте на сигурно място. Пазете го от замърсяване и да не се използва от неупълномощени за работа с него (например от деца)
- Не съхранявайте резервните акумулатори (батерии) неупотребявани – използвайте ги, като постоянно ги редувате

За оптимална продължителност на живот на съхранявайте акумулатора (батерията) в състояние на зареждане от около 30 %.

### Съхраняване на зарядното устройство

- Извадете акумулатора
- Изтеглете щепсела за свързване с електрическата мрежа
- Складирайте зарядното устройство в затворени и сухи помещения и го съхранявайте на сигурно място. Пазете го от замърсяване и да не се използва от неупълномощени за работа с него (например от деца)

### Заточване на режещите ножове

Ако производителността на рязане намалява, ножовете режат лошо, клонките често се заклещват в ножовете: трябва да се заточат режещите ножове.

Заточването на режещите ножове трябва да се извърши от оторизиран търговец-специалист с машина за заточване. Фирмата STIHL препоръчва специализирания дистрибутор на STIHL

В противен случай използвайте плоска пила за заточване. Водете пилата за заточване под предписания ъгъл спрямо равнината на режещите ножове (виж раздел "Технически данни").

- Заточвайте само режещия ръб – не пилете нито изтъпените наслоявания по режещия нож, нито предпазителя за защита срещу порязване /срязване (виж раздел "Важни конструктивни части на уреда")
- Трябва да се пили винаги в посока към режещия ръб
- Пилата трябва да захваща само при движението ѝ напред – при връщането ѝ я повдигайте
- Отстранявайте мустаците от режещите ножове с помощта на абразивен камъ
- Отнемайте по малко материал при пиленето
- След заточването – отстранете праха от заточването и шлифоването и напръскайте


режещите ножове с разтворител  
за смола марка STIHL (STIHL  
Harzлцser)



#### УКАЗАНИЕ

Не работете с тъпи или повредени  
режещи ножове – това води до силно  
претоварване на уреда и до  
незадоволителни резултати при  
рязане.

## Указания за обслужване и поддръжка

Следните данни се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване и т. н.) и при по-дълго ежедневно работно време, дадените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят.  Преди започване на всякаква работа по уреда поставяйте фиксаторния лост на положение "  " и изваждайте акумулатора.		Преди започване на работа	След привършване на работа или съответно – всеки ден	Всяка седмица	Всеки месец	Всяка година	При смущения	При повреда	При необходимост
Цялата машина	Оглед (състояние)	X							
	Почистване		X						
Дръжки за управление (фиксаторен лост, блокировка на лоста за ръчно включване/изключване, лост за ръчно включване/изключване и С-образна превключвателна скоба)	Проверка на функционирането	X							
	Почистване		X						X
Включвателно устройство за две ръце	Проверка на функцията – при отпускане на лоста за ръчно включване/изключване и/или на С-образната превключвателна скоба режещите ножове трябва малко след това да престанат да се движат	X							
Отвор за всмукване на въздух за охлаждане	Оглед		X						
	Почистване								X
Достъпни винтове и гайки	Дозатягане								X
Акумулатор (батерия)	Оглед	X					X	X	
Акумулаторна шахта	Почистване	X							X
	Проверка на функционирането (автоматично изтласкване на акумулатора навън)	X							

Следните данни се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване и т. н.) и при по-дълго ежедневно работно време, дадените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят.  Преди започване на всякаква работа по уреда поставяйте фиксаторния лост на положение "G" и изваждайте акумулатора.		Преди започване на работа	След привършване на работа или съответно – всеки ден	Всяка седмица	Всеки месец	Всяка година	При смущения	При повреда	При необходимост
Режещи ножове	Оглед	X					X	X	
	Почистване <sup>1)</sup>		X						
	Заточване							X	X
Предавка и мотовилка	Проверка на всеки 50 работни часа при търговец-специалист <sup>2)</sup>								
	На всеки 50 работни часа допълване (доливане) на трансмисионна смазка марка STIHL при оторизиран търговец-специалист <sup>2)</sup>								
Лепенка с указания за безопасност	Смяна							X	

<sup>1)</sup> След това напръскайте с разтворител за смола марка STIHL ("STIHL Harzlöser")

<sup>2)</sup> Фирмата STIHL препоръчва специализирания търговец на STIHL

## Минимизиране на износването и избягване повреди

При спазване на предписанията в това ръководство за употреба на машината се избягва прекаленото износване и повреди на моторния уред.

Използването, поддръжката и съхранението на моторния уред трябва да се провеждат така внимателно, както е описано в това ръководство за употреба.

Потребителят на моторния уред е сам отговорен за всички повреди, възникнали поради неспазване на указанията за безопасност, за експлоатация и за поддръжка на машината. Това важи особено за:

- неразрешени от STIHL промени по изделието
- употребата на инструменти и принадлежности, неразрешени или неподходящи за този уред, или ако те са с ниско качество
- неотговарящо на предназначението използване на уреда
- използването на уреда при спортни или състезателни мероприятия
- повреди, които са възникнали вследствие на по-нататъшното ползване на моторния уред с дефектни конструктивни части

## Работи по поддръжката на уреда

Всички работи по машината, посочени в раздел "Указания за обслужване и поддръжка", трябва да се извършват редовно. В случай, че тези работи по обслужването и поддръжката не могат да се извършат от самия потребител на уреда, това трябва да се възложи за изпълнение на оторизиран търговец-специалист.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Ако тези работи по поддръжката бъдат пропуснати или извършени некачествено, по уреда могат да се явят повреди, за които е отговорен самият потребител. Към това спадат между другото и:

- Повреди на електромотора, причинени вследствие на ненавременен или недостатъчно извършена поддръжка (например недостатъчно почистване на устройството за подаване на въздух за охлаждане)
- Повреди на зарядното устройство на акумулатора, възникнали вследствие неправилно електрическо свързване (напрежение)

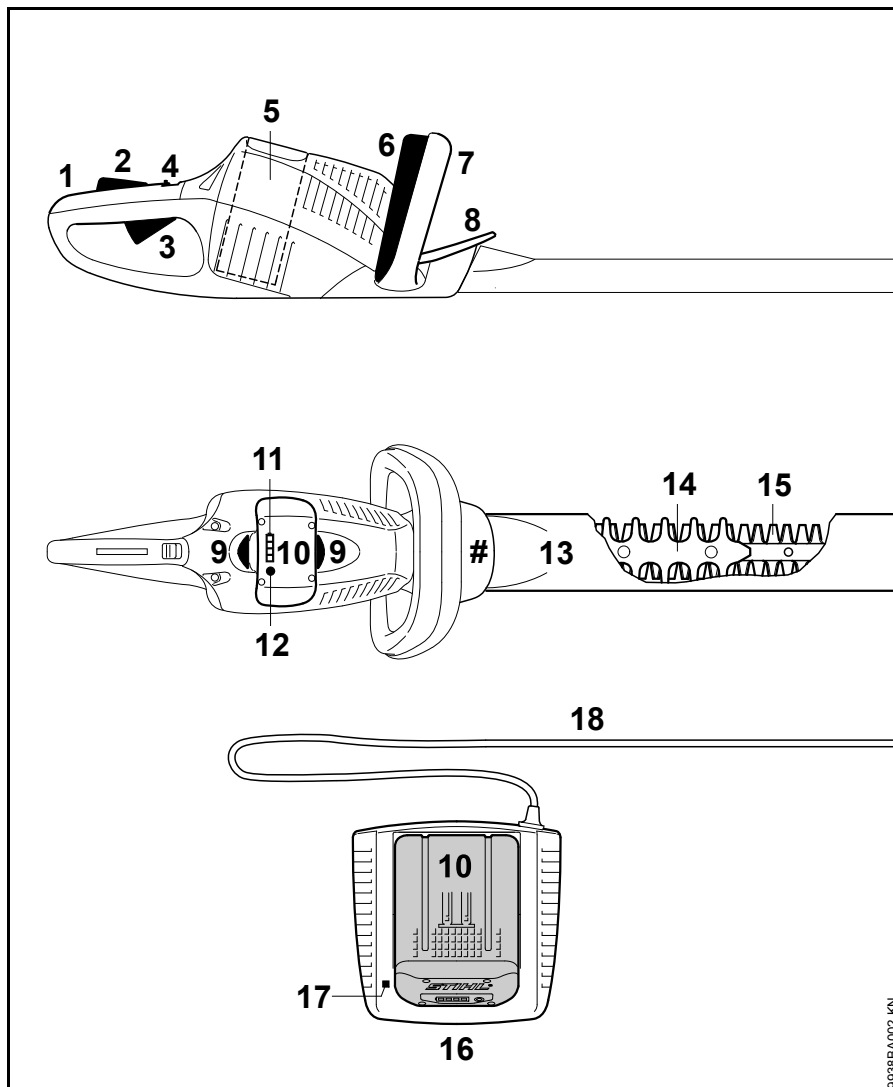
- Корозионни повреди и други такива по уреда, акумулатора и зарядното устройство на акумулатора, възникнали вследствие неправилно съхраняване и използване
- Повреди на моторния уред, възникнали вследствие употребата на резервни части с ниско качество

## Части, подлежащи на износване

Някои части на уреда подлежат на нормално износване дори и при използване съгласно предназначението му и трябва според вида и продължителността на употребата му да се сменят навреме. Към тях се отнасят между другото:

- Режещи ножове
- Акумулатор

## Основни части на моторния уред



- 1 Дръжка за управление
  - 2 Блокировка на лоста за ръчно включване/изключване
  - 3 Лост за ръчно включване/изключване
  - 4 Фиксаторен лост
  - 5 Акумулаторна шахта
  - 6 С-образна превключвателна скоба
  - 7 С-образна ръкохватка
  - 8 Предпазител на ръката
  - 9 Блокиращ лост за заключване на акумулатора
  - 10 Акумулатор
  - 11 Светлинни диоди (LED) на батерията
  - 12 Бутон за активиране на светлинните диоди (LED) на акумулатора
  - 13 Предпазител на режещия нож
  - 14 Предпазител за защита срещу порязване /срязване (само при HSA 86)
  - 15 Режещи ножове
  - 16 Зарядно устройство
  - 17 Светлинен диод (LED) на зарядното устройство
  - 18 Захранващ проводник с щепсел за включване в мрежата
- # Машинен номер

9538BA002 KN

## Технически данни

### Акумулаторна батерия

Тип:	Литиев йон
Вид машина:	AP, AR

Уредът може да се използва само с оригинални батерии STIHL AP и STIHL AR.

Продължителността на живот на уреда зависи от съдържанието на енергия на акумулатора (батерията).

### Режещ инструмент

Разстояние между режещите зъбци:

HSA 66:	30 мм
HSA 86:	33 мм
Брой на ходовете/оборотите:	3000 об./мин
Дължина на рязане:	.
HSA 66:	500 мм
HSA 86:	450 мм <sup>1)</sup> 620 мм <sup>1)</sup>

Ъгъл на заточване спрямо равнината на ножа:

HSA 66:	35°
HSA 86:	45°

### Тегло

без акумулатор, с режещ инструмент, без предпазител на режещите ножове

HSA 66:	3,1 кг
HSA 86:	3,0 кг <sup>2)</sup> 3,3 кг <sup>3)</sup>

### Акустични и вибрационни стойности

За определяне на акустичните и вибрационни стойности се взема под внимание работното състояние "номинални максимални обороти".

За по-нататъшна информация относно изпълнението на Директивата за работодатели "Вибрация 2002/44/EWG" – виж интернет страница: [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/)

### Ниво на акустичното налягане $L_p$ по норматив EN 60745-2-15

HSA 66:	83 dB(A)
HSA 86:	83 dB(A)

### Максимално ниво на звука (ниво на звуковата мощност) $L_w$ по норматив EN 60745-2-15

HSA 66:	94 dB(A)
HSA 86:	94 dB(A)

- 1) според модела-изпълнение
- 2) Модел-изпълнение с дължина на рязане от 450 мм
- 3) Модел-изпълнение с дължина на рязане от 620 мм

### Вибрационна стойност $a_{Hv}$ по норматив EN 60745-2-15

	Ръкохватка отляво	Ръкохватка отдясно
HSA 66:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>
HSA 86:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>

За нивото на акустичното налягане и за максималното ниво на звука (ниво на звуковата мощност) факторът "K"- възлиза съгласно RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); за стойността на вибрациите факторът "K"- (K-стойност) възлиза съгласно RL 2006/42/EG = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

Зададените вибрационни стойности са измерени съгласно нормативен изпитателен метод и могат да се използват за сравнение на различни електроуреди.

Действителните вибрационни стойности могат да се отклоняват /различават от зададените стойности, в зависимост от начина на използване.

Зададените вибрационни стойности могат да се използват за първоначална оценка на вибрационното натоварване.

Действителното вибрационно натоварване трябва да се прецени. При това могат да се съблюдават също и периодите от време, през които електроуредът е изключен, както и тези, през които той е включен, но работи без натоварване.



## Транспорт

Акумулаторите STIHL изпълняват изискванията, посочени в наръчника на UN- (ООН) ST/SG/AC.10/11/Rev.3 част III, подраздел 38.3.

Потребителят може да пренася при сухопътен транспорт акумулаторите STIHL без допълнителни подложки до мястото на работа с уреда.

Съдържащите се литиево-йонни акумулатори отговарят на разпоредбите на законодателството за опасните стоки.

При изпращане от трето лица (напр. въздушен транспорт или спедиция) трябва непременно да се спазват изискванията за опаковане и обозначение.

При подготовка на пратката трябва да се направи консултация с експерт по опасните стоки. Съблюдавайте и всички допълнителни национални разпоредби, ако има такива.

Опаковайте така акумулатора, така че да не може да се движи в опаковката.

**За по-нататъшни указания за транспорт виж интернет линк: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на EG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

За информации относно изпълнението на регламента "REACH" (EG /Европ. общност) номер 1907/2006 виж интернет страница [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Отстраняване на смущенията при работа

Преди започване на всякаква работа по аппарата, изваждайте акумулаторната батерия от аппарата.

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
При включване аппаратат не тръгва	Между зарядното устройство и акумулаторната батерия няма електрически контакт	Извадете акумулаторната батерия, огледайте контактите и отново я поставете
	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е много ниско. (1 светлинен диод на акумулаторната батерия мига в зелено)	Зареждане на акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия е прекалено топла / прекалено студена (1 светлинен диод на акумулаторната батерия свети постоянно в червено)	Оставете акумулаторната батерия да изстине / загрейте акумулаторната батерия внимателно при температура от около 15 °C до 20 °C
	Повреда в акумулаторната батерия (4 светлинни диода на акумулаторната батерия мигат в червено)	Извадете акумулаторната батерия от аппарата и отново я сложете. Включете аппарата – ако светодиодите все още мигат, акумулаторната батерия е дефектна и трябва да се смени
	Апаратът е прекалено топъл (3 светлинни диода на акумулаторната батерия светят постоянно в червено)	Оставете аппарата да се охлади
	Електромагнитно смущение или дефект /повреда на аппарата (3 светлинни диода на акумулаторната батерия мигат в червено)	Извадете акумулаторната батерия от аппарата и отново я сложете. Включете аппарата – ако светодиодите все още мигат, аппаратат е дефектен и трябва да се провери от специализирания дистрибутор <sup>1)</sup>
	Влага в аппарата и/или в акумулаторната батерия	Оставете аппарата / акумулаторната батерия да изсъхне
Апаратът се самоизключва по време на работа	Акумулаторната батерия или електрониката на аппарата са много топли	Извадете акумулаторната батерия от аппарата, оставете акумулаторната батерия и аппарата да се охладят
	Електрическо или електромагнитно смущение	Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете

Преди започване на всякава работа по аппарата, изваждайте акумулаторната батерия от аппарата.

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
Твърде кратко време на работа	Акумулаторната батерия не е изцяло заредена	Зареждане на акумулаторната батерия
	Продължителността на живот на акумулаторната батерия е достигната или съответно – надхвърлена	Проверете акумулаторната батерия <sup>1)</sup> и я сменете
	Режещите ножове са залепнали/замърсени	Почистете режещите ножове, напръскайте ги с разтворител за смола марка STIHL ("STIHL Harzlöser")
	Ножовете са изкривени	Ножовете да се дадат за проверка при оторизиран търговец-специалист <sup>1)</sup>
Акумулаторната батерия заяжда (заклепва се) при поставяне в аппарата / в зарядното устройство	Направляващите детайли са замърсени	Внимателно почистете направляващите детайли
Акумулаторната батерия не се зарежда, въпреки че светодиодът на зарядното устройство свети зелено	Акумулаторната батерия е прекалено топла / прекалено студена (1 светлинен диод на акумулаторната батерия свети постоянно в червено)	Оставете акумулаторната батерия да изстине / загрейте акумулаторната батерия внимателно при температура от около 15 °C до 20 °C  Използвайте зарядното устройство само в затворени и сухи помещения при температура на околната среда между +5 °C и +40 °C.
Светодиодът на зарядното устройство мига червено	Между зарядното устройство и акумулаторната батерия няма електрически контакт	Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете
	Повреда в акумулаторната батерия (4 светлинни диода на акумулаторната батерия мигат в червено в продължение на около 5 секунди)	Извадете акумулаторната батерия от аппарата и отново я сложете. Включете аппарата – ако светодиодите все още мигат, акумулаторната батерия е дефектна и трябва да се смени
	Дефект в зарядното устройство	Зарядното устройство да се даде за проверка при специализирания дистрибутор <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Фирма STIHL препоръчва специализирания търговец на STIHL


## Указания за ремонт

Потребителите на този уред имат право да извършват само тези дейности по поддръжката и обслужването на уреда, които са описани в настоящото ръководство за употреба. Всякакви други ремонти трябва да се извършват само от оторизирани специализирани търговци.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

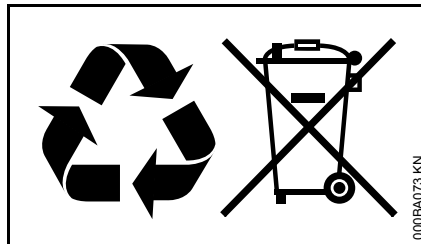
При ремонт използвайте само такива резервни части, които са изрично одобрени от STIHL за монтаж на този уред – или технически идентични части. Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите с машината или повреди на моторния уред.

Фирмата STIHL препоръчва да се използват само оригинални резервни части на STIHL.

Оригиналните резервни части на STIHL се познават по номера за резервни части на STIHL, по надписа **STIHL** и понякога по знака за резервни части на фирмата  (на малки части може да е поставен само последният знак).

## Отстраняване (на отпадъци)

При отстраняване / изхвърляне на уреда да се спазват предписанията, специфични за съответната държава на пласмент.



Изделията на STIHL да не се изхвърлят при битовите отпадъци. Изделието на STIHL, акумулаторът (батерията) му, принадлежностите му и опаковката му да се предадат за вторична употреба, незамърсяваща околната среда.

Актуална информация, отнасяща се до отстраняването на употребявани изделия, може да се получи от търговеца-специалист на STIHL.

## Декларация на ЕС (EU) за съответствие

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Германия

заявява на лична самостоятелна отговорност, че

Вид машина:	Безжични ножици за жив плет с акумулатор
Фабрична марка:	STIHL
Тип:	HSA 66 HSA 86

Серийна  
идентификация: 4851

отговаря на предписанията по прилагане на директивите 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU и 2000/14/EG и е разработен и произведен съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти /нормативи:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

За определяне (изчисляване) на измереното и на гарантираното максимално ниво на шума се процедира съгласно директивата 2000/14/EO, приложение V, с прилагане на стандарт ISO 11094.

**Измерено максимално ниво на звука  
(ниво на звуковата мощност)**

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

**Гарантирано максимално ниво на  
звук (ниво на звуковата мощност)**

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

Съхранение на техническата  
документация:ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
ProduktzulassungГодината на производство и  
машинният номер са посочени върху  
апарата.

Waiblingen, 28.10.2016

ANDREAS STIHL AG &amp; Co. KG

в качеството на заместник



Thomas Elsner

Ръководител управление на продукти  
и услуги**Общи указания за  
безопасност за  
електрически инструменти**

Този раздел предава съдържанието на текста на предварително формулираните в европейския норматив EN 60745 общи указания за безопасност на ръчно управлявани, задвижвани с двигател електроинструменти. **Фирмата STIHL е длъжна да разпечатва дословно тези нормативни текстове.**

**Указанията за безопасност за предотвратяване на електрически удар, които са предоставени в "2) Електрически указания за безопасност", не са приложими за електрически инструменти на STIHL, които се задвижват с батерии.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Всякакви пропуски при спазването на указанията и инструкциите за безопасност могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.**

Понятието "електроинструмент", използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) и за електроинструменти,

задвижвани с батерия /акумулатор (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

**1) Безопасност /сигурност на  
работното място**

- a) **Поддържайте работното място (района на работа) винаги чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.
- b) **Не работете с електроинструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират възпламеняеми се течности, газове или запалим прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **По време на използването на електроинструмента до него не бива да се доближават деца и други лица – дръжте тези надалеч.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол върху апарата.

**2) Електрическа безопасност**

- a) **Щепселът за връзка с мрежата трябва да съответства на контакта и да пасва в него. Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Никога не използвайте адапторни щепсели заедно със заземени**

- електроинструменти.**  
Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от електрически токов удар.
- b) **Избягвайте контакта на каквато и да е част от тялото Ви със заземени повърхности като тези на тръби, отоплителни тела (радиатори), електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.
- c) **Пазете електроинструментите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмента води до повишен риск от удар с електрически ток.
- d) **Не използвайте кабела на апарата за цели, които не са по предназначението му, за да носите електроинструмента на него, да го закачате на него или да издърпвате с него щепсела от контакта.** Пазете захранващия кабел от нагряване (горещина), масло, остри ръбове или от движещите се части на апарата. Повредените или заплетени /усукани кабели водят до повишен риск от удар с електрически ток.
- e) **Ако работите с електроинструмента на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за работа навън.** Употребата на удължителен кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.
- f) **Ако не може да се избегне работа с електроинструмента във влажна /мокра среда, трябва да използвате защитен прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.
- 3) Безопасност на лица /хора**
- a) **Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и извършвайте с разум работата с електроинструмента. Никога не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Дори и само един миг на невнимание при употребата на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лично предпазно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване като прахозащитна маска, защитни обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електроинструмента, намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте неволно пускане на машината в действие.** **Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електроинструментът е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към батерия /акумулатор, преди да го хванете или носите.** Ако по време на пренасяне на електроинструмента държите пръста си на превключвателя или свържете апарата във включено състояние към мрежата за електрическо захранване, това може да доведе до злополуки.
- d) **Преди да включите електроинструмента, отстранете всички приспособления за настройка или гаечни ключове.** Ако в някоя въртяща се част на апарата се намира инструмент или ключ, това може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте ненормални (необичайни) положения на тялото.** **Грижете се винаги да заемате сигурна и стабилна стойка и поддържайте равновесието си по всяко време.** По този начин можете да контролирате електроинструмент в неочаквани ситуации.

- f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи, нито украшения. Пазете косите си, облеклото и ръкавиците си надалеч от въртящите се части на апарата. Свободно падащите дрехи, украшенията или дългите коси могат да се закачат във въртящите се части на апарата.
- g) Ако могат да - се монтират прахосмучещи и прахосъбиращи устройства, проверете дали те са включени и дали се използват правилно. Използването на прахосмукане може да намали опсностите, причинени от запрашаване.

#### 4) Употреба и обслужване на електроинструмента

- a) Не претоварвайте апарата. При работа използвайте предназначения за това електроинструмент. С подходящия електроинструмент се работи по-добре и по-сигурно (безопасно) в дадения обхват на мощност.
- b) Не използвайте електроинструмента, ако включвателят/изключвателят му е дефектен. Ако електроинструментът не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се поправи /ремонтира.
- c) Преди да предприемате настройки по апарата, преди да сменяте принадлежащи му части или го оставяте на съхранение, винаги изваждайте от контакта

щепсела за електрическо захранване и/или отстранявайте акумулатора. Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електроинструмента.

- d) Съхранявайте електроинструментите, които не се ползват в момента, далеч от достъп на деца. Не позволявайте апаратът да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции. Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) Поддържайте грижливо електроинструментите. Контролирайте редовно дали движещите се части са в изправност и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функцията на електроинструмента. Давайте за ремонт повредените части преди да използвате апарата. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.

- f) Поддържайте електроинструментите винаги остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклепват (заяждат) по-малко и се управляват по-лесно.
- g) Използвайте електроинструментите, принадлежностите, работните инструменти и пр. съгласно посочените тук инструкции. При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност. Използването на електроинструментите за други освен предвидените за тях цели и приложения, може да доведе до опасни ситуации.

#### 5) Използване и третиране на инструмента с батерия (акумулатор)

- a) Зареждайте батериите (акумулаторите) само със зарядните устройства, които са препоръчани от производителя. За зарядно устройство, което е подходящо за определен вид батерии (акумулатори) съществува опасност от пожар, ако то се използва с други батерии (акумулатори).
- b) Използвайте в електрическите инструменти само предназначения за това батерии (акумулатори). Използването на други батерии (акумулатори) може да доведе до наранявания и опасност от пожар.

- с) Ако батерията (акумулаторът) не се използва, тя трябва да се държи далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат съединяване на късо на контактите. Късо съединение между контактите на батерията (акумулатора) може да причини изгаряния или огън.
- д) При погрешно използване, от батерията (акумулатора) може да изтече акумулаторна течност. Избягвайте контакт с течността. При случаен контакт с течността съответното място да се промие с вода. Ако течността попадне в очите, трябва да се потърси лекар. Изтичащата акумулаторна течност може да причини дразнене или изгаряне на кожата.

#### 6) Сервиз

- а) **Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява спазването на безопасността на електрическия инструмент.

#### Указания за безопасност при работа с ножици за подрязване на жив плет

- Пазете всички части на тялото си надалеч от режещите ножове. При движещи се режещи ножове не се опитвайте да отстранявате нарязан материал или да

държите материала, който е подложен на рязане. Отстранявайте заседналия нарязан материал само при изключен апарат. Дори и само един миг на невнимание при употребата на ножиците за жив плет може да доведе до сериозни наранявания.

- Пренасяйте на ръка ножиците за жив плет като ги държите за дръжката и при неподвижни режещи ножове. При транспортиране или съхраняване на ножиците за жив плет винаги поставяйте предпазния им калъф /покритие. Внимателното боравене с апарата предотвратява опасността от нараняване с режещия нож.
- Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, тъй като режещият нож може да влезе в допир със скрити електрически проводници. Контактът на режещия нож с проводник, по който тече електрически ток може да постави под напрежение металните части на апарата и да предизвика удар от електрически ток.



## Cuprins

Despre acest manual de utilizare	232
Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru	232
Aplicații	237
Racordarea electrică a încărcătorului	238
Încărcați acumulatorul	238
Diodele (LED) de la acumulator	239
Diodele (LED) de la încărcător	241
Pornirea utilajului	241
Deconectarea utilajului	242
Depozitarea utilajului	243
Ascuțirea cuțitului tăietor	244
Instrucțiuni de întreținere și îngrijire	245
Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor	246
Componente principale	247
Date tehnice	248
Înlăturarea defecțiunilor în funcționare	250
Instrucțiuni pentru reparații	252
Colectarea deșeurilor	252
Declarație de conformitate EU	252
Instrucțiuni generale de siguranță pentru electroneltele	253

Stimată cumpărătoare, stimate cumpărător,

vă mulțumim că ați ales un produs de calitate al firmei STIHL.

Acest produs a fost obținut prin metode moderne de prelucrare, la care s-au adăugat măsuri sporite de asigurare a calității. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că acest aparat va corespunde cerințelor dumneavoastră și că îl puteți utiliza fără probleme.

Pentru informații cu privire la aparatul dumneavoastră, vă rugăm să vă adresați dealerului dvs. sau direct, societății noastre de distribuție.

Al dvs.



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL®

HSA 66, HSA 86

## Despre acest manual de utilizare

### Simboluri

---

Toate simbolurile care se găsesc pe aparat, sunt descrise în acest manual de utilizare.

### Simbolizarea paragrafelor

---



#### AVERTISMENT

Avertisment cu privire la pericolul de accident și rănire, precum și pericolul unor pagube materiale semnificative.



#### INDICAȚIE

Avertisment cu privire la avarierea utilajului sau componentelor individuale.

### Dezvoltare tehnică

---

STIHL se preocupă în mod constant de îmbunătățirea tuturor mașinilor și utilajelor; prin urmare ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în programul de livrare în ceea ce privește forma, tehnologia și echiparea.

Prin urmare nu pot fi ridicate pretenții cu privire la informațiile și figurile din acest manual de utilizare.

## Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru



Măsuri speciale de siguranță sunt necesare la utilizarea acestui aparat, deoarece cuțitele tăietoare sunt foarte ascuțite.



Manualul de utilizare se va citi în întregime cu atenție înainte de punerea în funcțiune și se va păstra în siguranță pentru a fi utilizat ulterior. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate duce la grave accidente.

### Pentru utilizare

---

Foarfece de tuns garduri vii cu acumulator se va întrebuința numai în scopul tunderii gardurilor vii, arbuștilor, tufelor, măcăcișului și altele asemănătoare.

Întrebuințarea utilajului în alte scopuri este interzisă și poate duce la accidente sau defecțiuni ale aparatului. Nu se execută modificări asupra produsului – și în acest caz pot apărea accidente sau defecțiuni ale utilajului.

### Reguli generale

---

Se vor respecta normele de siguranță specifice țării respective, de ex. cele emise de cooperațiile profesionale, casele de asigurări sociale, autoritățile însărcinate cu protecția muncii și altele.

Întrebuințarea utilajelor cu emisie prin ultrasunete poate fi limitată temporar atât prin hotărâri naționale, cât și locale.

La prima întrebuințare a utilajului: Se solicită vânzătorului sau persoanelor de specialitate explicații referitoare la funcționarea în siguranță – sau se participă la un curs de instruire.

Minorilor nu le este permisă folosirea utilajului – cu excepția tinerilor peste 16 ani care se instruiesc sub supraveghere.

Copiii, animalele și persoanele privitoare trebuie să păstreze distanța.

Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele apărute față de alte persoane sau de lucrurile aparținând acestora.

Utilajul va fi înmănat sau împrumutat numai acelor persoane care au cunoștințe despre modelul respectiv și utilizarea lui – întotdeauna se va înmâna și manualul de utilizare.

Persoanele care folosesc utilajul trebuie să fie odihnite, sănătoase și în bună formă fizică.

Persoanele care din motive de sănătate nu trebuie să depună efort, vor apela la medicul personal pentru a afla dacă este posibil să folosească utilajul respectiv.

După administrarea de alcool, medicamente care influențează capacitatea de reacție sau droguri nu este permisă utilizarea utilajului.

### Îmbrăcăminte și echipament

Îmbrăcăminte și echipamentul se vor purta în conformitate cu prevederile.



Îmbrăcămintea trebuie să fie adaptată scopului și să fie confortabilă. Costumul nu trebuie să fie lejer – costum combinat, fără manta de lucru.

Nu se poartă îmbrăcăminte care se poate agăța de lemn, mărciniș sau de piesele utilajului care se găsesc în mișcare. Nici șaluri, cravată și bijuterii. Părul lung se va strânge și proteja (batic, șapcă, cască etc.).



Purtați încălțăminte rezistentă cu talpă aderentă, stabilă la alunecare.

## **! AVERTISMENT**



Pentru reducerea riscului de leziuni la ochi, purtați ochelari de protecție cu aplicare strânsă conform normei EN 166. Aveți grijă la corecta așezare a ochelarilor de protecție.

Se recomandă o protecție "personală" la sunete – de ex. căști de protecție auditivă.




Purtați mănuși de protecție confecționate din material rezistent (spre exemplu din piele).

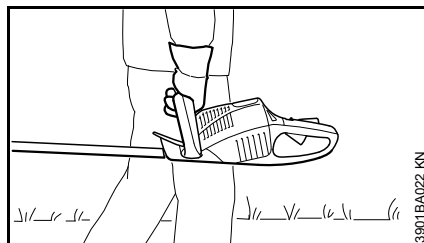
STIHL oferă un program cuprinzător în privința echipamentului personal de protecție.

## La utilaj

Asupra utilajului nu se va executa nici o modificare – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța. STIHL nu își poate asuma nici o răspundere pentru leziuni asupra persoanelor și daunele provocate bunurilor, cauzate de folosirea utilajelor atașabile neaprobată de STIHL.

## Transportarea utilajului

Utilajul se va deconecta întotdeauna, pârghia de fixare se va poziționa pe  iar acumulatorul se va scoate din utilaj – se va aplica apăraătoarea cuțitului chiar și la transportul pe distanțe mici. Se va evita astfel pornirea accidentală a motorului.



Apucați utilajul de mâner – cuțitul tăietor poziționat în spate.

În vehicule: utilajul se asigură contra răsturnării și avarierii.

## Curățarea utilajului

Pentru curățarea utilajului nu întrebuințați curățătorul de înaltă presiune. Jetul puternic de apă poate avaria componentele utilajului.

Nu pulverizați apă asupra utilajului.

## Depozitarea utilajului

În cazul neutilizării, utilajul se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nicio persoană. Utilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat.

## Accesorii și piese de schimb

Se vor utiliza numai cuțitele tăietoare sau accesoriile aprobate de STIHL și destinate acestui utilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică. Se vor utiliza numai piese și accesorii de calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb și accesorii originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

## Mecanism de antrenare

### Acumulator

Respectați instrucțiunile specificate în Fișa Însoțitoare a acumulatorului STIHL, respectiv în Manualul de utilizare al acestuia, păstrându-le pe acestea la loc sigur.

Pentru instrucțiuni de siguranță suplimentare – vezi [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### Încărcător

Respectați instrucțiunile specificate în Fișa Însoțitoare a încărcătorului STIHL și păstrați Fișa Însoțitoare la loc sigur.

## La operare



Extrageți acumulatorul din utilaj la:

- lucrări de verificare, reglaj și curățare
- lucrări asupra unealtei tăietoare
- părăsirea utilajului
- Transport
- depozitare
- lucrări de reparații și întreținere
- în caz de pericol și în caz de urgență

Se va evita astfel pornirea accidentală a motorului.

### Înainte utilizării

Se verifică starea sigură de funcționare a utilajului, conform instrucțiunilor – atenție la capitolul corespunzător din manualul de utilizare:

- pârghia de comutație, blocatorul pârghiei de comutație și mânerul de comutație trebuie să fie ușor accesibile (pârghia de fixare pe și după eliberare comutatorul trebuie să se retragă în poziția de ieșire
- cuțitul tăietor în stare ireproșabilă (curat, ușor accesibil și nedeformat), în poziție fixă, corect montat, ascuțit și bine pulverizat cu substanță de dizolvare a rășinilor STIHL

- se verifică apărătoarea contra tăieturilor (dacă există) să nu prezinte deteriorări
- Nu se execută nici o modificare la dispozitivele de comandă și siguranță
- mânerele se mențin curate și uscate, se îndepărtează uleiul și murdăria – important pentru dirijarea mai sigură a utilajului
- se controlează în privința prezenței corpurilor străine contactele din compartimentul acumulatorului utilajului
- montați corect acumulatorul – înclinetarea trebuie să fie însoțită de un clinchet specific
- nu se vor utiliza acumulatori defecte sau deformați

Utilajul se utilizează numai când se găsește în stare sigură de funcționare – **pericol de accident!**

### În timpul lucrului

În caz de pericol iminent, respectiv în caz de urgență, deconectați imediat utilajul, poziționați pârghia de fixare pe și scoateți acumulatorul.

Utilajul este echipat cu un sistem de oprire rapidă a cuțitelor – cuțitele tăietoare ajung imediat în repaus la eliberarea cel puțin a pârghiei de comutație și/sau mânerului de comutație.

Această funcție se va controla regulat, în intervale scurte de timp. Nu utilizați aparatul când cuțitele tăietoare se mișcă sub efectul inerției – **pericol de rănire!** Adresați-vă serviciului de asistență tehnică.



Când motorul funcționează nu atingeți cuțitul tăietor. În cazul când cuțitele tăietoare au fost blocate de către un obiect, opriți imediat motorul, poziționați pârghia de fixare pe și scoateți acumulatorul – abia apoi îndepărtați obiectul – **pericol de rănire!**

Asigurați-vă ca în zona de lucru nu se mai află și alte persoane.

Tineți cuțitul tăietor sub observație – nu tundeți nici o zonă a gardului viu care nu se află în raza de vizibilitate.

Atenție deosebită la tunderea gardurilor vii înalte, este posibil ca în spatele lor să se găsească o persoană – verificați înainte.

Verificați gardul viu și zona de lucru pentru a nu deteriora cuțitele tăietoare:

- îndepărtați pietrele, corpurile metalice și obiectele dure
- nu permiteți pătrunderea nisipului sau pietrelor între cuțitele tăietoare de ex când se lucrează în apropierea solului.
- la gardurile vii cu garduri de sârmă, nu atingeți sârma cu cuțitele tăietoare

evitați contactul cu conductoarele străbătute de curent – nu separați conductoarele electrice – **pericol de curentare!**

Motorul se ține la distanță de măcăniș, așchii, frunziș și nu se lubrifică în exces – **pericol de incendiu!**

În cazul lucrului la altitudine:

- utilizați întotdeauna platforma de lucru
- nu lucrați niciodată stând pe o scară sau în copac
- niciodată în locuri instabile

În cazul gardurilor vii extrem de prăfuite sau murdare, pulverizați cuțitele tăietoare cu substanță de dizolvare a rășinilor STIHL – după caz. Astfel se va reduce substanțial frecarea cuțitelor, gradul de agresiune al sucurilor de plante și depunerea particulelor de murdărie.

În timpul lucrului se pot forma coloane de praf care sunt dăunătoare sănătății. În cazul emisiei de praf purtați o mască de protecție împotriva prafului.

Acest utilaj se pretează la lucru în ploaie și umezeală. Orice utilaj umezit se va usca după terminarea lucrului.

Atenție la polei, umezeală, zăpadă, pantă, teren neuniform etc. – **pericol de alunecare!**

Lucrați calm și precaut – numai în condiții de bună vizibilitate și cu lumină suficientă. Lucrați cu atenție astfel încât să nu-i puneți pe ceilalți în pericol.


Îndepărtați crengile căzute, măcănișul și resturile rezultate din tăietură.

Atenție la obstacole – cioturi de copaci, rădăcini – **pericol de împiedicare!**


Este necesară o atenție mărită și precauție la purtarea căștii de protecție auditivă – deoarece percepția pericolului prin zgomote (țipete, tonuri de semnalizare, etc.) este limitată.


Pauzele de lucru trebuie luate la momentele corespunzătoare pentru a evita oboseala și epuizarea – **pericol de accident!**

În cazul în care utilajul a fost supus unei solicitări necorespunzătoare (de ex. prin lovire sau prăbușire), înainte de a fi folosit în continuare neapărat se va verifica starea sigură de funcționare – vezi și capitolul "Înainte de utilizare". Verificați în special funcționarea dispozitivelor de siguranță. Nu utilizați în nici un caz în continuare utilajele care nu mai sunt sigure în funcționare. În caz de nesiguranță se va apela la serviciul de asistență tehnică.

Înainte de a părăsi utilajul: deconectați aparatul, poziționați pârghia de fixare pe  și extrageți acumulatorul.

Cuțitul tăietor se verifică la intervale regulate, scurte și imediat dacă sesizați vreo modificare:

- Opriți utilajul, poziționați pârghia de fixare pe , așteptați până când cuțitele tăietoare intră în repaus, scoateți acumulatorul
- verificați starea și poziția stabilă, atenție la fisuri
- Atenție la gradul de ascuțire

Pentru înlocuirea cuțitelor tăietoare, deconectați aparatul, poziționați pârghia de fixare pe  și scoateți acumulatorul. La pornirea accidentală a motorului apare – **pericolul de rănire!**

## După lucru

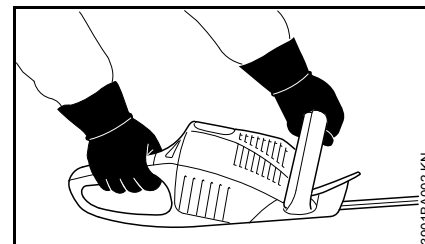
Utilajul se curăță de praf și murdărie – nu se întrebuițează degresanți.

Cuțitele tăietoare se pulverizează cu substanțe de dizolvare a rășinilor STIHL – motorul se pune încă o dată în funcțiune pentru scurt timp, pentru ca norul pulverizat să se distribuie uniform.

## Prinderea și dirijarea utilajului

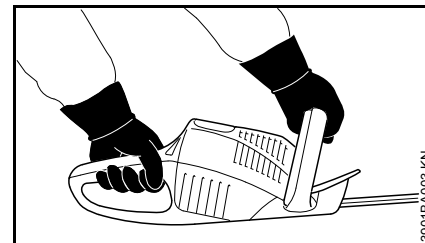
Utilajul se ține întotdeauna cu ambele mâini de mâner ferm. Mănerul se cuprind ferm cu degetele mari.

## Dreptacii



Mâna dreaptă pe mânerul de operare și mâna stângă pe mânerul cadru.

## Stângacii



Mâna stângă pe mânerul de operare și mâna dreaptă pe mânerul cadru.

Adoptați o poziție sigură și conduceți utilajul în așa fel încât cuțitele tăietoare să nu fie îndreptate spre corp.

### Vibrații

O perioadă mai îndelungată de utilizare a motoutilajului poate duce la afecțiuni ale circulației periferice a mâinilor induse de vibrații ("boala degetelor albe").

Nu se poate stabili o durată general valabilă de utilizare deoarece aceasta depinde de mai mulți factori de influență.

Durata de utilizare este prelungită prin:


- Protecția mâinilor (mănuși călduroase)
- Pauze

Durata de utilizare este scurtată prin:

- tendință specială spre afecțiuni circulatorii (caracteristici: adeseori degete reci, tremurături)
- temperaturi exterioare scăzute
- intensitatea forței cu care se prinde utilajul (o forță prea mare împiedică circulația periferică)

În cazul unei utilizări periodice, de lungă durată a motoutilajului și la apariția repetată a semnelor caracteristice (de ex. tremurături ale degetelor) se recomandă un consult medical.

### Întreținere și reparații

Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și reparații, poziționați pârghia de fixare pe  și extrageți acumulatorul din aparat. Se va evita astfel pornirea accidentală a motorului.

Executați întreținerea utilajului la intervale regulate. Se vor efectua numai lucrările de întreținere și reparații descrise în manualul de utilizare. Toate celelalte lucrări vor fi executate de către serviciul de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică.

STIHL recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru utilaj și corespund cerințelor utilizatorului.

Nici o modificare nu se va executa asupra utilajului – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța – **pericol de accident!**

Verificați la intervale regulate izolația și gradul de îmbătrânire (fragilitatea) contactelor electrice, cablului de racord și ștecherului de rețea al încărcătorului.


Componentele electrice, ca de ex. cablul de racord al încărcătorului vor fi reparate, respectiv înlocuite numai de către specialiști electrotehnicieni.

Piese din plastic se curăță cu o bucată de pânză. Uneltele de curățare ascuțite pot deteriora materialul plastic.

Verificați stabilitatea șuruburilor de fixare ale dispozitivelor apărătoare și uneltei tăietoare, iar dacă este necesar strângeți-le.

Dacă este necesar curățați fantele de pătrundere a aerului rece din carcasa motorului.

Nu permiteți pătrunderea murdăriei pe canalele de ghidaj ale acumulatorului – dacă este necesar, curățați-le.

Depozitați utilajul într-un spațiu uscat, pârghia de fixare poziționată pe  și cu acumulatorul extras.

## Aplicații

### Sezonul de tuns

Pentru tunsul gardurilor vii respectați prescripțiile locale, respectiv comunale.

- Nu executați tunderea în timpul de odihnă obișnuit

### Sucesiunea tunderii

- Îndepărtați în prealabil ramurile sau crengile groase cu ajutorul unei foarfeci de ramuri
- În primul rând executați tunderea pe ambele părți laterale, apoi în partea superioară

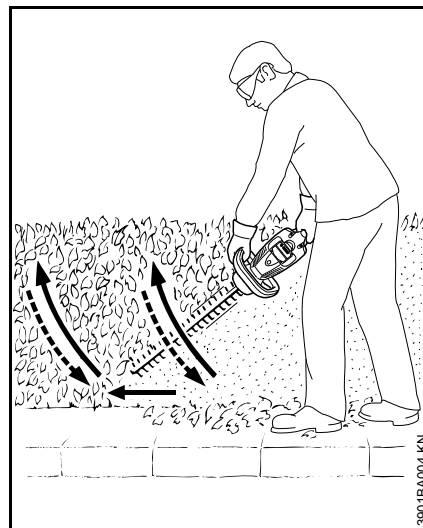
Recomandare: Executați tunderea numai a gardurilor vii care nu depășesc înălțimea pieptului.

### Colectarea deșeurilor

- Resturile rezultate după tăiere nu se aruncă la gunoiul menajer – materialul rezultat poate fi transformat în material compozit!

## Tehnica de lucru

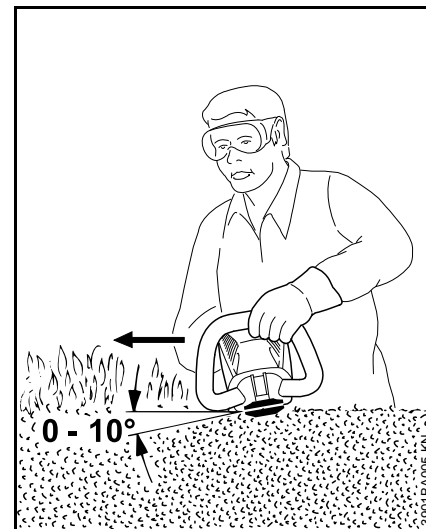
### Tăiere verticală



Foarfeca de tuns garduri vii se dirijează pe traiectorie arcuită, progresiv de jos în sus – se coboară și se procedează la fel în continuare – se dirijează iar pe traiectorie arcuită în sus.

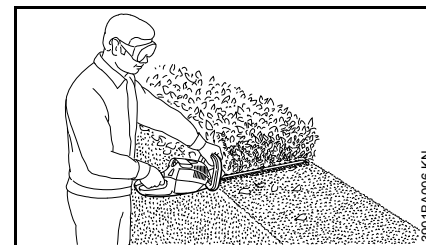
Pozițiile de lucru deasupra înălțimii capului sunt obositoare și din motive de siguranță se vor folosi numai pentru scurt timp.

### Tăiere orizontală



Poziționați cuțitul tăietor la un unghi de 0° până la 10° – însă ghidați-l orizontal, folosind ambele părți ale cuțitului.

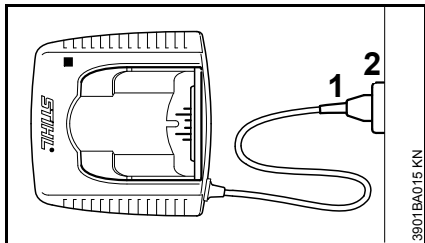
Foarfeca de tuns garduri vii se mișcă pe traiectoria unei secere pe marginea gardului viu, pentru ca ramurile tăiate să cadă pe pământ.



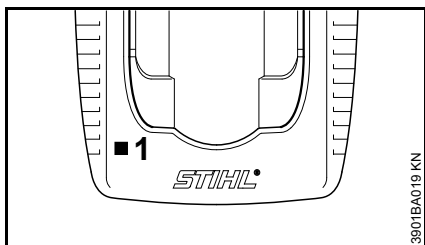
La garduri vii de lățime mai mare procedați în mai mulți pași de lucru.

## Racordarea electrică a încărcătorului

Tensiunea de rețea și tensiunea de lucru trebuie să fie corespunzătoare.



- introduceți ștecherul de rețea (1) în priza (2)



După conectarea încărcătorului la sursa de alimentare cu curent va avea loc un autotest. În timpul acestui procedeu se va aprinde dioda (1) de la încărcător timp de cca. 1 secundă în culoarea verde, apoi roșu și se va stinge din nou.

## Încărcați acumulatorul

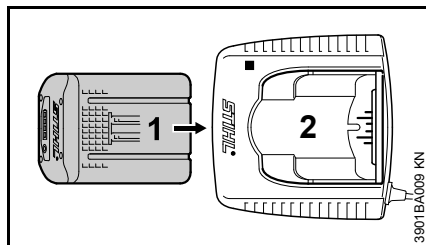
La livrare acumulatorul nu este complet încărcat.

Se recomandă încărcarea completă a acumulatorului înainte de prima punere în funcțiune.

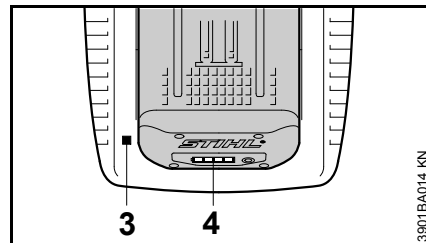
- Se racordează încărcătorul la sursa de alimentare – tensiunea de rețea trebuie să corespundă tensiunii de lucru a încărcătorului – vezi "Racordarea electrică a încărcătorului"

Folosiți încărcătorul numai în încăperi închise și uscate, la temperaturi ambiante de +5 °C până la +40 °C (41° F până la 104° F).

Încărcați doar acumulator uscat. Orice acumulator umed se va lăsa să se usuce înainte de a se proceda la încărcare.



- împingeți acumulatorul (1) în încărcătorul (2) până sesizați prima treaptă – apoi apăsați-l până la limită



După montarea acumulatorului luminează dioda (3) de la încărcător – vezi capitolul "Diodele de la încărcător".

Procesul de încărcare demarează în momentul în care diodele (4) la acumulator luminează în culoarea verde – vezi "Diodele de la acumulator".

Durata încărcării depinde de diverși factori cum sunt starea acumulatorului, temperatura mediului ambiant, etc. și poate diferi din această cauză de duratele de încărcare specificate.

În timpul lucrului acumulatorul din utilaj se încălzește. Dacă în încărcător se introduce acumulator cald, înaintea încărcării poate fi necesară răcirea acumulatorului. Procesul de încărcare va începe abia după ce acumulatorul este răcit. Timpul de încărcare se va prelungi din cauza timpului de răcire.

În timpul procesului de încărcare acumulatorul și încărcătorul se încălzesc.

### Încărcătoare AL 300, AL 500

Încărcătoarele AL 300 și AL 500 sunt echipate cu un ventilator pentru răcirea acumulatorului.



## Încărcător AL 100

Încărcătorul AL 100 va aștepta în timpul procedurii de încărcare până când acumulatorul se va răci de la sine. Răcirea acumulatorului va avea loc prin căldura cedată către mediul înconjurător.

### Sfârșitul încărcării

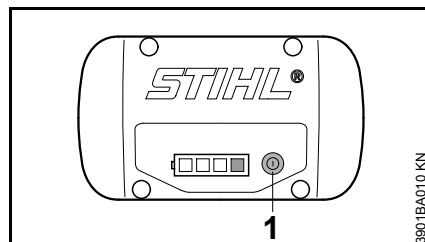
Dacă acumulatorul este complet încărcat, încărcătorul se oprește automat, astfel:

- diodele de la acumulator se sting
- dioda de la încărcător se stinge
- ventilatorul încărcătorului se oprește (dacă există în încărcător)

La finalul încărcării acumulatorul încărcat se va extrage din încărcător.





## Diodele (LED) de la acumulator

Patru diode indică starea de încărcare a acumulatorului, precum și problemele apărute la acumulator sau la aparat.



- apăsați tasta (1) pentru a activa afișajul – afișajul se va stinge automat după 5 secunde

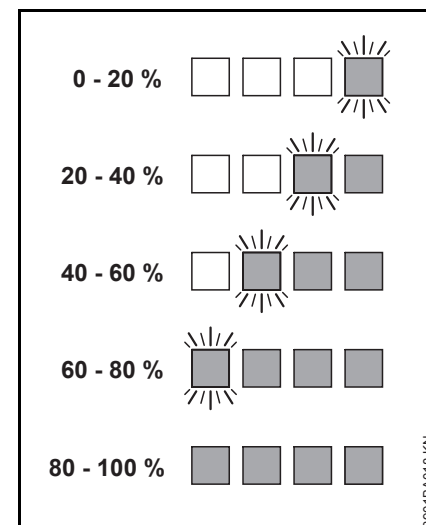
Diodele pot lumina permanent, respectiv pâlpâi, în culoarea verde sau roșu.

-  Dioda luminează permanent în culoarea verde.
-  Dioda pâlpâie în culoarea verde.
-  Dioda luminează permanent în culoarea roșu.
-  Dioda pâlpâie în culoarea roșu.

## La încărcare

Diodele indică procesul de încărcare prin luminare permanentă sau pâlpâire.

La încărcare capacitatea care tocmai se încarcă este indicată prin pâlpâirea în culoarea verde a diodei.

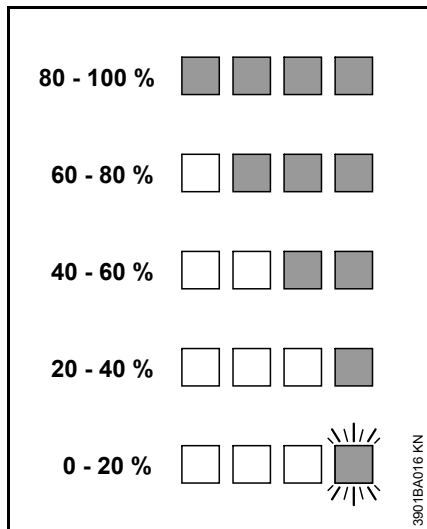


Când procesul de încărcare este încheiat, diodele de la acumulator se deconectează în mod automat.

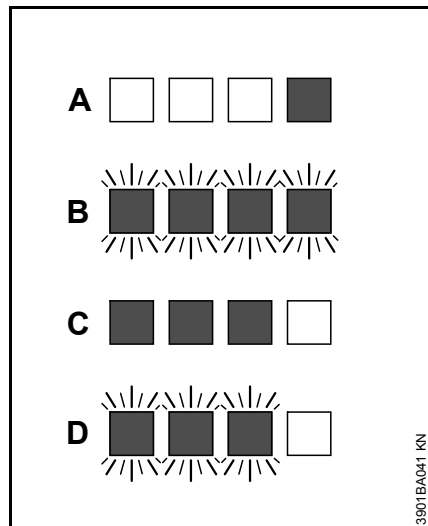
Dacă diodele de la acumulator luminează permanent sau pâlpâie în roșu – vezi capitolul "Dacă diodele roșii luminează permanent/pâlpâie".

**În timpul lucrului**

Diodele verzi indică starea de încărcare prin luminare permanentă sau pâlpâire.



Dacă diodele de la acumulator luminează permanent sau pâlpâie în roșu – vezi capitolul "Dacă diodele roșii luminează permanent/pâlpâie".

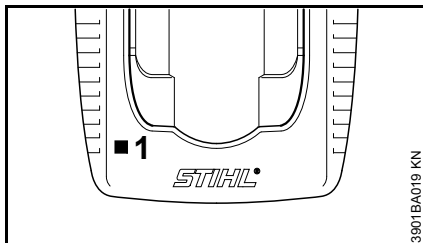
**Dacă diodele roșii luminează permanent / pâlpâie**

A	1 diodă luminează permanent în culoarea roșu:	acumulatorul este prea cald <sup>1) 2)/rece <sup>1)</sup></sup>
B	4 diode pâlpâie în culoarea roșu:	Defect de funcționare la acumulator <sup>3)</sup>
C	3 diode luminează permanent în culoarea roșu:	Utilajul prea cald – lăsați-l să se răcească
D	3 diode pâlpâie în culoarea roșu:	Defect de funcționare la aparat <sup>4)</sup>

1) La încărcare: După răcirea/încălzirea acumulatorului procesul de încărcare pornește în mod automat.

- 2) În timpul lucrului: utilajul se oprește de la sine – lăsați acumulatorul să se răcească ceva timp, eventual scoateți acumulatorul din utilaj.
- 3) Interferență electromagnetică sau defecțiune. Extrageți acumulatorul din utilaj și montați-l la loc. Porniți utilajul – dacă diodele persistă să pâlpâie, acumulatorul este defect și trebuie să fie înlocuit.
- 4) Interferență electromagnetică sau defecțiune. Extrageți acumulatorul din utilaj. Cu ajutorul unui obiect fără tăiș, curățați de impurități contactele aftate în compartimentul acumulatorului. Montați acumulatorul la loc. Porniți utilajul – dacă diodele persistă să pâlpâie, acumulatorul este defect și trebuie să fie verificat la un serviciu de asistență tehnică – STIHL vă recomandă Serviciul de asistență tehnică STIHL.

## Diodele (LED) de la încărcător



Dioda (1) de la încărcător poate lumina permanent în culoarea verde sau pâlpoi în culoarea roșu.

### Lumina verde permanentă ...

... poate avea următoarele explicații:

Acumulatorul

- se încarcă
- este prea cald și înainte de încărcare trebuie să se răcească

Vezi de asemenea "Diodele de la acumulator".

Dioda verde de la încărcător se stinge de îndată ce acumulatorul este complet încărcat.

### Lumina roșie intermitentă ...

... poate avea următoarele explicații:

- lipsa contactului electric între acumulator și încărcător – se va extrage acumulatorul și se va monta la loc
- Defect de funcționare la acumulator – vezi de asemenea "Diodele de la acumulator"
- Defect de funcționare la aparatul de încărcare – trebuie verificat la un serviciu de asistență tehnică. STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL

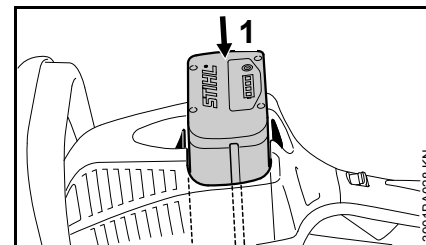
## Pornirea utilajului

La livrare acumulatorul nu este complet încărcat.

Se recomandă încărcarea completă a acumulatorului înainte de prima punere în funcțiune.

- înainte de utilizarea acumulatorului îndepărtați capacul alezajului acumulatorului, dacă este necesar, apăsând simultan ambele pârghii blocatoare – capacul se va debloca – și extrageți capacul

### Montarea acumulatorului

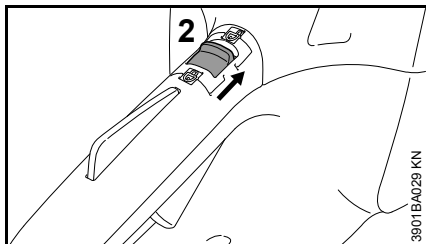



- introduceți acumulatorul (1) în alezajul utilajului – acumulatorul va aluneca în alezaj – apăsați-l ușor până când se va fixa cu un clinchet specific – acumulatorul trebuie să formeze corp comun cu muchia superioară a carcasei

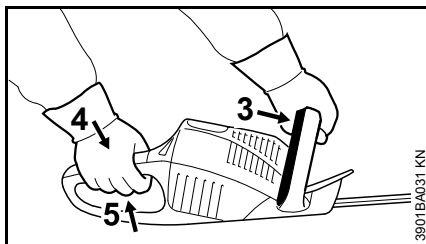
### Porniți aparatul

- Adoptați o poziție sigură și stabilă
- adoptați o poziție dreaptă – țineți relaxat utilajul


- unealta tăietoare nu trebuie să atingă niciun obiect și nici solul
- apucați utilajul cu ambele mâini – mâna dreaptă pe mânerul de comandă – mâna stângă pe mânerul cadru



- deblocați aparatul poziționând pârghia de fixare (2) pe 



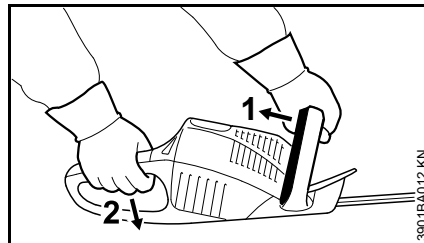
- Mânerul de comutație (3) se apasă pe mânerul cadru și se menține apăsat
- Apăsați și mențineți apăsată simultan blocatorul pârghiei de comutație (4) și pârghia de comutație (5)

Motorul va funcționa numai când pârghia de fixare (2) este poziționată pe  și când blocatorul pârghiei de comutație (3) și pârghia de comutație (4) sunt acționate în mod simultan.

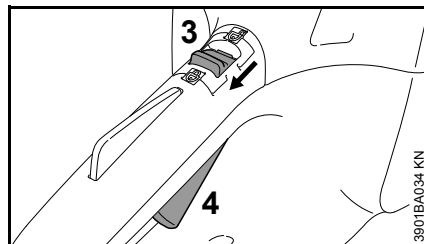
## Pârghie de comutație


Turația motorului poate fi comandată prin pârghia de comutație. La creșterea apăsării pârghiei de comutație, se va mări și turația motorului.

## Deconectarea utilajului



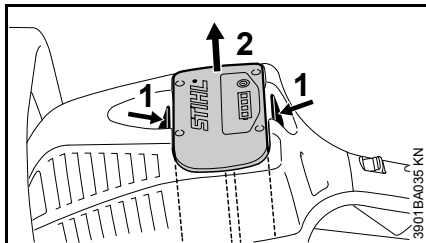
- eliberați mânerul de comutație (1) și pârghia de comutație (2)



- poziționați pârghia de fixare (3) pe  – pârghia de comutație (4) nu poate fi acționată – aparatul este asigurat împotriva conectării

În timpul pauzelor și la finalul lucrului, acumulatorul se va extrage din utilaj.

## extrageți acumulatorul




- apăsați simultan ambele pârghii blocatoare (1) – acumulatorul se deblochează
- extrageți acumulatorul (2) din carcasă

În cazul neutilizării utilajul se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană.

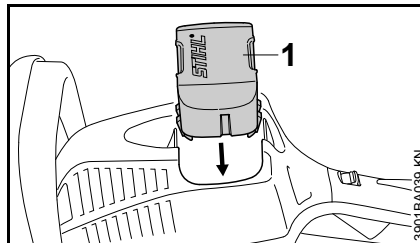
Utilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat.

## Depozitarea utilajului

- poziționați pârghia de fixare pe 
- Extragerea acumulatorului
- cuțitele tăietoare se curăță, se verifică starea lor și se pulverizează cu spray dizolvant de rășini STIHL
- se atașează apărătoarea cuțitului
- curățați temeinic utilajul, în special fantele de aspirație a aerului
- depozitați utilajul într-un loc uscat și sigur, apărătoarea cuțitului poate fi montată la perete. Protejați utilajul împotriva utilizării neautorizate (de ex. de către copii)

### Capac pentru alezajul acumulatorului (accesoriu special)

Capacul protejează alezajul acumulatorului împotriva murdăririi.



- la finalul utilizării împingeți capacul (1) în alezaj până când capacul se fixează cu un zgomot specific

## Depozitarea acumulatorului

- extrageți acumulatorul din utilaj, respectiv încărcător
- depozitați-l în spații închise și uscate și într-un loc asigurat. Protejați utilajul împotriva utilizării neautorizate (de ex. de către copii) și contra murdăririi
- nu depozitați rezervele de acumulator neutilizate – utilizați-le alternativ

Pentru o durată de viață optimă, depozitați acumulatorul la o stare de încărcare de cca. 30 %.

## Depozitarea încărcătorului

- Extragerea acumulatorului
- scoateți ștecherul de rețea
- depozitați încărcătorul în spații închise și uscate și într-un loc asigurat. Protejați utilajul împotriva utilizării neautorizate (de ex. de către copii) și contra murdăririi

## Ascuțirea cuțitului tăietor

Dacă scade randamentul la tăiere, cuțitele taie necorespunzător, crengile se prind des: cuțitele tăietoare se vor ascuți.

Reascuțirea trebuie să se efectueze la un serviciu de asistență tehnică la un aparat de ascuțit. STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL.

În caz contrar utilizați o pilă plată de ascuțit. Conduceți pilele de ascuțit la unghiul prescris (vezi "Date tehnice") față de planul cuțitului.


- ascuțiți numai muchia tăietoare – nu piliți denivelările tocite ale cuțitului tăitor, nici apărătoarea contra tăieturilor (vezi "Componente principale")
- întotdeauna piliți muchia tăietoare
- ascuțiți cu pila folosind numai mișcări de avans – la retragere ridicați pila
- îndepărtați bavura de pe cuțitul tăietor cu ajutorul unei pietre abrazive
- îndepărtați un strat subțire de material
- după ascuțire – îndepărtați praful de pilire sau rectificare și pulverizați peste cuțitele tăietoare cu substanță de dizolvare a rășinilor STIHL



### INDICAȚIE

Nu lucrați cu cuțite tăietoare tocite sau avariate – acestea duc la o suprasolicitare a utilajului și la un rezultat nesatisfăcător a operațiunii de tăiere.

## Instrucțiuni de întreținere și îngrijire

Datele se referă la condiții de lucru normale. În cazul unor condiții grele de lucru (căderi masive de praf etc.) și timpi zilnici de lucru mai îndelungați, intervalele date se reduc corespunzător. Înainte de efectuarea operațiunilor asupra utilajului, poziționați pârghia de fixare pe  și extrageți acumulatorul.		Înainte de utilizare	după utilizare, respectiv zilnic	săptămănal	lunar	anual	la avarie	la deteriorare	dacă este necesar
Utilaj complet	Control vizual (stare)	X							
	Curățare		X						
Mânere de comandă (pârghie de fixare, blocatorul pârgchiei de comutație, pârghia de comutație și mânerul de comutație)	Verificare funcțională	X							
	Curățare		X					X	
Comutație bimanuală	Control funcțional – la eliberarea pârgchiei de comutație și/sau mânerului de comutație cuțitele trebuie să intre în repaus într-un timp foarte scurt	X							
Orificiul de aspirație pentru aerul de răcire	Control vizual		X						
	Curățare							X	
Șuruburi și piulițe accesibile	Strângere ulterioară							X	
Acumulator	Control vizual	X				X	X		
	Curățare	X						X	
Alezaajul acumulatorului	Verificare funcțională (extragerea acumulatorului)	X							
	Control vizual	X				X	X		
Cuțitul tăietor	Curățare <sup>1)</sup>		X						
	Ascuțire						X	X	
	Control la câte 50 ore de funcționare de către serviciul de asistență tehnică <sup>2)</sup>								
Mecanism și bielă	La câte 50 ore de funcționare unsoarea de mecanisme STIHL se va completa de către serviciul de asistență tehnică <sup>2)</sup>								
	Înlocuire						X		

<sup>1)</sup> ulterior se pulverizează cu spray dizolvant de rășini STIHL

<sup>2)</sup> STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL.

## Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor

Respectarea datelor acestui manual de utilizare duce la evitarea uzurii considerabile și avarierii aparatului.

Exploatarea, întreținerea și depozitarea utilajului trebuie să se facă așa cum este descris în acest manual.

Utilizatorul este responsabil pentru toate pagubele apărute ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de siguranță, utilizare și întreținere. Acest lucru este valabil în special pentru:

- modificări ale produsului care nu sunt aprobate de către STIHL
- utilizarea uneltelor și accesoriilor care nu sunt aprobate, corespunzătoare sau sunt calitativ inferioare
- utilizarea necorespunzătoare a utilajului
- utilizarea utilajului la evenimente sportive sau concursuri
- pagube provocate de continuarea utilizării utilajului cu piese defecte

### Lucrări de întreținere

Toate lucrările prezentate în capitolul „Instrucțiuni de întreținere și îngrijire“ trebuie executate la intervale periodice. Atunci când aceste lucrări nu pot fi executate de către utilizator, se va solicita un serviciu de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandăm să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de

asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

În cazul omiterii acestor lucrări sau executării necorespunzătoare, pot apărea pagube pentru care este răspunzător utilizatorul. Printre acestea se numără:

- defecțiuni ale electromotorului ca urmare a întreținerii neexecutate la timp sau executate insuficient (de ex. curățare insuficientă a admisiei aerului de răcire)
- defecțiuni ale încărcătorului cauzate de racordul electric necorespunzător (tensiune)
- defecțiuni cauzate de coroziune și alte defecțiuni ale utilajului, acumulatorului și încărcătorului ca urmare a depozitării și utilizării necorespunzătoare
- defecțiuni ale utilajului cauzate de utilizarea unor piese de schimb calitativ inferioare

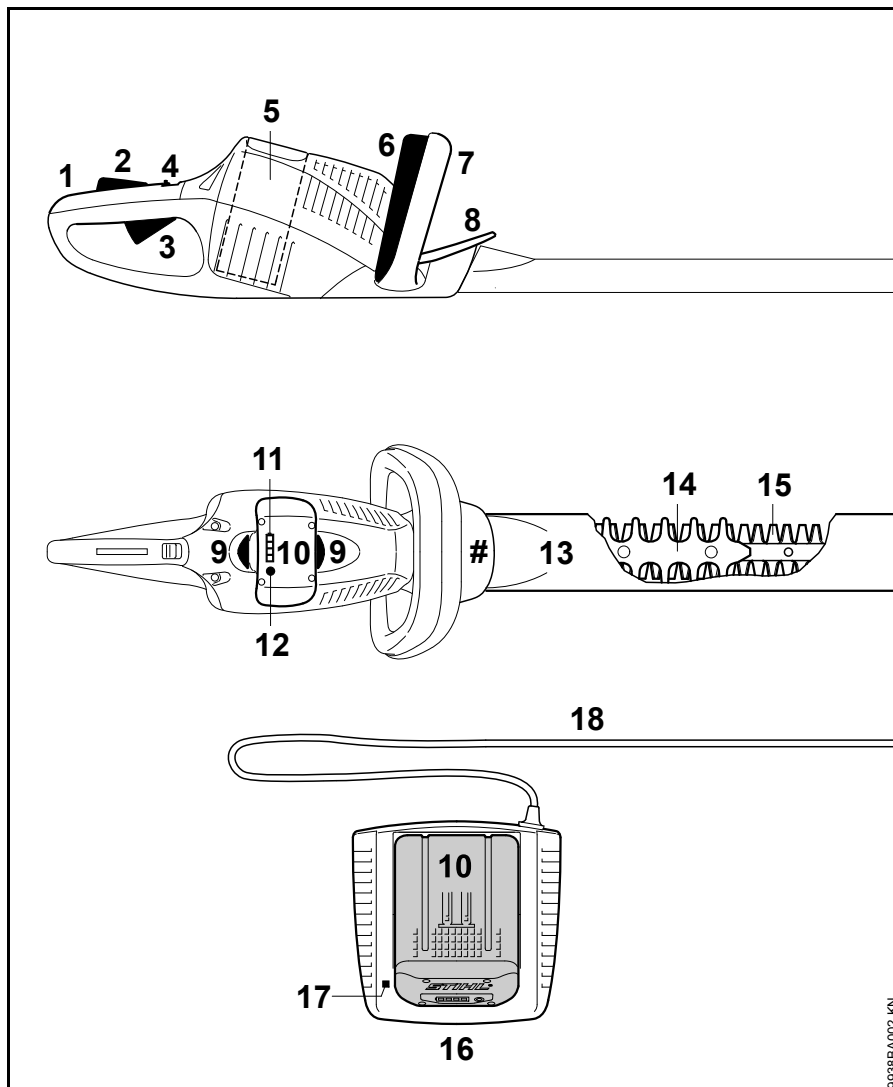
### Piese supuse uzurii

Unele componente ale motoutilajului sunt supuse unei uzuri normale, chiar dacă utilizarea lor s-a făcut în conformitate cu instrucțiunile iar în funcție de tipul și durata utilizării acestea trebuie înlocuite la timp. Printre acestea se numără:

- Cuțitul tăietor
- Acumulatorul



## Componente principale



- 1 Mâner de comandă
- 2 Blocatorul pârghiei de comutație
- 3 Pârghie de comutație
- 4 Pârghie de fixare
- 5 Alezajul acumulatorului
- 6 Mâner de comutație
- 7 Mâner cadru
- 8 Apărătoare de mână
- 9 Pârghia blocoare pentru fixarea acumulatorului
- 10 Acumulator
- 11 Diodele (LED) de la acumulator
- 12 Tasta de activare a diodelor (LED) de la acumulator
- 13 Apărătoarea cuțitului
- 14 Apărătoare contra tăieturilor (numai la HSA 86)
- 15 Cuțitul tăietor
- 16 Încărcător
- 17 Dioda (LED) de la încărcător
- 18 Cablul de racord cu ștecher
- # Seria mașinii

9535BA002 KN

## Date tehnice

### Acumulator

Tip: Litiu-Ion  
 Model constructiv: AP, AR

Utilajul trebuie să fie folosit doar cu acumuloare STIHL AP și STIHL AR originale.

Durata de funcționare a utilajului depinde de cantitatea de energie a acumulatorului.

### Unealta tăietoare

Distanța între dinți:

HSA 66:	30 mm
HSA 86:	33 mm

Numărul curselor: 3000 1/min

Lungimea de secționare:

HSA 66:	500 mm
HSA 86:	450 mm <sup>1)</sup> 620 mm <sup>1)</sup>

Unghiul de ascuțire față de planul cuțitului:

HSA 66:	35°
HSA 86:	45°

### Greutate

fără acumulator, cu unealtă tăietoare, fără apărătoarea cuțitului

HSA 66:	3,1 kg
HSA 86:	3,0 kg <sup>2)</sup> 3,3 kg <sup>3)</sup>

### Valori ale sunetelor și vibrațiilor

Pentru determinarea valorilor sunetelor și vibrațiilor s-a luat în considerare starea de funcționare la turație nominală maximă.

Pentru datele complete ce îndeplinesc standardul Vibrații 2002/44/EWG, vezi [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/)

#### Nivelul presiunii sonore $L_p$ conform EN 60745-2-15

HSA 66:	83 dB(A)
HSA 86:	83 dB(A)

#### Nivelul puterii sonore $L_w$ conform EN 60745-2-15

HSA 66:	94 dB(A)
HSA 86:	94 dB(A)

#### Valoarea vibrațiilor $a_{HV}$ conform EN 60745-2-15

	Mâner stânga	Mâner dreapta
HSA 66:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>
HSA 86:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>

Pentru nivelul presiunii sonore și nivelul puterii sonore valoarea factorului K-conform RL2006/42/EG = 2,5dB(A);

- 1) în funcție de model
- 2) execuție cu 450 mm lungime de tăiere
- 3) execuție cu 620 mm lungime de tăiere

pentru accelerația vibrațiilor valoarea factorului K-conform RL2006/42/EG = 2,0m/s<sup>2</sup>.

Valorile indicate ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu procedeele de testare normate și pot fi date ca referință pentru a compara electroulajele.

Valorile reale ale vibrațiilor pot să difere de valorile indicate, în funcție de modul de utilizare.

Valorile indicate ale vibrațiilor se pot întrebuița pentru o primă estimare a solicitării din punct de vedere al vibrațiilor.

Solicitarea reală prin vibrații trebuie estimată. Pot fi astfel luați în considerare timpii în care electroulajul este deconectat și aceia în care a funcționat însă fără a fi solicitat.

### Transport

Acumuloarele STIHL îndeplinesc condițiile menționate în manualul UN-ST/SG/AC.10/11/Rev.5, partea a III-a, paragraful 38.3.

În cazul transportului rutier, utilizatorul poate transporta acumuloarele STIHL fără alte suporturi la locul de utilizare al utilajului.

Acumuloarele litiu-ion conținute fac obiectul dispozițiilor legislației privitoare la bunuri periculoase.

În cazul expedițiilor prin terțe persoane (spre exemplu prin transport aerian sau societate de transport), trebuie respectate cerințe speciale privitoare la ambalaj și identificare.

La pregătirea obiectului de expediat trebuie să fie consultat un expert în probleme de mărfuri periculoase. Consultați, vă rugăm, eventualele prevederi naționale suplimentare.

Ambalați acumulatorul astfel încât acesta să nu aibă posibilitate de mișcare înăuntru ambalajului.

**Pentru instrucțiuni de siguranță suplimentare vezi [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## **REACH**

REACH reprezintă un normativ CE pentru înregistrarea, evaluarea și aprobarea substanțelor chimice.

Informații cu privire la îndeplinirea normativului REACH (CE) Nr. 1907/2006, vezi [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Înlăturarea defecțiunilor în funcționare

Acumulatorul se va extrage din aparat înaintea fiecărei lucrări asupra utilajului.

Avarii	Cauză	Remediere
La pornire utilajul nu demarează	Lipsă contact electric între utilaj și acumulator	extrageți acumulatorul, efectuați un control vizual al contactelor și montați-l la loc
	Starea de încărcare a acumulatorului este prea redusă (1 diodă a acumulatorului pâlpâie în culoarea verde)	Încărcați acumulatorul
	Acumulator prea cald / prea rece (1 diodă a acumulatorului luminează permanent în culoarea roșu)	lăsați acumulatorul să se răcească / lăsați acumulatorul să se încălzească treptat la temperaturi de cca. 15 °C – 20 °C
	Eroare la acumulator (4 diode ale acumulatorului pâlpâie în culoarea roșu)	Extrageți acumulatorul din utilaj și montați-l la loc. Porniți utilajul – dacă diodele persistă să pâlpâie, acumulatorul este defect și trebuie să fie înlocuit
	Aparatul prea cald (3 diode ale acumulatorului luminează permanent în culoarea roșu)	Lăsați aparatul să se răcească
	Avarie electromagnetică sau defecțiune în utilaj (3 diode ale acumulatorului pâlpâie în culoarea roșu)	Extrageți acumulatorul din utilaj și montați-l la loc. Porniți utilajul – dacă diodele se aprind încă intermitent, acumulatorul este defect și trebuie verificat la un serviciu de asistență tehnică <sup>1)</sup>
	Umiditate la utilaj și/sau acumulator	Lăsați ca utilajul/acumulatorul să se usuce
Utilajul se deconectează în timpul funcționării	Acumulatorul sau sistemul electronic al utilajului s-a încălzit în exces	Extrageți acumulatorul din utilaj, lăsați acumulatorul și utilajul să se răcească
	Avarie electrică sau electromagnetică	Scoateți acumulatorul și montați-l la loc
Timpul de funcționare este prea scurt	Acumulatorul nu este încărcat complet	Încărcați acumulatorul
	Durata de viață a acumulatorului a fost atinsă, respectiv depășită	Verificați acumulatorul <sup>1)</sup> și înlocuiți-l
	Cuțitele prinse/murdare	Curățați cuțitele, pulverizați cu spray de dizolvare a rășinilor STIHL
	Cuțitele îndoite	adresați-vă serviciului de asistență tehnică pentru verificarea cuțitelor <sup>1)</sup>

**Acumulatorul se va extrage din aparat înaintea fiecărei lucrări asupra utilajului.**

<b>Avarii</b>	<b>Cauză</b>	<b>Remediere</b>
Acumulatorul se blochează la montarea în utilaj/încărcător	ghidajele murdare	curățați cu grijă ghidajele
Acumulatorul nu se încarcă deși dioda încărcătorului luminează permanent în culoarea verde	Acumulator prea cald / prea rece (1 diodă a acumulatorului luminează permanent în culoarea roșu)	lăsați acumulatorul să se răcească / lăsați acumulatorul să se încălzească treptat la temperaturi de cca. 15 °C – 20 °C  Aparatul încărcător poate fi utilizat numai în spații închise și uscate la temperaturi ale mediului de +5 °C până la +40 °C.
Dioda încărcătorului pâlpâie în culoarea roșu	Lipsă contact electric între încărcător și acumulator	Scoateți acumulatorul și montați-l la loc
	Eroare la acumulator (4 diode de la acumulator pâlpâie timp de cca. 5 secunde în culoarea roșu)	Extrageți acumulatorul din utilaj și montați-l la loc. Porniți utilajul – dacă diodele persistă să pâlpâie, acumulatorul este defect și trebuie să fie înlocuit
	defecțiune la încărcător	adresați-vă serviciului de asistență tehnică pentru verificarea încărcătorului <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL


## Instrucțiuni pentru reparații

Utilizatorii acestui aparat vor executa numai lucrările de întreținere și îngrijire descrise în acest manual de utilizare. Celelalte tipuri de reparații vor fi executate de serviciile de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

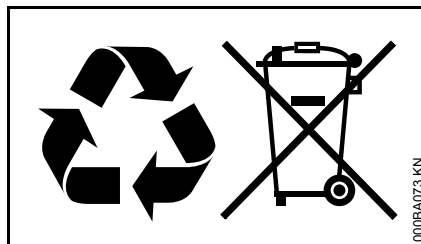
La reparații se vor utiliza numai piesele de schimb aprobate de STIHL și destinate acestui motoutilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL se recunosc după seria piesei de schimb STIHL, după textul **STIHL** și dacă e cazul, după simbolul piesei de schimb STIHL  (pe piesele mici se poate găsi doar simbolul respectiv).

## Colectarea deșeurilor

Se vor respecta reglementările privind depozitarea deșeurilor specifice fiecărei țări.



Produsele STIHL nu se aruncă la gunoiul menajer. Produsele STIHL, acumulatorul, accesoriile și ambalajul se vor recicla conform normelor de protecție a mediului.

Serviciile de asistență tehnică STIHL vă stau la dispoziție cu informații actualizate cu privire la reglementările de depozitare a deșeurilor.

## Declarație de conformitate EU

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Germania

declară cu toată responsabilitatea următoarele:

Model constructiv: Foarfecă de tuns garduri vii cu acumulator

Marca de fabricație: STIHL

Tip: HSA 66

HSA 86

Identificator de serie: 4851

corespunde prevederilor directivelor armonizate 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU și 2000/14/EG, utilajul fiind conceput și fabricat în conformitate cu versiunile valabile ale următoarelor norme la data fabricației:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

Pentru determinarea nivelului de putere sonoră măsurat și garantat s-a procedat conform directivei 2000/14/CE, Anexa V, cu aplicarea normei ISO 11094.

### Nivelul de putere sonoră măsurat

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

### Nivelul de putere sonoră garantat

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

Păstrarea documentelor tehnice:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Anul de fabricație și seria mașinii sunt menționate pe utilaj.

Waiblingen, 28.10.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
reprezentat de



Thomas Elsner

Șef Gestionare Produse și Servicii



## Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounelte

Acest capitol descrie instrucțiunile generale de siguranță formulate în standardul european EN 60745 pentru electrounelte manuale, acționate cu motor. **STIHL are obligația de a tipări textul acestui standard.**

Indicațiile de securitate precizate la "2) Indicații de securitate electrică" cu privire la evitarea electrocutărilor nu sunt aplicabile pentru electro-utilajele STIHL pe baterie.

### AVERTISMENT

**Citiți toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile.** Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și indicațiilor poate duce la electrocutare, incendii și/sau grave răni.

**Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru a fi folosite ulterior.**

Termenul întrebuițat în cadrul instrucțiunilor de siguranță "Electrounealtă" se referă la electrouneltele utilizate în rețea (cu cablu de rețea) și electrouneltele acționate prin acumulator (fără cablu de rețea).

## 1) Siguranța locului de muncă

- a) **Mentțineți curățenie la locul de muncă, precum și bune condiții de luminozitate.** Zonele de lucru aflate în dezordine sau fără luminozitate pot duce la accidente.
- b) **Nu întrebuițați electrounealta în zone cu potențial exploziv, în spații în care se găsesc lichide inflamabile, gaze sau praf.** Electrouneltele produc scânteii care la rândul lor ar putea aprinde praful sau aburii.
- c) **În timpul utilizării electrouneltei țineți la distanță copiii și alte persoane.** În cazul distragerii atenției ați putea pierde controlul asupra utilajului.

## 2) Siguranța din punct de vedere electric

- a) **Ștecherul electrouneltei trebuie să corespundă prizei electrice. Nu se vor aduce modificări ștecherului. Nu întrebuițați adaptoare la ștecher împreună cu electrouneltele cu împământare.** Ștecherele nemodificate și prizele electrice corespunzătoare reduc riscul unei eventuale electrocutări.
- b) **Evitați contactul unor părți ale corpului cu suprafețele conducătoare, cum ar fi cele ale țevilor, instalațiilor de încălzire, cuptoarelor și frigiderelor.** Apare un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dumneavoastră devine conducător electric.

- c) **Protejați electrouneltele de ploaie și umezeală.** Pătrunderea apei într-o electrounealtă sporește riscul electrocutării.
- d) **Nu utilizați cablul în alt scop, cum ar fi ca suport pentru a purta electrounealta, nu-l agățați și nu-l trageți de ștecher pentru a-l scoate din priză. Protejați cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piesele mobile ale utilajului.** Cablurile avariate sau încurcate cresc riscul electrocutării.
- e) **Când întrebuințați o electrounealtă în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare destinate și pentru exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor destinat spațiilor din exterior reduce riscul electrocutării.
- f) **Atunci când utilizarea unei electrounelte în mediu umed este inevitabilă, întrebuințați un întrerupător cu protecție la curenți paraziți.** Utilizarea întrerupătorului cu protecție la curenți paraziți reduce riscul electrocutării.

### 3) Siguranța persoanelor

- a) **Acordați atenție tuturor activităților pe care le efectuați și utilizați electrounealta cu responsabilitate.** Nu întrebuințați electrounealta dacă sunteți obosit sau vă aflați sub

influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul întrebuințării electrouneltei poate duce la grave răni.

- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, precum mască antipraf, cizme de protecție stabile la alunecare, cască de protecție sau cască antifonică, în funcție de tipul și modul de utilizare ale electrouneltei, micșorează riscul apariției rănilor.
- c) **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că electrounealta este oprită înainte de a o conecta la sursa de curent electric și/sau acumulator, de a o prinde sau de a o transporta.** Dacă la transportarea electrouneltei țineți degetul pe comutator sau dacă utilajul este pornit în momentul conectării la sursa de curent electric, pot apărea accidente.
- d) **Înainte de a porni electrouneltea îndepărtați uneltele de reglaj sau șurubelnițele.** Prezența unei unelte sau chei la o componentă mobilă a utilajului, poate conduce la răni.
- e) **Adoptați întotdeauna o poziție corectă a corpului. Asigurați o poziție sigură și păstrați-vă permanent echilibrul corporal.** Astfel veți putea avea un mai bun control asupra electrouneltei în situații imprevizibile.

- f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte lejeră sau bijuterii. Asigurați distanța corespunzătoare față de piesele mobile ale părului, îmbrăcăminții și mânușilor.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung s-ar putea prinde de componentele mobile.
- g) **Atunci când este permisă montarea aparatelor de aspirat și de colectat, asigurați-vă că acestea sunt racordate și întrebuințate în mod corespunzător.** Utilizarea unui aspirator poate reduce pericolele provocate de praf.

### 4) Utilizarea și manipularea electrouneltei

- a) **Nu suprasolicitați aparatul. Întrebuințați numai electrounelte special destinate profilului muncii dumnreavoastră.** Cu electrounealta corespunzătoare lucrați mai bine și în siguranță în domeniul de activitate respectiv.
- b) **Nu folosiți electrounelte care au comutatorul defect.** O electrounealtă care nu mai poate fi pornită sau oprită, prezintă pericol și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele accesorii sau de a scoate din funcțiune aparatul.** Aceste măsuri de precauție împiedică pornirea accidentală a electrouneltei.



- d) **Nu păstrați electrouneltele neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți exploatarea utilajului de către persoane care nu dețin experiență în utilizare sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Electrouneltele prezintă pericol dacă sunt întrebuințate de persoane neexperimentate.
- e) **Electrouneltele necesită îngrijire. Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și nu se prind, dacă piesele nu sunt sparte sau avariate astfel încât să influențeze funcționarea electrouneltei. Piesele avariate se vor repara înainte de utilizarea aparatului.** Multe accidente provin din electrouneltele întreținute necorespunzător.
- f) **Mențineți uneltele tăietoare ascuțite și curate.** Uneltele tăietoare cu muchii tăietoare ascuțite întreținute cu atenție se prind mai puțin și sunt mai ușor de ghidat.
- g) **Utilizați electrouneltele, accesoriile, uneltele de intervenție etc. corespunzător instrucțiunilor acestora. Luați în considerare condițiile de lucru și activitatea care trebuie efectuată.** Întrebuințarea electrouneltelor în alte scopuri decât cele special prevăzute poate duce la situații periculoase.

## 5) Utilizarea și manipularea uneltei acumulator

- a) **Încărcați acumulatorul numai în încărcătoarele recomandate de fabricant.** La un încărcător adecvat unui anumit tip de acumulator, există pericolul de incendiu dacă se utilizează cu alte acumulatori.
- b) **Întrebuințați numai acumulatori prevăzute special pentru electrounelte.** Utilizarea altor acumulatori poate conduce la răniri și pericol de incendiu.
- c) **Nu țineți acumulatorul în apropierea agrafelor de birou, monedelor, cheilor, acelor, șuruburilor sau altor obiecte metalice care ar putea duce la formarea de punți cu contactele.** Un scurtcircuit cu contactele acumulatorului poate duce la arderi sau incendii.
- d) **În cazul utilizării necorespunzătoare lichidul din acumulator s-ar putea revărsa. Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul ajunge la ochi, apelați la ajutorul unui medic.** Lichidul revărsat al acumulatorului poate duce la iritații sau arsuri ale pielii.

## 6) Service

- a) **Pentru repararea electrouneltei adresați-vă numai personalului calificat de specialitate și numai cu piese originale de schimb.** Astfel se garantează păstrarea siguranței electrouneltei.

## Instrucțiuni de siguranță pentru foarfece de tuns garduri vii

- **Țineți la distanță părțile corpului de cuțitul tăietor. Nu încercați să îndepărtați materialul rezultat din tăiere sau să țineți ferm materialul care trebuie tăiat în timp ce cuțitul se află în mișcare. Îndepărtați materialul prins, rezultat din tăiere, numai când utilajul este deconectat.** Un moment de neatenție la utilizarea foarfecii de tuns garduri vii poate duce la grave răniri.
- **Țineți foarfeca de tuns garduri vii de mâner, când cuțitul se găsește în repaus. La transportarea sau depozitarea foarfecii de tuns garduri vii întrebuințați permanent husa de protecție.** Folosirea atentă a utilajului împiedică pericolul de rănire prin cuțit.
- **Țineți electrounelta de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece cuțitul tăietor poate ajunge în contact cu cablurile electrice ascunse.** Contactul cuțitului tăietor cu un cablu străbătut de curent electric poate pune părțile metalice ale utilajului sub tensiune și duce la electrocutare.

## Vsebina

Dodatek k tem navodilom za uporabo	257
Varnostni napotki in tehnika dela	257
Uporaba	261
Električna priključitev polnilca	262
Polnjenje akumulatorja	262
Svetilne diode (LED) na akumulatorju	263
Svetilne diode (LED) na polnilcu	265
Vklop naprave	266
Izklop naprave	267
Shranjevanje naprave	267
Ostrenje rezalnih nožev	268
Napotki za vzdrževanje in nego	269
Zmanjševanje obrabe in preprečevanje poškodb	270
Pomembni sestavni deli	271
Tehnični podatki	272
Odprava napak	274
Navodila za popravilo	276
Odstranjevanje v odpad	276
Izjava EU o skladnosti	276
Splošni varnostni napotki za električno orodje	277

**Spoštovani kupec,**

**zahvaljujemo se Vam za nakup visokokakovostnega izdelka proizvajalca STIHL.**

**Izdelek je bil izdelan z najsodobnejšimi proizvodnimi postopki in bil potrjen obsežni kontroli kakovosti. Naš trud je usmerjen predvsem v Vaše zadovoljstvo ob uporabi naših izdelkov.**

**V primeru vprašanj o naših izdelkih se obrnite na svojega pooblaščenega prodajalca ali neposredno na naš prodajni oddelek.**

**Vaš**



**Dr. Nikolas Stihl**

**STIHL®**

## Dodatek k tem navodilom za uporabo

### Slikovni simboli

Vsi slikovni simboli, ki so nameščeni na napravi so obrazloženi v teh navodilih za uporabo.

### Oznake besedilnih odstavkov



#### OPOZORILO

Opozorilo za nevarnost nesreče in poškodb oseb ter večje materialne škode.



#### OBVESTILO

Opozorilo za poškodbe naprave ali njenih sestavnih delov.

### Tehnični razvoj

Podjetje STIHL neprestano razvija nove stroje in naprave. Na podlagi tega si pridržuje pravico do sprememb v obsegu dobave in opreme ter tehničnih sprememb.

Glede na zgoraj navedeno ne priznavamo nobenih pravic, ki izvirajo iz podatkov in upodobitev v teh navodilih za uporabo.

## Varnostni napotki in tehnika dela



Pri delu s to napravo so potrebni posebni varnostni ukrepi, ker so noži zelo ostri.



Pred prvo uporabo natančno preberite celotna navodila za uporabo in jih varno shranite za poznejšo uporabo. Neupoštevanje navodil za uporabo je lahko življenjsko nevarno.

### O uporabi

Akumulatorske škarje za živo mejo uporabljajte le za rezanje živih mej, grmovja, goščave in podobnega.

Uporaba naprave za druge namene ni dovoljena in lahko privede do nesreč ali okvar na napravi. Ne izvajajte nobenih sprememb na izdelku – tudi to lahko privede do nesreč ali okvar na napravi.

### Splošni napotki

Upošteвайте varnostne predpise, ki veljajo v vaši državi, npr. poklicnih skupnosti, zdravstvenih zavarovalnic, organov za varstvo pri delu in drugih.

Uporaba naprav, ki oddajajo hrup, je lahko na podlagi mednarodnih in lokalnih predpisov časovno omejena.

Kdor prvič dela z napravo: prodajalec ali druga strokovna oseba vam mora razložiti varno uporabo ali pa se morate udeležiti strokovnega tečaja.

Mladoletnim osebam delo z napravo ni dovoljeno – izjema so mladostniki nad 16 let, ki se pod nadzorom usposablajo.

Otroci, živali in gledalci naj se ne zadržujejo v bližini naprave.

Uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim osebam ali njihovi lastnini.

Napravo posojajte ali dajte v uporabo le osebam, ki poznajo ta model in jim delo z njim ni tuje – in vedno priložite tudi navodila za uporabo.

Kdor dela z napravo, mora biti spočit, zdrav in v dobri telesni pripravljenosti.

Kdor se iz zdravstvenih razlogov ne sme naprezati, naj vpraša zdravnika, ali je delo s to napravo za njega primerno.

Po uživanju alkohola, zdravil ali drog, ki vplivajo na reakcijske sposobnosti, delo z napravo ni dovoljeno.

### Oblačila in oprema

Nosite oblačila in opremo v skladu s predpisi.



Obleka mora biti namenjena in ne sme ovirati gibanja. Primerna je tesno oprijeta obleka – kombinezon, nikakor ne delovna halja.

Ne nosite oblačil, ki bi se lahko zataknila v les, grmičevje ali gibljive dele naprave. Tudi ne šala, kravate in nakita. Dolge lase spnite (z ruto, kapo, čelado itd.).



Nosite obutev z grobim in nedrsni podplatom.

## **!** OPOZORILO



Da bi zmanjšali nevarnost poškodb oči, je treba nositi tesno prilegajoča se zaščitna očala v skladu s standardom EN 166. Bodite pozorni na pravilno prileganje zaščitnih očal.

Nosite "osebno" protihrupno zaščito – npr. glušnike.




Nosite robustne delovne rokavice iz trpežnega materiala (npr. usnja).

STIHL vam za ta namen ponuja obsežen program osebne zaščitne opreme.

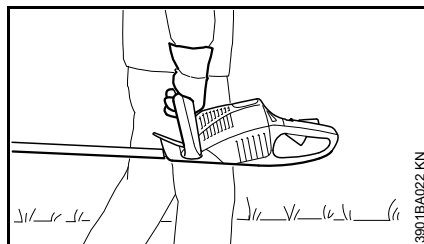
## **O napravi**

Ne izvajajte nobenih sprememb na napravi – varnost je lahko tako ogrožena. Za poškodbe oseb in materialno škodo, ki bi nastala zaradi uporabe nedovoljenih priključkov, STIHL ne prevzema nobene odgovornosti.

## **Transport naprave**

Vedno izklopite napravo in postavite zaskočno ročico v položaj  ter odstranite akumulatorsko baterijo iz

naprave – tudi pri transportu na kratke razdalje namestite ščitnik nožev. Tako ne more priti do nenamernega zagona motorja.



Držite napravo za ročaj – noži morajo biti obrnjeni nazaj.

Pri transportu z vozilom: zavarujte napravo pred prevrnitvijo in poškodbami.

## **Čiščenje naprave**

Za čiščenje naprave ne uporabljajte visokotlačnih čistilnikov. Trd vodni curek lahko poškoduje dele naprave.

Naprave nikoli ne škropite z vodo.

## **Shranjevanje naprave**

Ko naprave ne uporabljate več, jo odložite, tako da ne bo nikogar ogrožala. Napravo zavarujte pred nedovoljeno uporabo.

## **Dodatni pribor in nadomestni deli**

Dovoljena je samo montaža nožev ali dodatnega pribora, ki ga dovoljuje STIHL za to napravo, oz. tehnično enakovrednih izdelkov. V primeru vprašanj glede tega se obrnite na strokovnega prodajalca. Uporabljajte le kakovostna orodja in dodatni pribor. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreč ali poškodb na napravi.

STIHL priporoča uporabo originalnega STIHL-ovega orodja in dodatnega pribora. Lastnosti teh so optimalno prilagojene izdelku in potrebam uporabnika.

## **Pogon**

### **Akumulatorska baterija**

List, ki je priložen akumulatorski bateriji, ali navodila za uporabo akumulatorske baterije STIHL je treba upoštevati in varno shraniti.

Dodatni varnostni napotki – glejte spletno stran [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### **Polnilnik**

Upoštevajte in varno shranite list, ki je priložen polnilniku STIHL.

## **O upravljanju**




Odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave pri:

- pregledu, nastavitvi in čiščenju
- delu na rezalnem orodju
- zapuščanju naprave
- transportu
- shranjevanju
- popravilih in servisiranju
- nevarnostih in v nujnih primerih

Tako ne more priti do nenamernega zagona motorja.


## Pred uporabo

Napravo preglejte glede varnega stanja za obratovanje – upoštevajte ustrezno poglavje v navodilih za uporabo:

- prestavna ročica, zapora prestavne ročice in preklopna ročica se morajo na rahlo premikati (zaskočna ročica je v položaju  – ko prestavno ročico spustite, se mora ta premakniti v izhodiščni položaj
- noži morajo biti v brezhibnem stanju (čisti, lahko gibljivi in ne deformirani), pravilno montirani, naostreni in dobro napršeni s STIHL-ovim sredstvom za odstranjevanje smole
- preverite ščitnik rezil (če je na voljo) glede poškodb
- ne izvajajte nobenih sprememb na napravah za upravljanje in varnostnih napravah
- ročaji naj bodo čisti in suhi ter brez olja in smole – pomembno zaradi varnega vodenja naprave
- preglejte kontakte v predalu za akumulatorsko baterijo naprave glede morebitnih tujkov
- pravilno vstavite akumulatorsko baterijo – mora slišno zaskočiti
- ne uporabljajte pokvarjenih in deformiranih akumulatorskih baterij

Napravo je dovoljeno uporabljati le, če je varna za uporabo – **nevarnost nesreče!**


## Med uporabo

Pri grozeči nevarnosti oz. v sili takoj izklopite napravo in postavite zaskočno ročico v položaj  ter odstranite akumulatorsko baterijo.

Naprava je opremljena s sistemom za hitro zaustavitev nožev – noži se ustavijo takoj, ko izpustite vsaj prestavno ročico in/ali preklopno ročico.

To funkcijo preverjajte redno v kratkih časovnih razmikih. Ne uporabljajte naprave, če se noži po izklopu naprave še kratak čas vrtijo – **nevarnost poškodb!** Obrnite se na pooblaščenega prodajalca.



Ne dotikajte se nožev pri vklopljenem motorju. Če noži blokirajo zaradi nekega predmeta, takoj ugasnite motor, postavite zaskočno ročico v položaj  in odstranite akumulatorsko baterijo – šele nato odstranite predmet – **nevarnost poškodb!**

Prepričajte se, da se v delovnem območju ne nahajajo druge osebe.

Opazujte nože – ne režite delov žive meje, v katere nimate vpogleda.

Bodite zelo previdni pri rezanju visokih živih mej, za njimi se lahko nahajajo osebe – prej preglejte.

Preglejte živo mejo in delovno območje, da se noži ne bodo poškodovali:

- odstranite kamne, kovinske dele in trde predmete
- med nože ne sme zaiti pesek ali kamenje, npr. pri delu v bližini tal
- pri živih mejah z žično ograjo pazite, da se le-te ne boste dotaknili z noži

Izogibajte se stiku z električnimi vodi – pazite, da jih ne prerežete – **nevarnost električnega udara!**

Na motorju ne sme biti zelenja, lesnih trsk, listov in odvečnega maziva – **nevarnost požara!**

Pri delu na višini:

- vedno uporabite dvizni oder
- nikoli ne delajte na lestvi ali stoje na drevesu
- nikoli ne delajte na nestabilnih mestih

Pri močno zaprašenih in umazanih živih mejah napršite nože s STIHL-ovim sredstvom za odstranjevanje smole – po potrebi. Tako se zmanjša trenje nožev, agresivnost rastlinskih sokov in nalaganje umazanije.

Med delom nastaja prah, ki lahko ogrozi vaše zdravje. Pri močnem prašenju nosite zaščito dihal.

S to napravo je mogoče delati v dežju in v vlažnih pogojih. Mokro napravo po koncu dela posušite.

Previdno pri poledici, spolzkem terenu, snegu, na pobočjih, na neravnem terenu itd. – **nevarnost zdrsa!**

Delajte mirno in premišljeno – le ob dobri svetlobi in vidljivosti. Delajte preudarno, ne ogrožajte drugih.


Veje, zelenje in odrezan material, ki je padel na tla, pospravite.

Pazite na ovire: drevesne šture, korenine – **nevarnost spotikanja!**


Pri uporabi zaščitne sluha je potrebna povečana previdnost in pozornost, ker je s tem okrnjena sposobnost dojemanja opozorilnih znakov (klicev, signalnih tonov ipd.).


Pravočasno naredite odmore, da bi preprečili utrujenost in izčrpanost – **nevarnost nesreče!**

Če je bila naprava izpostavljena uporabi, ki ni v skladu s predpisi (npr. sili zaradi udarca ali padca), pred nadaljnjo uporabo obvezno preverite varno in brezhibno delovanje – glejte tudi "Pred uporabo naprave". Še posebej preverite brezhibno delovanje varnostnih naprav. Naprav, ki niso varne za nadaljnjo uporabo, ni dovoljeno uporabljati naprej. V primeru dvomov nemudoma poiščite pomoč pri pooblaščenem prodajalcu.

Preden zapustite napravo: izklopite napravo in postavite zaskočno ročico v položaj  ter odstranite akumulatorsko baterijo.

Nože preverjajte redno v kratkih časovnih razmikih in pri občutnih spremembah:

- izklopite napravo in postavite zaskočno ročico v položaj , počakajte, da se rezalno orodje ustavi, in odstranite akumulatorsko baterijo
- preverite stanje in trdno pritrjenost – pazite na razpoke
- bodite pozorni na naostrenost

Za menjavo rezalnih nožev izklopite napravo in postavite zaskočno ročico v položaj  ter odstranite akumulatorsko baterijo. Zaradi nenamernega zagona motorja – **nevarnost poškodb!**

### Po delu

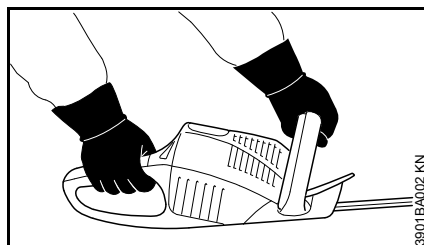
Z naprave očistite prah in umazanijo – ne uporabljajte sredstev, ki topijo maščobe.

Nože napršite s STIHL-ovim sredstvom za odstranjevanje smole – motor še enkrat na kratko zaženite, da se bo sredstvo enakomerno porazdelilo.

### Drža in vodenje naprave

Napravo vedno držite za ročaje z obema rokama. S palcema trdno objemite ročaja.

#### Desničarji



Desna roka je na upravljalnem ročaju in leva roka na roču.

#### Levičarji



Leva roka je na upravljalnem ročaju in desna roka na roču.

Postavite se v varen položaj in napravo vodite tako, da bodo rezalni noži vedno obrnjeni v stran od telesa.

### Vibracije

Daljša uporaba naprave lahko privede do vibracijsko pogojenih motenj prekrvavitve rok ("Raynaud sindrom").

Splošno veljavnega časa uporabe ni možno določiti, saj je ta odvisen od številnih dejavnikov.

Čas uporabe se podaljša z:


- zaščito rok (tople rokavice)
- odmori

Čas uporabe se skrajša pri:

- nagnjenju k slabi prekrvavitvi (znaki: pogosto hladni prsti in mravljinčinci)
- nižjih zunanjih temperaturah
- uporabi velike prijemalne sile (močan prijem ovira prekrvavitve)

Pri redni in daljši uporabi naprave in pri ponavljajočem pojavu določenih simptomov (na primer mravljinčenju) svetujemo zdravniški pregled.

### Vzdrževanje in popravilo

Pred vsemi popravili in vzdrževalnimi deli postavite zaskočno ročico v položaj  in vzemite akumulator iz naprave. Tako je onemogočen nenamerni zagon motorja.

Napravo redno vzdržujte. Izvajajte le vzdrževalna dela in popravila, ki so opisana v navodilih za uporabo. Vsaka preostala dela naj opravi pooblaščen prodajalec.

STIHL priporoča izvajanje vzdrževalnih del in popravil izključno s strani pooblaščenega prodajalca STIHL.

Pooblaščenim STIHL-ovim prodajalcem ponujamo redna šolanja in tehnične informacije.

Uporabljajte le kakovostne nadomestne dele. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreč ali okvar na napravi. V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov. Lastnosti le teh so optimalno prilagojene napravi in potrebam uporabnika.

Ne izvajajte nobenih sprememb na napravi – varnost je lahko tako ogrožena – **Nevarnost nesreče!**

Redno preverjajte izolacijo in staranja (lomljivost) električnih kontaktov ter priključnih kablov in vtičev polnilca.


Električne dele kot je npr. priključni kabel polnilca lahko popravi oz. zamenja izključno kvalificiran električar.

Plastične dele očistite s krpo. Ostra in močna čistila lahko poškodujejo plastiko.

Preverite pritrjenost pritrdilnih vijakov na zaščitnih napravah in rezalnem orodju ter jih po potrebi zategnite.

Po potrebi očistite režo za hladen zrak v ohišju motorja.

Vodilni utori akumulatorja naj bodo vedno čisti – po potrebi jih očistite.

Shranite napravo v suhem prostoru, z odstranjenim akumulatorjem in z zaskočno ročico v položaju .

## Uporaba

### Sezona rezanja

Pri rezanju žive meje upoštevajte lokalne predpise oz. komunalne predpise.

- ne obrezujte v času splošnega počitka

### Zaporedje rezanja

- debele veje ali korenine prej porežite s škarjami za korenine ali motorno žago
- najprej obrežite obe stranici in šele nato zgornjo stran

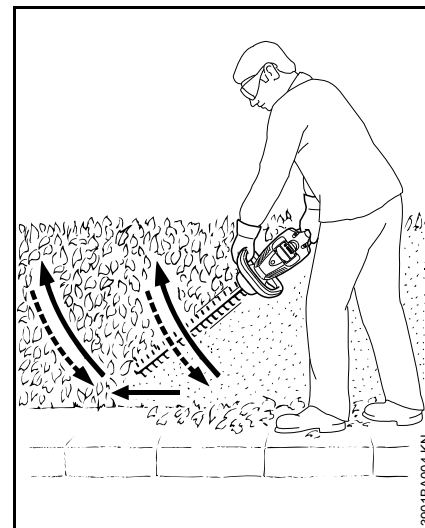
Nasvet: Obrezujte samo žive meje do višine prsi.

### Odstranjevanje odpadkov

- odrezanega materiala ne odlagajte med gospodinske odpadke – odrezan material lahko kompostirate!

## Tehnika dela

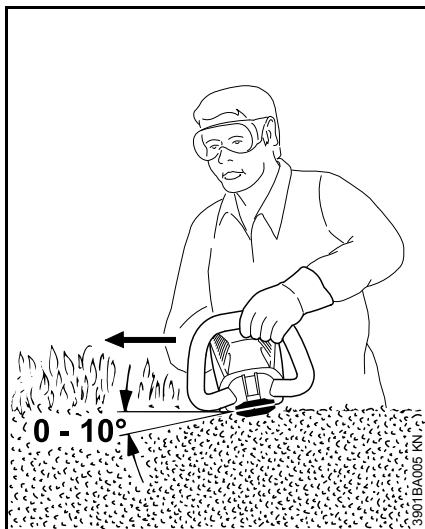
### Pokončen rez



Škarje za živo mejo vodite v loku od spodaj navzgor – jih ob pomikanju naprej spustite – in škarje ponovno v loku vodite navzgor.

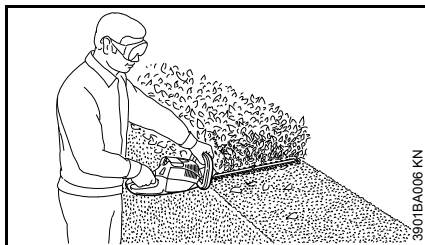
Delovni položaj nad glavo je naporen in se naj zaradi varnosti pri delu uporablja le kratek čas.

## Vodoraven rez



Rezalni nož nastavite pod kotom 0° do 10° – vendar ga vodite vodoravno. Pri tem uporabite obe strani noža.

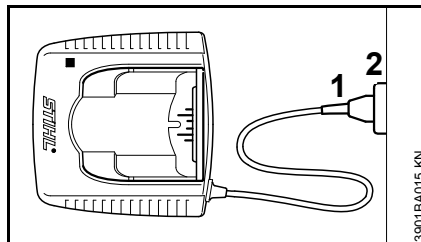
Škarje za živo mejo pomikajte srpasto proti robu žive meje, da bodo porezane veje padale na tla.



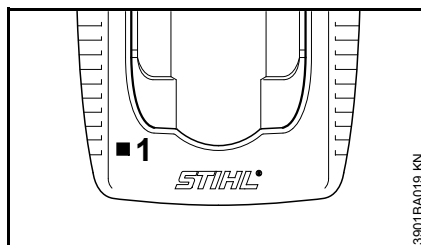
Pri širokih živih mejah delajte v večih delovnih fazah.

## Električna priključitev polnilca

Omrežna napetost in obratovalna napetost morata biti usklajeni.



- vtaknite omrežni vtič (1) v vtičnico (2)



Po priključitvi polnilca na električno napajanje se izvede samopreizkus. Med tem postopkom sveti svetilna dioda (1) na polnilcu približno 1 sekundo zeleno, potem rdeče in zopet ugasne.

## Polnjenje akumulatorja

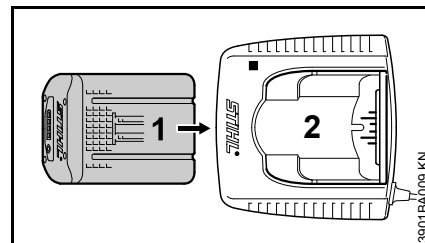
Akumulator ob dobavi ni do konca napolnjen.

Priporočljivo je, da akumulator pred prvo uporabo napolnite do konca.

- priključite polnilnik na električno napajanje – omrežna napetost in obratovalna napetost se morata ujemati – glej "Priključitev polnilnika na elektriko"

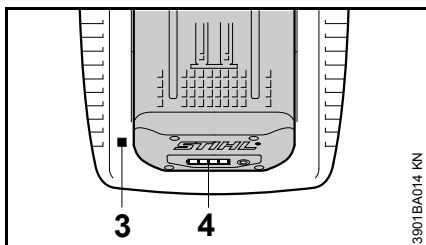
Polnilnik uporabljajte samo v zaprtih in suhih prostorih ter pri temperaturi okolice od +5 °C do +40 °C (41 °F do 104 °F).

Polnite samo suhe akumulatorje. Vlažen akumulator pred polnjenjem posušite.



- potisnite akumulator (1) v polnilnik (2) do prvega občutnega upora – za tem ga pritisnite do naslona





Ko vstavite akumulator, sveti LED-lučka (3) na polnilniku – glej "LED na polnilniku".

Polnjenje akumulatorja se začne takoj, ko LED-lučke (4) na akumulatorju svetijo zeleno – glej "LED na akumulatorju".

Čas polnjenja je odvisen od različnih dejavnikov, kot sta npr. stanje akumulatorja, temperatura okolice itd., in lahko zaradi tega odstopa od navedenega časa polnjenja.

Med delom se akumulator v napravi ogreje. Če v polnilnik vstavite topel akumulator, se bo moral akumulator pred polnjenjem morda ohladiti. Polnjenje se začne šele, ko je akumulator ohlajen. Čas polnjenja se lahko zaradi ohlajanja podaljša.

Med polnjenjem se akumulator in polnilnik ogrejeta.

### **Polnilnika AL 300, AL 500**

Polnilnika AL 300 in AL 500 sta opremljena z ventilatorjem za hlajenje akumulatorja.

### **Polnilnik AL 100**

Polnilnik AL100 počaka s polnjenjem, dokler se akumulator sam ne ohladi. Hlajenje akumulatorja poteka z oddajanjem toplote v okolico.

### **Konec polnjenja**

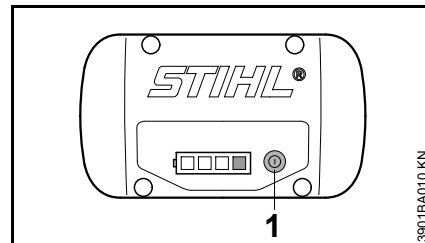
Ko je akumulator do konca napolnjen, se polnilnik samodejno izklopi, pri tem:

- se izklopijo LED-lučke na akumulatorju
- se izklopi LED-lučka na polnilniku
- se izklopi ventilator polnilnika (če ga polnilnik ima)

Po končanem polnjenju odstranite akumulator iz polnilnika.

### **Svetilne diode (LED) na akumulatorju**

Štiri LED-lučke prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorja ter nastale težave na akumulatorju ali na napravi.



- pritisnite tipko (1) za aktiviranje prikaza – prikaz se po 5 sekundah samodejno ugasne

LED-lučke lahko svetijo oz. utripajo zeleno ali rdeče.

■ LED-lučka sveti neprekinjeno zeleno.

■ LED-lučka utripa zeleno.

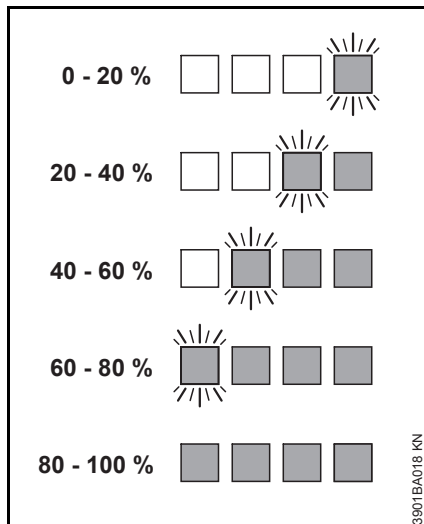
■ LED-lučka sveti neprekinjeno rdeče.

■ LED-lučka utripa rdeče.

**Pri polnjenju**

LED-lučke z neprekinjenim svetljenjem ali utripanjem prikazujejo potek polnjenja.

Pri polnjenju kapaciteto trenutnega polnjenja prikazuje zelena utripajoča LED-lučka.

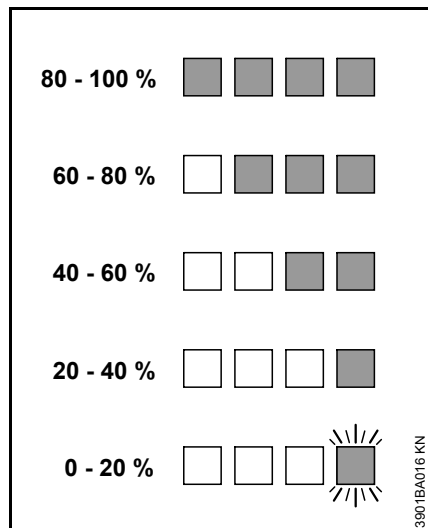


Ko je postopek polnjenja končan, se LED-lučke na akumulatorju samodejno izklopijo.

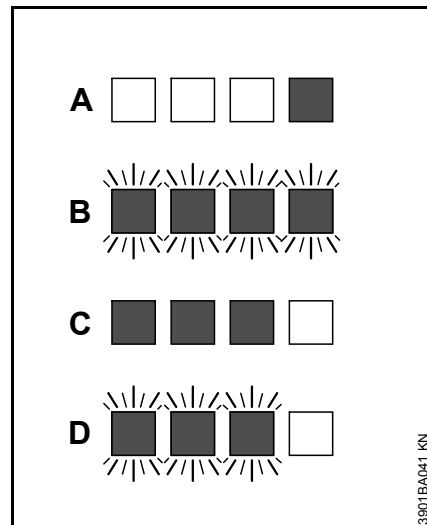
Če LED-lučke na akumulatorju svetijo ali utripajo rdeče – glej "Ko rdeče LED-lučke svetijo neprekinjeno/utripajo".

**Med uporabo**

Zelene LED-lučke z neprekinjenim svetljenjem ali utripanjem prikazujejo stanje napolnjenosti.



Če LED-lučke na akumulatorju svetijo ali utripajo rdeče – glej "Ko rdeče LED-lučke svetijo neprekinjeno/utripajo".

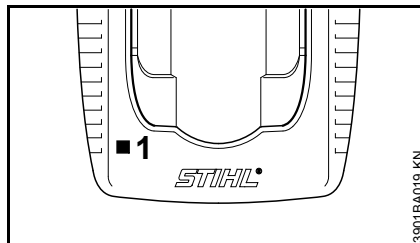
**Ko rdeče LED-lučke svetijo neprekinjeno/utripajo**

A	1 LED-lučka sveti neprekinjeno rdeče:	Akumulator je pretopel <sup>1)</sup> 2)/prehladen <sup>1)</sup>
B	4 LED-lučke utripajo rdeče:	Motnja delovanja akumulatorja <sup>3)</sup>
C	3 LED-lučke svetijo neprekinjeno rdeče:	Naprava je pretopla – pustite, da se ohladi
D	3 LED-lučke utripajo rdeče:	Motnja v delovanju naprave <sup>4)</sup>

1) Pri polnjenju: po ohlajanju/segrevanju akumulatorja se postopek polnjenja vklopi samodejno.

- 2) Med delom: naprava se izklopi – pustite, da se akumulator nekaj časa ohlaja, po potrebi vzemite akumulator iz naprave.
- 3) Elektromagnetna motnja ali okvara. Vzemite akumulator iz naprave in ga ponovno vstavite. Vključite napravo – če svetilne diode še vedno utripajo, je akumulator pokvarjen in ga je treba zamenjati.
- 4) Elektromagnetna motnja ali okvara. Odstranite akumulator iz naprave. S pomočjo topega predmeta odstranite umazanijo s kontaktov v predalu za akumulator. Znova vstavite akumulator. Vključite napravo – če LED-lučke še vedno utripajo, naprava ne deluje pravilno in jo mora pregledati pooblaščen prodajalec – STIHL priporoča STIHL-ovega pooblaščenega prodajalca.

### Svetilne diode (LED) na polnilcu



LED-lučka (1) na polnilniku lahko neprekinjeno sveti zeleno ali utripa rdeče.

### Zelena neprekinjena luč ...

... lahko pomeni naslednje:

Akumulator

- se polni
- je pretopel in se mora pred polnjenjem ohladiti

Glej tudi "LED na akumulatorju".

Zelena LED-lučka na polnilniku ugasne takoj, ko je akumulator do konca napolnjen.

### Rdeča utripajoča luč ...

... lahko pomeni naslednje:

- ni električnega kontakta med akumulatorjem in polnilnikom – odstranite akumulator in ga ponovno vstavite
- motnja delovanja akumulatorja – glej tudi "LED na akumulatorju"
- motnja delovanja polnilnika – pregledati ga mora pooblaščen prodajalec. STIHL priporoča pooblaščenega prodajalca STIHL

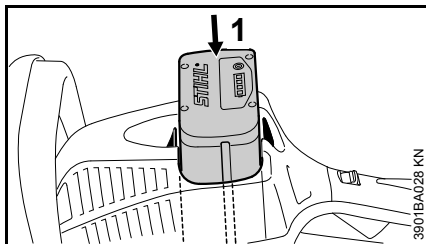
## Vklop naprave

Akumulator ob dobavi ni do konca napolnjen.

Priporočljivo je, da akumulator pred prvo uporabo napolnite do konca.

- preden vstavite akumulator, po potrebi odstranite pokrov predala za akumulator. Pri tem istočasno pritisnite obe zaporni ročici – pokrov se sprostí – in odstranite pokrov

### Vstavljanje akumulatorja

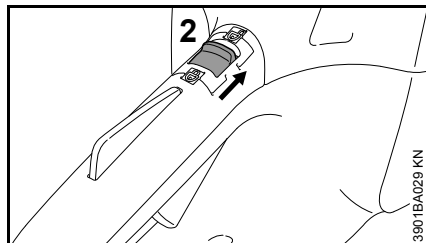



- vstavite akumulator (1) v predal naprave – akumulator zdrsne v predal – rahlo pritisnite, da se slišno zaskoči – akumulator mora biti poravnan z zgornjim robom ohišja

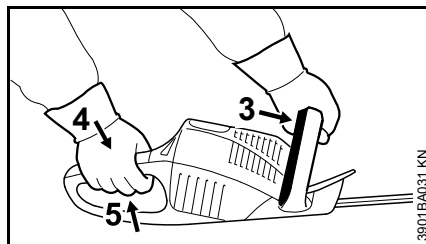
### Vklop naprave

- zavzemite stabilen in varen položaj
- stojte pokonci – napravo držite sproščeno


- rezalno orodje se ne sme dotikati nobenih predmetov in ne tal
- napravo primite z obema rokama – ena roka je na upravljalnem ročaju – druga roka na roču



- odblokirajte napravo tako, da zaskočno ročico (2) postavite v položaj 



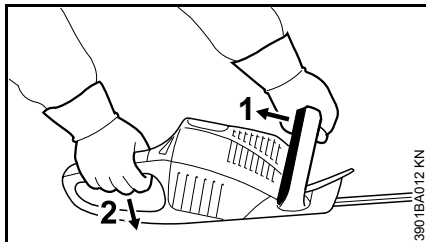
- pritisnite preklopno ročico (3) proti roču in jo držite
- istočasno pritisnite zaporo prestavne ročice (4) in prestavno ročico (5) ter ju držite pritisnjeni

Motor deluje samo, če je zaskočna ročica (2) v položaju  in sta istočasno pritisnjeni preklopna ročica (3) in prestavna ročica (5).

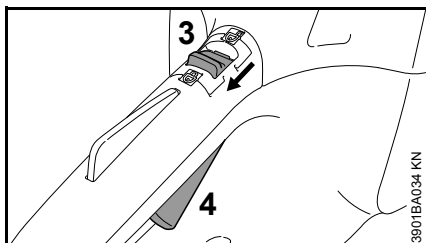
### Prestavna ročica


Število vrtljajev motorja lahko krmilite s pomočjo prestavne ročice. Z dodajanjem pritiska na prestavno ročico se zvišuje število vrtljajev motorja.

## Izklop naprave



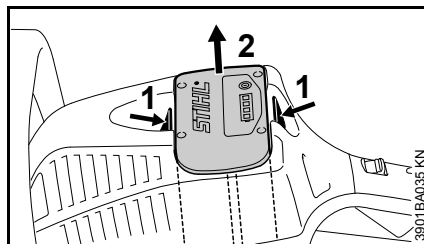
- izpustite preklopno ročico (1) in prestavno ročico (2)



- postavite zaskočno ročico (3) v položaj  – prestavne ročice (4) ni mogoče aktivirati – naprava je blokirana proti vklopu

Pri odmorih in po končanem delu odstranite akumulator iz naprave.

## Odstranjevanje akumulatorja




- pritisnite obe zaporni ročici (1) istočasno – akumulator se sprostí
- odstranite akumulator (2) iz ohišja

Ko naprave ne uporabljate več, jo odložite tako, da nikogar ne ogroža.

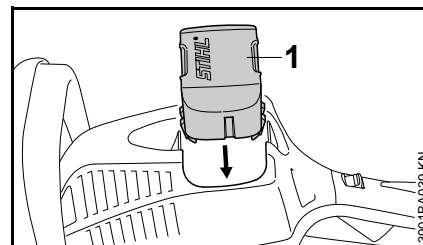
Napravo zavarujte pred nedovoljeno uporabo.

## Shranjevanje naprave

- postavite zaskočno ročico v položaj 
- odstranite akumulator
- nože očistite, preverite njihovo stanje in jih napršite s STIHL-ovim sredstvom za odstranjevanje smole
- nataknite ščitnik nožev
- napravo temeljito očistite, še posebej režo za hladen zrak
- napravo shranite v suhem in zavarovanem prostoru, pri čemer lahko zaščito nožev montirate na steno. Zavarujte jo pred nedovoljeno uporabo (npr. pred otroki)

### Pokrov predala za akumulator (posebni pribor)

Pokrov ščiti prazen predal za akumulator pred umazanijami.



- po končanem delu potisnite pokrov (1) v predal, dokler se slišno ne zaskoči

## Skladiščenje akumulatorja

- odstranite akumulator iz naprave oz. polnilnika
- shranite akumulator v zaprtem, zavarovanem in suhem prostoru. Zavarujte ga pred nedovoljeno uporabo (npr. pred otroki) in pred umazanijo
- rezervnih akumulatorjev ne shranjujte neuporabljenih – uporabljajte jih izmenično

Za optimalno življenjsko dobo je treba shraniti akumulator, ki je napolnjen pribl. 30 %.

## Shranjevanje polnilnika

- odstranite akumulator
- izvlecite omrežni vtič
- polnilnik shranjujte v zaprtem, zavarovanem in suhem prostoru. Zavarujte ga pred nedovoljeno uporabo (npr. pred otroki) in pred umazanijo

## Ostrenje rezalnih nožev

Če se učinek rezanja zmanjša, če noži slabo režejo in se veje pogosto vkleščijo: naostrite nože.

Ostrenje naj izvede pooblaščen prodajalec s pomočjo naprave za ostrenje. STIHL priporoča pooblaščenega STIHL-ovega prodajalca.

Sicer uporabite ploščato pilo. Pilo za ostrenje vodite v predpisanem kotu (glej "Tehnični podatki") k ravnini nožev.


- ostrite samo robove rezila – ne pilite topih izboklin rezalnih nožev in ne zaščitite rezila (glej "Pomembni sestavni deli")
- vedno pilite k robu rezila
- pila sme prijemat le ob potegu naprej – pri potegu nazaj jo privzdignite
- oblogo na nožu odstranite z brusnim kamnom
- odvezajte le malo materiala
- po ostrenju – odstranite brusni prah in napršite nože s STIHL-ovim odstranjevalcem smole



### OBVESTILO

Ne delajte s topimi ali poškodovanimi noži – to je lahko vzrok za močno povečano obremenitev naprave in neustrezen rezultat rezanja.

## Napotki za vzdrževanje in nego

Podatki se nanašajo na normalne razmere pri uporabi. Pri oteženih pogojih dela (močno prašenje itd.) in daljših delovnih časih je potrebno navedene časovne razmake ustrezno skrajšati.  Pred vsemi deli na napravi postavite zaskočno ročico v položaj  in odstranite akumulator.		pred začetkom dela	po končanem delu oz. dnevno	tedensko	mesečno	letno	pri motnjah	pri poškodbah	po potrebi
Celotna naprava	vizualni pregled (stanje)	X							
	čiščenje		X						
Upravljalni ročaji (zaskočna ročica, zapora prestavne ročice, prestavna in preklopna ročica)	preizkus delovanja	X							
	čiščenje		X						X
Dvoročna prestavna ročica	preverjanje delovanja – ko spustite prestavno ročico in/ali preklopno ročico, se morajo noži ustaviti v zelo kratkem času	X							
Sesalna odprtina za hladen zrak	vizualni pregled		X						
	čiščenje								X
Dostopni vijaki in matice	pritegniti								X
Akumulator	vizualni pregled	X					X	X	
Predal za akumulator	čiščenje	X							X
	preizkus delovanja (izmet akumulatorja)	X							
Noži	vizualni pregled	X					X	X	
	čiščenje <sup>1)</sup>		X						
	brušenje							X	X
Gonilo in ojnica	vsakih 50 delovnih ur mora pregledati pooblaščen prodajalec <sup>2)</sup>								
	vsakih 50 delovnih ur mora pooblaščen prodajalec dodati mast za gonila <sup>2)</sup>								
Varnostna nalepka	zamenjati							X	

<sup>1)</sup> nato napršiti s STIHL-ovim sredstvom za odstranjevanje smole

<sup>2)</sup> STIHL priporoča pooblaščenega prodajalca STIHL

## Zmanjševanje obrabe in preprečevanje poškodb

Upoštevanje navedb v teh navodilih za uporabo preprečuje prekomerno obrabo in poškodbe na napravi.

Uporaba, vzdrževanje in shranjevanje naprave mora biti izvedeno skrbno, kot je to opisani v teh navodilih za uporabo.

Za vso nastalo škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov, navodil za uporabo in napotkov za vzdrževanje, odgovarja uporabnik sam. To velja še posebej za:

- s strani proizvajalca STIHL nedovoljenih sprememb na izdelku
- uporabo orodja in dodatnega pribora, ki ga ne dovoljuje STIHL in je neustrezen ter kakovostno manj vreden
- uporabo naprave, ki ni v skladu s predpisi
- uporabo naprave za športne in tekmovalne prireditve
- poškodbe, ki so posledica nadaljnje uporabe že poškodovanih delov naprave

### Vzdrževalna dela

Vsa vzdrževalna dela, ki so opisana v poglavju "Napotki za vzdrževanje in nego" je potrebno izvajati redno. V kolikor ta vzdrževalna dela ne more izvesti uporabnik sam, je potrebno pooblastiti pooblaščenega STIHL-ovega prodajalca.

STIHL priporoča izvajanje vzdrževalnih del in popravil izključno s strani pooblaščenega prodajalca STIHL. Pooblaščenim STIHL-ovim prodajalcem ponujamo redna šolanja in tehnične informacije.

V primeru, da se ta dela ne izvedejo pravočasno ali pa se ne izvedejo strokovno lahko nastane škoda, za katero je odgovoren uporabnik sam. Sem spadajo poškodbe, kot so:

- poškodbe elektromotorja kot posledica nepravočasnega in nepravilnega servisiranja (npr. nezadostno čiščenje cevi za dovod hladnega zraka)
- poškodbe polnilca zaradi napačnega električnega priključka (napetost)
- korozija in druge poškodbe na napravi, akumulatorju in polnilcu, ki so posledica nepravilnega shranjevanja in uporabe
- poškodbe na napravi kot posledica uporabe nekakovostnih in manjvrednih nadomestnih delov

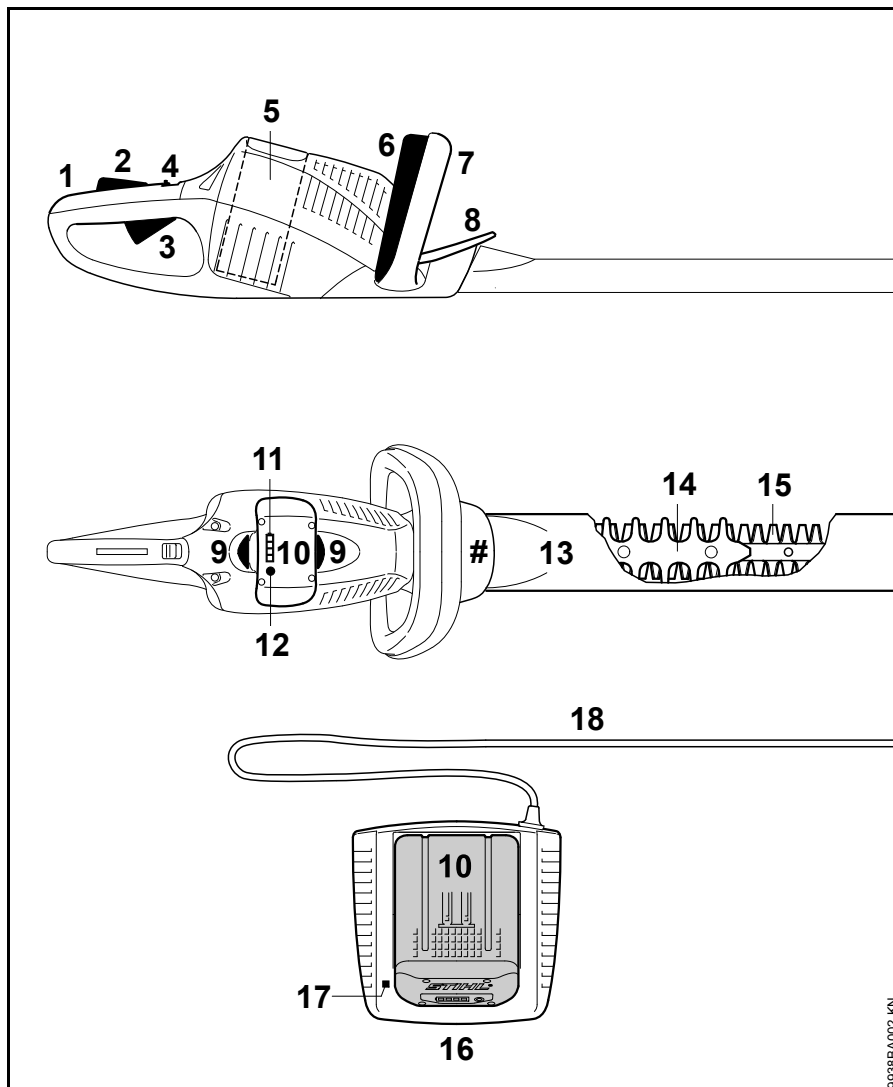
### Obrabni deli

Nekateri deli naprave se normalno obrabljajo kljub pravilni uporabi in jih je potrebno pravočasno zamenjati glede na vrsto in trajanje uporabe. Sem spadajo:

- rezalni noži
- akumulator



## Pomembni sestavni deli



- 1 Upravljalna ročica
- 2 Zapora prestavne ročice
- 3 Prestavna ročica
- 4 Zaskočna ročica
- 5 Predal za akumulator
- 6 Preklopna ročica
- 7 Ročaj
- 8 Ščitnik za roke
- 9 Zaporna ročica za zapahnitev akumulatorja
- 10 Akumulator
- 11 Svetilne diode (LED) na akumulatorju
- 12 Tipka za aktiviranje svetilnih diod (LED) na akumulatorju
- 13 Ščitnik nožev
- 14 Zaščita pred vrezinami (samo HSA 86)
- 15 Noži
- 16 Polnilnik
- 17 Svetilna dioda (LED) na polnilniku
- 18 Priključni kabel z omrežnim vtičem
- # Številka stroja

9538BA002 KN

## Tehnični podatki

### Akumulatorska baterija

Tip: litij-ionska  
Izvedba: AP, AR

Napravo je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi akumulatorskimi baterijami STIHL AP in STIHL AR.

Čas uporabe je odvisen od napolnjenosti akumulatorske baterije.

### Rezalno orodje

Razmik med zobmi:

HSA 66: 30 mm

HSA 86: 33 mm

Število obratov: 3000 1/min

Dolžina rezanja:

HSA 66: 500 mm

HSA 86: 450 mm <sup>1)</sup>

620 mm <sup>1)</sup>

Brusilni kot k nivoju noža:

HSA 66: 35°

HSA 86: 45°

### Teža

Brez akumulatorske baterije, z rezalnim orodjem in brez ščitnika za nož

HSA 66: 3,1 kg

HSA 86: 3,0 kg <sup>2)</sup>

3,3 kg <sup>3)</sup>

### Vrednosti hrupa in vibracij

Za izračun vrednosti hrupa in vibracij se upošteva nominalno najvišje število vrtljajev med obratovanjem.

Dodatne informacije glede izpolnjevanja smernice o obveznostih delodajalcev glede vibracij 2002/44/EGS so na voljo na spletnem naslovu [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

#### Dovoljeni trajni nivo hrupa $L_p$ v skladu s standardom EN 60745-2-15

HSA 66: 83 dB(A)

HSA 86: 83 dB(A)

#### Nivo hrupa ob obremenitvi $L_w$ v skladu s standardom EN 60745-2-15

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

#### Vrednost vibracij $a_{hv}$ v skladu s standardom EN 60745-2-15

ročaj levo      ročaj desno

HSA 66: 3,7 m/s<sup>2</sup>      2,3 m/s<sup>2</sup>

HSA 86: 3,7 m/s<sup>2</sup>      2,3 m/s<sup>2</sup>

Za dovoljen trajni nivo hrupa in nivo hrupa ob obremenitvi znaša K-faktor v skladu s smernico 2006/42/ES = 2,5 dB(A); za pospešek tresljajev znaša K-faktor v skladu s smernico 2006/42/ES = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

1) Glede na izvedbo

2) Izvedba z dolžino rezanja 450 mm

3) Izvedba z dolžino rezanja 620 mm

Navedene vrednosti vibracij so izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in se lahko uporabijo za primerjavo električnih naprav.

Dejansko nastale vrednosti vibracij lahko odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe.

Navedene vrednosti vibracij se lahko uporabijo za grobo oceno nastanka vibracij.

Dejanski nastanek vibracij pa je potrebno izračunati natančno. Pri tem se lahko upoštevajo tudi časi, v katerih je bila električna naprava izklopljena in tisti časi, ko je bila naprava sicer vklopljena, vendar ni delovala pod obremenitvijo.

### Transport

Akumulatorji STIHL izpolnjujejo pogoje v skladu s priročnikom UN-ST/SG/AC.10/11/rev.5, III. del, podpoglavje 38.3.

Uporabnik lahko STIHL-ove akumulatorje brez dodatnih pogojev prevaža v cestnem prometu do mesta uporabe naprave.

Za priložene litij-ionske akumulatorje veljajo določila zakonskih predpisov o nevarnem blagu.

Pri pošiljanju s strani tretjih (npr. zračni transport ali špedicija) je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označevanja.

Pri pripravljanju paketa se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarno blago. Upoštevajte morebitne dodatne nacionalne predpise.

Akumulator zapakirajte tako, da se v paketu ne bo mogel premikati.

**Za dodatne napotke glede transporta  
glejte spletno stran  
[www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## **REACH**

---

REACH je oznaka za odredbo ES za registracijo, oceno in dovoljenje kemikalij.

Informacije za izpolnitev zahtev odredbe REACH (ES) št. 1907/2006 si oglejte na [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Odprava napak

Pred vsemi deli na napravi odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave.

Motnja	Vzrok	Rešitev
Naprava se ob vklopu ne zažene	Ni električnega kontakta med napravo in akumulatorsko baterijo	Odstranite akumulatorsko baterijo, preglejte kontakte in jo znova vstavite
	Akumulatorska baterija je premalo napolnjena (1 svetilna dioda na akumulatorski bateriji utripa zeleno)	Napolnite akumulatorsko baterijo
	Akumulatorska baterija je pretopla/prehladna (1 svetilna dioda na akumulatorski bateriji sveti rdeče)	Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi/ogrejte akumulatorsko baterijo pri temperaturah pribl. 15 °C - 20 °C
	Napaka akumulatorske baterije (4 svetilne diode na akumulatorski bateriji utripajo rdeče)	Vzemite akumulatorsko baterijo iz naprave in jo znova vstavite. Vključite napravo – če svetilne diode še vedno utripajo, je akumulatorska baterija pokvarjena in jo je treba zamenjati.
	Naprava je pretopla (3 svetilne diode na akumulatorski bateriji svetijo rdeče)	Počakajte, da se naprava ohladi
	Elektromagnetna motnja ali napaka v napravi (3 svetilne diode na akumulatorski bateriji utripajo rdeče)	Vzemite akumulatorsko baterijo iz naprave in jo znova vstavite. Vključite napravo – če svetilne diode še vedno utripajo, je naprava pokvarjena in jo mora pregledati pooblaščen prodajalec <sup>1)</sup> .
	Vlaga v napravi in/ali akumulatorski bateriji	Počakajte, da se naprava/akumulatorska baterija posuši
Naprava se med delovanjem izklopi	Akumulatorska baterija ali elektronika naprave je pretopla	Vzemite akumulatorsko baterijo iz naprave in počakajte, da se naprava in akumulatorska baterija ohladita
	Električna ali elektromagnetna motnja	Odstranite akumulatorsko baterijo in jo znova vstavite

Pred vsemi deli na napravi odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave.

Motnja	Vzrok	Rešitev
Čas delovanja naprave je prekratek	Akumulatorska baterija ni do konca napolnjena	Napolnite akumulatorsko baterijo
	Življenjska doba akumulatorske baterije je dosežena oz. prekoračena	Preglejte akumulatorsko baterijo <sup>1)</sup> in jo zamenjajte
	Nož je zlepljen/umazan	Očistite nož in ga napršite s STIHL-ovim sredstvom za odstranjevanje smole
	Nož je zvit	Nož naj pregleda pooblaščen prodajalec <sup>1)</sup>
Akumulatorska baterija se pri vstavljanju v napravo/polnilnik zatika	Vodila so umazana	Previdno očistite vodila
Akumulatorska baterija se ne polni, čeprav svetilna dioda na polnilniku sveti zeleno	Akumulatorska baterija je pretopla/prehladna (1 svetilna dioda na akumulatorski bateriji sveti rdeče)	Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi/ogrejte akumulatorsko baterijo pri temperaturah pribl. 15 °C - 20 °C  Polnilnik uporabljajte samo v zaprtih in suhih prostorih ter pri temperaturi okolice od +5 °C do +40 °C
Svetilna dioda na polnilniku utripa rdeče	Ni električnega kontakta med polnilnikom in akumulatorsko baterijo	Odstranite akumulatorsko baterijo in jo znova vstavite
	Napaka akumulatorske baterije (4 svetilne diode na akumulatorski bateriji utripajo za približno 5 sekund rdeče)	Vzemite akumulatorsko baterijo iz naprave in jo znova vstavite. Vključite napravo – če svetilne diode še vedno utripajo, je akumulatorska baterija pokvarjena in jo je treba zamenjati.
	Napaka polnilnika	Polnilnik naj pregleda pooblaščen prodajalec <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> STIHL priporoča STIHL-ovega pooblaščenega prodajalca

## Navodila za popravilo

Uporabniki te naprave lahko izvajajo samo vzdrževalna dela in servise, ki so navedena v navodilih za uporabo. Ostala popravila lahko izvajajo samo pooblaščen prodajalci.

STIHL priporoča izvajanje vzdrževalnih del in popravil izključno s strani pooblaščenega prodajalca STIHL. Pooblaščenim prodajalcem STIHL ponujamo redna šolanja in tehnične informacije.

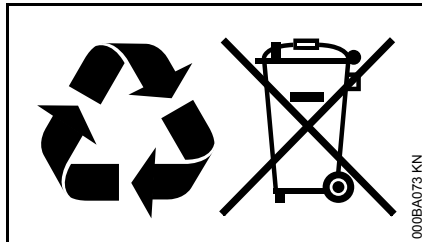
Pri popravilih je dovoljena samo uporaba nadomestnih delov, ki jih dovoljuje STIHL za to napravo ali pa tehnično enakovrednih izdelkov. Uporabljajte le kakovostne nadomestne dele. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreč ali okvar na napravi.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov.

STIHL-ove originalne nadomestne dele boste prepoznali po STIHL-ovi številki nadomestnega dela, po napisu **STIHL**® in po STIHL-ovi oznaki nadomestnega dela **SI**® (na manjših delih je lahko samo oznaka).

## Odstranjevanje v odpad

Pri odstranjevanju upoštevajte državne predpise o ravnanju z odpadki.



Izdelkov STIHL ne odvrzite med gospodinjne odpadke. Izdelek STIHL, akumulator, dodatni pribor in embalažo reciklirajte na okolju prijazen način.

Najnovejše informacije o ravnanju z odpadki so vam na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

## Izjava EU o skladnosti

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Nemčija

na lastno odgovornost izjavlja, da

Izvedba: Akumulatorske  
škarje za živo  
mejo

Znamka izdelovalca: STIHL

Tip: HSA 66  
HSA 86

Identifikacija serije: 4851

ustreza ustreznim določbam direktiv 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU in 2000/14/ES in je bil razvit in izdelan v skladu z na datum proizvodnje veljavnimi različicami naslednjih standardov:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

Za ugotavljanje izmerjene in zajamčene ravni zvočne moči je bilo postopano v skladu z Direktivo 2000/14/ES, priloga V, z uporabo standarda ISO 11094.

### Izmerjena raven zvočne moči

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

### Zagotovljena raven zvočne moči

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

Shranjevanje tehnične dokumentacije:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Letnica izdelave in serijska števila stroja  
sta navedeni na napravi.

Waiblingen, 28. 10. 2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

ki ga zastopa



Thomas Elsner

Vodja upravljanja izdelkov in storitev



## Splošni varnostni napotki za električno orodje

V tem poglavju so opisani splošni varnostni napotki, ki jih za ročno električno orodje predpisuje standard EN 60745. **STIHL se zavezuje, da bo to besedilo standarda natisnil dobesedno.**

Varnostni napotki za preprečevanje električnega udara, ki so navedeni v poglavju "2) Električni varnostni napotki", ne veljajo za akumulatorska električna orodja STIHL.



**Preberite vse varnostne napotke in navodila.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

Izraz "električno orodje", ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na orodje, ki se napaja z električno energijo (z napajalnim kablom), in na orodje, ki se napaja z akumulatorjem (brez napajalnega kabla).

### 1) Varnost delovnega mesta

- a) **Vaše delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Zaradi neurejenega in slabo osvetljenega delovnega mesta lahko pride do nesreč.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja v eksplozivno ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prašni delci.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali paro.
- c) **Otroci in druge osebe naj se med uporabo električnega orodja ne zadržujejo v bližini.** V trenutku nepozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

### 2) Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Vtiča v nobenem primeru ni dovoljeno spreminjati. Ne uporabljajte adapterskih vtičev skupaj z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so cevi, grelniki, štedilniki in hladilniki.** Obstaja namreč večje tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
- c) **Zavarujte električno orodje pred dežjem in vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- d) **Ne uporabljajte električnega kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne za vlečenje vtiča iz vtičnice. Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in pred gibljivimi deli naprave.** Poškodovani ali zavozlani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo kablenske podaljške, ki so namenjeni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba kablskega podaljška, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če se delu z električnim orodjem v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjšuje tveganje električnega udara.

### 3) Varnost oseb

- a) **Pri delu z električnim orodjem bodite pazljivi, odgovorni in razumni. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni, pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je protiprašna maska, nedsrni zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali protihrupna zaščita, zmanjšujejo tveganje za poškodbe.

- c) **Preprečujte nenameren zagon naprave. Preden električno orodje priključite na omrežje in/ali na akumulator in preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali pa na omrežje priključite vklopljeno orodje, lahko to privede do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite vsa nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko privede do nesreče.
- e) **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varno in stabilno stojišče ter pazite na ravnotežje.** Tako boste pri nepričakovanih situacijah lažje nadzorovali električno orodje.
- f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Ne približujte las, oblačil in rokavic gibljivim delom naprave.** Široka oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele naprave.
- g) **Če lahko montirate sesalne in -lovilne naprave, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba sesalne naprave za prah zmanjšuje nevarnosti, ki lahko nastanejo s prašenjem.

### 4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabite v ta namen predvideno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste svoje delo opravili bolje in bolj varno.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga več ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Preden začnete nastavljati napravo, pred menjavo sestavnih delov in pred odlaganjem naprave, izvlcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Omenjen varnostni ukrep preprečuje nenameren vklop električnega orodja.
- d) **Električno orodje hranite izven dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki niso prebrale navodil za uporabo ali pa niso z njimi seznanjene.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte svoje električno orodje. Preverjajte, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Naj vam poškodovane dele pred uporabo popravijo.** Vzrok za veliko nesreč je največkrat slabo vzdrževanje električnega orodja.



- f) **Rezalna orodja naj bodo vedno čista in naostrena.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se ne zatikajo in se lažje vodijo.
- g) **Uporabljajte električno orodje, dodatni pribor, priključna orodja itd. v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali. Če električno orodje uporabljate za druge namene, ki tukaj niso predvideni, lahko pride do nevarnih situacij.

#### 5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) **Polnite akumulator samo v polnilcih, ki jih priporoča proizvajalec.** Za polnilec, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorja obstaja nevarnost požara, če se v njem polnijo drugi akumulatorji.
- b) **Uporabljajte samo akumulatorje, ki so predvideni za posamezno električno orodje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in požar.

- c) **Ne približujte neuporabljenega akumulatorja pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žebljem, vijakom ali drugim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko povzroči požar in opekline.
- d) **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku z akumulatorsko tekočino. Pri naključnem stiku takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.** Akumulatorska tekočina lahko povzroči opekline in draženje kože.

#### 6) Servis

- a) **Naj Vam električno orodje popravlja kvalificirano osebje z uporabo originalnih nadomestnih delov.** Tako je zajamčeno, da bo varnost električnega orodja ostala ohranjena.

#### Varnostni napotki za škarje za živo mejo

- **Z deli telesa se ne približujte nožu. Ko se nož premika, ne skušajte odstraniti odrezanega materiala ali ne skušajte držati materiala, ki ga režete. Material, ki se je zagozdil,**

**odstranite samo, ko je naprava izklopljena.** Zaradi trenutka nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- **Škarje za živo mejo nosite za ročaj in z izklopljenim nožem. Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno natakните zaščitno ohišje.** Previdno ravnanje z napravo preprečuje nevarnost nesreče zaradi noža.
- **Držite električno orodje za izolirane ročaje, saj lahko nož pride v stik s skritimi napeljavami.** Kontakt nožev z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko naelektri kovinske dele naprave in tako povzroči električni udar.





0458-703-9821-C

INT2



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-703-9821-C